

## Description

- 1 Brush head
- 2 Brush head identification symbol
- 3 Smart Pressure Sensor (Light Ring)
- 4 Interactive Display
- 5 Handle
- 6 Charger
- 7 On/off button
- 8 Mode button
- 9 Interactive Display features
- 10 «Daily Clean» mode
- 11 «Sensitive» mode
- 12 «Gum Care» mode
- 13 «Whiten» mode
- 14 «Intense» mode
- 15 «Super Sensitive» mode
- 16 «Tongue Clean» mode
- 17 Settings menu
- 18 Settings menu features
- 19 Manage *Bluetooth*® settings
- 20 Select/Change colour of Light Ring
- 21 Select/Change language
- 22 Perform factory reset
- 23 Feedback features
- 24 Timer
- 25 Battery status
- 26 Exchange reminder
- 27 Brush feedback

### Accessories and features:

- a Smart Pressure Sensor features
- b Customize colour of Light Ring via Oral-B App
- c Brush head «Ultimate Clean»
- d Brush head «Gentle Care»
- e Brush head holder with cap
- f Brush head holder stand
- g Travel case
- h Charging travel case
- h1 Charging light
- h2 Power supply (Smart Plug)
- i Download Oral-B App and connect to *Bluetooth*® (see back page)

**Note:** Content may vary based on the model purchased.

## English


Welcome to Oral-B!

Before operating this toothbrush, please read these instructions and save this manual for future reference.

### IMPORTANT

- Periodically check the entire product/cords/accessories for damage. A damaged or non-functioning unit should no longer be used. If the product/cords/accessories are damaged, take it to an Oral-B Service Centre. Do not modify or repair the product. This may cause fire, electric shock or injury. Never insert any object into any opening of the appliance.
- Usage by children under age 3 is not recommended. Toothbrushes can be used by children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children shall not play with the appliance.
- Use this product only for its intended use as described in

this manual. Do not use attachments which are not recommended by the manufacturer. Only use the charger provided with your appliance.

- Only use the charger and/or special cord set (smart plug) with integrated Safety Extra Low Voltage power supply provided with your appliance. Do not exchange or tamper with any part of it, otherwise there is risk of an electric shock. If charging stand/charging travel case is marked with  492-C 492-xxxx, only use Braun/Oral-B special cord set (smart plug) with this identification.

### WARNING

- Do not place the charger, smart plug or charging travel case in water or liquid or store where it can fall or be pulled into a tub or sink. Do not reach for it when fallen into water. Unplug immediately.
- Avoid sharp bending, jamming or squeezing of the cord.
- This appliance contains batteries that are non-replaceable. Do not open and disassemble device. For battery recycling please dispose whole device according to local environmental regulations. Opening the handle will destroy the appliance and invalidate the warranty.
- When unplugging, always pull the power plug instead of the cord. Do not touch the power plug with wet hands. This can cause an electric shock.
- If you are undergoing treatment for any oral care condition, consult your dental professional prior to use.
- This toothbrush is a personal care device and is not intended for use on multiple patients in a dental practice or institution. For hygienic reasons we recommend the use of individual brush handles and brush heads for each family member.

- Small parts may come off, keep out of reach of children.

To avoid brush head breakage which may generate a small parts choking hazard or damage teeth:

- Prior to each use, ensure the brush head fits well. Discontinue use of the toothbrush, if brush head no longer fit properly. Never use without a brush head.
- If the toothbrush handle is dropped, the brush head should be replaced before the next use even if no damage is visible
- Replace brush head every 3 months or sooner if brush head becomes worn.
- Clean brush head properly after each use (see «Cleaning recommendations» paragraph). Proper cleaning ensures the safe use and functional life of the toothbrush.

## Important Information

- This toothbrush, charger and pouch (accessory) contain NdFeB magnets and generate magnetic fields. If you use a medical device or have an implanted medical device, consult with the medical device manufacturer or a physician, if you have questions about safely using your Oral-B iO toothbrush.
- Your Oral-B toothbrush can be used with your smartphone (find details under «Connecting your toothbrush to your Smartphone»). To avoid electromagnetic interference and/or compatibility conflicts, disable *Bluetooth*® on your toothbrush handle (5) before using it in restricted surroundings, such as aircrafts or specially marked areas in hospitals.
- Disable *Bluetooth* by entering the «Settings» menu on the interactive display (4) -> *Bluetooth* -> disable. Follow the same procedure to enable *Bluetooth* again.
- Persons with pacemakers should always keep the toothbrush more than 15 centimeters (six inches) from the pacemaker while turned on. Anytime you suspect interference is taking place disable *Bluetooth*.

### Specifications

For voltage specifications refer to the bottom of the charging unit.

Noise level: 62 dB (A)

## First use

Please wake up your toothbrush by pressing the on/off button (7) and follow the instructions on the

interactive display (4) to get started for first time setup.

If not further instructed on the display, you may toggle with the mode button (8) and select with the on/off button (7).

You may change the settings via the «Settings» menu (17) at any time.

## Charging and Operating

- To charge the battery place the toothbrush on the plugged-in charger (6).
- The charge level is indicated on the interactive display (4). Once it is fully charged the display turns off. A full charge typically takes 3 hours.
- If the battery is running low the motor reduces its speed and the Smart Pressure Sensor (3) shortly blinks in red. Once the battery is empty, the motor stops; it will need at least a 5-minute charge for one usage.

Note: In case the battery is empty (display off), charge for at least 30 minutes.

- You can always store the handle on the plugged-in charger to maintain it at full charge; a battery overcharge is prevented by the device.

Note: Store handle at room temperature for optimal battery maintenance.

**Caution:** Do not expose handle to temperatures higher than 50 °C / 122 °F.

## Using your toothbrush

### Start Brushing

Place the brush head on the handle. A small gap should remain between handle and brush head. Lift the handle off the plugged-in charger or simply pick it up to wake up the handle (display turns on). Wet brush head and apply toothpaste. To avoid splashing, guide the brush head to your teeth before switching the handle on by pressing the on/off button.

Note: Display turns off after some time. You may press the on/off button to activate display again.

Guide the brush head from tooth to tooth. Brush the outsides, the insides and the chewing surfaces. Brush all four quadrants of your mouth equally. You may also consult your dentist or dental hygienist about the right technique for you.

After Brushing, the display gives you feedback based on your brushing time.

In the first days of using any electric toothbrush, your gums may bleed slightly. In general, bleeding

should stop after a few days. Should it persist after 2 weeks, please consult your dentist or dental hygienist. If you have sensitive teeth and/or gums, Oral-B recommends using the «Sensitive» or «Super Sensitive» modes (optional in combination with an Oral-B «Gentle Care» brush head (d)).

#### Timer

The timer signals with a short stuttering sound at 30-seconds intervals to move to the next quadrant of your mouth. A long stuttering sound indicates the end of the professionally recommended 2-minute brushing time.

The timer memorizes the elapsed brushing time, even when the handle is briefly switched off during brushing. The timer resets if pausing longer than 30 seconds or placing the handle on the plugged-in charger.

Note: During the use of the Oral-B App, the timer may be deactivated for some features.

Note: You may also customize the timer settings via Oral-B App.

#### **Smart Pressure Sensor features (a)**

Your toothbrush is equipped with a Smart Pressure Sensor (3) that has various functionalities indicated via different colours of light:

White (default) = Operating indicator (choose individual colour via Oral-B App (b)) / Low pressure indicator

Red = high pressure indicator / low battery indicator

Green = recommended pressure indicator

Blue = *Bluetooth* pairing indicator

Orange = Error indicator (follow display messages)

Brush with the right pressure indicated with a green light. If too much pressure is applied, it lights up in red reminding you to reduce pressure. If the Smart Pressure Sensor illuminates in white (or your pre-selected colour), we recommend applying more pressure.

During high pressure the brush head movement will be reduced (in «Daily Clean», «Intense» and «Sensitive» modes). Periodically check the operation of the Smart Pressure Sensor by pressing moderately on the brush head during use.

Note: During the use of the Oral-B App, the Smart Pressure Sensor feedback may be inactive for some features.

8

Note: Smart Pressure Sensor is deactivated during «Tongue Clean» mode.

#### **Brushing modes (depending on model)**

Your toothbrush offers different brushing modes indicated on the display:

«**Daily Clean**» – Standard mode for daily cleaning

«**Sensitive**» – Gentle, yet thorough cleaning for sensitive areas

«**Gum Care**» – Gentle massage of gums

«**Whiten**» – Polishing for occasional or everyday use

«**Intense**» – For an extraordinary clean feeling (operated with a higher speed)

«**Super Sensitive**» – Super gentle cleaning for extra sensitive areas

«**Tongue Clean**» – Tongue cleaning for occasional or everyday use

When operating the «Tongue Clean» mode, we recommend using a «Gentle Care» brush head (d). You can brush your tongue either with or without toothpaste. Brush the whole area of your tongue systematically in gentle movements. The recommended brushing time is 30 seconds; the motor stops after 30 seconds.

#### Mode setting:

Wake up your iO toothbrush to identify selected mode for your brushing session. To change to others modes, successively press the mode button (8) during use. The toothbrush automatically starts in the mode selected last.

**Note:** You may also customise mode settings via Oral-B App.

#### **Interactive Display**

Activate the interactive display (4) by picking-up the toothbrush, lifting it off the charger or pressing the on/off button (7).

(10-16) «Mode selection» – toggle by pressing the mode button during use.

(17) «Settings» – toggle through all modes until you reach the option «Settings»;

to enter press the on/off button:

-> (19) manage *Bluetooth* settings (enable, disable)

-> (20) select/change colour of Light Ring

-> (21) select/change language

-> (22) perform factory reset



- (24) «Timer» – displays brushing time.
- (25) «Battery status» – shows battery status after use, when charging or when battery is low.
- (26) «Exchange reminder» – reminds you when to replace your brush head.
- (27) «Brush feedback» – brushing feedback is indicated with a smiley face.

«Brush waking» when handle is picked up, lifted off the plugged-in charger or when you press the on/off button the handle indicates its readiness.

«Error messages» – «outside operating limits»: you are operating or charging outside standard temperatures and/or above standard battery current.

## Brush heads

Oral-B offers you a variety of different Oral-B iO brush heads (c/d) that only fit your Oral-B iO toothbrush handle and can be used for tooth-by-tooth precision cleaning.

Most iO Oral-B brush heads feature INDICATOR® bristles to help you monitor brush head replacement need. With thorough brushing, twice a day for two minutes, the bristle colour will fade halfway approximately within 3 months, indicating the need to exchange your brush head. If the bristles splay before the colour recedes, you may exert too much pressure on teeth and gums. In general, we recommend replacing the brush head every 3 months.

## Connecting your toothbrush to your Smartphone

The Oral-B App is available for smartphones running iOS or Android™ operating systems. It can be downloaded for free from App Store<sup>(SM)</sup>/ Google Play™ or you may scan the QR code on the back page of this manual (i).

- Launch the Oral-B App. It will guide you through the entire *Bluetooth* pairing procedure. You may also find it under the App's settings (More -> Your brush).

Note: Oral-B App functionality is limited if *Bluetooth* is deactivated on your smartphone (for directions please refer to your smart- phone's user manual).

- Pairing is indicated via the Smart Pressure Sensor light. Any App instructions will be displayed on your smartphone.
- You may change *Bluetooth* settings at any time

on your handle via the display  
-> Settings -> *Bluetooth* enable/disable.

- Keep your smartphone in close proximity (within 5m distance) when using it with the handle. Make sure the smartphone is safely positioned in a dry place.

Note: Your smartphone must support *Bluetooth* 4.2 (or higher) / *Bluetooth* Smart in order to pair your handle. Check [www.oralbappavailability.co.uk](http://www.oralbappavailability.co.uk) for compatible smartphones and country availability of the Oral-B App.

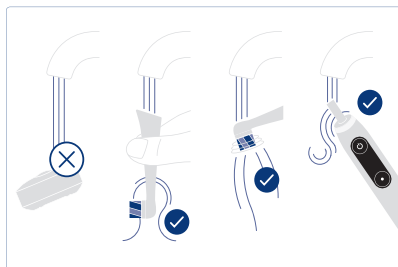
Caution: Follow your smartphone's user manual to ensure your phone/charger is designed for use in a bathroom environment.

## Cleaning Guidelines

After each brushing, rinse your brush head under running water with the handle switched on. Remove the brush head and clean the handle and brush head separately. Make sure water runs inside the top of the handle while the handle is switched on, as well as inside the brush head. Wipe all parts dry and let them air-dry before reassembling your toothbrush again.

Unplug the charger before cleaning. Clean the charger regularly with a damp cloth.

Please check individual cleaning instructions for each accessory in its «Accessories» paragraph.



## Accessories

(depending on model)

### Charging Travel Case (h)

- To charge your handle (5) place it in the charging travel case (h) and connect it to an electric outlet, using the extra power supply (h2) provided. The power supply may be used for all global mains voltage ranges (100 – 240V).
- The flashing light (h1) of the charging travel case indicates that the handle is charging. Once

the handle is fully charged the light turns off.  
A full charge typically takes 6 hours.

- The outer and inner case should be cleaned with a damp cloth only. Make sure that the handle and brush head are completely dry before storing in the travel case.

Note: Clean stains on travel case surface immediately. Store travel case in a clean and dry place.

#### Travel Case (g)

Store the clean and dry toothbrush/brush heads in the travel case (g).

The outer and inner case should be cleaned with a damp cloth only.

Note: Clean stains on travel case surface immediately. Store travel case in a clean and dry place.

#### Brush head holder stand (f) / Brush head holder with cap (e)

You may store your cleaned brush heads on the pins of the brush head holders. Make sure brush heads are dried before placing them in the holder and/or closing the cap. Brush head holders and cap are dishwasher-safe.

#### Zipper Pouch / Magnetic Pouch

Store the clean and dry toothbrush/brush heads in the zipper pouch.

The outer and inner case can be cleaned under running water.

Store the clean and dry toothbrush along with the brush head holder (e) in the magnetic pouch. Make sure brush heads are dried before placing them into the holder and/or closing the cap. The outer and inner surfaces can be cleaned under running water. Store pouches in a clean and dry place.

Note: Clean stains on pouch surfaces immediately.

Subject to change without notice.

## Environmental Notice

Product contains batteries and/or recyclable electric waste. For environment protection do not dispose in household waste, but for recycling take to electric waste collection points provided in your country.



10

## Guarantee

We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose. Depending on availability replacement of a unit might result in a different colour or an equivalent model.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun/ Oral-B or its appointed distributor. This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use, especially regarding the brush heads, as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance.

The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorized persons and if original Braun/Oral-B parts are not used.

This appliance is equipped with a *Bluetooth* Smart approved radio interface. Failure to establish a *Bluetooth* Smart connection to specific smartphones is not covered under the device guarantee, unless the malfunction of the *Bluetooth* interface is referable to Oral-B. The *Bluetooth* devices are warranted by their own manufacturers and not by Oral-B. Oral-B does not influence or make any recommendations to device manufacturers, and therefore Oral-B does not assume any responsibility for the number of compatible devices with our *Bluetooth* interface.

Oral-B reserves the right, without any prior notice, to make any technical modifications or changes to system implementation of device features, interface, and menu structure changes that are deemed necessary to ensure that Oral-B systems function reliably.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorized Oral-B Braun Customer Service Centre.

#### Information

##### *Bluetooth*® radio module

Although all indicated functions on the *Bluetooth* device are supported, Oral-B does not ensure 100% reliability in connection, and feature operation consistency. Operation performance and connection reliability are direct consequences of each individual

*Bluetooth* device, software version, as well as the operating system of those *Bluetooth* devices and company security regulations implemented on the device.

Oral-B adheres to and strictly implements the *Bluetooth* standard by which *Bluetooth* devices can communicate and function in Oral-B toothbrushes.

However, if device manufacturers fail to implement this standard, *Bluetooth* compatibility and features will be further compromised and the user may experience functional and feature-related issues.

Please note that the soft- ware on the *Bluetooth* device can significantly affect compatibility and operation.

#### **Warranty – Exclusions and Limitations**

This limited warranty applies only to the new products manufactured by or for The Procter & Gamble Company, its Affiliates or Subsidiaries («P&G») that can be identified by the Braun / Oral-B trademark, trade name, or logo affixed thereto. This limited warranty does not apply to any non-P&G product including hardware and software. P&G is not liable for any damage to or loss of any programs, data, or other information stored on any media contained within the product, or any non-P&G product or part not covered by this limited warranty. Recovery or reinstallation of programs, data or other information is not covered under this limited warranty. This limited warranty does not apply to (i) damage caused by accident, abuse, misuse, neglect, misapplication, or non-P&G product; (ii) damage caused by service performed by anyone other than Braun or authorized Braun service location; (iii) a product or part that has been modified without the written permission of P&G, and (iv) damage arising out of the use of or inability to use the Oral-B Smartphone stand/puck, Smartphone mirror holder, or charging travel case («Accessories»).

#### **LIMITATION OF LIABILITY**

TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, IN NO EVENT SHALL P&G ITS DISTRIBUTORS OR SUPPLIERS BE LIABLE TO YOU OR ANY THIRD PARTY FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, SPECIAL, EXEMPLARY OR PUNITIVE DAMAGES, OF ANY NATURE WHATSOEVER, ARISING OUT OF THE USE OF OR INABILITY TO USE THE ORAL-B ACCESSORIES, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, INJURY TO PERSONS, PROPERTY DAMAGE, LOSS OF VALUE OF ANY THIRD PARTY PRODUCTS THAT ARE USED IN OR WITH THE ORAL-B ACCESSORIES, OR

LOSS OF USE OF THE ORAL-B ACCESSORIES OR ANY THIRD PARTY PRODUCTS THAT ARE USED IN OR WITH THE ORAL-B ACCESSORIES, EVEN IF P&G HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. WITHOUT LIMITING THE FOREGOING, YOU UNDERSTAND AND AGREE THAT P&G HAS NO LIABILITY FOR ANY DAMAGE OR DESTRUCTION TO CONSUMER ELECTRONICS DEVICES OR OTHER PERSONAL PROPERTY THAT ARE CONTAINED ON OR EXTERIOR TO THE ORAL-B ACCESSORIES, OR ANY LOSS OF DATA CONTAINED IN THE FOREGOING DEVICES. IN NO EVENT SHALL ANY RECOVERY AGAINST ORAL-B EXCEED THE ACTUAL PRICE PAID FOR THE PURCHASE OF THE PRODUCT.

#### **Warranty replacement brush heads**

Oral-B warranty will be voided if electric rechargeable handle damage is found to be attributed to the use of non-Oral-B replacement brush heads.

Oral-B does not recommend the use of non-Oral-B replacement brush heads.

- Oral-B has no control over the quality of non-Oral-B replacement brush heads. Therefore, we cannot ensure the cleaning performance of non-Oral-B replacement brush heads, as communicated with the electric rechargeable handle at time of initial purchase.
- Oral-B cannot ensure a good fit of non-Oral-B replacement brush heads.
- Oral-B cannot predict the long-term effect of non-Oral-B replacement brush heads on handle wear.

All Oral-B replacement brush heads carry the Oral-B logo and meet Oral-B's high quality standards. Oral-B does not sell replacement brush heads or handle parts under any other brand name.

## Trouble Shooting

Problem	Possible reason	Remedy
<b>APP</b>		
Handle does not operate (properly) with Oral-B App.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Oral-B App is closed.</li> <li>2. <i>Bluetooth</i> is not activated on smartphone.</li> <li>3. <i>Bluetooth</i> is disabled on handle.</li> <li>4. <i>Bluetooth</i> connection to smartphone has been lost.</li> <li>5. Your smartphone does not support <i>Bluetooth</i> 4.2 (or higher)/<i>Bluetooth</i> Smart.</li> <li>6. Outdated Oral-B App.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Launch Oral-B App.</li> <li>2. Activate <i>Bluetooth</i> on smartphone (described in its user manual).</li> <li>3. Enable <i>Bluetooth</i> via display Settings -&gt; <i>Bluetooth</i> enable.</li> <li>4. Pair handle and smartphone again via App settings. Keep your smartphone in close proximity when using it with handle.</li> <li>5. Your smartphone must support <i>Bluetooth</i> 4.2 (or higher) / <i>Bluetooth</i> Smart in order to pair handle. Check <a href="http://www.oralbappavailability.co.uk">www.oralbappavailability.co.uk</a> for compatible smartphones and country availability of the Oral-B App.</li> <li>6. Download latest Oral-B App.</li> </ol>
Reset to factory settings.	Original functionality wanted.	Enter via display Settings -> Factory Reset (22). Press on/off button to confirm.
<b>TOOTHBRUSH</b>		
Handle is not operating (during first use).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Battery has a very low charge level; handle does not operate.</li> <li>2. Operating outside standard temperature (message on display and/or alternating lights of Smart Pressure Sensor)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Charge at least for 30 min.</li> <li>2. Always operate in standard operating temperatures (&gt; 0 °C and &lt; 40 °C).</li> </ol>
Short stuttering sounds after 2 minutes or handle does not operate any timer.	Timer has been modified/deactivated via App.	Use App to change timer settings or perform factory reset (see App Trouble Shootings).
Handle does not charge.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Battery is at a very low charger level (0%); it may take up to 10- 15min until display turns on.</li> <li>2. Ambient temperature for charging is out of valid range (&lt; 0 °C and &gt; 40 °C).</li> <li>3. Charger may not be (properly) connected.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Charge at least for 30min.</li> <li>2. Recommended ambient temperature for charging is 5 °C to 35 °C.</li> <li>3. Ensure charger is connected to mains voltage.</li> </ol>

Rattling/loud noise during brushing or turning on.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Brush head may not be placed correctly onto the brush handle.</li> <li>2. Brush head may be worn.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check proper fit of brush head on handle. Small gap remains in between.</li> <li>2. Replace brush head.</li> </ol>
--	--	--

The rechargeable toothbrush contains a radio module which operates in the 2.4 to 2.48 GHz band with a maximum power of 1mW.

Hereby, Braun GmbH declares that the radio equipment types 3758, 3771, 3765, 3754, 3764, 3762 and 3767 are in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.oralb.com/ce](http://www.oralb.com/ce).

# Opis

- 1 Końcówka szczoteczki
- 2 Symbol identyfikacyjny końcówki szczoteczki
- 3 Inteligentny czujnik siły nacisku (pierścien z lampką)
- 4 Wyświetlacz interaktywny
- 5 Rączka
- 6 Ładowarka
- 7 Przycisk wł./wył.
- 8 Przycisk zmiany trybów
- 9 Funkcje wyświetlacza interaktywnego
- 10 Tryb czyszczenia codziennego
- 11 Tryb pielęgnacji dziąseł
- 12 Tryb pielęgnacji dziąseł
- 13 Tryb wybielania
- 14 Tryb intensywnego czyszczenia
- 15 Tryb super delikatnego czyszczenia
- 16 Tryb czyszczenia języka
- 17 Menu ustawień
- 18 Funkcje menu ustawień
- 19 Zarządzanie ustawieniami *Bluetooth*<sup>®</sup>
- 20 Wybór/zmiana koloru lampki pierścienia
- 21 Wybór/zmiana języka
- 22 Przywrócenie ustawień fabrycznych
- 23 Funkcje modułu informacji zwrotnych
- 24 Timer
- 25 Stan akumulatora
- 26 Przypomnienie o wymianie
- 27 Informacje zwrotne na temat szczotkowania

## Aksesoria i funkcje:

- a Funkcje inteligentnego czujnika siły nacisku
- b Personalizacja koloru lampki pierścienia za pomocą aplikacji Oral-B
- c Końcówka do optymalnego czyszczenia
- d Końcówka do delikatnej pielęgnacji
- e Uchwyt na końcówki szczoteczki z osłonką
- f Podstawa uchwytu na końcówki szczoteczki
- g Etui podróżne
- h Etui podróżne z funkcją ładowania
- h1 Kontrolka ładowania
- h2 Zasilanie (wtyczka Smart Plug)
- i Pobierz aplikację Oral-B i połącz się za pomocą *Bluetooth*<sup>®</sup> (zobacz ostatnią stronę)

**Uwaga:** Zawartość zestawu może różnić się w zależności od zakupionego modelu urządzenia.

## Polski

Witamy w Oral-B!

Przed użyciem szczoteczki do zębów zapoznaj się z instrukcją i zachowaj ją do wykorzystania w przyszłości.

### WAŻNE

- Należy regularnie sprawdzać, czy produkt, przewód lub akcesoria nie są uszkodzone. Nie powinno się używać uszkodzonego lub nieprawidłowo działającego urządzenia. W przypadku uszkodzenia produktu, przewodu lub akcesoriów należy przekazać je do punktu serwisowego Oral-B. Nie wolno samodzielnie modyfikować ani naprawiać produktu. Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała. Nigdy nie wkładać żadnych przedmiotów do otworów w urządzeniu.
- Korzystanie z urządzenia przez dzieci w wieku poniżej 3 lat nie jest zalecane. Dzieci i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, zdolnościach sensorycznych albo umysłowych i bez doświadczenia bądź wiedzy mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem opiekuna lub po przebyciu szkolenia pod kątem bezpiecznego i prawidłowego użytkowania oraz pod warunkiem, że znają związane z nim zagrożenia.

- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Produktu należy używać tylko w sposób zgodny z przeznaczeniem i opisany w niniejszej instrukcji. Nie należy używać akcesoriów, które nie są rekomendowane przez producenta. Należy korzystać wyłącznie z ładowarki dołączonej do urządzenia.
- Korzystaj wyłącznie z ładowarki i/lub specjalnego zestawu przewodów (wtyczka Smart) ze zintegrowanym zasilaczem niskonapięciowym, które dostarczone są wraz z urządzeniem. Nie należy wymieniać żadnej części ani ingerować w konstrukcję urządzenia, ponieważ wiąże się to z ryzykiem porażenia prądem. Jeśli stację akumulatorową (ładowarkę) / etui podróżne z funkcją ładowania oznaczono symbolem  492-C 492-xxxx, należy korzystać wyłącznie ze specjalnego zestawu przewodów Braun / Oral-B (wtyczka Smart) o takim samym oznaczeniu.

### OSTRZEŻENIE

- Nie należy wkładać ładowarki, wtyczki Smart ani etui podróżnego do wody ani do innego płynu

bądź przechowywać w miejscu, z którego mogą spaść lub zostać rzucone do wanny lub umywalki. Jeżeli ładowarka wpadła do wody, nie należy jej wyjmować. Należy niezwłocznie odłączyć ją od źródła zasilania.

- Należy unikać silnego zginania, zakleszczania i zaciskania przewodu.
- Urządzenie wyposażone jest w akumulator przeznaczony do ładowania, który nie podlega wymianie. Nie wolno otwierać ani demontować urządzenia. W przypadku utylizacji akumulatora należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami w zakresie ochrony środowiska. Otwieranie rączki szczoteczki może spowodować jej zniszczenie i unieważnienie gwarancji.
- Podczas odłączania urządzenia od źródła zasilania należy trzymać za wtyczkę, a nie za przewód. Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- Jeśli użytkownik jest w trakcie leczenia jakiegokolwiek choroby jamy ustnej, przed użyciem urządzenia powinien skonsultować się z dentystą.
- Urządzenie przeznaczone jest do higieny osobistej, a nie do wielokrotnego użytku u pacjentów gabinetów i instytutów stomatologicznych. Ze względów higienicznych zalecamy, aby każda osoba w domu korzystała z oddzielnej rączki oraz końcówki szczoteczki.
- Ponieważ małe elementy mogą się poluzować i wypaść, produkt należy zawsze przechowywać poza zasięgiem dzieci.

Aby uniknąć uszkodzenia końcówki, które może spowodować zagrożenie zadławienia małymi elementami lub uszkodzenia zębów:

- Przed użyciem należy się upewnić, że końcówka szczoteczki jest prawidłowo zamontowana i dopasowana do urządzenia. Należy zaprzestać korzystania ze szczoteczki, jeśli końcówka poluzuje się lub przestanie dobrze przylegać do urządzenia. Nie używać szczoteczki bez końcówki.
- W przypadku upuszczenia rączki szczoteczki, należy wymienić końcówkę przed następnym użyciem, nawet jeżeli nie widać żadnych uszkodzeń
- Należy wymieniać końcówkę szczoteczki co 3 miesiące lub częściej, jeżeli końcówka ulegnie zużyciu.
- Należy odpowiednio oczyścić końcówkę szczoteczki po jej użyciu (więcej informacji w sekcji «Zalecenia dotyczące czyszczenia»). Odpowiednie czyszczenie szczoteczki zapewnia

bezpieczeństwo użytkownika i przedłuża okres funkcjonalności urządzenia.

## Ważne informacje

- Niniejsza szczoteczka do zębów, ładowarka i etui (akcesorium) zawierają magnesy NdFeB i wytwarzają pole magnetyczne. Jeśli korzystasz z urządzenia medycznego lub masz wszczepione urządzenie medyczne, skonsultuj się z producentem urządzenia medycznego lub lekarzem w razie pytań dotyczących bezpiecznego użytkowania szczoteczki do zębów Oral-B iO.
- Ze szczoteczki do zębów Oral-B można korzystać w połączeniu ze smartfonem (dalsze informacje na ten temat znajdziesz w sekcji «Łączenie szczoteczki do zębów ze smartfonem»). Aby uniknąć zakłóceń elektromagnetycznych i/lub problemów z kompatybilnością, wyłącz połączenie *Bluetooth*® w rączce szczoteczki (5) przed skorzystaniem z niej w miejscach, w których obowiązują ograniczenia używania pewnych urządzeń, np. w samolocie lub w specjalnie oznakowanych obszarach szpitalnych.
- Wyłącz połączenie *Bluetooth*, przechodząc do menu «Ustawienia» na wyświetlaczu interaktywnym (4) -> *Bluetooth* -> Wyłącz. Wykonaj te same czynności, aby ponownie włączyć *Bluetooth*.
- Osoby, które mają wszczepiony rozrusznik serca powinny zawsze trzymać włączoną szczoteczkę w odległości ponad 15 cm od rozrusznika. Za każdym razem, gdy podejrzewasz zakłócenia w działaniu urządzenia, wyłącz *Bluetooth* w swojej szczoteczce.

### Dane techniczne

Dane dotyczące napięcia są podane na spodzie ładowarki.

Poziom hałas: 62 dB (A)

## Pierwsze użycie

Wybudź szczoteczkę do zębów z trybu uśpienia, naciskając przycisk wł./wył. (7), a następnie postępuj zgodnie z instrukcjami na wyświetlaczu interaktywnym (4), aby przeprowadzić pierwszą konfigurację.

Jeśli na wyświetlaczu nie pojawią się dalsze instrukcje, możesz przełączyć ekran za pomocą przycisku trybów (8), a następnie dokonać wyboru przyciskiem wł./wył. (7).

Ustawienia można zmienić w każdej chwili w menu «Ustawienia» (17).



## Ładowanie i obsługa

- Aby naładować akumulator, umieść szczoteczkę na podłączonym do sieci zasilaczu (6).
- Poziom naładowania akumulatora jest wskazywany na wyświetlaczu interaktywnym (4). Gdy rączka zostanie całkowicie naładowana, wyświetlacz wyłączy się. Pełne naładowanie zajmuje zwykle 3 godziny.
- Gdy akumulator jest bliski rozładowania, silniczek zaczyna pracować z mniejszą prędkością, a inteligentny czujnik siły nacisku (3) miga przez chwilę na czerwono. Gdy akumulator jest całkowicie rozładowany, silniczek zatrzymuje się. Wówczas skorzystanie ze szczoteczki wymaga jej ładowania przez co najmniej 5 minut.

Uwaga: Jeśli akumulator zostanie wyczerpany (wyświetlacz się wyłączy), należy go ładować przez co najmniej 30 minut.

- Aby utrzymać pełne naładowanie akumulatora, można zawsze przechowywać rączkę na podłączonej do sieci ładowarce. Nie ma ryzyka przeciążenia urządzenia.

Uwaga: Należy przechowywać rączkę szczoteczki w temperaturze pokojowej, aby zapewnić optymalne warunki dla akumulatora.

**Uwaga:** Nie wystawiać rączki na działanie temperatur wyższych niż 50 °C (122 °F).

## Korzystanie ze szczoteczki do zębów

### Rozpocznij szczotkowanie

Umieść końcówkę na rączce szczoteczki. Pomiedzy rączką a końcówką szczoteczki powinna pozostać mała przerwa. Zdejmij rączkę z ładowarki podłączonej do sieci lub po prostu podnieś ją, aby wybudzić ją z trybu uśpienia (wyświetlacz się wyłączy). Zwilż końcówkę szczoteczki i nałóż na nią pastę do zębów. Aby uniknąć chlapania, przed włączeniem szczoteczki przysuń końcówkę do zębów, a następnie naciśnij przycisk wł./wył.

Uwaga: Wyświetlacz wyłączy się po chwili. Możesz nacisnąć przycisk wł./wył., aby ponownie włączyć wyświetlacz.

Prowadź końcówkę szczoteczki od zęba do zęba. Szczotkuj powierzchnie zewnętrzne, wewnętrzne i żujące zębów. Szczotkuj każdy z czterech obszarów jamy ustnej przez taki sam czas. Możesz

zasięgnąć porady stomatologa lub higienisty w sprawie techniki szczotkowania, która będzie dla Ciebie najbardziej odpowiednia.

Po szczotkowaniu zobaczysz na wyświetlaczu ocenę uzależnioną od czasu szczotkowania.

W trakcie pierwszych dni korzystania ze szczoteczki elektrycznej możesz zauważyć lekkie krwawienie z dziąseł.

Krwawienie z reguły powinno ustąpić po kilku dniach. Jeśli krwawienie nie ustępuje po 2 tygodniach, należy skonsultować się ze stomatologiem lub higienistą. Jeśli masz wrażliwe zęby i/lub dziąsła, Oral-B zaleca korzystanie z trybu delikatnego czyszczenia lub superdelikatnego czyszczenia (opcjonalnie w połączeniu z końcówką szczoteczki Gentle Care marki Oral-B (d)).

### Timer

Krótki, przerywany dźwięk timera w 30-sekundowych odstępach sygnalizuje, że należy przejść do czyszczenia kolejnego obszaru jamy ustnej. Długi, przerywany dźwięk informuje o upływie zalecanego przez dentystów dwuminutowego czasu szczotkowania.

Timer zapamiętuje czas szczotkowania, jaki upłynął, nawet jeśli szczoteczka zostanie na krótko wyłączona podczas szczotkowania zębów. Timer zostanie zresetowany w przypadku przerwy dłuższej niż 30 sekund lub umieszczenia rączki na podłączonej do prądu ładowarce.

Uwaga: Podczas korzystania z aplikacji Oral-B timer może być wyłączony w przypadku niektórych funkcji.

Uwaga: Możesz również spersonalizować ustawienia timera za pomocą aplikacji Oral-B.

### Funkcje inteligentnego czujnika siły nacisku (a)

Niniejsza szczoteczka do zębów jest wyposażona w inteligentny czujnik siły nacisku (3) z różnymi funkcjami, które są wskazywane kolorami diody:

Biały (domyślny) = wskaźnik trybu pracy (można wybrać inny kolor za pomocą aplikacji Oral-B (b)) / wskaźnik małej siły nacisku

Czerwony = wskaźnik dużej siły nacisku / wskaźnik niskiego stanu naładowania akumulatora

Zielony = wskaźnik zalecanej siły nacisku

Niebieski = wskaźnik parowania *Bluetooth*

Pomarańczowy = wskaźnik błędów (należy postępować zgodnie z komunikatami na wyświetlaczu)

Zęby należy szczotkować, stosując odpowiednią siłę nacisku, którą wskazuje dioda świecąca na zielono. W przypadku zbyt mocnego szczotkowania dioda zapali się na czerwono, przypominając o konieczności zmniejszenia siły nacisku. Jeśli inteligentny czujnik siły nacisku świeci się na biało (lub w innym wybranym kolorze), zaleca się szczotkować zęby z większą siłą.

Gdy siła nacisku jest zbyt duża, końcówka szczoteczki będzie obracać się wolniej (w trybach czyszczenia codziennego, intensywnego i delikatnego). Należy regularnie sprawdzać działanie inteligentnego czujnika siły nacisku, lekko dociskając końcówkę szczoteczki podczas szczotkowania zębów.

Uwaga: Podczas korzystania z aplikacji Oral-B ocena inteligentnego czujnika siły nacisku może być wyłączona przy niektórych funkcjach.

Uwaga: Inteligentny czujnik siły nacisku jest wyłączony w trybie czyszczenia języka.

#### **Tryby szczotkowania (w zależności od modelu)**

Niniejsza szczoteczka do zębów oferuje różne tryby szczotkowania wskazane na wyświetlaczu:

**Tryb codziennego czyszczenia** – standardowy tryb do codziennego szczotkowania zębów

**Tryb delikatnego czyszczenia przeznaczony jest dla wrażliwych obszarów jamy ustnej** – zapewnia dokładne, a jednocześnie delikatne czyszczenie

**Tryb pielęgnacji dziąseł** – łagodny masaż dziąseł

**Tryb wybielania** – polerowanie do sporadycznego lub codziennego stosowania

**Tryb intensywnego czyszczenia** – zapewnia uczucie nadzwyczajnej czystości (praca przy wyższej prędkości)

**Tryb superdelikatnego czyszczenia** – przeznaczony do szczotkowania szczególnie wrażliwych obszarów jamy ustnej

Tryb czyszczenia języka – do sporadycznego lub codziennego stosowania

W przypadku trybu czyszczenia języka zalecamy zastosowanie końcówki szczoteczki Gentle Care (d). Język możesz szczotkować z użyciem pasty do zębów lub bez niej. Wyczyść cały obszar języka starannie i delikatnie. Rekomendowany czas czyszczenia wynosi 30 sekund. Silniczek zatrzyma się po upływie tego czasu.

#### Ustawienie trybu:

Wybudź swoją szczoteczkę iO z trybu uśpienia, aby zidentyfikować wybrany styl szczotkowania dla danej

18

sesji. Aby przejść do innych trybów szczotkowania, sukcesywnie naciskaj przycisk wyboru trybu (8), gdy korzystasz z urządzenia. Szczoteczka automatycznie rozpocznie pracę w ostatnio wybranym trybie.

**Uwaga:** Możesz również spersonalizować ustawienia trybów za pomocą aplikacji Oral-B.

#### **Wyświetlacz interaktywny**

Aktywuj interaktywny wyświetlacz (4), zdejmując szczoteczkę z ładowarki lub naciskając przycisk wł./wył. (7).

(10-16) «Wybór trybu» – przetaczaj, naciskając przycisk wyboru trybu podczas użytkowania.

(17) Ustawienia – przechodź pomiędzy wszystkimi trybami, aż dojdiesz do opcji «Ustawienia».

Aby przejść do ustawień, naciśnij przycisk wł./wył.:

-> (19) zarządzanie ustawieniami *Bluetooth* (włączenie, wyłączenie);

-> (20) wybór / zmiana koloru lampki pierścienia;

-> (21) wybór / zmiana języka;

-> (22) przywrócenie ustawień fabrycznych.

(24) Timer – wyświetla czas szczotkowania.

(25) Stan akumulatora – wskazuje stan akumulatora po użyciu, w trakcie ładowania lub gdy akumulator jest bliski rozładowania.

(26) Przypomnienie o wymianie – przypomina o konieczności wymiany końcówki szczoteczki.

(27) Ocena szczotkowania – ocena w formie uśmiechniętej buźki.

Wybudzenie szczoteczki ze stanu uśpienia – po podniesieniu rączki, zdjęciu jej z podłączonej do sieci ładowarki lub po naciśnięciu przycisku wł./wył. zostanie wskazana jej gotowość do pracy.

Komunikaty o błędach – nie spełniono warunków eksploatacji: używasz lub ładujesz szczoteczkę poza zakresem standardowej temperatury pracy i/lub przy wyższym niż standardowe natężeniu prądu w akumulatorze.

## **Końcówki szczoteczek**

Oral-B oferuje różne końcówki szczoteczki Oral-B iO (c/d), które pasują wyłącznie do rączki Oral-B iO i których można używać do precyzyjnego szczotkowania zęb po zębie.

Większość końcówek szczoteczek Oral-B iO jest wyposażona we włókna INDICATOR®, które pomagają monitorować stan zużycia końcówki i pokazują, kiedy należy ją wymienić. Przy dokładnym

szczotkowaniu, dwa razy dziennie po dwie minuty, kolor włókien wyblaknie do połowy w ciągu około 3 miesięcy. Oznacza to, że nadszedł czas wymiany końcówki. Jeśli włókna zużyją się, zanim kolor wyblaknie, może to oznaczać, że siła nacisku podczas szczotkowania była zbyt duża. Ogólnie zalecamy wymianę końcówki szczoteczki co 3 miesiące.

## Łączenie szczoteczki do zębów ze smartfonem

Łączenie szczoteczki do zębów ze smartfonem  
Aplikacja Oral-B jest dostępna na smartfony z systemem operacyjnym iOS lub Android™. Można ją pobrać bezpłatnie ze sklepu z aplikacjami App Store<sup>(SM)</sup> / Google Play™ lub po zeskanowaniu kodu QR znajdującego się na odwrocie niniejszej instrukcji (i).

- Uruchoom aplikację Oral-B. Przeprowadzi Cię ona przez całą procedurę parowania *Bluetooth*. Znajdziesz ją również w ustawieniach aplikacji (Więcej > Twoja szczoteczka).

Uwaga: Funkcjonalność aplikacji Oral-B jest ograniczona, jeśli połączenie *Bluetooth* jest wyłączone w smartfonie (odpowiednie wskazówki można znaleźć w instrukcji obsługi smartfona).

- Parowanie jest wskazane za pomocą diody inteligentnego czujnika siły nacisku. Wszelkie instrukcje aplikacji będą wyświetlane na smartfonie.
- W każdej chwili możesz zmienić ustawienia *Bluetooth* rączki na wyświetlaczu.  
-> Ustawienia -> *Bluetooth* włącz/wyłącz.
- Trzymaj smartfon w bliskiej odległości (do 5 m) podczas używania go w połączeniu z rączką. Upewnij się, że smartfon jest bezpiecznie umieszczony w suchym miejscu.

Uwaga: Smartfon musi być zgodny z technologią *Bluetooth* 4.2 (lub nowszą) / *Bluetooth* Smart, aby możliwe było sparowanie z nim rączki. Zgodność smartfonów i dostępność aplikacji Oral-B w różnych krajach możesz sprawdzić pod adresem [www.oralbappavailability.co.uk](http://www.oralbappavailability.co.uk).

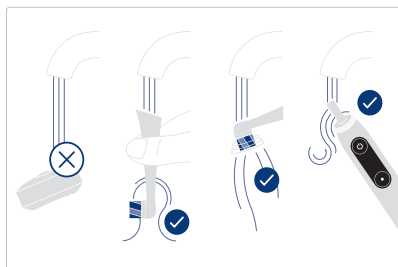
Uwaga: Aby upewnić się, czy z telefonu/ładowarki można korzystać w łazience, zjrzyj do podręcznika użytkownika smartfona.

## Wskazówki dotyczące czyszczenia

Po każdym myciu zębów opłucz końcówkę szczoteczki do zębów pod bieżącą wodą przy

włączonej rączce. Zdejmij końcówkę szczoteczki i umyj rączkę oraz końcówkę szczoteczki oddzielnie. Wypłucz także wnętrze końcówki szczoteczki oraz górnej części rączki, podczas gdy rączka jest włączona. Przed ponownym złożeniem szczoteczki iO wytrzyj wszystkie części do sucha i pozostaw je do wyschnięcia. Przed rozpoczęciem czyszczenia odłącz ładowarkę.

Ładowarkę należy regularnie czyścić wyłącznie wilgotną ściereczką. Zapoznaj się z instrukcjami mycia każdego akcesorium oddzielnie w punkcie «Akcesoria».



## Akcesoria

(w zależności od modelu)

### Etui podróżne z funkcją ładowania (h)

- Aby naładować rączkę szczoteczki (5), umieść ją w etui podróżnym z funkcją ładowania (h), a następnie podłącz etui do gniazdka elektrycznego, korzystając z dodatkowego zasilacza dotychczasowego do zestawu (h2). Zasilacza można używać we wszystkich globalnych zakresach napięcia sieciowego (100-240 V).
- Migająca dioda (h1) etui podróżnego z funkcją ładowania szczoteczki oznacza, że rączka się ładuje. Po pełnym naładowaniu rączki dioda wyłącza się. Pełne naładowanie zwykle zajmuje 6 godzin.
- Stronę zewnętrzną i wewnętrzną etui należy czyścić wyłącznie wilgotną ściereczką. Upewnij się, że rączka i końcówka szczoteczki są całkowicie suche, zanim włożysz je do etui podróżnego.

Uwaga: Natychmiast usuwaj plamy z powierzchni etui podróżnego. Przechowuj etui podróżne w czystym i suchym miejscu.

### Etui podróżne (g)

Czyste i osuszone szczoteczki / końcówki szczoteczki należy przechowywać w etui podróżnym (g).

Stronę zewnętrzną i wewnętrzną etui należy czyścić wyłącznie wilgotną ściereczką.

Uwaga: Natychmiast usuwaj plamy z powierzchni etui podróznego. Przechowuj etui podrózne w czystym i suchym miejscu.

### **Baza na uchwyt na końcówki szczoteczki (f) / uchwyt na końcówki szczoteczki z osłonką (e)**

Możesz przechowywać czyste końcówki szczoteczki na bolcach uchwytów na końcówki szczoteczki. Upewnij się, że końcówki szczoteczki są suche, zanim umieścisz je na uchwycie i/lub nałożysz na nie osłonkę. Uchwyt oraz osłonkę na końcówki szczoteczki można myć w zmywarce.

### **Etui z zamkiem / etui z magnesem**

Czyste i osuszone szczoteczki / końcówki szczoteczki należy przechowywać w etui zamykanym na zamek.

Stronę zewnętrzną i wewnętrzną etui można myć pod bieżącą wodą.

Przechowuj czystą i suchą szczoteczkę do zębów razem z uchwytem na końcówkę szczoteczki (e) w etui zamykanym na magnes. Upewnij się, że końcówki szczoteczki są suche, zanim umieścisz je na uchwycie i/lub nałożysz na nie osłonkę. Powierzchnię zewnętrzną i wewnętrzną można myć pod bieżącą wodą. Przechowuj etui w czystym i suchym miejscu.

Uwaga: Natychmiast usuwaj plamy z powierzchni etui.

Może ulec zmianom bez powiadomienia.

## **Wskazówka dotycząca ochrony środowiska**

Produkt zawiera baterie i/lub odpady elektryczne nadające się do recyklingu. Aby chronić Środowisko, nie wyrzucaj urządzenia do odpadów domowych – zanieś je do jednego z lokalnych punktów zbiórki odpadów elektrycznych do recyklingu.



## **Gwarancja**

1. Procter & Gamble International Operations SA, z siedzibą w Route de St-Georges 47, 1213 Petit Lancy w Szwajcarii, gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 2 lat od daty jego wydania Kupującemu. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie przez autoryzowany punkt serwisowy.
2. Kupujący może wysłać sprzęt (wraz z dowodem zakupu) do najbliższego autoryzowanego

punktu serwisowego Braun Oral-B lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.

3. Kupujący powinien dostarczyć sprzęt w opakowaniu należycie zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym. Naprawom gwarancyjnym nie podlegają także inne uszkodzenia powstałe w następstwie okoliczności, za które Gwarant nie ponosi odpowiedzialności, w szczególności zawinione przez Pocztę Polską lub firmy kurierskie.
4. Niniejsza gwarancja jest ważna jedynie z dokumentem zakupu i obowiązuje w każdym kraju, w którym, to urządzenie jest rozprowadzane przez firmę Procter & Gamble lub upoważnionego przez nią dystrybutora.
5. Dokument zakupu (paragon lub faktura) musi być opatrzony datą i numerem oraz określać nazwę i model sprzętu.
6. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu i przekazania go do dyspozycji Kupującego.
7. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których, Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
8. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna, chyba, że oczyszczenie jest niezbędne do usunięcia wady w ramach świadczeń objętych niniejszą gwarancją i nie stanowi czynności, o których mowa w punkcie 7.
9. Gwarancją nie są objęte
  - a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
  - b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
    - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
    - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
    - napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby;
    - przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych firmy Braun

20

- c) zużywające się materiały eksploatacyjne (np. końcówki).
10. Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.
11. Zależnie od dostępności, wymiana elementu może wiązać się z różnicą w kolorze lub utrzymaniem modelu równorzędnego.

Niniejsza gwarancja w żaden sposób nie wpływa na prawa użytkownika wynikające z przepisów/ prawa ustawowego.

Niniejsze urządzenie jest wyposażone w zatwierdzony interfejs radiowy *Bluetooth* Smart. Niemożność nawiązania połączenia za pomocą technologii *Bluetooth* Smart z określonymi smartfonami nie jest objęta gwarancją na niniejsze urządzenie, chyba że usterka interfejsu *Bluetooth* jest spowodowana przez szczoteczkę Oral-B. Urządzenia *Bluetooth* są objęte oddzielną gwarancją odpowiednich producentów, a nie marki Oral-B. Oral-B nie ma wpływu na urządzenia innych producentów ani nie formułuje zaleceń dotyczących takich urządzeń. Z tego powodu Oral-B nie ponosi odpowiedzialności za to, które urządzenia są zgodne z jej interfejsem *Bluetooth*.

Oral-B zastrzega sobie prawo do modyfikacji technicznych i wprowadzania zmian w zakresie wdrażania funkcji, zmian interfejsu i struktury menu bez uprzedniego powiadomienia, jeśli zmiany takie są konieczne do zapewnienia niezawodnego działania systemów Oral-B.

W celu skorzystania z usługi w okresie gwarancyjnym należy przekazać lub wystać kompletne urządzenie wraz z dowodem zakupu do autoryzowanego centrum obsługi klienta Oral-B Braun.

### **Informacja**

#### **Moduł radiowy *Bluetooth*®**

Chociaż wszystkie wskazane na urządzeniu *Bluetooth* funkcje są obsługiwane, Oral-B nie zapewnia 100-procentowej niezawodności połączenia oraz stałego działania funkcji. Wydajność i niezawodność połączenia są bezpośrednio związane z danym urządzeniem *Bluetooth*, wersją oprogramowania, a także systemem operacyjnym takiego urządzenia *Bluetooth* i regulacjami w zakresie bezpieczeństwa zastosowanymi w odniesieniu do urządzenia przez jego producenta. Oral-B stosuje się do standardu *Bluetooth* oraz wdraża go w swoich urządzeniach. Za pomocą tego standardu urządzenia wyposażone w technologię *Bluetooth* mogą nawiązywać połączenie i działać ze szczoteczkami do zębów Oral-B.

Jeśli producent danego urządzenia nie wdroży tego standardu, zgodność i funkcje *Bluetooth* nie będą w pełni dostępne, a użytkownik może doświadczyć problemów dotyczących działania urządzenia oraz obsługi jego funkcji. Należy pamiętać, że oprogramowanie zainstalowane na urządzeniu *Bluetooth* może w znacznym stopniu wpłynąć na zgodność urządzenia z technologią *Bluetooth* oraz na działanie tej technologii.

### **Gwarancja – wyłączenia i ograniczenia**

Niniejsza ograniczona gwarancja ma zastosowanie w odniesieniu do nowych produktów wyprodukowanych przez firmę Procter & Gamble, jej podmioty zależne lub stowarzyszone («P&G») lub dla firmy i tych podmiotów. Produkty te można rozpoznać na podstawie znaku towarowego Braun / Oral-B, nazwy handlowej lub logo. Niniejsza ograniczona gwarancja nie ma zastosowania w odniesieniu do produktów innych niż produkty firmy P&G, w tym do sprzętu i oprogramowania. Firma P&G nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub utratę programów, danych lub innych informacji przechowywanych na nośniku będącym częścią niniejszego produktu lub produktów innych niż produkty P&G bądź części, które nie są objęte niniejszą ograniczoną gwarancją. Niniejsza ograniczona gwarancja nie obejmuje odzyskiwania ani ponownej instalacji programów, danych lub innych informacji. Niniejsza ograniczona gwarancja nie ma zastosowania w odniesieniu do (i) szkód powstałych w wyniku wypadku, nadużycia, niewłaściwego sposobu korzystania, zaniedbania, niewłaściwego zastosowania lub spowodowanych przez produkty niebędące produktami P&G; (ii) szkód spowodowanych przez przeprowadzeniem prac serwisowych przez podmioty inne niż serwis Braun lub autoryzowany serwis Braun; (iii) produktu lub części, które zostały zmodyfikowane bez pisemnej zgody firmy P&G, a także (iv) szkód wynikających z zastosowania lub niemożności zastosowania stojaka / krążka Oral-B na smartfon, uchwyty na smartfon mocowanego na lustrze lub etui podróznego z funkcją ładowania («Akcesoria»).

### **OGROANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI**

W ZAKRESIE DOPUSZCZONYM PRZEZ MAJĄCE ZASTOSOWANIE PRZEPISY PRAWA FIMA P&G ANI JEJ DYSTRYBUTORZY I DOSTAWCYW ŻADNYM WYPADKU NIE SĄ ODPOWIEDZIALNI WOBEC UŻYTKOWNIKA ANI ŻADNEJ STRONY TRZECIEJ ZA WSZELKIE BEZPOŚREDNIE, POŚREDNIE, PRZYPADKOWE, WYNIKOWE, WYMIERNE, ZWIĄZANE Z ODSZKODOWANIEM RETORSYJNYM

LUB NAWIĄZKĄ, LUB WSZELKIE INNE SZKODY WNIKAJĄCE Z ZASTOSOWANIA LUB NIEMOŻNOŚCI ZASTOSOWANIA AKCESORIÓW ORAL-B, W TYM M.IN. USZKODZENIA CIAŁA OSÓB, SZKODY MAJĄTKOWE, UTRATĘ WARTOŚCI PRODUKTÓW STRON TRZECICH, KTÓRE SĄ STOSOWANE W POŁĄCZENIU LUB RAZEM Z AKCESORIAMI ORAL-B, LUB UTRATĘ MOŻLIWOŚCI KORZYSTANIA Z AKCESORIÓW ORAL-B LUB PRODUKTÓW STRON TRZECICH, KTÓRE SĄ STOSOWANE W POŁĄCZENIU LUB RAZEM Z AKCESORIAMI ORAL-B, NAWET JEŚLI FIRMA P&G ZOSTAŁA POINFORMOWANA O MOŻLIWOŚCI WYSTĄPIENIA TAKICH SZKÓD. BEZ OGRANICZENIA POWYŻSZYCH POSTANOWIEN UŻYTKOWNIK ROZUMIE I ZGADZA SIĘ Z FAKTEM, ŻE FIRMA P&G NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA WSZELKIE USZKODZENIA LUB ZNISZCZENIA URZĄDZEŃ ELEKTRONICZNYCH POWSZECHNEGO UŻYTKU LUB INNEGO MIENIA OSOBISTEGO STOSOWANEGO Z AKCESORIAMI ORAL-B ANI ZA UTRATĘ DANYCH ZAPISANYCH NA TAKICH URZĄDZENIACH. W ŻADNYM WYPADKU ROSZCZENIE ODSZKODOWAWCZE WOBEC FIRMY ORAL-B NIE MOŻE PRZEKROCZYĆ RZECZYWISTEJ KWOTY, JAKA ZOSTAŁA UISZCZONA ZA ZAKUP NINIEJSZEGO PRODUKTU.

### Gwarancja na wymienne końcówki szczoteczki

Gwarancja Oral-B zostanie unieważniona, jeśli uszkodzenie elektrycznej rączki wyposażonej w akumulator jest spowodowane zastosowaniem wymiennych końcówek szczoteczek marek innych niż Oral-B.

Oral-B nie zaleca stosowania wymiennych końcówek szczoteczek innych marek.

- Oral-B nie ma wpływu na jakość wymiennych końcówek szczoteczek marek innych niż Oral-B. W związku z tym nie możemy zagwarantować, że wymienne końcówki szczoteczek marek innych niż Oral-B zapewnią jakość szczotkowania zębów zadeklarowaną w momencie zakupu elektrycznej rączki wyposażonej w akumulator.
- Oral-B nie może zagwarantować, że wymienne końcówki szczoteczek marek innych niż Oral-B będą pasować do produktów marki Oral-B.
- Oral-B nie może przewidzieć długoterminowego wpływu stosowania wymiennych końcówek szczoteczek marek innych niż Oral-B na zużycie rączki.

Na wszystkich wymiennych końcówkach szczoteczek Oral-B znajduje się logo Oral-B, a ponadto spełniają one wysokie normy Oral-B dotyczące jakości. Oral-B nie sprzedaje wymiennych końcówek szczoteczek ani rączek pod innymi markami.

## Rozwiązywanie problemów

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
<b>Aplikacja</b>		
Rączka nie działa (prawdopodobnie) z aplikacją Oral-B.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aplikacja Oral-B jest zamknięta.</li> <li>2. Funkcja <i>Bluetooth</i> nie jest włączona w smartfonie.</li> <li>3. Funkcja <i>Bluetooth</i> jest wyłączona w rączce.</li> <li>4. Połączenie <i>Bluetooth</i> ze smartfonem zostało utracone.</li> <li>5. Smartfon nie obsługuje technologii <i>Bluetooth 4.2</i> (lub nowszej) / <i>Bluetooth Smart</i>.</li> <li>6. Nieaktualizowana aplikacja Oral-B.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uruchom aplikację Oral-B.</li> <li>2. <i>Włącz Bluetooth</i> w smartfonie (zgodnie z opisem w instrukcji obsługi).</li> <li>3. <i>Włącz Bluetooth</i> na wyświetlaczu, przechodząc kolejno do menu <i>Ustawienia -&gt; Bluetooth</i>.</li> <li>4. Ponownie sparuj rączkę ze smartfonem w ustawieniach aplikacji. Trzymaj smartfon w bliskiej odległości podczas używania go w połączeniu z rączką.</li> <li>5. Smartfon musi obsługiwać technologię <i>Bluetooth 4.2</i> (lub nowszą) / <i>Bluetooth Smart</i>, aby możliwe było sparowanie z nim rączki. Zgodność smartfonów i dostępność aplikacji Oral-B w różnych krajach możesz sprawdzić pod adresem <a href="http://www.oralbappavailability.co.uk">www.oralbappavailability.co.uk</a>.</li> <li>6. Pobierz najnowszą wersję aplikacji Oral-B.</li> </ol>

Przywróć ustawienia fabryczne.	Konieczne przywrócenie pierwotnego sposobu działania.	Przejdź na wyświetlaczu do menu Ustawienia -> Przywracanie ustawień fabrycznych (22). Naciśnij przycisk wł./wył., aby potwierdzić wybór.
<b>SZCZOTECZKA DO ZĘBÓW</b>		
Rączka nie działa (podczas pierwszego użycia).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bardzo niski stan naładowania akumulatora – rączka nie działa.</li> <li>2. Praca w warunkach poza standardową temperaturą eksploatacji (komunikat na wyświetlaczu i/lub zmieniające się naprzemiennie wskazania diody inteligentnego czujnika siły nacisku)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Należy ładować przez co najmniej 30 min.</li> <li>2. Korzystaj z urządzenia wyłącznie w standardowej temperaturze eksploatacji (&gt; 0 °C i &lt; 40 °C).</li> </ol>
Krótkie, przerywane dźwięki po 2 minutach lub rączka nie obsługuje zadnego timera.	Timer został zmodyfikowany/ dezaktywowany w aplikacji.	Skorzystaj z aplikacji, aby zmienić ustawienia timera lub przywrócić ustawienia fabryczne (zobacz sekcję dotyczącą rozwiązywania problemów aplikacji).
Rączka się nie ładuje.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bardzo niski stan naładowania akumulatora. Może upłynąć do 10-15 min, zanim wyświetlacz się włączy.</li> <li>2. Temperatura otoczenia podczas ładowania poza dopuszczalnym zakresem (&lt; 0 °C i &gt; 40 °C).</li> <li>3. Ładowarka może nie być (prawidłowo) podłączona.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Należy ładować przez co najmniej 30 min.</li> <li>2. Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania i użytkowania urządzenia wynosi od 5 °C do 35 °C.</li> <li>3. Upewnij się, że ładowarka jest podłączona do napięcia sieciowego.</li> </ol>
Stukanie / głośnie dźwięki podczas szczotkowania lub włączania urządzenia.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prawdopodobnie końcówka szczoteczki nie jest właściwie umieszczona na rączce.</li> <li>2. Końcówka szczoteczki może być zużyta.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sprawdź, czy końcówka szczoteczki jest prawidłowo umieszczona na rączce. Pomiedzy końcówką a rączką szczoteczki powinna być mała przerwa.</li> <li>2. Wymień końcówkę szczoteczki.</li> </ol>

Elektryczna szczoteczka do zębów jest wyposażona w nadajnik radiowy, który działa w zakresie od 2,4 do 2,48 GHz z maksymalną mocą 1 mW.

Niniejszym firma Braun GmbH oświadcza, że urządzenia radiowe typu 3758, 3771, 3765, 3754, 3764, 3762 oraz 3767 są zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.oralb.com/ce](http://www.oralb.com/ce).



<b>Display Language Język wyświetlacza</b>	
<b>English</b>	<b>Polski</b>
GOOD MORNING	DZIEŃ DOBRY
GOOD NIGHT	DOBRY WIECZÓR
HELLO	CZEŚĆ
DAILY CLEAN	TRYB CODZIENNE CZYSZCZENIE
SENSITIVE	TRYB DELIKATNE CZYSZCZENIE
WHITEN	TRYB WYBIELANIA
GUM CARE	TRYB PIELĘGNACJA DZIAŚEŁ
INTENSE	TRYB INTENSYWNE CZYSZCZENIE
SUPER SENSITIVE	TRYB SUPER DELIKATNE CZYSZCZENIE
TONGUE CLEAN	TRYB CZYSZCZENIE JĘZYKA
SETTINGS	USTAWIENIA
YES	TAK
NO	NIE
LIGHT RING	KOLOR PIERŚCIENIA
LANGUAGE	JĘZYK
FACTORY RESET	PRZYWRÓCENIE USTAWIENI FABRYCZNYCH
BACK	POWRÓT
DISABLE	WYŁĄCZ
ENABLE	WŁĄCZ
CANCEL	ANULUJ
YELLOW	ŻÓŁTY
PINK	RÓŻOWY
BLUE	NIEBIESKI
ORANGE	POMARAŃCZOWY
TURQUOISE	TURKUSOWY
WHITE	BIAŁY
ENGLISH	ANGIELSKI
SURE?	NA PEWNO?
REFILL IS USED UP	KOŃCÓWKA WYMIENI KONCÓWKĘ
SWITCHED?	WYMIENIONA?

UPDATE?	PRZEPROWADZIĆ ZAKTUALIZOWAĆ?
UPDATING	TRWA AKTUALIZOWANIE
UPDATED	ZAKTUALIZOWANO
FAILED	NIEPOWODZENIE
OUTSIDE OPERATING LIMITS	PRZEKROCZONE LIMITY UŻYTKOWANIA



## Popis

- 1 Kartáčková hlava
- 2 Identifikační symbol kartáčkové hlavy
- 3 Chytrý senzor tlaku (světelný indikátor)
- 4 Interaktivní displej
- 5 Rukojeť
- 6 Nabíječka
- 7 Tlačítko zapnutí/vypnutí
- 8 Tlačítko přepínání režimů čištění
- 9 Funkce interaktivního displeje
- 10 Režim pro každodenní čištění
- 11 Režim jemného čištění
- 12 Režim péče o dásně
- 13 Bělící režim
- 14 Režim intenzivního čištění
- 15 Režim super jemného čištění
- 16 Režim čištění jazyka
- 17 Nabídka nastavení
- 18 Funkce nabídky nastavení
- 19 Správa *Bluetooth*<sup>®</sup> nastavení
- 20 Volba/změna barvy světelného indikátoru
- 21 Výběr/změna jazyka
- 22 Obnova továrního nastavení
- 23 Funkce zpětné vazby
- 24 Časovač
- 25 Stav baterie
- 26 Připomenutí výměny
- 27 Zpětná vazba k čištění

### Příslušenství a funkce:

- a Funkce chytrého senzoru tlaku
- b Nastavení barvy světelného indikátoru přes aplikaci Oral-B
- c Kartáčková hlava Ultimate Clean
- d Kartáčková hlava Gentle Care
- e Držák kartáčkové hlavy s víčkem
- f Stojan držáku kartáčkové hlavy
- g Cestovní pouzdro
- h Nabíjecí cestovní pouzdro
- h1 Kontrolka nabíjení
- h2 Napájení (zástrčka Smart Plug)
- i Stáhněte si aplikaci Oral-B a připojte se přes *Bluetooth*<sup>®</sup> (viz zadní strana)

**Poznámka:** Obsah balení se může v závislosti na zakoupeném modelu lišit.

## Český

Vítejte v Oral-B!

Před prvním použitím zubního kartáčku si přečtěte tento návod na použití a uschovejte pro budoucí potřebu.

### DŮLEŽITÉ

- Pravidelně kontrolujte celý výrobek / síťové kabely / příslušenství, zda nejsou poškozeny. Poškozený nebo nefunkční přístroj dále nepoužívejte. Pokud došlo k poškození produktu / síťových kabelů / příslušenství, předejte je do servisního střediska Oral-B. Výrobek neopravujte ani neopravujte. Mohlo by to způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění. Do žádného otvoru na přístroji nevkládejte cizí předměty.
- Nedoporučujeme pro používání dětmi do 3 let. Děti a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či s nedostatkem zkušeností a znalostí mohou zubní kartáčky používat, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumějí riziku souvisejícím s jeho používáním.
- Děti bez dozoru nesmí výrobek čistit ani provádět jeho údržbu.
- Dbejte na to, aby děti nepoužívaly přístroj na hraní.
- Tento výrobek používejte pouze v souladu s jeho určením tak, jak

popisuje tento návod na použití. Nepoužívejte příslušenství, které nedoporučuje výrobce. Používejte pouze nabíječku dodanou s přístrojem.

- Nabíječku a/nebo speciální sadu síťových kabelů (se zástrčkou SmartPlug) používejte pouze se zabudovaným bezpečnostním nízkonapětovým napájecím adaptérem, který se dodává s přístrojem. Žádnou část tohoto kabelu nevyměňujte ani neopravujte, jinak hrozí riziko úrazu elektrickým proudem. Pokud jsou nabíjecí stojan / nabíjecí cestovní pouzdro označeny  $\text{D-492-C 492-xxxx}$ , používejte pouze speciální sadu síťových kabelů (se zástrčkou SmartPlug) Braun/Oral-B s tímto označením.

### UPOZORNĚNÍ

- Nabíječku, zástrčku SmartPlug ani nabíjecí cestovní pouzdro neponořujte do vody či jiné kapaliny a neuchovávejte je na místě, ze kterého by mohly spadnout nebo být staženy do vany či umyvadla. Nedotýkejte se nabíjecí jednotky, která spadla do vody. Okamžitě ji odpojte z elektrické sítě.
- Síťový kabel příliš neohýbejte, nestlačujte ani nemačkujte.
- Tento přístroj obsahuje baterie, které nelze vyměňovat. Přístroj neotevírejte ani nerozebírejte. Pro účely recyklace baterie odevzdejte celý přístroj na schválených sběrných místech elektronického odpadu zřízených podle místních předpisů a norem. Otevřením rukojeti přístroje zničíte a záruka na něj pozbude platnost.
- Při odpojování přístroje z elektrické sítě vždy uchopte zástrčku, nikdy netahejte za síťový

kabel. Nedotýkejte se elektrické zástrčky mokryma rukama. Může to způsobit úraz elektrickým proudem.

- Pokud podstupujete léčbu jakéhokoliv onemocnění ústní dutiny, poraďte se před použitím tohoto výrobku se zubním lékařem nebo dentálním hygienistou.
- Tento zubní kartáček slouží k individuální, osobní péči o ústní dutinu a není určen k použití vícerymi pacienty v ambulancích zubních lékařů nebo v jiných zdravotnických zařízeních. Z hygienických důvodů doporučujeme, aby každý člen rodiny používal vlastní rukojeť a kartáčkovou hlavu.
- Mohou se oddělit malé části, uchovávejte mimo dosah dětí.

Aby nedošlo k poškození kartáčkové hlavy, což by mohlo způsobit riziko spolknutí malých částí nebo poškození zubů:

- před každým použitím se ujistěte, že je kartáčková hlava správně nasazená. Zubní kartáček nepoužívejte, pokud kartáčková hlava nesedí dobře na rukojeti. Kartáček nikdy nepoužívejte bez kartáčkové hlavy.
- Pokud rukojeť zubního kartáčku spadne na zem, kartáčkovou hlavu před dalším použitím vyměňte, i když není viditelně poškozená.
- Kartáčkovou hlavu vyměňujte za novou každé 3 měsíce nebo dříve, pokud se opotřebuje.
- Kartáčkovou hlavu po každém použití řádně očistěte (viz odstavec «Čištění»). Správné čištění zajišťuje bezpečné používání a funkční životnost zubního kartáčku.

## Důležité informace

- Tento zubní kartáček, nabíječka a pouzdro (příslušenství) obsahují magnety NdFeB a vytvářejí magnetická pole. Pokud používáte nebo máte implantovaný zdravotnický přístroj, obraťte se s otázkami ohledně bezpečnosti používání tohoto zubního kartáčku Oral-B iO na výrobce zdravotnického přístroje nebo lékaře.
- Tento zubní kartáček Oral-B lze používat s chytrým telefonem (podrobnosti naleznete v sekci «Propojení zubního kartáčku s chytrým telefonem»). Aby se zabránilo elektromagnetické interferenci a/nebo narušení kompatibility, vypněte na rukojeti svého zubního kartáčku (5) funkci *Bluetooth*<sup>®</sup>, než jej použijete ve vyhrazeném prostoru, jako například v letadle nebo ve speciálně označených prostorech nemocnice.
- Chcete-li vypnout funkci *Bluetooth*, přejděte do nabídky «Nastavení» na interaktivním displeji (4) -> *Bluetooth* -> vypnout. Stejně postupujte, pokud chcete funkci *Bluetooth* znovu aktivovat.

- Osoby s kardiostimulátorem by měly držet zapnutý zubní kartáček vždy více než 15 centimetrů od kardiostimulátoru. Máte-li podezření, že dochází k rušení, funkci *Bluetooth* vypněte.

### Technické údaje

Informace o napětí najdete na spodní straně nabíjecí jednotky.

Hladina hluku: 62 dB (A)

## První použití

Aktivujte zubní kartáček stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí (7) a podle pokynů na interaktivním displeji (4) proveďte počáteční nastavení.

Pokud není na displeji uvedeno jinak, můžete přepínat pomocí tlačítka režimů (8) a vybírat pomocí tlačítka zapnutí/vypnutí (7).

Nastavení můžete kdykoliv změnit pomocí nabídky «Nastavení» (17).

## Nabíjení a používání

- Pokud je nutné nabít baterii, umístěte zubní kartáček na nabíječku (6) připojenou do elektrické sítě.
- Úroveň nabití je vyznačena na interaktivním displeji (4). Když je baterie plně nabitá, displej se vypne. Plné nabití obvykle trvá 3 hodiny.
- Když se baterie vybijí, sníží se rychlost motoru a chytrý senzor tlaku (3) krátce bliká červeně. Jakmile se baterie vybijí, motor se zastaví. Na jedno použití bude nutné zubní kartáček alespoň 5 minut nabíjet.

Poznámka: Pokud se baterie vybijí (displej je vypnutý), nechte nabíjet alespoň 30 minut.

- Rukojeť můžete stále uchovávat v nabíječce zapojené do elektrické sítě. Přebíjí baterie není možné.

Poznámka: Pro účely optimální údržby baterie uchovávejte rukojeť zubního kartáčku při pokojové teplotě.

**Varování:** Nevystavujte rukojeť zubního kartáčku teplotě přesahující 50 °C.

## Jak zubní kartáček používat

### Začínáme čistit

Nasad'te kartáčkovou hlavu na rukojeť. Mezi rukojetí a kartáčkovou hlavou by měla zůstat malá mezera. Sejměte rukojeť z nabíječky zapojené do elektrické sítě nebo ji stačí zvednout, aby se aktivovala (displej se zapne). Namočte

kartáčkovou hlavu a naneste na ni zubní pastu. Kartáčkovou hlavu přiložte k zubům ještě před stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí, abyste zabránili rozstříkávání zubní pasty.

Poznámka: Displej se po nějaké době vypne. Stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí displej znovu aktivujete.

Posunujte kartáčkovou hlavou pomalu od jednoho zubu k druhému. Nejdříve si vyčistíte vnější strany zubů, potom vnitřní a nakonec žvýkáci plochy. Vyčistíte si rovnoměrně všechny čtyři kvadranty ústní dutiny. O správné technice čištění zubů se můžete poradit také se svým zubním lékařem nebo dentálním hygienistou.

Po čištění se na displeji zobrazí zpětná vazba na základě doby, po kterou jste si zuby čistili.

V prvních několika dnech používání jakéhokoliv elektrického zubního kartáčku mohou vaše dásně mírně krváčet.

Krvácení by mělo po několika dnech ustoupit. Pokud však krvácení přetrvává i po 2 týdnech, poraďte se se zubním lékařem nebo dentálním hygienistou. Pokud máte citlivé zuby a/nebo dásně, Oral-B doporučuje používat režim jemného čištění nebo velmi jemného čištění (volitelné) a kartáčkovou hlavu Oral-B Gentle Care (d).

### Časovač

Časovač krátkým přerušovaným zvukem v 30sekundových intervalech signalizuje, že máte přejít k dalšímu kvadrantu ústní dutiny. Dlouhý přerušovaný zvuk signalizuje uplynutí 2 minut, které pro čištění zubů doporučují zubní lékaři.

Časovač ukládá do paměti uplynulý čas čištění, dokonce i když rukojeť během čištění zubů na krátkou dobu vypnete. Časovač se nastaví opět na začátek, pokud čištění přerušíte na více než 30 sekund nebo pokud rukojeť zubního kartáčku umístíte do nabíječky zapojené do elektrické sítě.

Poznámka: Během používání aplikace Oral-B může být časovač u některých funkcí deaktivován.

Poznámka: Nastavení časovače si můžete přizpůsobit také pomocí aplikace Oral-B.

### Funkce chytrého senzoru tlaku (a)

Tento zubní kartáček je vybaven chytrým senzorem tlaku (3), který má různé funkce odlišené různou barvou kontrolky:

Bílá (výchozí) = provozní kontrolka (vyberte konkrétní barvu v aplikaci Oral-B (b)) / kontrolka nízkého tlaku

28

Červená = kontrolka vysokého tlaku / nízký stav baterie

Zelená = kontrolka doporučeného tlaku

Modrá = kontrolka párování pomocí funkce *Bluetooth*

Oranžová = chybová kontrolka (postupujte podle pokynů na displeji)

Čistíte si zuby správným tlakem, který signalizuje zelená kontrolka. Pokud na zuby příliš zatlačíte, rozsvítí se kontrolka červeně a připomene vám tak, že máte tlak omezit. Pokud chytrý senzor tlaku svítí bíle (nebo ve zvolené barvě), doporučujeme přitlačit.

Při vysokém tlaku se sníží rychlost pohybu kartáčkové hlavy (v režimech «každodenní čištění», «intenzivní čištění» a «jemné čištění»). Funkci chytrého senzoru tlaku pravidelně kontrolujte tak, že na kartáčkovou hlavu během používání mírně zatlačíte.

Poznámka: Během používání aplikace Oral-B může být chytrý senzor tlaku u některých funkcí deaktivován.

Poznámka: Chytrý senzor tlaku je deaktivován v režimu «čištění jazyka».

### Režimy čištění (v závislosti na modelu)

Tento zubní kartáček nabízí různé režimy čištění, které se zobrazují na displeji:

«Každodenní čištění» – standardní režim pro každodenní čištění

«Jemné čištění» – pro jemné, ale důkladné čištění v citlivých oblastech

«Péče o dásně» – šetrná masáž dásní

«Bělení» – režim bělení zubů pro příležitostné nebo každodenní použití

«Intenzivní čištění» – pro pocit mimořádné čistoty (funguje na principu vyšší rychlosti)

«Velmi jemné čištění» – velmi šetrné čištění pro citlivé oblasti.

«Čištění jazyka» – čištění jazyka pro příležitostné nebo každodenní použití

V režimu «čištění jazyka» doporučujeme používat kartáčkovou hlavu Gentle Care (d). Jazyk můžete čistit se zubní pastou nebo bez ní. Jemnými pohyby systematicky čistíte celý povrch jazyka. Doporučená doba čištění je 30 sekund. Motor se po 30 sekundách zastaví.

Nastavení režimu:

Probud'te svůj zubní kartáček iO pro identifikaci zvoleného režimu čištění. Pokud chcete během používání změnit na jiný režim, stiskněte opakovaně tlačítko volby režimů čištění (8). Zubní kartáček se po zapnutí automaticky spustí v posledním zvoleném režimu.

**Poznámka:** Nastavení režimů čištění si můžete také přizpůsobit pomocí aplikace Oral-B.

### Interaktivní displej

Interaktivní displej (4) aktivujete tím, že zubní kartáček uchopíte, sejmete ho z nabíječky nebo stisknete tlačítko zapnutí/vypnutí (7).

(10–16) «Volba režimu» – přepínejte během používání tisknutím tlačítka volby režimu.

(17) «Nastavení» – přepínejte přes všechny režimy, dokud se nedostanete na možnost «Nastavení».

Pro vstup do menu stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí:

-> (19) spravujte nastavení *Bluetooth* (zapnout, vypnout)

-> (20) vyberte/změňte barvu světelného indikátoru

-> (21) vyberte/změňte jazyk

-> (22) obnovte tovární nastavení

(24) «Časovač» – zobrazuje dobu čištění.

(25) «Stav baterie» – zobrazuje stav baterie po použití, při nabíjení nebo při vybití baterie.

(26) «Připomenutí výměny» – připomene, kdy vyměnit kartáčkovou hlavu.

(27) «Zpětná vazba» – zpětná vazba čištění je označena smajlíkem.

«Aktivace kartáčku» – rukojeť signalizuje svou připravenost, když ji zvednete, sejmete z nabíječky zapojené do elektrické sítě nebo když stisknete tlačítko zapnutí/vypnutí.

«Chybová hlášení» – «mimo provozní limity»: používáte nebo nabíjíte kartáček mimo standardní teplotu a/nebo nad standardní proud baterie.

## Kartáčkové hlavy

Oral-B nabízí řadu různých kartáčkových hlav Oral-B iO (c/d), které jsou kompatibilní pouze s rukojetí zubního kartáčku Oral-B iO, a lze je používat pro precizní čištění každého jednotlivého zubu.

Většina kartáčkových hlav Oral-B iO obsahuje vlákna INDICATOR®, která pomáhají kontrolovat nutnost výměny kartáčkové hlavy. Při důkladném čištění zubů 2krát denně po dobu 2 minut modrá vlákna přibližně po 3 měsících používání do

poloviny vyblednou, čímž vás upozorní na nutnost výměny kartáčkové hlavy. Pokud se vlákna roztáhnou ještě předtím, než barva vybledne, znamená to, že na zuby a dásně pravděpodobně vyvíjíte příliš velký tlak.

Doporučujeme kartáčkovou hlavu vyměňovat za novou každé 3 měsíce.

## Propojení zubního kartáčku s chytrým telefonem

Aplikace Oral-B je dostupná pro chytré telefony s operačním systémem iOS nebo Android™. Lze ji stáhnout zdarma z App Store<sup>(SM)</sup> / Google Play™ nebo můžete oskenovat QR kód na zadní straně této příručky (i).

- Spustíte aplikaci Oral-B. Provede vás celým procesem párování prostřednictvím technologie *Bluetooth*. Příslušné nastavení můžete také najít v nastavení aplikace (Další -> Zubní kartáček).

**Poznámka:** Funkčnost aplikace Oral-B je omezená, pokud je na vašem chytrém telefonu funkce *Bluetooth* deaktivovaná (pokyny naleznete v uživatelské příručce pro chytrý telefon).

- Párování signalizuje kontrolka chytrého senzoru tlaku. Všechny pokyny aplikace se zobrazí na vašem chytrém telefonu.
- Nastavení *Bluetooth* v rukojeti lze kdykoliv změnit prostřednictvím displeje -> Nastavení -> *Bluetooth* zapnout/vypnout.
- Když chytrý telefon používáte s rukojetí zubního kartáčku, udržujte ho v její blízkosti (do 5 m). Ujistěte se, že je váš chytrý telefon bezpečně umístěn na suchém místě.

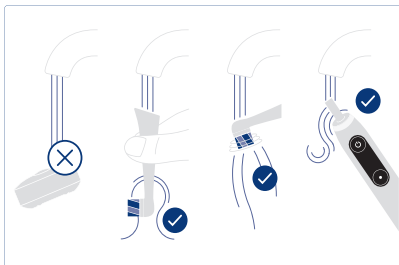
**Poznámka:** Pro spárování s rukojetí zubního kartáčku je nutné, aby váš chytrý telefon podporoval verzi *Bluetooth* 4.2 (nebo vyšší) nebo *Bluetooth* Smart. Dostupnost aplikace Oral-B ve své zemi si můžete ověřit na stránkách [www.oralbappavailability.co.uk](http://www.oralbappavailability.co.uk).

**Varování:** V návodu k chytrému telefonu ověřte, zda jsou váš telefon/nabíječka vhodné pro použití v koupelně.

## Návod k čištění

Po každém čištění nechte zubní kartáček zapnutý a kartáčkovou hlavu očistěte pod tekoucí vodou. Sejměte kartáčkovou hlavu a očistěte rukojeť kartáčku a kartáčkovou hlavu zvlášť. Ujistěte se, že když je rukojeť zapnutá, voda se dostane dovnitř

horní části rukojeti i dovnitř kartáčkové hlavy. Před opětovným sestavením zubního kartáčku iO všechny části otřete a nechte je uschnout. Před čištěním nabíječku odpojte z elektrické sítě. Pravidelně čistěte nabíječku pouze vlhkým hadříkem. Seznamte se s individuálními pokyny pro čištění příslušenství v odstavci «Příslušenství».



## Příslušenství

(v závislosti na modelu)

### Nabíjecí cestovní pouzdro (h)

- Pokud chcete nabít rukojeť (5), vložte ji do nabíjecího cestovního pouzdra (h) a připojte ho k elektrické zásuvce pomocí dodaného přídatného zdroje napájení (h2). Zdroj napájení je možné používat ve všech běžných typech síťového napětí (100–240 V).
- Blikající kontrolka (h1) na nabíjecím cestovním pouzdra ukazuje, že se rukojeť nabíjí. Jakmile je rukojeť plně nabitá, kontrolka zhasne. Plně nabití většinou trvá 6 hodin.
- Vnější a vnitřní pouzdro čistěte pouze vlhkým hadříkem. Před uložením do cestovního pouzdra zkontrolujte, zda jsou rukojeť a kartáčková hlava zcela suché.

Poznámka: Skvrny na povrchu cestovního pouzdra čistěte okamžitě. Cestovní pouzdro skladujte na čistém a suchém místě.

### Cestovní pouzdro (g)

V cestovním pouzdra (g) skladujte čistý a suchý zubní kartáček / kartáčkové hlavy. Vnější a vnitřní pouzdro čistěte pouze vlhkým hadříkem.

Poznámka: Skvrny na povrchu cestovního pouzdra čistěte okamžitě. Cestovní pouzdro skladujte na čistém a suchém místě.

### Držák kartáčkové hlavy (f) / držák kartáčkové hlavy s víčkem (e)

Vyčištěné kartáčkové hlavy můžete uložit na količky držáků kartáčkových hlav. Před umístěním do držáku a/nebo zavřením víčka se ujistěte, že jsou kartáčkové hlavy suché. Držáky kartáčkových hlav a víčko lze mýt v myčce.

### Pouzdro na zip / magnetické pouzdro

V pouzdra na zip skladujte čistý a suchý zubní kartáček / kartáčkové hlavy.

Vnější a vnitřní pouzdro lze čistit pod tekoucí vodou.

Do magnetického pouzdra ukládejte čistý a suchý zubní kartáček spolu s držákem kartáčkové hlavy (e). Před umístěním do držáku a/nebo zavřením víčka se ujistěte, že jsou kartáčkové hlavy suché. Vnější a vnitřní povrch lze čistit pod tekoucí vodou. Pouzdra uchovávejte na čistém a suchém místě.

Poznámka: Skvrny na povrchu pouzdra čistěte okamžitě.

Změny bez předchozího upozornění vyhrazeny.

## Poznámka k ochraně životního prostředí

Produkt obsahuje baterie a/nebo recyklovatelný elektroodpad.



Z důvodu ochrany životního prostředí je neodhazujte do běžného domácího odpadu, ale odevzdejte na příslušném sběrném místě ve své zemi.

## Záruka

Na tento výrobek poskytujeme záruku 2 roky ode dne prodeje spotřebiteli. V záruční době bezplatně odstraníme závady na přístroji způsobené vadami materiálu nebo chybou výroby, a to tak, že zařízení dle našeho uvážení buď opravíme nebo vyměníme. Jednotka může být v závislosti na dostupnosti nahrazena stejným modelem jiné barvy, popřípadě jiným rovnocenným modelem. Tato záruka se vztahuje na všechny země, kam tento výrobek firma Braun nebo její autorizovaný distributor dodávají.

Tato záruka se nevztahuje na poškození vzniklá nesprávným používáním a údržbou, ani na běžné opotřebení vzniklé při používání, zejména v případě kartáčkových hlav, jakož ani na závady, které mají zanedbatelný vliv na hodnotu a použitelnost přístroje. Záruka pozbývá platnost, pokud opravy provedly neautorizované osoby nebo pokud na opravu

nebyly použity originální náhradní díly Oral-B Braun. Chcete-li využít servisních služeb v záruční době, předějte nebo zašlete celý přístroj spolu s doklady o koupi do autorizovaného servisního střediska Oral-B Braun. Tato záruka nemá žádný vliv na vaše zákonná práva.

Tato záruka žádným způsobem neovlivňuje vaše zákonná práva.

## Informace

### Rádiový modul *Bluetooth*<sup>®</sup>

Přestože jsou podporovány všechny uvedené funkce na přístroji s *Bluetooth*, Oral-B nezaručuje 100% spolehlivost připojení a konzistentnost fungování funkcí.

Provozní výkon a spolehlivost připojení souvisí přímo s každým jednotlivým přístrojem s *Bluetooth*, verzí softwaru a operačním systémem tohoto přístroje, stejně jako s firmními bezpečnostními zásadami, které jsou v daném přístroji implementovány.

Společnost Oral-B dodržuje a důsledně implementuje standard *Bluetooth*, podle kterého mohou přístroje obsahující *Bluetooth* komunikovat a fungovat se zubními kartáčky Oral-B.

Jestliže však výrobci přístrojů tento standard nesplní, omezí to kompatibilitu *Bluetooth* a uživatel se může setkat s problémy s funkcemi a funkčností. Upozorňujeme, že software přístroje s *Bluetooth* může zásadním způsobem ovlivnit kompatibilitu a provoz.

### Záruka – výjimky a omezení

Tato záruka se vztahuje pouze na nové výrobky vyrobené společností nebo pro společnost Procter & Gamble nebo její pobočky či dceřiné společnosti («P&G»). Tyto výrobky lze identifikovat ochrannou známkou Braun/Oral-B, obchodním názvem nebo logem, které je k němu připojeno. Tato záruka se nevztahuje na žádný jiný produkt než P&G, včetně hardwaru a softwaru. Společnost P&G nenese odpovědnost za žádné poškození nebo ztrátu programů, dat nebo jiných informací uložených na médium v daném produktu, ani na produktu jiném než P&G nebo jeho částí, na které se tato záruka nevztahuje. Na obnovu nebo přeinstalování programů, dat nebo jiných informací se tato záruka nevztahuje. Tato záruka se nevztahuje na (i) škody způsobené nehodou, zneužitím, nevhodným použitím, zanedbáním, nesprávným použitím nebo výrobkem jiným než P&G; (ii) poškození způsobené servisem provedeným kýmkoliv jiným než společností Braun nebo autorizovaným servisním místem společnosti Braun; (iii) produkt nebo část, které byly upraveny bez písemného souhlasu

společnosti P&G a (iv) poškození vzniklé v důsledku používání nebo nemožnosti používat držák/pouzdro Oral-B na chytrý telefon, držák chytrého telefonu na zrcadlo nebo nabíjecí cestovní pouzdro («Příslušenství»).

### OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI

V ROZSAHU POVOLENÉM PLATNÝMI ZÁKONY NENESE SPOLEČNOST P&G ANI JEJÍ DISTRIBUTOŘI NEBO DODAVATELÉ ODPOVĚDNOST VŮČI VÁM NEBO JINÉ TŘETÍ STRANĚ ZA JAKÉKOLIV PŘÍMÉ, NEPŘÍMÉ, NÁHODNÉ, NÁSLEDNÉ, ZVLÁŠTNÍ, VÝSLOVNÉ NEBO TRESTNÍ ŠKODY JAKÉKOLIV POVAHY, KE KTERÝM DOJDE V DŮSLEDKU POUŽÍVÁNÍ NEBO NEMOŽNOSTI POUŽÍVAT PŘÍSLUŠENSTVÍ ORAL-B, VČETNĚ MIMO JINÉ ZRANĚNÍ OSOB, POŠKOZENÍ MAJETKU, ZTRÁTY HODNOTY VÝROBKŮ TŘETÍCH STRAN, KTERÉ SE POUŽÍVAJÍ V KONKRÉTNÍM PŘÍSLUŠENSTVÍ ORAL-B ČI SPOLU S NÍM, NEBO NEMOŽNOSTI POUŽÍVAT PŘÍSLUŠENSTVÍ ORAL-B NEBO VÝROBKŮ TŘETÍCH STRAN, KTERÉ SE POUŽÍVAJÍ V PŘÍSLUŠENSTVÍ ORAL-B ČI SPOLU S NÍM, A TO ANI POKUD BYLA SPOLEČNOST P&G NA MOŽNOST TAKOVÝCH ŠKOD UPOZORNĚNA. BEZ OMEZENÍ VÝŠE UVEDENÉHO BERETE NA VĚDOMÍ A SOUHLASÍTE S TÍM, ŽE SPOLEČNOST P&G NENESE ODPOVĚDNOST ZA ŽÁDNÉ ŠKODY NEBO ZNIČENÍ SPOTŘEBNÍ ELEKTRONIKY NEBO JINÉHO OSOBNÍHO MAJETKU, KTERÝ SE NACHÁZÍ NA PŘÍSLUŠENSTVÍ ORAL-B NEBO JEHO VNĚJŠÍ ČÁSTI, ANI ZA ZTRÁTU DAT OBSAŽENÝCH VE VÝŠE UVEDENÝCH PŘÍSTROJÍCH. V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NEMŮŽE ŽÁDNÁ NÁHRADA ZE STRANY SPOLEČNOSTI ORAL-B PŘESÁHNOUT SKUTEČNOU CENU UHRAZENOU PŘI NÁKUPU PRODUKTU.

### Záruční výměna kartáčkových hlav

Pokud se zjistí, že poškození nabíjecí rukojeti způsobilo použití náhradních kartáčkových hlav jiných než Oral-B, záruka Oral-B zaniká. Oral-B nedoporučuje používat náhradní kartáčkové hlavy jiné než Oral-B.

- Oral-B nemá kontrolu nad kvalitou náhradních kartáčkových hlav jiných než Oral-B. Z tohoto důvodu nemůžeme zajistit výkon náhradních kartáčkových hlav jiných než Oral-B, který jsme uváděli u elektrické dobíjecí rukojeti při původním nákupu.
- Oral-B nemůže zajistit, že kartáčkové hlavy jiné než Oral-B půjde nasadit na rukojet' Oral-B.

- Oral-B nemůže předvídat dlouhodobý účinek náhradních kartáčkových hlav jiných než Oral-B na opotřebení rukojeti.

Všechny náhradní kartáčkové hlavy Oral-B mají logo Oral-B a splňují vysoké standardy kvality Oral-B. Oral-B neprodává náhradní kartáčkové hlavy ani části rukojeti pod jinou značkou.

## Odstraňování problémů

Problém	Možná příčina	Náprava
<b>APLIKACE</b>		
Rukojeť nefunguje (správně) s aplikací Oral-B.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aplikace Oral-B není spuštěná.</li> <li>2. Na vašem chytrém telefonu není aktivovaná funkce <i>Bluetooth</i>.</li> <li>3. V rukojeti je vypnutá funkce <i>Bluetooth</i>.</li> <li>4. Spojení s vaším chytrým telefonem přes technologii <i>Bluetooth</i> bylo přerušeno.</li> <li>5. Váš chytrý telefon nepodporuje verzi <i>Bluetooth</i> 4.2 (nebo vyšší) / <i>Bluetooth</i> Smart.</li> <li>6. Zastaralá verze aplikace Oral-B.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spust'te aplikaci Oral-B.</li> <li>2. Aktivujte na svém chytrém telefonu funkci <i>Bluetooth</i> (dle uživatelské příručky).</li> <li>3. Aktivujte funkci <i>Bluetooth</i> přes Nastavení -&gt; <i>Bluetooth</i> zapnout.</li> <li>4. V nastavení aplikace spárujte rukojeť s chytrým telefonem. Pokud chytrý telefon používáte s rukojetí, udržujte ho v její blízkosti.</li> <li>5. Pro spárování s rukojetí zubního kartáčku je nutné, aby váš chytrý telefon podporoval verzi <i>Bluetooth</i> 4.2 (nebo vyšší) / <i>Bluetooth</i> Smart. Dostupnost aplikace Oral-B ve své zemi si můžete ověřit na stránkách <a href="http://www.oralbappavailability.co.uk">www.oralbappavailability.co.uk</a>.</li> <li>6. Stáhněte si nejnovější verzi aplikace Oral-B.</li> </ol>
Obnovte tovární nastavení.	Je požadována původní funkčnost.	Jděte do Nastavení -> Obnovení továrního nastavení (22). Stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí potvrďte.
<b>ZUBNÍ KARTÁČEK</b>		
Rukojeť zubního kartáčku nefunguje (při prvním použití).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Baterie je téměř vybitá. Rukojeť zubního kartáčku nefunguje.</li> <li>2. Provoz mimo standardní teplotu (zpráva na displeji a/nebo blikání kontrolky chytrého senzoru tlaku)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nechte přístroj alespoň 30 minut nabíjet.</li> <li>2. Vždy používejte při standardní provozní teplotě (&gt; 0 °C a &lt; 40 °C).</li> </ol>
Krátký přerušovaný zvuk / blikající kontrolka po 2 minutách nebo na rukojeti nefunguje žádný časovač.	Časovač byl upraven/deaktivován prostřednictvím aplikace.	Použijte aplikaci ke změně nastavení časovače nebo obnovte tovární nastavení (viz Řešení problémů s aplikací).
Rukojeť se nenabíjí.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Téměř vybitá baterie nabíječky. Displej se zapne až za 10–15 minut.</li> <li>2. Okolní teplota pro nabíjení je mimo platný rozsah (&lt; 0 °C a &gt; 40 °C).</li> <li>3. Nabíječka pravděpodobně není (správně) připojena.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nechte přístroj alespoň 30 minut nabíjet.</li> <li>2. Doporučená teplota okolního prostředí pro nabíjení je 5 °C až 35 °C.</li> <li>3. Zkontrolujte, zda je nabíječka připojena k síťovému napájení.</li> </ol>



Rachocení / hlasitý zvuk při čištění nebo po zapnutí.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kartáčková hlava pravděpodobně není správně nasazena na rukojeti kartáčku.</li> <li>2. Pravděpodobně je opotřebovaná kartáčková hlava.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zkontrolujte, zda je kartáčková hlava správně nasazena na rukojeti. Mezi hlavou a rukojetí by měla zůstat malá mezera.</li> <li>2. Vyměňte kartáčkovou hlavu.</li> </ol>
---	---	--

Tento elektrický zubní kartáček obsahuje rádiový modul, který funguje v pásmu 2,4–2,48 GHz při maximálním výkonu 1 mW.

Společnost Braun GmbH tímto prohlašuje, že vysílací vybavení typu 3758, 3771, 3765, 3754, 3764, 3762 a 3767 splňuje Směrnici 2014/53/EU. Úplné znění prohlášení o shodě se směrnicemi EU je k dispozici na internetové adrese: [www.oralb.com/ce](http://www.oralb.com/ce).

<b>Display Language Jazyk displeje</b>	
<b>English</b>	<b>Český</b>
GOOD MORNING	DOBRÉ RÁNO
GOOD NIGHT	DOBROU NOC
HELLO	DOBRÝ DEN
DAILY CLEAN	KAŽDODENNÍ ČIŠTĚNÍ
SENSITIVE	JEMNÉ ČIŠTĚNÍ
WHITEN	BĚLENÍ
GUM CARE	PÉČE O DÁSNĚ
INTENSE	INTENZIVNÍ ČIŠTĚNÍ
SUPER SENSITIVE	VELMI JEMNÉ ČIŠTĚNÍ
TONGUE CLEAN	ČIŠTĚNÍ JAZYKA
SETTINGS	NASTAVENÍ
YES	ANO
NO	NE
LIGHT RING	SVĚTELNÝ INDIKÁTOR
LANGUAGE	JAZYK
FACTORY RESET	OBNOVENÍ TOVÁRNÍHO NASTAVENÍ

BACK	ZPĚT
DISABLE	VYPNOUT
ENABLE	ZAPNOUT
CANCEL	ZRUŠIT
YELLOW	ŽLUTÁ
PINK	RŮŽOVÁ
BLUE	MODRÁ
ORANGE	ORANŽOVÁ
TURQUOISE	TYRKYSOVÁ
WHITE	BÍLÁ
ENGLISH	ANGLICKY
SURE?	OPRAVDU?
REFILL IS USED UP	KARTÁČKOVÁ HLAVA JE OPOTŘEBOVANÁ
SWITCHED?	VYMĚNĚNO?
UPDATE?	AKTUALIZOVAT?
UPDATING	AKTUALIZOVÁNÍ
UPDATED	AKTUALIZOVÁNO
FAILED	CHYBA
OUTSIDE OPERATING LIMITS	VNĚJŠÍ PROVOZNÍ LIMITY

## Popis

- 1 Čistiaca hlavica
- 2 Identifikačný symbol čistiacej hlavice
- 3 Inteligentný senzor tlaku (svetelný prstenec)
- 4 Interaktívny displej
- 5 Rukoväť
- 6 Nabíjačka
- 7 Tlačidlo zapnutia/vypnutia
- 8 Tlačidlo režimu
- 9 Funkcie interaktívneho displeja
- 10 Režim «denného čistenia»
- 11 Režim «jemného čistenia»
- 12 Režim «starostlivosti o ďasná»
- 13 Režim «bielenia»
- 14 Režim «intenzívneho čistenia»
- 15 Režim «superjemného čistenia»
- 16 Režim «čistenia jazyka»
- 17 Ponuka nastavení
- 18 Funkcie ponuky nastavení
- 19 Nastavenia ovládania Bluetooth®
- 20 Výber/zmena farby svetelného prstenca
- 21 Výber/zmena jazyka
- 22 Obnovenie výrobných nastavení
- 23 Funkcie spätnej väzby
- 24 Časovač
- 25 Stav batérie
- 26 Prípomenka výmeny
- 27 Spätná väzba k čisteniu zubov

### Príslušenstvo a funkcie:

- a Funkcie inteligentného senzoru tlaku
- b Prispôsobenie farby svetelného prstenca prostredníctvom aplikácie Oral-B App
- c Čistiaca hlavica «Ultimate Clean»
- d Čistiaca hlavica «Gentle Care»
- e Držiak čistiacej hlavice s krytom
- f Stojan s držiakom čistiacej hlavice
- g Cestovné puzdro
- h Nabíjacie cestovné puzdro
- h1 Kontrolka nabíjania
- h2 Napájací zdroj (Smart Plug)
- i Stiahnite si aplikáciu Oral-B a pripojte k rozhraniu *Bluetooth*® (pozri zadnú stranu)

**Poznámka:** obsah balenia sa môže v závislosti od zakúpeného modelu líšiť.

## Slovenský

Víta vás Oral-B!

Pred použitím tejto zubnej kefkы si prečítajte nasledujúce pokyny a uchovajte si návod na budúce použitie.

### DÔLEŽITÉ

- Pravidelne kontrolujte, či nie sú celý produkt/sieťové káble/príslušenstvo poškodené. Poškodené alebo nefunkčné zariadenie by ste nemali ďalej používať. Ak sú produkt/sieťové káble/príslušenstvo poškodené, vyhľadajte autorizované servisné stredisko Oral-B. Výrobok neupravujte ani neopravujte. Mohlo by tak dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo zraneniu. Do žiadneho otvoru na výrobku nikdy nič nekladajte.
- Neodporúčame, aby výrobok používali deti do 3 rokov. Deti a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností či vedomostí, môžu tieto zubné kefkы používať len pod dozorom alebo ak dostali pokyny k bezpečnému používaniu zariadenia a porozumeli hroziacemu nebezpečenstvu.
- Deti bez dozoru nesmú výrobok čistiť ani vykonávať jeho údržbu.
- Deti sa nesmú so zariadením hrať.

- Tento výrobok používajte iba na určený účel v súlade s týmto návodom. Nepoužívajte nastavce, ktoré nie sú odporúčané výrobcom. Používajte len nabíjačku dodanú spolu s vaším zariadením.
- Nabíjačku a/alebo špeciálnu súpravu sieťového kábla (Smart plug) používajte len s integrovaným bezpečnostným nízkonapäťovým sieťovým adaptérom, ktorý sa dodáva spolu s vaším spotrebičom. Nevymieňajte ani neupravujte žiadnu jeho časť, inak hrozí riziko zasiahnutia elektrickým prúdom. Ak sú nabíjacia stanica/nabíjacie cestovné puzdro označené symbolom  492-C 492-xxxx, používajte výlučne špeciálnu súpravu sieťového kábla (Smart plug) Braun/Oral-B označenú rovnakým číslom.

### VAROVANIE

- Nabíjačku, sieťový kábel s nabíjačkou Smart plug ani nabíjacie cestovné puzdro neponárajte do vody ani žiadnej inej tekutiny a neskladujte ich na mieste, z ktorého by mohli spadnúť alebo byť stiahnuté do vane alebo umývadla. Ak spadnú do vody, nedotýkajte sa ich. Okamžite ich odpojte z elektrickej siete.
- Zabráňte zlomeniu, zaseknutiu alebo stlačeniu sieťového kábla.
- Toto zariadenie obsahuje jednorazové batérie. Zariadenie neotvárajte ani nerozoberajte. Pokiaľ ide o recykliáciu batérie, celé zariadenie likvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami týkajúcimi sa životného prostredia. Pri otvorení rukoväti sa zariadenie zničí a zruší sa platnosť záruky.

- Pri odpájaní zariadenia z elektrickej zásuvky ťahajte vždy za nabíjačku, nie za sieťový kábel. Nedotýkajte sa elektrickej zástrčky mokrymi rukami. Hrozí nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom.
- Ak podstupujete liečbu ochorenia v ústnej dutine, pred použitím tohto výrobku sa poraďte so svojim zubným lekárom.
- Táto zubná kefka je zariadenie osobnej starostlivosti a nie je určená na použitie pre viacerých pacientov v stomatologickej ambulancii alebo inštitúcii. Z hygienických dôvodov odporúčame, aby každý člen rodiny používal vlastnú zubnú kefku a čistiacu hlavicu.
- Z produktu sa môžu uvoľniť malé časti, preto ho uchovávejte mimo dosahu detí.

Čo môžete urobiť, aby ste sa vyhlí poškodeniu čistiacej hlavice, ktoré môže spôsobiť prehltnutie malých častí alebo poškodenie zubov?

- Pred každým použitím sa uistite, že je čistiaca hlavica správne nasadená. Ak sa čistiaca hlavica už nedá správne nasadiť, prestaňte zubnú kefku používať. Nikdy kefku nepoužívajte bez čistiacej hlavice.
- Ak vám rukoväť zubnej kefky spadne, pred ďalším použitím vymeňte čistiacu hlavicu aj keď nie je viditeľne poškodená.
- Čistiacu hlavicu vymieňajte každé 3 mesiace, v prípade opotrebovania aj skôr.
- Čistiacu hlavicu po každom použití dôkladne vyčistite (pozrite časť «Odporúčany postup čistenia»). Dôkladné čistenie zabezpečí bezpečné používanie a funkčnú životnosť zubnej kefky.

## Dôležité informácie

- Zubná kefka, nabíjačka a vrecko (príslušenstvo) obsahujú magnety NdFeB a generujú magnetické polia. Ak používate zdravotnú pomôcku alebo ju máte implantovanú a máte otázky týkajúce sa bezpečného používania zubnej kefky Oral-B iO, obráťte sa na výrobcu svojej zdravotnej pomôcky alebo na svojho lekára.
- Svoju zubnú kefku Oral-B môžete používať spolu so smartfónom (podrobnosti nájdete v časti «Pripojenie zubnej kefky k smartfónu»). Aby ste predišli elektromagnetickému rušeniu a/alebo problémom s kompatibilitou, deaktivujte funkciu *Bluetooth*® na rukoväti zubnej kefky (5) pred jej použitím v prostredí so zákazom používania elektronických zariadení ako lietadlá či špeciálne označené priestory v nemocniciach.
- Funkciu *Bluetooth* vypnete v ponuke «Nastavenia» na interaktívnom displeji (4) -> *Bluetooth* ->

Vypnúť. Na opätovné aktivovanie funkcie *Bluetooth* postupujte rovnakým spôsobom.

- Osoby s kardiostimulátorom by mali zapnúť zubnú kefku držať vždy minimálne 15 centimetrov od kardiostimulátora. Kedykoľvek budete mať akékoľvek podozrenie, že dochádza k interferencii, deaktivujte funkciu *Bluetooth*.

### Technické parametre

Údaje o napätí nájdete na spodnej strane nabíjacej jednotky.

Hladina hluku: 62 dB (A)

## Prvé použitie

Zubnú kefku aktivujete stlačením tlačidla on (zap.)/off (vyp.) (7) a na začatie s úvodnými nastaveniami postupujte podľa pokynov na interaktívnom displeji (4).

Ak sa na displeji nezobrazujú iné pokyny, hodnoty prepínajte tlačidlom voľby režimov (8) a potvrďte tlačidlom on (zap.)/off (vyp.) (7).

Nastavenia môžete kedykoľvek zmeniť v ponuke «Nastavenia» (17).

## Nabíjanie a prevádzka

- Batériu nabijete umiestnením zubnej kefky na nabíjačku (6) pripojenú do elektrickej zásuvky.
- Úroveň nabitia sa zobrazuje na interaktívnom displeji (4). Po úplnom nabití sa displej vypne. Úplné nabitie zvyčajne trvá 3 hodiny.
- Ak sa úroveň nabitia batérie zníži, motor sa spomalí a inteligentný senzor tlaku (3) krátko zabliká načerveno. Keď sa batéria vybije, motor sa zastaví. Na jedno použitie bude následne potrebných minimálne 5 minút nabíjania.

Poznámka: v prípade úplného vybitia batérie (vypnutý displej) kefku nabíjajte najmenej 30 minút.

- Rukoväť môžete po každom použití odložiť na nabíjačku, aby bola neustále plne nabitá. Zariadenie neumožní, aby došlo k nadmernému nabitiu batérie.

Poznámka: rukoväť skladujte pri izbovej teplote, čím zabezpečíte optimálnu prevádzku batérie.

**Upozornenie:** rukoväť nevystavujte teplotám vyšším ako 50 °C.

## Používanie zubnej kefky

### Začnite si čistiť zuby.

Nasadte čistiacu hlavicu na rukoväť. Medzi rukoväťou a čistiacou hlavicom by mala zostať malá medzera. Zdvihnite rukoväť z nabíjačky pripojenej

do elektrickej zásuvky alebo iba zdvihnite rukoväť, čím sa kefka aktivuje ( displej sa zapne). Navlhčíte čistiacu hlavicu a naneste na ňu zubnú pastu. Aby ste predišli striekaniu, priložte si čistiacu hlavicu k zubom a až potom zapnite rukoväť stlačením tlačidla on (zap.)/off (vyp.).

Poznámka: po určitom čase sa displej vypne. Stlačením tlačidla on (zap.)/off (vyp.) môžete displej znovu aktivovať.

Čistiacu hlavicu presúvajte z jedného zuba na druhý. Vyčistíte si vonkajšiu stranu zubov, potom vnútornú a nakoniec žuvacie plochy. Vyčistíte rovnomerne všetky štyri kvadranty úst. O správnej technike čistenia zubov sa môžete poradiť aj so svojim zubným lekárom alebo zubným hygienikom. Po vyčistení zubov sa na displeji zobrazí spätná väzba na základe času čistenia.

Počas prvých dní používania elektrickej zubnej kefky môžu vaše d'asná jemne krváčať. Krvácanie zväčša po niekoľkých dňoch zmizne. Ak by pretrvávalo aj po viac než 2 týždňoch, požiadajte o radu svojho zubného lekára alebo zubného hygienika. Ak máte citlivé zuby a/alebo d'asná, Oral-B odporúča používať «jemný» alebo «super jemný» režim čistenia (voliteľné aj v kombinácii s čistiacou hlavickou Oral-B «Gentle Care» (d)).

#### Časovač

Časovač krátkym prerušovaným zvukom v 30-sekundových intervaloch signalizuje, že je potrebné prejsť na ďalší kvadrant úst. Dlhý prerušovaný zvuk signalizuje uplynutie profesionálnymi odporúčaného 2-minútového času čistenia zubov.

Časovač si zapamätá uplynulý čas čistenia zubov aj v prípade, že rukoväť počas čistenia zubov nakrátko vypnete. Časovač sa vynuluje, ak sa čistenie preruší na čas dlhší ako 30 sekúnd alebo ak rukoväť umiestnite do nabíjačky zapojenej do elektrickej siete.

Poznámka: pri používaní aplikácie Oral-B môžu byť niektoré funkcie časovača deaktivované.

Poznámka: nastavenia časovača si môžete prispôbiť aj v aplikácii Oral-B.

#### Funkcie inteligentného senzoru tlaku (a)

Vaša zubná kefka je vybavená inteligentným senzorom tlaku (3), ktorý má rôzne funkcie indikované rôznymi farbami kontrolky:

biela (predvolená) = indikátor nízkeho tlaku/prevádzky (farbu si môžete zvoliť v aplikácii Oral-B (b)),

červená = indikátor nadmerného tlaku/nízkej úrovne nabitia batérie,

zelená = indikátor odporúčaného tlaku,

modrá = indikátor spárovania cez Bluetooth,

oranžová = indikátor chyby (sledujte oznámenia na displeji).

Zuby si čistíte použitím správneho tlaku indikovaného zelenou kontrolkou. Ak pri čistení vyviniete príliš veľký tlak, indikátor sa rozsvieti načerveno a upozorní vás, aby ste tlak znížili. Keď inteligentný senzor tlaku svieti nabieleno (alebo vami vybranou farbou), odporúčame zvýšiť tlak. Pri použití nadmerného tlaku bude pohyb čistiacej hlavice obmedzený (v režimoch «Denné čistenie», «Intenzívne čistenie» a «Jemné čistenie»). Pravidelne kontrolujte funkčnosť inteligentného senzoru tlaku tým, že počas používania mierne zatlačíte na čistiacu hlavicu.

Poznámka: pri používaní aplikácie Oral-B môžu byť niektoré funkcie inteligentného senzoru tlaku deaktivované.

Poznámka: inteligentný senzor tlaku sa deaktivuje v režime čistenia «Čistenie jazyka».

#### Režimy čistenia (v závislosti od modelu)

Vaša zubná kefka ponúka rôzne režimy čistenia, ktoré sa zobrazujú na displeji.

«**Denné čistenie**»: štandardný režim na denné čistenie

«**Jemné čistenie**»: jemné, ale dôkladné čistenie citlivých oblastí

«**Starostlivosť o d'asná**»: jemná masáž d'asiem

«**Bielenie**»: občasné alebo každodenné leštenie

«**Intenzívne čistenie**»: pre dokonalý pocit čistoty (chod s vyššími otáčkami)

«**Superjemné čistenie**»: super jemné čistenie pre extra citlivé oblasti

«**Čistenie jazyka**»: čistenie jazyka na občasné aj každodenné čistenie

Pri režime «Čistenie jazyka» odporúčame použiť čistiacu hlavicu «Gentle Care» (d). Jazyk si môžete čistiť so zubnou pastou, ale aj bez nej. Systematicky si vyčistíte celú oblasť jazyka jemnými pohybmi. Odporúčaný čas čistenia je 30 sekúnd, po uplynutí tohto času sa motor zastaví.

#### Výber režimu:

Aktívujte svoju zubnú kefku iO, aby ste identifikovali zvolený režim čistenia. Ak chcete zmeniť režim,

postupne počas používania stláčajte tlačidlo režimu (8). Zubná kefka po zapnutí automaticky pokračuje v poslednom zvolenom režime.

**Poznámka:** Nastavenia režimu si môžete prispôsobiť aj v aplikácii Oral-B App.

### Interaktívny displej

Interaktívny displej (4) aktivujete zdvihnutím kefky, vybraním z nabíjačky alebo stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia (7).

(10-16) «Voľba režimu» – počas používania prepnete stlačením tlačidla režimu.

(17) «Nastavenia»: prepínajte všetky režimy, kým sa nezobrazí možnosť «Nastavenia».

Do ponuky vstúpíte stlačením tlačidla on (zap.)/off (vyp.).

-> (19) Spravovanie nastavení *Bluetooth* (Zapnutie, vypnutie)

-> (20) Výber/zmena farby svietiaceho krúžku

-> (21) Výber/zmena jazyka

-> (22) Obnovenie výrobných nastavení

(24) «Časovač»: zobrazí čas čistenia zubov.

(25) «Stav batérie»: zobrazí stav batérie po použití, pri nabíjaní alebo pri nízkej úrovni jej nabitia.

(26) «Pripomenutie výmeny»: pripomenie čas výmeny čistiacej hlavice.

(27) «Spätná väzba čistenia zubov»: poskytnete spätnú väzbu čistenia zubov pomocou ikony smajlíka.

«Aktivovanie zubnej kefky»: keď rukoväť zdvihnete, vezmete z nabíjačky pripojenej do elektrickej zásuvky alebo stlačíte tlačidlo on (zap.)/off (vyp.). Rukoväť bude indikovať svoju pripravenosť.

«Chybové správy» a «Mimo prevádzkových limitov»: používanie alebo nabíjanie zubnej kefky mimo štandardnej teploty alebo pri prekročení štandardnom nabíjacom prúde batérie.

## Čistiace hlavice

Oral-B vám ponúka široký sortiment rôznych čistiacich hlavíc Oral-B iO (c/d), ktoré pasujú iba na rukoväť zubnej kefky Oral-B iO a môžete ich použiť na precízne čistenie jedného zuba po druhom.

Väčšina čistiacich hlavíc Oral-B iO má štetinky INDICATOR®, ktoré vám pomôžu rozpoznať, kedy je nutná výmena čistiacej hlavice. Pri dôkladnom čistení zubov dvakrát denne počas dvoch minút modrá farba štetiniek približne do 3 mesiacov napoly vybledne, čo naznačuje potrebu výmeny čistiacej hlavice. Ak sa štetinky skosia pred

38

vyblednutím farby, pravdepodobne vyvíjate na zuby a d'asna príliš veľký tlak.

Vo všeobecnosti odporúčame čistiacu hlavicu vymieňať každé 3 mesiace.

## Pripojenie zubnej kefky k smartfónu

Aplikácia Oral-B je dostupná pre smartfóny s operačným systémom iOS alebo Android™. Môžete si ju stiahnuť z obchodu App Store™/Google Play™ alebo naskenovaním QR kódu uvedenom na zadnej strane tejto príručky (i).

- Spustíte aplikáciu Oral-B. Prevedie vás celým postupom párovania prostredníctvom *Bluetooth*. Môžete ho nájsť aj v nastaveniach aplikácie (Viac -> Vaša zubná kefka).

Poznámka: funkčnosť aplikácie Oral-B sa obmedzí, ak je funkcia *Bluetooth* vo vašom smartfóne deaktivovaná (postup na jej aktiváciu nájdete v používateľskej príručke k smartfónu).

- Párovanie je indikované kontrolkou inteligentného senzoru tlaku. Všetky pokyny z aplikácie sa zobrazia na vašom smartfóne.
- Nastavenia *Bluetooth* môžete kedykoľvek zmeniť na rukoväti zubnej kefky prostredníctvom displeja -> Nastavenia -> Zapnúť/vypnúť *Bluetooth*.
- Pri používaní zubnej kefky majte svoj smartfón v blízkosti rukoväti (do 5 metrov). Uistite sa, že je smartfón bezpečne uložený na suchom mieste.

Poznámka: váš smartfón musí podporovať *Bluetooth 4.2* (alebo novšiu verziu)/*Bluetooth Smart*, aby sa mohol spárovať s vašou rukoväťou. Dostupnosť aplikácie Oral-B vo svojej krajine a kompatibilitu so smartfónmi si môžete overiť na webovej stránke [www.oralbappavailability.co.uk](http://www.oralbappavailability.co.uk)

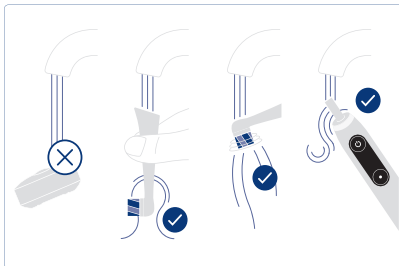
Varovanie: Prečítajte si používateľskú príručku k svojmu smartfónu, aby ste sa uistili, že je váš telefón spolu s nabíjačkou navrhnutý na používanie v kúpeľni.

## Návod na čistenie

Po každom čistení zubov opláchnite čistiacu hlavicu pod tečúcou vodou so zapnutou zubnou kefkou. Odoberte čistiacu hlavicu a potom samostatne opláchnite rukoväť zubnej kefky a hlavicu. Prepláchnite vodou hornú časť rukoväti, kým je rukoväť zapnutá. Potom prepláchnite aj vnútro čistiacej hlavice. Všetky časti utrite a pred

opätovným poskladaním zubnej kefky iO ich nechajte vyschnúť. Pred čistením odpojte nabíjačku zo siete.

Nabíjačku pravidelne čistite iba vlhkou handričkou. Pokyny na čistenie jednotlivých častí príslušenstva nájdete v odseku «Príslušenstvo».



## Príslušenstvo

(v závislosti od modelu)

### Nabíjacie cestovné puzdro (h)

- Ak chcete nabiť svoju rukoväť (5), umiestnite ju do nabíjacieho cestovného puzdra (h) a to zapojte do elektrickej zásuvky použitím dodávaného extra napájacieho zdroja (13). Napájaci zdroj môžete použiť pre všetky rozsahy napätia na svete (100 – 240 V).
- Kontrolka (h1) nabíjacieho cestovného puzdra indikuje, že sa rukoväť nabíja. Po úplnom nabití rukoväti kontrolka zhasne. Úplné nabitie trvá zvyčajne 6 hodín.
- Vonkajší a vnútorný povrch puzdra čistite iba vlhkou handričkou. Dbajte na to, aby boli rukoväť aj čistiaca hlavica pred uložením do cestovného puzdra úplne suché.

Poznámka: Škrvny na povrchu cestovného puzdra ihneď vyčistite. Cestovné puzdro skladujte na čistom a suchom mieste.

### Cestovné puzdro (g)

Čistú a suchú zubnú kefku/čistiace hlavice uchovávajte v cestovnom puzdre (g). Vonkajší a vnútorný povrch puzdra čistite iba vlhkou handričkou.

Poznámka: Škrvny na povrchu cestovného puzdra ihneď vyčistite. Cestovné puzdro skladujte na čistom a suchom mieste.

### Stojanový držiak na čistiace hlavice (f)/držiak čistiacej hlavice s krytkou (e)

Umyté čistiace hlavice môžete uložiť na kolíky držiakov čistiacich hlavíc. Dbajte na to, aby boli čistiace hlavice pred uložením do držiaka alebo uzavretím krytky suché. Držiaky na čistiace hlavice a krytku možno umývať v umývačke riadu.

### Puzdro na zips/magnetické puzdro

Čistú a suchú zubnú kefku/čistiace hlavice uchovávajte v puzdre na zips.

Vonkajšie a vnútorné povrchy puzdra možno umývať pod tečúcou vodou.

Čistú a suchú zubnú kefku môžete uchovávať spolu s držiakom čistiacich hlavíc (e) v magnetickom puzdre. Dbajte na to, aby boli čistiace hlavice pred uložením do držiaka alebo uzavretím krytky suché. Vonkajšie a vnútorné povrchy možno umývať pod tečúcou vodou. Puzdrá uchovávajte na čistom a suchom mieste.

Poznámka: Škrvny na povrchu puzdra ihneď vyčistite.

Informácie sú predmetom zmeny bez oznámenia.

## Informácie týkajúce sa životného prostredia

Výrobok obsahuje batérie a/alebo recyklovateľný elektrický odpad. V rámci ochrany životného prostredia spotrebič nelikvidujte v komunálnom odpade, ale odnesť ho do miestneho zberu elektrického odpadu.



## Záruka

Na tento výrobok poskytujeme záruku 2 roky od dňa jeho predaja spotrebiteľovi. Počas záručnej lehoty bezplatne odstránime akékoľvek poruchy na výrobku spôsobené chybou materiálu alebo výroby, a to na základe nášho rozhodnutia buď opravou, alebo výmenou celého výrobku. V závislosti od dostupnosti náhradnej jednotky môže ísť o odlišnú farbu alebo ekvivalentný model. Záruka sa vzťahuje na všetky krajiny, do ktorých tento výrobok dodáva firma Braun alebo jej autorizovaný distribútor.

Táto záruka sa nevzťahuje na poškodenia vzniknuté nesprávnym používaním a údržbou, ani na bežné opotrebovanie vzniknuté pri používaní, najmä pokiaľ ide o čistiace hlavice, ani na poruchy, ktoré majú zanedbateľný vplyv na hodnotu a

použitelnosť prístroja. Záruka stráca platnosť, ak bol výrobok mechanicky poškodený, ak opravy vykonali neautorizované osoby, alebo ak sa na opravu nepoužili originálne náhradné diely Braun Oral-B.

Prístroj je určený výhradne na domáce použitie. Pri použití iným spôsobom nie je možné záruku uplatniť.

Ak chcete využiť servisné služby v rámci záručnej lehoty, celý prístroj spolu s dokladom o kúpe odovzdajte alebo zašlite do autorizovaného servisného strediska Braun Oral-B.

Aktualizovaný zoznam servisných stredísk je k dispozícii v predajniach výrobkov Braun Oral-B alebo na internetovej stránke [www.braun.com/sk](http://www.braun.com/sk). Pre informácie o výrobkoch a najbližšom servisnom stredisku Braun Oral-B volajte infolinku 800 333 233. Na prípadnú výmenu prístroja alebo na zrušenie kúpnej zmluvy sa vzťahujú príslušné zákonné ustanovenia.

Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok podľa záznamu zo servisu v záručnej oprave.

Táto záruka nemá žiadny vplyv na vaše práva vyplývajúce zo zákona.

Distribútor: Procter & Gamble, spol. s r.o.,  
Einsteinova 24,  
851 01 Bratislava. Tel.: 800 333 233

---

Výrobok:

---

Datum nákupu:

---

Pečiatka a podpis predávajúceho:

Táto záruka nemá vplyv na vaše zákonné nároky.

### **Informácie**

#### **Rádiový modul Bluetooth®**

Hoci sú všetky uvedené funkcie na zariadení s technológiou *Bluetooth* podporované, Oral-B nezaručuje 100 % spoľahlivosť pripojenia ani neprerušovanú prevádzku funkcií.

Prevádzkový výkon a spoľahlivosť spojenia sú priamym dôsledkom jednotlivých zariadení s technológiou *Bluetooth*, verzie ich softvéru, ako aj operačného systému týchto zariadení s technológiou *Bluetooth* a bezpečnostných nariadení spoločnosti implementovaných v zariadení.

Oral-B dodržiava a prísne implementuje štandard technológie *Bluetooth*, podľa ktorého môžu

40

zariadenia *Bluetooth* komunikovať a fungovať v zubných kefkách Oral-B.

Ak však výrobcovia zariadení neimplementujú tento štandard, kompatibilita a vlastnosti technológie *Bluetooth* budú ohrozené a používateľ sa môže stretnúť s problémami spojenými s fungovaním a funkciami. Upozorňujeme vás, že softvér zariadenia s technológiou *Bluetooth* môže výrazne ovplyvniť kompatibilitu a prevádzku.

### **Záruka: výnimky a obmedzenia**

Táto obmedzená záruka sa vzťahuje iba na nové výrobky vyrobené spoločnosťou alebo pre spoločnosť Procter & Gamble, jej sesterské a dcérske spoločnosti («P & G»), ktoré možno identifikovať ochrannou známkou, obchodným názvom alebo logom Braun/Oral-B, ktorými sú označené. Táto obmedzená záruka sa nevzťahuje na produkty iných značiek ako P & G vrátane hardvéru a softvéru. Spoločnosť P & G nezodpovedá za žiadne poškodenie alebo stratu programov, dát ani iných informácií uložených na akomkoľvek médiu, ktoré je súčasťou produktu, ani na žiadny produkt inej značky ako P & G alebo časť, na ktorú sa nevzťahuje táto záruka. Táto obmedzená záruka sa nevzťahuje na (i) škody spôsobené nehodou, nesprávnym použitím, zneužitím, nedbalosťou, nesprávnou aplikáciou alebo produktom inej značky ako P & G, (ii) škody následkom servisu vykonaného iným subjektom ako spoločnosťou Braun alebo autorizovaným servisným miestom Braun, (iii) produkt alebo jeho časť, ktorá bola upravená bez písomného súhlasu spoločnosti P & G, a (iv) škody vzniknuté následkom používania alebo nemožnosti používať stojan na smartfón Oral-B, držiak na smartfón so zrkadlom alebo nabíjacie cestovné puzdro («Príslušenstvo»).

### **OBMEDZENIE ZODPOVEDNOSTI**

SPOLOČNOSŤ P & G ANI JEJ DISTRIBÚTORI A DODÁVATELIA NENESÚ V ROZSAHU POVOLENOM PRÍSLUŠNÝMI ZÁKONMI ZODPOVEDNOSŤ VOČI VÁM ANI ŽIADNEJ TRETEJ OSOBE ZA ŽIADNE PRIAME, NEPRIAME, NÁHODNÉ, NÁSLEDNÉ, MIMORIADNE, EXEMPLÁRNE ČI REPRESÍVNE ŠKODY AKÉJKOLIEK PŮVAHY, VZNIKNUTÉ NÁSLEDKOM POUŽÍVANIA ALEBO NEMOŽNOSTI POUŽÍVAŤ PRÍSLUŠENSTVO ORAL-B, OKREM INÉHO VRÁTANE ZRANENIA OSŮB, ŠKŮD NA MAJETKU, STRATY HODNOTY AKÝCHKOLIEK PRODUKTOV



TRETÍCH STRÁN POUŽÍVANÝCH V RÁMCI ALEBO SPOLU S PRÍSLUŠENSTVOM ORAL-B, ALEBO NEMOŽNOSTI POUŽÍVAŤ PRÍSLUŠENSTVO ORAL-B ALEBO PRODUKTY TRETÍCH STRÁN POUŽÍVANÝCH V RÁMCI ALEBO SPOLU S PRÍSLUŠENSTVOM ORAL-B, A TO ANI V PRÍPADE, ŽE BOLA SPOLOČNOSŤ P & G UPOZORNENÁ NA MOŽNOSŤ VZNIKU TAKÝCH ŠKÔD. BEZ OBMEDZENIA PREDCHÁDZAJÚCEHO TEXTU ROZUMIETE A SÚHLASÍTE, ŽE SPOLOČNOSŤ P & G NENESIE ZODPOVEDNOSŤ ZA ŽIADNE ŠKODY ALEBO POŠKODENIE SPOTREBITEĽSKÝCH ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ ALEBO INÉHO OSOBNÉHO MAJETKU PRIPOJENÉHO K PRÍSLUŠENSTVU ORAL-B ALEBO NA JEHO VONKAJŠÍ POVRCH, ANI ZA ŽIADNE POŠKODENIE ÚDAJOV OBSIAHNUTÝCH V UVEDENÝCH ZARIADENIACH. VÝŠKA PRÍPADNÉHO UVALENÉHO ODŠKODNENIA VOČÍ SPOLOČNOSTI ORAL-B V ŽIADNOM PRÍPADE NESMIE PRESIAHNUŤ SKUTOČNÚ CENU ZAPLATENÚ ZA PRODUKT PRI JEHO KÚPE.

#### **Záruka týkajúca sa náhradných čistiacich hlavíc**

Záruka spoločnosti Oral-B zaniká v prípade, že poškodenie elektrickej akumulátorovej rukoväti možno pripísať použitiu neoriginálnych náhradných čistiacich hlavíc.

Spoločnosť Oral-B neodporúča používať neoriginálne náhradné čistiace hlavice.

- Spoločnosť Oral-B nemá kontrolu nad kvalitou neoriginálnych náhradných čistiacich hlavíc. Z toho dôvodu nemôžeme zaručiť čistiaci výkon neoriginálnych náhradných čistiacich hlavíc komunikovaný v súvislosti s elektrickou akumulátorovou rukoväťou v čase jej nákupu.
- Spoločnosť Oral-B nemôže zabezpečiť správne pasovanie neoriginálnych náhradných čistiacich hlavíc.
- Spoločnosť Oral-B nedokáže predvídať dlhodobé účinky používania neoriginálnych náhradných čistiacich hlavíc na opotrebovanie rukoväti.

Všetky náhradné čistiace hlavice Oral-B sú označené logom Oral-B a spĺňajú vysoké kvalitatívne štandardy spoločnosti Oral-B. Spoločnosť Oral-B nepredáva náhradné čistiace hlavice ani súčasti rukoväti pod inými značkami.

## Riešenia problémov

Problém	Možná príčina	Riešenie
<b>Aplikácia</b>		
Rukoväť nespôlpracuje (správne) s aplikáciou Oral-B.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aplikácia Oral-B je zatvorená.</li> <li>2. Funkcia <i>Bluetooth</i> nie je vo vašom smartfóne aktivovaná.</li> <li>3. Funkcia <i>Bluetooth</i> na rukoväti je vypnutá.</li> <li>4. Spojenie <i>Bluetoothu</i> so smartfónom bolo prerušené.</li> <li>5. Váš smartfón nepodporuje <i>Bluetooth 4.2</i> (alebo novšiu verziu)/ <i>Bluetooth Smart</i>.</li> <li>6. Neaktuálna verzia aplikácie Oral-B.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spustíte aplikáciu Oral-B.</li> <li>2. Aktivujte funkciu <i>Bluetooth</i> vo svojom smartfóne (podľa jeho návodu).</li> <li>3. Zapnite funkciu <i>Bluetooth</i> prostredníctvom ponuky Nastavenia -&gt; <i>Bluetooth Zapnúť</i>.</li> <li>4. Znovu spárujte smartfón s rukoväťou prostredníctvom nastavení aplikácie. Počas používania majte svoj smartfón v blízkosti rukoväti.</li> <li>5. Váš smartfón musí podporovať <i>Bluetooth 4.2</i> (alebo novšiu verziu)/ <i>Bluetooth Smart</i>, aby sa mohol spárovať s rukoväťou. Dostupnosť aplikácie Oral-B vo svojej krajine a kompatibilitu so smartfónmi si môžete overiť na webovej stránke <a href="http://www.oralbappavailability.co.uk">www.oralbappavailability.co.uk</a>.</li> <li>6. Stiahnite si najnovšiu verziu aplikácie Oral-B.</li> </ol>
Obnovte výrobné nastavenia.	Tým sa obnovia originálne funkcie.	Vstúpte do ponuky Nastavenia -> Výrobné nastavenia (22). Stlačením tlačidla on (zap.)/off (vyp.) potvrdíte.
<b>ZUBNÁ KEFKA</b>		
Rukoväť nefunguje (pri prvom použití).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Úroveň nabitia batérie je veľmi nízka, rukoväť nefunguje.</li> <li>2. Prevádzka mimo štandardnej teploty (oznámenie na displeji a/ alebo blikajúca kontrolka na inteligentnom senzore tlaku).</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nabíjajte aspoň 30 minút.</li> <li>2. Rukoväť vždy používajte v štandardnom rozmedzí prevádzkových teplôt (&gt; 0 °C a &lt; 40 °C).</li> </ol>
Krátky prerušovaný zvuk po 2 minútach alebo časovač v rukoväti nefunguje.	Časovač bol zmenený/deaktivovaný cez aplikáciu.	Na zmenu nastavení časovača alebo na obnovenie výrobných nastavení použite aplikáciu (pozri časť «Riešenie problémov v aplikácii»).
Rukoväť sa nenabíja.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Úroveň nabitia batérie je veľmi nízka, môže trvať až 10 – 15 minút, kým sa displej zapne.</li> <li>2. Okolité teplota na nabíjanie je mimo platného rozmedzia (&lt; 0 °C a &gt; 40 °C).</li> <li>3. Nabíjačka pravdepodobne nie je (správne) pripojená.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nabíjajte aspoň 30 minút.</li> <li>2. Odporúčaná okolitá teplota počas nabíjania je 5 °C až 35 °C.</li> <li>3. Skontrolujte, či je nabíjačka pripojená do elektrickej siete.</li> </ol>

Hrkotavý/hlučný zvuk počas čistenia zubov alebo pri zapnutí.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Čistiaca hlavica je pravdepodobne nesprávne nasadená na rukoväti zubnej kefky.</li> <li>2. Čistiaca hlavica môže byť opotrebovaná.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skontrolujte správne nasadenie čistiacej hlavice na rukoväti. Medzi hlavickou a rukoväťou by mala zostať malá medzera.</li> <li>2. Vymeňte čistiacu hlavicu.</li> </ol>
--	---	---

Akumulátorová zubná kefka obsahuje rádiový modul, ktorý pracuje vo frekvenčnom pásme od 2,4 do 2,48 GHz s maximálnym výkonom 1 mW.

Spoločnosť Braun GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenia typu 3758, 3771, 3765, 3754, 3764, 3762 a 3767 sú v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2014/53/EÚ. Celé znenie vyhlásenia o zhode platného pre EÚ je dostupné na webovej stránke [www.oralb.com/ce](http://www.oralb.com/ce).

Display Language Jazyk displeja	
English	Slovenský
GOOD MORNING	DOBRÉ RÁNO
GOOD NIGHT	DOBRÚ NOC
HELLO	AHOJ
DAILY CLEAN	DENNÉ ČISTENIE
SENSITIVE	JEMNÉ ČISTENIE
WHITEN	BIELENIE
GUM CARE	STAROSTLIVOSŤ O ĎASNÁ
INTENSE	INTENZÍVNE ČISTENIE
SUPER SENSITIVE	SUPERJEMNÉ ČISTENIE
TONGUE CLEAN	ČISTENIA JAZYKA
SETTINGS	NASTAVENIA
YES	ÁNO
NO	NIE
LIGHT RING	SVIETIACI KRÚŽOK
LANGUAGE	JAZYK
FACTORY RESET	VÝROBNÉ NASTAVENIA
BACK	NASPÄŤ

DISABLE	VYPNÚŤ
ENABLE	ZAPNÚŤ
CANCEL	ZRUŠIŤ
YELLOW	ŽLTÁ
PINK	RUŽOVÁ
BLUE	MODRÁ
ORANGE	ORANŽOVÁ
TURQUOISE	TYRKYSOVÁ
WHITE	BIELA
ENGLISH	ANGLIČTINA
SURE?	NAOZAJ?
REFILL IS USED UP	NADSTAVEC JE OPOTREBOVANÝ
SWITCHED?	ZAPNUTÉ?
UPDATE?	AKTUALIZOVAŤ?
UPDATING	AKTUALIZUJEM
UPDATED	AKTUALIZOVANÉ
FAILED	ZLYHALO
OUTSIDE OPERATING LIMITS	MIMO PREVÁDZKOVÝCH LIMITOV

# Leírás

- 1 Fogkefefej
- 2 Fogkefefej jelölő
- 3 Smart nyomásérzékelő (fénygyűrű)
- 4 Interaktív kijelző
- 5 Markolat
- 6 Töltőállvány
- 7 Be-/kikapcsoló gomb
- 8 Üzem mód gomb
- 9 Interaktív kijelző funkciói
- 10 Mindennapos fogmosási üzemmód
- 11 Érzékeny üzemmód
- 12 Fogínyápoló üzemmód
- 13 Fogfehérítő üzemmód
- 14 Intenzív üzemmód
- 15 Rendkívül érzékeny üzemmód
- 16 Nyelvtisztító üzemmód
- 17 Beállítások menü
- 18 Beállítások menü funkciói
- 19 Bluetooth®-beállítások kezelése
- 20 A fénygyűrű színének kiválasztása/módosítása
- 21 Nyelv kiválasztása/módosítása
- 22 Gyári beállítások visszaállítása
- 23 Visszajelzési funkciók
- 24 Időmérő
- 25 Akkumulátorállapot
- 26 Fogkefefej-csere emlékeztető
- 27 Fogkefe-visszajelzés

## Tartozékok és funkciók:

- a** Smart nyomásérzékelő funkciói
- b** Fénygyűrű színének testreszabása az Oral-B alkalmazással
- c** Ultimate Clean fogkefefej
- d** Gentle Care fogkefefej
- e** Fogkefefej-tároló, kupakkal
- f** Fogkefefej-tároló állvány
- g** Utazótok
- g** Töltős utazótok
- h1** Töltésjelző fény
- h2** Tápegység (intelligens csatlakozó)
- i** Töltse le az Oral-B alkalmazást, és kapcsolódjon *Bluetooth®*-on keresztül! (lásd a hátoldalt)

**Figyelem:** A doboz tartalma modelltől függően eltérő lehet.

## Magyar

Üdvözlí Önt az Oral-B!

A fogkefe használatának megkezdése előtt kérjük, olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg azt a későbbiekben!

### FONTOS!

- Rendszeres időközönként ellenőrizze a teljes készülék, a vezetékek és a tartozékok épségét! Ha a készülék megsérült vagy meghibásodott, függesse fel a használatát! Amennyiben a készülék, a vezetékek vagy a tartozékok sérültek, vigye el egy Oral-B szakszervizbe! Ne alakítsa át és ne próbálja megjavítani a készüléket, mivel az tüzesethez, áramütéshez vagy személyi sérüléshez vezethet! Soha ne dugjon tárgyakat a készülék nyílásaiba!
- A termék használata 3 év alatti gyermekek számára nem ajánlott. A fogkefét gyermekek és csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező, valamint tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek kizárólag felügyelet mellett, illetve abban az esetben használhatják, ha megfelelő tájékoztatásban részesültek a biztonságos használatról, és megértették a lehetséges veszélyeket!
- A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül!

- Gyermekeknek tilos a készülékel játszani!
- A készüléket kizárólag rendeltetészerűen, a használati útmutatóban leírtaknak megfelelően használja! Csak a gyártó által javasolt tartozékokkal használható! A töltéshez kizárólag a készülékhez tartozó töltőállványt használja!
- A töltőállványt és/vagy a speciális vezetéket (intelligens csatlakozót) kizárólag a készülékhez tartozó integrált kiefeszültségű tápegységgel használja! Ne cserélje ki vagy módosítsa a készülék alkatrészeit, máskülönben áramütés veszélye áll fenn! Ha a töltőállvány/utazótok a D-492-C 492-xxxx-es jelöléssel van ellátva, kizárólag az ugyanazzal az azonosítóval ellátott speciális Braun/Oral-B vezetékkel (intelligens csatlakozóval) használható.

### FIGYELMEZTETÉS

- Ne helyezze a töltőállványt, az intelligens csatlakozót vagy a töltős utazótokat vízbe vagy folyadékba, illetve ne tárolja olyan helyen, ahol a fürdőkádba vagy a mosdókagylóba eshet! Amennyiben mégis vízbe esik, ne nyúljon utána, hanem azonnal húzza ki a konnektorból!
- Űgyeljen rá, hogy a vezeték ne törjön meg, ne szoruljon vagy csipődjön be!
- A készülék beépített (nem cserélhető) akkumulátort tartalmaz. Ne nyissa fel a készüléket és ne szedje alkatrészeire! Ha az akkumulátort, mint veszélyes hulladék szeretné kidobni, a teljes készülékre vonatkozóan tartsa be a helyi környezetvédelmi előírásokat! A markolat felnyitása

a készülék használhatatlanná válását és a jótál-  
lás érvényességének megszűnését eredmé-  
nyezi.

- A konnektorból történő kihúzáskor mindig a villásdugót, és ne a vezetéket fogja meg! Ne érjen nedves kézzel a villásdugóhoz, mert az áramütést okozhat!
- Amennyiben Ön bármilyen fogászati kezelés alatt áll, a készülék használatának megkezdése előtt konzultáljon fogorvosával!
- A fogkefe egy higiéniai eszköz, ezért fogorvosi rendelésben vagy intézményben ugyanazt a fogkefét több páciens nem használhatja! Higiéniai okokból kifejezetten ajánlott a család minden tagjának saját markolatot használni.
- A készülék kisebb tartozékai leválhatnak, ezért gyermekektől elzárva tartandó!

A fogkefékeltörésének elkerülése érdekében, hogy az apró részek ne idézzenek elő fulladásveszélyt és ne sértsék fel a fogakat:

- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a fogkefefeje megfelelően illeszkedjen a markolatra! Függessze fel a fogkefe használatát, ha a fogkefefeje már nem illeszkedik megfelelően! Soha ne használja a készüléket fogkefefeje nélkül!
- Amennyiben a fogkefemarkolatot leejtették, a fogkefefejet akkor is célszerű kicserélni a következő használat előtt, ha a fogkefefejen nincsenek látható sérülésnyomok.
- A fogkefefejet 3 havonta vagy ennél gyakrabban cserélje, amennyiben elhasználódik!
- A fogkefefejet minden egyes használat után megfelelően tisztítsa meg! (Lásd a «Tisztítás» című részt.) Megfelelő tisztítással gondoskodhat a fogkefe biztonságos használatáról és élettartamáról.

## Fontos információ

- A fogkefe, a töltőállvány és a tasak (tartozék) NdFeB-mágnest tartalmaz, ami mágneses mezőt generál. Ha orvostechnikai eszközt használ, vagy beültetett orvostechnikai eszközzel rendelkezik, forduljon az orvostechnikai eszköz gyártójához vagy kezelőorvosához, ha kérdése merül fel az Oral-B iO fogkefe biztonságos használatával kapcsolatban.
- Az Oral-B fogkefe használható az okostelefonjával (a részleteket lásd: «A fogkefe csatlakoztatása az okostelefonhoz»). Az elektromágneses interferencia és/vagy a kompatibilitási zavarok elkerülése érdekében tiltsa le a *Bluetooth*-funkciót a fogkefe markolatán (5), mielőtt azt bár-

mely, a használatot korlátozottan engedélyező környezetben használná (például repülőgépeken, kórházakban, vagy a használatot tiltó helyeken).

- Tiltsa le a *Bluetooth*-funkciót az interaktív kijelző (4) «Beállítások» menüjében.  
-> *Bluetooth* -> Letilt. A *Bluetooth* engedélyezéséhez végezze el ugyanazt a műveletet!
- Azoknak, akik szívritmus-szabályozóval rendelkeznek, tilos a bekapcsolt fogkefét a pacemakerhez 15 centiméternél közelebb tartani. Ha bármikor feltételezi, hogy interferencia lépett fel, tiltsa le a *Bluetooth*-funkciót!

### Műszaki jellemzők

A feszültségre vonatkozó adatok a töltőegység alján vannak feltüntetve.

Zajsztint: 62 dB (A)

## Első használat

Aktiválja a fogkefefejét a be-/kikapcsoló gomb (7) megnyomásával, és kövesse az interaktív kijelzőn (4) megjelenő utasításokat az első használat előtti beállításához!

Ha nem jelenik meg további utasítás a kijelzőn, akkor az üzemmód gombbal (8) válthat a beállítások között, a be-/kikapcsoló gombbal (7) pedig kiválaszthatja a beállítást.

A beállításokat a «Beállítások» menüben (17) bármikor módosíthatja.

## Töltés és működtetés

- Az akkumulátor töltéséhez helyezze a fogkefét a hálózathoz csatlakoztatott töltőállványra (6)!
- A töltöttségi szint az interaktív kijelzőn (4) látható. Amint a készülék teljesen feltöltődött, a kijelző kikapcsol. Egy teljes feltöltés általában 3 órát vesz igénybe.
- Ha az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony, a motor sebessége csökken, az okos nyomásérzékelő (3) pedig elkezd röviden pirosan villogni. Az akkumulátor lemerülése után a motor leáll; ilyenkor egy egyszeri használatához is legalább 5 percig kell tölteni a készüléket.

Figyelem: Az akkumulátor teljes lemerülése esetén (kikapcsolt kijelző) legalább 30 percig kell töltenie.

- A markolatot a hálózathoz csatlakoztatott töltőállványon is lehet tartani a teljes töltöttségi biztosításához, mivel a készülék megakadályozza az akkumulátor túltöltését.

Figyelem: Az akkumulátor optimális működése

érdekében a markolatot szobahőmérsékleten kell tárolni!

**Vigyázat!** A markolatot ne tegye ki 50 °C-nál (122 °F) magasabb hőmérsékletnek!

## A fogkefe használata

### A fogmosás megkezdése

Helyezze rá a fogkefefejét a markolatra! Egy kis résnek maradnia kell a markolat és a fogkefefej között. Emelje le a markolatot a hálózathoz csatlakoztatott töltőállványról, vagy egyszerűen vegye kézbe a markolat aktiválásához (a kijelző bekapcsol). Nedvesítse be a fogkefefejét, és nyomjon rá fogkrémre! A fröcskölés elkerülése érdekében helyezze a fogkefefejét a szájába, mielőtt a markolatot bekapcsolná a be-/kikapcsoló gomb megnyomásával!

Figyelem: A kijelző kikapcsol egy adott idő elteltével. A be-/kikapcsoló gomb újabb megnyomásával újra aktiválhatja a kijelzőt.

Fogról fogra haladva vezesse végig a fogkefét a fogsoron! Tisztítsa meg a fogak külső-, belső- és rágófelületét is! Egyformán tisztítsa meg a szájüreg mind a négy kvadránsát! Fogorvosát vagy fogászati higiénikusát is felkeresheti, hogy megismerje az Ön számára megfelelő fogmosási technikát. A fogmosást követően a kijelző visszajelzést ad a fogmosási idő alapján.

Az elektromos fogkefe használatának első napjain enyhe fogínyvérzés tapasztalható. Általában ez a vérzés néhány napon belül megszűnik. Amennyiben a probléma 2 hét után is fennáll, forduljon fogorvosához vagy fogászati higiénikusához! Ha érzékenyek a fogai és/vagy a fogínye, az Oral-B az «Érzékeny» vagy a «Rendkívül érzékeny» üzemmódok használatát javasolja (opcionálisan az Oral-B «Gentle Care» fogkefefejével (d) együtt).

### Időmérő

Az időmérő 30 másodpercenként egy rövid, szaggatott hanggal jelzi, amikor áttérhet a szájüreg következő negyedének tisztítására. Egy hosszú, szaggatott hang jelzi a fogorvosok által javasolt 2 perces fogmosási idő végét.

Az időmérő tárolja a hátralévő fogmosási időt akkor is, ha a markolatot egy rövid időre kikapcsolja fogmosás közben. Az időmérő nullázódik, ha a leállítás időtartama meghaladja a 30 másodpercet, vagy ha a markolatot a bedugott töltőállványra helyezi.

Figyelem: Az Oral-B alkalmazás használata közben az időmérő inaktívalódhat néhány funkcióhoz.

Figyelem: Személyre is szabhatja az időmérő beállításait az Oral-B alkalmazásban!

### Az okos nyomásérzékelő funkciói (a)

A fogkefe egy okos nyomásérzékelővel (3) rendelkezik, amely a különböző funkciókat különböző színű fényrel jelzi:

Fehér (alapértelmezett) = működési jelzőfény (egyéni szint is beállíthat az Oral-B alkalmazással (b))/túl gyenge fogmosás jelzőfénye

Piros = túl erős fogmosás jelzőfénye/alacsony töltöttség jelzőfénye

Zöld = ajánlott erősség jelzőfénye

Kék = Bluetooth-párosítás jelzőfénye

Narancssárga = Hiba jelzőfénye (kövesse a kijelző üzenetét)

Az ajánlott erősséggel mosson fogat, amelyet a zöld fény jelez! Ha túl erősen végzi a fogmosást, a jelzőfény pirosan kezd világitani, hogy figyelmeztesse Önt a nyomás csökkentésére. Ha az okos nyomásérzékelő fehéren világit (vagy az Ön által előzetesen kiválasztott színnel), akkor nagyobb nyomás alkalmazását javasoljuk. Túl erősen végzett fogmosás esetén a fogkefe forgási sebessége csökken («Mindennapos fogmosás», «Intenzív» és «Érzékeny» üzemmódban). Időközönként ellenőrizze az okos nyomásérzékelő működését: ehhez használat közben nyomja fogaira kissé erősebben a fogkefefejét!

Figyelem: Az Oral-B alkalmazás használata közben előfordulhat, hogy az okos nyomásérzékelő visszajelzése néhány funkcionál nem működik.

Figyelem: Az okos nyomásérzékelő inaktív a «Nyelvtisztító» üzemmódban.

### Fogmosási üzemmódok (modelltől függően)

A fogkefeje különböző fogmosási üzemmódokat kínál a kijelzőn megjelenítve:

**Mindennapos fogmosás** – Normál üzemmód a mindennapi tisztításhoz.

**Érzékeny** – Az érzékeny területek kiméletes, ugyanakkor alapos tisztításához.

**Fogínyápoló** – A fogíny gyengéd masszírozásához.

**Fogfehérítő** – Polírozás alkalmankénti vagy mindennapos használatra.

**Intenzív** – A rendkívül tiszta érzetért (nagyobb sebességű működés)

**Rendkívül érzékeny** – A kifejezetten érzékeny területek rendkívül kíméletes tisztítására.

**Nyelvtisztító** – Nyelvtisztítás alkalmankénti vagy mindennapi használatra.

A «Nyelvtisztító» üzemmód használatához a «Gentle Care» fogkefefej (d) használatát javasoljuk. A nyelvtisztítást fogkrémmel vagy anélkül is végezheti. Gyengéd mozdulatokkal, szisztematikusan tisztítsa meg a nyelv teljes felületét! A javasolt tisztítási idő 30 másodperc; a motor automatikusan leáll 30 másodperc után.

**Üzemmód-beállítások:**

Aktiválja iO fogkefejét, hogy beazonosítsa a kiválasztott üzemmódot a következő fogmosási munkamenethez! Üzemmódváltáshoz használat közben nyomja meg többször az üzemmód gombot (8)! A fogkefe automatikusan az utoljára kiválasztott üzemmódban indul.

**Megjegyzés:** Az Oral-B alkalmazásban személyre szabhatja az üzemmód-beállításokat.

**Interaktív kijelző**

Az interaktív kijelzőt (4) a fogkefe kézbevételével, a töltőállványról leemelve vagy a be-/kikapcsoló gomb (7) megnyomásával aktiválhatja.

(10-16) «Üzemmód kiválasztása»: használat közben az üzemmód gomb megnyomásával válthat az egyes üzemmódok között.

(17) «Beállítások» – léptessen végig az összes üzemmódon, amíg el nem éri a «Beállítások» opciót;

a belépéshez nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot:

-> (19) *Bluetooth*-beállítások kezelése (engedélyez, leltit)

-> (20) a fénygyűrű színének kiválasztása/módosítása

-> (21) nyelv kiválasztása/módosítása

-> (22) gyári beállítások visszaállítása

(24) «Időmérő» – kijelzi a fogmosási időt.

(25) «Akkumulátor töltöttsége» – használat után, töltéskor, vagy alacsony töltöttség esetén kijelzi az akkumulátor állapotát.

(26) «Csereemlékeztető» – emlékezteti Önt, hogy mikor cserélje le a fogkefefejet.

(27) «Fogmosási visszajelzés» – a fogmosási visszajelzés egy mosolygós arc megjelenítésével történik.

48

«Fogkefe aktiválása» – amikor a markolatot kézbe veszi, leemeli a hálózathoz csatlakoztatott töltőállványról, vagy amikor megnyomja a be-/kikapcsoló gombot a markolaton, a markolat jelzi a készenlélet.

«Hibaüzenetek» – «működési tartományon kívül»: a normál hőmérséklet-tartománytól és/vagy akkumulátorfeszültségtől eltérő értéken működheti vagy tölti a készüléket.

## Fogkefejek

Az Oral-B a különböző Oral-B iO fogkefejek (c/d) választékát kínálja, amelyek kizárólag az Oral-B iO fogkefemarkolatra illeszkednek, és a fogról fogra végzett, precíz fogmosásra kiválóan alkalmasak.

A legtöbb Oral-B iO fogkefefejen INDICATOR® sörték találhatók, amelyek segítenek megállapítani a fogkefefej cseréjének esedékességét.

Rendszeres és alapos (azaz napi kétszer kétperces) fogmosás esetén a sörték színe körülbelül 3 hónap alatt a felére halványul, jelezve, hogy a fogkefefej cserére szorul. Ha a sörték a szín elhalványodása előtt szétnyílnak, lehetséges, hogy túl erős nyomással végzi a fogmosást.

Általánosságban azt javasoljuk, hogy 3 havonta cserélje le a fogkefefejet.

## A fogkefe csatlakoztatása az okostelefonhoz

Az Oral-B alkalmazás iOS, illetve Android operációs rendszerű okostelefonokra tölthető le. Ingyenesen letölthető az App Store<sup>SM</sup>/Google Play<sup>TM</sup> áruházakból, vagy a jelen útmutató (i) hátoldalán található QR-kód beolvasásával.

- Indítsa el az Oral-B alkalmazást! Végigvezeti Önt a *Bluetooth*-párosítás teljes folyamatán. Ezt megtalálja az alkalmazás beállításai (Továbbiak -> Az Ön fogkefeje) között is.

**Figyelem:** Az Oral-B alkalmazás funkciói korlátozottan használhatók, ha a *Bluetooth* ki van kapcsolva az okostelefonján (útmutatást az okostelefon használati útmutatójában talál).

- A párosítást az okos nyomásérzékelő jelzőfényje jelzi. Az alkalmazással kapcsolatos útmutatások az okostelefonján jelennek meg.
- A *Bluetooth*-beállításokat bármikor módosíthatja a markolaton a kijelző -> Beállítások -> *Bluetooth* menüpontjában elérhető engedélyez/leltit opciókkal.



- Fogmosáskor tartsa az okostelefonját a markolat közvetlen közelében (5 méteres távolságon belül)! Az okostelefonját biztonságos, száraz helyre tegye!

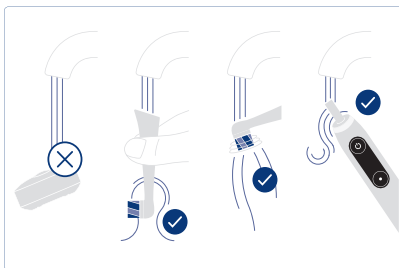
**Figyelem:** Az okostelefonnak támogatnia kell a *Bluetooth 4.2* (vagy újabb)/*Bluetooth Smart* technológiát a markolattal való párosításhoz. A kompatibilis okostelefonok listáját és az Oral-B alkalmazás elérhetőségét országok szerint a [www.oralbappavailability.co.uk](http://www.oralbappavailability.co.uk) oldalon tekintheti meg.

**Vigyázat!** Győződjön meg az okostelefon felhasználói útmutatójában arról, hogy a telefon/töltő alkalmas fürdőszobai környezetben való használatra!

## Tisztítási útmutató

Minden fogmosást követően a fogkefe bekapcsolt állapotában, folyóvíz alatt öblítse le a fogkefefejet! Távolítsa el a fogkefefejet, és tisztítsa meg a fogkefemarkolatot és a fogkefefejet külön-külön! Folyó vízzel, a fogkefe bekapcsolt állapotában öblítse le a markolat felső végének belsejét, valamint a fogkefefej belső részét egyaránt! Mielőtt újra összeillesztené iO fogkeféjét, törölje át az alkatrészeit és hagyja őket megszáradni! A készülék megtisztítása előtt húzza ki a töltőt a konnektorból!

A töltőállványt rendszeresen tisztítsa meg egy nedves ruhával! Az egyes tartozékok tisztítására vonatkozó egyéni utasításokat tekintse meg a «Tartozékok» részben!



## Tartozékok

(modelltől függően)

### Töltős utazótok (h)

- A markolat (5) töltéséhez helyezze a készüléket a töltős utazótokba (h), és a tokot csatlakoztassa egy hálózati aljzathoz a készülékhez járó extra tápegység (h2) segítségével! A tápegység minden feszültségtartományban (100-240 V) működik.
- A tölthető utazótok villogó fénye (h1) jelzi, hogy a markolat töltése folyamatban van. Amint a markolat teljesen feltöltődött, a fény kialszik. Egy teljes feltöltés általában 6 órát vesz igénybe.
- A külső és belső tok kizárólag nedves ruhával tisztítható! A markolatot és a fogkefefejet mindig teljesen szárazon tárolja az utazótokban!

**Figyelem:** Az utazótok felületéről azonnal törölje le a foltokat! Az utazótokat tiszta és száraz helyen tárolja!

### Utazótok (g)

Csak a tiszta és száraz fogkefét/fogkefefejeket helyezze az utazótokba (g)! A külső és belső tok kizárólag nedves ruhával tisztítható!

**Figyelem:** Az utazótok felületéről azonnal törölje le a foltokat! Az utazótokat tiszta és száraz helyen tárolja!

### Fogkefefej-tároló állvány (f)/Fogkefefej-tároló kupakkal (e)

A megtisztított fogkefefejeket a fogkefefej-tároló tükskéin is tarthatja. A fogkefefejeket kizárólag szárazon helyezze a tartóba és/vagy zárja le a kupakot! A fogkefefej-tárolók és kupakok mosogatógépben is tisztíthatók.

### Cipzáros tasak/mágneses tasak

Csak a tiszta és száraz fogkefét/fogkefefejeket helyezze a cipzáros tasakba!

A külső és a belső tok vízsugár alatt is tisztítható. A tiszta és száraz fogkefét a fogkefefej-tárolóval (e) együtt tárolja a mágneses tasakban! A fogkefefejeket kizárólag szárazon helyezze a tartóba és/vagy zárja le a kupakot! A külső és a belső felület vízsugár alatt is tisztítható. A tasakot tiszta és száraz helyen tárolja!

**Figyelem:** A tasak felületéről azonnal távolítsa el a foltokat!

Az előzetes értesítés nélküli változtatás jogát fenntartjuk.

## Környezetvédelmi figyelmeztetés

A készülék akkumulátort és/vagy újrahasznosítható elektronikai hulladékokat tartalmaz. A környezet védelme érdekében a készüléket ne helyezze a háztartási hulladék közé, hanem vigye el a helyi elektronikai hulladék-gyűjtő pontra újrahasznosítás céljából!



## Garancia

A jótállási feltételeket és a jótállási jegyet a [www.oralb.hu](http://www.oralb.hu) oldalon találja.

## JÓTÁLLÁSI JEGY

Vállalkozás bélyegzőlenyomata és képviselőjének aláírása:

.....

Termék megnevezése: .....

.....

Termék típusa / gyártási száma: .....

.....

Vásárlás időpontja: ..... P.H.

..... Aláírás

Gyártó neve és címe:

Forgalmazó neve és címe:

Braun GmbH, D-61476 Kronberg, Németország  
Orbico Hungary Kft., 1138 Budapest, Dunavirág  
utca 2-6.,  
+36 20 770 7099, info.hu@orbico.com

### KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

1. jótállási igény bejelentésének időpontja: .....

.....

Kijavításra átvétel időpontja: .....

.....

Hiba oka: .....

.....

50

Kijavítás módja: .....

.....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja: .....

..... P.H. Aláírás

### KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

2. jótállási igény bejelentésének időpontja: .....

.....

Kijavításra átvétel időpontja: .....

.....

Hiba oka: .....

.....

Kijavítás módja: .....

.....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja: .....

..... P.H. Aláírás

### KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

3. jótállási igény bejelentésének időpontja: .....

.....

Kijavításra átvétel időpontja: .....

.....

Hiba oka: .....

.....

Kijavítás módja: .....

.....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja: .....

..... P.H. Aláírás

## KICSERÉLÉS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

Kicszerelés történt, amelynek időpontja: .....

.....  
.....P.H. Aláírás

### Márkaszervizek listája:

KISGÉP KFT., 1136 BUDAPEST, PANNÓNIA U. 23  
Tel.: 061/3494955

ESZKIMO SZERVIZ KFT. 7630 PÉCS, MOHÁCSI  
ÚT 13.  
Tel: 0672/525490

JUHÁSZ ELEKTRONIKAI KFT., 5600 BÉKÉS-  
CSABA,  
KÖLCSEY U. 17. Tel.: 0666/324419

FRIGO-MATIC KFT. 6000 KECSKEMÉT,  
SZÉCHENYI SÉTÁNY 5. Tel: 0676/475399

BRAU-NEX BT. 9700 SZOMBATHELY SZÜRCSAPÓ,  
U. 23  
Tel.: 0694/327210

SZUPER ELSZO '57 KFT. 6722 SZEGED, TÁBOR  
U. 3.  
Tel.: 0662/426448

ELEKTRO-REFLEX BT. 8000 SZÉKES- FEHÉRVÁR,  
SZÉCHENYI U. 17. Tel: 0622/504600

EM-ELEKTROMECHAN- IKA KFT. 9023 GYŐR  
TÖRÖK ISTVÁN U. 32/A Tel.: 0696/424166

NAGY-SZERVIZ BT. 4029 DEBRECEN, KÍGYÓ U. 19  
Tel.: 0652/426699

NYÍR-TP-GAR BT. 4400 NYÍREGYHÁZA, Hunyadi  
út 53.  
Tel.: 0642/310902

SZOLKER BT. 5000 SZOLNOK MÁTYÁS KIRÁLY  
ÚTJA 31/A  
Tel.:0656/423702

HÁZTARTÁSIGÉP SZERVIZ, 3000 EGER MALOMÁ-  
ROK ÚT 57  
Tel.: 0636/325438

ROTECH KFT. 7400 KAPOSVÁR BAJCSY-ZSI-  
LINSZKY ÚT 16  
Tel.: 0682/412030

## TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

Tisztelt Vásárlónk! Köszönjük, hogy megtisztelt  
bizalmával és termékünket választotta. Remél-

jük, hogy a készülék az Ön melegegedésére fog  
működni. Amennyiben mégis meghibásodna az  
alábbi fontos tudnivalókra hívjuk fel figyelmét:

A 151/2003. (IX. 22.) Korm. rendelet az egyes  
tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó kötelező  
jótállásról a 10 ezer és 100 ezer forint közötti vételár  
esetén 1 év, 100 ezer és 250 000 ezer forint közötti  
vételár esetén 2 év, 250 ezer forint feletti vételár  
esetén pedig 3 év jótállási időtartamot határoz  
meg, viszont ismerve Braun termékek megbízható-  
ságát a vállalkozás KÉT ÉV JÓTÁLLÁST vállal elekt-  
romos készülékeire, 250 ezer forint feletti vételárú  
termékeire a rendeletnek megfelelően 3 évet.  
A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó  
részére történő átadása, vagy ha az üzembe  
helyezést a vállalkozás vagy annak megbízottja  
végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.  
Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól  
számított hat hónapon túl helyzeteti üzembe, akkor  
a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási  
cikk átadásának napja. E határidők elmulasztása  
jogvesztéssel jár (Ptk. 6:173.§), kivéve a következő  
esetben: A fogyasztási cikk kijavítása esetén a  
jótállási időtartama meghosszabbodik a javításra  
átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt  
a fogyasztó fogyasztási cikket a hiba miatt rendel-  
tetésszerűen nem használhatta.

Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a  
termék fogyasztó részére való átadását követően  
lépett fel, így például ha a hibát : szakszerűtlen  
üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a  
vállalkozás, vagy annak megbízottja végezte el,  
illetve ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a hasz-  
nálati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza);  
rendeltetésszerűen használat; a használati útmuta-  
tóban foglaltak figyelmen kívül hagyása; helytelen  
tárolás, helytelen kezelés, rongálás; elemi kár,  
természeti csapás.

A jótállási jog jogosultja és érvényesítésének fel-  
tételei:

A fogyasztó jogait a Polgári Törvénykönyvről szóló  
2013. évi V. törvény (Ptk.) és a 151/2003 (IX.22.)  
Kormányrendelet, a szavatossági és jótállási igé-  
nyek intézését a 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet  
szabályozza. A jótállásból eredő jogok a jótállási  
jeggyel érvényesíthetőek (151/2003. (IX.22.)  
Korm.rendelet 4.§(1) pont alapján), amelynek nem  
tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott cso-  
magolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása.  
A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátá-  
sának elmaradása esetén a szerződés megkötését  
bizonyítottnak kell tekinteni, ha az ellenérték meg-  
fizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi  
adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát

vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetőek.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa (a tulajdonjog átruházása esetén az új tulajdonos) érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén, amennyiben a hiba jótállás keretébe tartozik, a vásárló elsősorban, választása szerint:

- kijavítást vagy kicserélést követelhet kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a gyártónak vagy a forgalmazónak (együttesen: «vállalkozás») a másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy
- a vételár arányos leszállítását igényelheti, vagy - a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha a forgalmazó vagy a gyártó a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, illetve, ha e kötelezettségének megfelelő határidőn belül a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, vagy ha a gyártó vagy a forgalmazó nem tett eleget a jogorvoslatnak a fogyasztó érdekeit kímélő módon (Ptk. 6:159. §(2)). Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye (Ptk. 6:159. §(3)).

A felmerült hibát annak felfedezése után késedelem nélkül be kell jelenteni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt hibát késedelem nélkül bejelentettnek kell tekinteni.

A közlés késedelemből eredő kárért a fogyasztó felelős (Ptk. 6:162. §). A jótállási igényt a termék minden olyan hibája miatt határidőben érvényesíthetnek kell tekinteni, ami a megjelölt hibát előidézte. Ha a fogyasztó a jótállási igényét a terméknek - a megjelölt hiba szempontjából – elkülöníthető része tekintetében érvényesíti, akkor a jótállási igény a termék egyéb részeire nem minősül érvényesíthetnek. (Ptk. 6.165. §). A fogyasztó a kijavítás iránti igényét választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a Braun márkaszervizekben közvetlenül is érvényesítheti. Márkaszervizek aktuális elérhetőségei megtalálhatóak a [www.braun.hu](http://www.braun.hu) weboldalon.

A fogyasztó a választott jogáról másra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. (Ptk. 6:160. §)

Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három

52

munkanapon belül érvényesít cseireigényt, a vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza (151/2003. (IX.22.) Korm. rendelet 7. §)

Ha a jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk első alkalommal történő javítása során a vállalkozás részéről megállapítást nyer, hogy a fogyasztási cikk nem javítható, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni. Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlán vagy nyugtán - feltüntetett vételárat nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni (151/2003.

(IX. 22.) Korm. rendelet 5. § (5.)).

Ha a jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik - a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában -, valamint ha a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 6:159. § (2) bekezdés b) pontja alapján a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és a fogyasztó nem kívánja a fogyasztási cikket a vállalkozás költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni, a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni. Ha a fogyasztási cikk kicserélésére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlán vagy nyugtán - feltüntetett vételárat nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni (151/2003. (IX. 22.) Korm. rendelet 5 § (6.)).

Ha a fogyasztási cikk kijavításra a kijavítási igény vállalkozás részére való közlésétől számított harmincadik napig nem kerül sor,

- a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában
- a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket a harmincnapos határidő eredménytelen ellettét követő nyolc napon belül kicserélni. Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlán vagy nyugtán
- feltüntetett vételárat a harmincnapos kijavítási határidő eredménytelen ellettét követő nyolc

napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni (151/2003. (IX. 22.) Korm. rendelet 5. § (7.)).

A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó általi elvárható rendelkezésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze (19/2014. (IV.29.) NGM rendelet 5.§). Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre (151/2003. (IX.22.) Korm.rendelet 5.§ (2)).

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetés szerűen használni (Ptk.6:163.§(4)). A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik (Ptk. 6:163.§(5)). A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a vállalkozást terhelik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellek- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését, valamint nem befolyásolja a fogyasztó törvényes jogait az Európai Unión belül Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A vállalkozás a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatosságiról szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet 4. §-a szerinti köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát haladéktalanul és igazolható módon a fogyasztó rendelkezésére bocsátani. A vállalkozás, illetve a márkaszerviz a termék javításra való átvételekor az NGM rendelet 6. §-a szerinti elismervény átadására köteles. Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) jótállási kötelezettségének a fogyasztó által érvényesíteni kívánt jogától eltérő módon tesz eleget, ennek indokát a jegyzőkönyvben meg kell adni. Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) a fogyasztó szavatossági vagy jótállási igényének teljesíthetőségéről annak

bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról  
- az igény elutasítása esetén az elutasítás indokáról és a békéltető testülethez fordulás lehetőségéről is  
- öt munkanapon belül, igazolható módon köteles értesíteni a fogyasztót.

Ez a garancia semmilyen módon nem befolyásolja az általános jogban foglalt törvényes jogait.

## Információ

### **Bluetooth®-rádiómodul**

Bár a *Bluetooth*-készüléken feltüntetett összes funkció támogatott, az Oral-B nem garantálja a kapcsolat 100%-os megbízhatóságát és a szolgáltatás működésének folyamatosságát. A működési teljesítmény és a kapcsolat megbízhatósága az egyes *Bluetooth*-készülékek, a szoftververziók, valamint ezen *Bluetooth*-készülékek operációs rendszerének és a készüléken alkalmazott vállalati biztonsági előírásoknak a közvetlen következménye. Az Oral-B betartja és szigorúan alkalmazza a *Bluetooth*-szabványokat, amelyek alapján a *Bluetooth*-készülékek képesek kommunikálni és funkcionálni az Oral-B fogkefékkel. Amennyiben a készülékgyártók nem tesznek eleget a szabványnak, a *Bluetooth*-kompatibilitás és a funkcionáltság nem lesz megfelelő, és a felhasználók működési és funkciókkal kapcsolatos problémákat tapasztalhatnak. Felhívjuk figyelmét, hogy a szoftver a *Bluetooth*-készüléken jelentősen befolyásolhatja a kompatibilitást és a működést.

### **Garancia – kizárások és korlátozások**

Jelen korlátozott garancia kizárólag a The Procter & Gamble Company, társult vállalkozásai, illetve leányvállalatai («P&G») által vagy részére gyártott új termékekre vonatkozik, amelyek azonosíthatók a rajtuk található Braun/Oral-B védjegy, márkanév vagy logó alapján. Jelen korlátozott garancia nem érvényes a nem P&G termékekre, beleértve a hardvereket és szoftvereket. A P&G nem vállal felelősséget a termékben, vagy más, a korlátozott garancia hatálya alá nem tartozó, nem P&G termékben vagy alkatrészben található adathorodozón tárolt program, adat vagy egyéb információ károsodásáért vagy elvesztéséért. Jelen korlátozott garancia nem vonatkozik a programok, adatok vagy egyéb információk helyreállítására vagy újratelepítésére. A korlátozott garancia nem vonatkozik (i) baleset, visszaélés, nem rendeltetésszerű használat, hanyagság, helytelen alkalmazás vagy nem P&G

termék által okozott károkra; (ii) a Braun vagy a Braun hivatalos szervizhelyén kívüli személy által végzett szervizelés által okozott károkra; (iii) termékre vagy alkatrészeire, amelyet a P&G írásbeli engedélye nélkül módosítottak; valamint (iv) az Oral-B okostelefon-állvány/tartó, a tükörre rögzíthető okostelefon-tartó vagy a tölthető utazótok («Tartozékok») használatából vagy nem megfelelő használatából származó károokra.

### **A FELELŐSSÉG KORLÁTOZÁSA**

A VONATKOZÓ JOGSZABÁLYOK ÁLTAL MEGENGEDETT MÉRTÉKBEN, A P&G, FORGALMAZÓI VAGY BESZÁLLÍTÓI SEMMILYEN KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT NEM VÁLLALNAK FELELŐSSÉGET ÖNNEL VAGY BÁRMILYEN HARMADIK FÉLLEL SZEMBEN KÖZVETLEN, KÖZVETETT, JÁRULÉKOS, KÖVETKEZMÉNYES, EGYEDI, PÉLDÁT STATUÁLÓ VAGY BÜNTETŐ KÁRTÉRÍTÉSRE, LEGYEN BÁRMILYEN JELLEGŰ, AMELY AZ ORAL-B TARTOZÉKOK HASZNÁLATÁBÓL VAGY NEM MEGFELELŐ HASZNÁLATÁBÓL SZÁRMAZIK, IDEÉRTVE – NEM KIZÁRÓLAGOS JELLEGGEL – A SZEMÉLYI SÉRÜLÉS, VAGYONI KÁR, HARMADIK FÉL TERMÉKÉNEK ÉRTÉKVESZTÉSE, AMELYET AZ ORAL-B TARTOZÉKOKBAN VAGY AZOKKAL EGYÜTT HASZNÁLTAK, ORAL-B TARTOZÉKOK VAGY HARMADÉK FÉL TERMÉKEINEK HASZNÁLHATATLANNÁ VÁLÁSA, AMELYET ORAL-B TARTOZÉKOKBAN VAGY AZOKKAL EGYÜTT HASZNÁLTAK, MÉG ABBAN AZ ESETBEN SEM, HA A P&G ÉRTESÜLT AZ ILYEN JELLEGŰ KÁROK LEHETŐSÉGÉRŐL. A FENTIEK KORLÁTOZÁSA NÉLKÜL, ÖN TUDOMÁSUL VESZI ÉS EGYETÉRT AZZAL, HOGY A P&G NEM VÁLLAL

SEMMILYEN FELELŐSSÉGET FOGYASZTÓI ELEKTRONIKAI ESZKÖZÖK VAGY MÁS SZEMÉLYES TULAJDON BÁRMILYEN SÉRÜLÉSÉÉRT VAGY MEGSEMMISÜLÉSÉÉRT, AMELY AZ ORAL-B TARTOZÉKOKON VAGY AZOKON KÍVÜL VOLT, VAGY AZ EMLÍTETT ESZKÖZÖKÖN TALÁLHATÓ BÁRMILYEN ADATVESZTÉSÉRT. AZ ORAL-B ELLENI VISSZATÉRÍTÉSI IGÉNY SEMMILYEN ESETBEN NEM HALADHATJA MEG A TERMÉK VÁSÁRLÁSAKOR KIFIZETETT ÁRAT.

### **Pótfekre vonatkozó garancia**

Az Oral-B garancia érvényét veszti, ha az elektromos tölthető markolat sérülése nem Oral-B pótfek használatából származtatható. Az Oral-B nem javasolja az Oral-B-től eltérő gyártmányú pótfek használatát.

- A nem Oral-B gyártmányú pótfek minőségét az Oral-B nem tudja ellenőrizni. Ezért nem tudjuk garantálni, hogy a nem Oral-B gyártmányú pótfek tisztítási teljesítménye megfelel az elektromos tölthető markolat vásárlásakor kommunikáltaknak.
- Az Oral-B nem tudja garantálni a nem Oral-B gyártmányú pótfek megfelelő illeszkedését.
- Az Oral-B nem tudja előrejelezni a nem Oral-B gyártmányú pótfek hosszú távú hatását a markolat elhasználódására.

Valamennyi Oral-B pótfeken megtalálható az Oral-B logó, és minden Oral-B pótfek eleget tesz az Oral-B magas minőségi követelményeinek. Az Oral-B nem értékesít pótfeket vagy alkatrészeket a markolathoz más márkanév alatt.

## Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
<b>ALKALMAZÁS</b>		
A markolat nem működik (megfelelően) az Oral-B alkalmazással.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Az Oral-B alkalmazás be van zárva.</li> <li>2. A <i>Bluetooth</i> nincs bekapcsolva az okostelefonján.</li> <li>3. A <i>Bluetooth</i> le van tiltva a markolaton.</li> <li>4. A <i>Bluetooth</i>-kapcsolat az okostelefonnal megszakadt.</li> <li>5. Az okostelefon nem támogatja a <i>Bluetooth</i> 4.2 (vagy újabb)/<i>Bluetooth</i> Smart technológiát.</li> <li>6. Az Oral-B alkalmazás elavult.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Indítsa el az Oral-B alkalmazást!</li> <li>2. Kapcsolja be a <i>Bluetooth</i>-funkciót az okostelefonján (a használati útmutatóban leírtak alapján)!</li> <li>3. Engedélyezze a <i>Bluetooth</i>-t a kijelző Beállítások -&gt; <i>Bluetooth</i> menüjében!</li> <li>4. Párosítsa a markolatot és az okostelefont újra az alkalmazás beállításaiban! Fogmosáskor tartsa az okostelefonját a markolat közvetlen közelében!</li> <li>5. Az okostelefonnak támogatnia kell a <i>Bluetooth</i> 4.2 (vagy újabb)/<i>Bluetooth</i> Smart technológiát a markollal való párosításhoz. A kompatibilis okostelefonok listáját és az Oral-B alkalmazás országok szerinti elérhetőségét a <a href="http://www.oralbappavailability.co.uk">www.oralbappavailability.co.uk</a> oldalon tekintheti meg.</li> <li>6. Töltse le a legfrissebb Oral-B alkalmazást!</li> </ol>
Állítsa vissza a gyári beállításokat!	Az eredeti funkcionalitást kívánja visszaállítani.	Lépjen a kijelző Beállítások -> Gyári visszaállítás (22) menüpontjába! Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot a jóváhagyáshoz.
<b>FOGKEFE</b>		
A markolat nem működik (az első használatkor).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Az akkumulátor töltöttségi szintje nagyon alacsony; a markolat nem működik.</li> <li>2. Normál hőmérsékleten kívüli működtetés (üzenet a kijelzőn és/ vagy az okos nyomásérzékelő váltakozó fénye)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Töltse legalább 30 percig!</li> <li>2. Mindig normál üzemi hőmérsékleten használja (0–40 °C)!</li> </ol>
Rövid, szaggatott hangok 2 perc után, vagy a markolat nem működteti az időmérőt.	Az időmérőt módosította/inaktiválta az alkalmazásban.	Az alkalmazás segítségével módosítsa az időmérő beállításait, vagy hajtsa végre a gyári beállítások visszaállítását (lásd: az alkalmazás hibaelhárítása)!

A markolat nem töltődik.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Az akkumulátor töltöttségi szintje nagyon alacsony; 10–15 percig is eltarthat, amíg a kijelző bekapcsol.</li> <li>2. A környezeti hőmérséklet a töltéshez a megfelelő tartományon kívül esik (0 °C alatti vagy 40 °C feletti)</li> <li>3. Előfordulhat, hogy a töltő nincs (megfelelően) csatlakoztatva.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Töltse legalább 30 percig!</li> <li>2. A töltéshez és a használatához ajánlott környezeti hőmérséklet 5–35 °C.</li> <li>3. Ellenőrizze, hogy a töltő csatlakoztatva van-e az elektromos hálózathoz!</li> </ol>
Kattogó/hangos zaj fogmosáskor vagy bekapcsoláskor.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lehetesges, hogy a fogkefefej nem megfelelően illeszkedik a markolatra.</li> <li>2. Lehetesges, hogy a fogkefefej elhasznalodott.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ellenőrizze, hogy a fogkefefej megfelelően illeszkedik-e a markolatra! Egy kis résznek maradnia kell közöttük.</li> <li>2. Cserélje le a fogkefefejet!</li> </ol>

A tölthető fogkefe egy olyan rádiómodul tartalmaz, amely 2,4 - 2,48 GHz-es frekvenciasávban, maximum 1 mW-on működik.

A Braun GmbH nyilatkozata alapján a 3758, 3771, 3765, 3754, 3764, 3762 és 3767 típusú rádióberendezés eleget tesz a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő weboldalon érhető el: [www.oralb.com/ce](http://www.oralb.com/ce).

<b>Display Language Kijelző nyelve</b>	
<b>English</b>	<b>Magyar</b>
GOOD MORNING	JÓ REGGELT
GOOD NIGHT	JÓ ÉJSZAKÁT
HELLO	HELLŐ
DAILY CLEAN	MINDENNAPOS FOGMOSÁS
SENSITIVE	ÉRZÉKENY
WHITEN	FOGFEHÉRÍTŐ
GUM CARE	FOGÍNYÁPOLÓ
INTENSE	INTENZÍV
SUPER SENSITIVE	RENDKÍVÜL ÉRZÉKENY
TONGUE CLEAN	NYELVTISZTÍTÓ
SETTINGS	BEÁLLÍTÁSOK
YES	IGEN
NO	NEM
LIGHT RING	FÉNYGYŰRŰ
LANGUAGE	NYELV
FACTORY RESET	GYÁRI VISSZAÁLLÍTÁS

BACK	VISSZA
DISABLE	LETILT
ENABLE	ENGEDÉLYEZ
CANCEL	MÉGSEM
YELLOW	SÁRGA
PINK	RÓZSASZÍN
BLUE	KÉK
ORANGE	NARANCS
TURQUOISE	TÜRKIZ
WHITE	FEHÉR
ENGLISH	ANGOL
SURE?	BIZTOS?
REFILL IS USED UP	A FOGKEFEFEJ ELHASZNÁLÓDOTT
SWITCHED?	LECSERÉLTE?
UPDATE?	FRISSÍTÉS?
UPDATING	FRISSÍTÉS
UPDATED	FRISSÍTVE
FAILED	SIKERTELEN
OUTSIDE OPERATING LIMITS	MŰKÖDÉSI TARTOMÁNYON KÍVÜL



# Opis

- 1 Glava četkice
- 2 Simbol prepoznavanja glave četkice
- 3 Pametni senzor pritiska (svjetlosni prsten)
- 4 Interaktivni zaslon
- 5 Drška
- 6 Punjač
- 7 Gumb za uključivanje/isključivanje
- 8 Gumb za odabir načina rada
- 9 Značajke interaktivnog zaslona
- 10 Način rada «Daily Clean»
- 11 Način rada «Sensitive»
- 12 Način rada «Gum Care»
- 13 Način rada «Whiten»
- 14 Način rada «Intense»
- 15 Način rada «Super Sensitive»
- 16 Način rada «Tongue Clean»
- 17 Izbornik postavki
- 18 Značajke izbornika postavki
- 19 Upravljanje postavkama za *Bluetooth*<sup>®</sup>
- 20 Odaberite/promijenite boju svjetlosnog prstena
- 21 Odaberite/promijenite jezik
- 22 Vratite na tvorničke postavke
- 23 Značajke za povratne informacije
- 24 Mjerač vremena
- 25 Status baterije
- 26 Podsjetnik na zamjenu glave zubne četkice
- 27 Povratne informacije o četkanju

## Dodatna oprema i značajke:

- a Značajke pametnog senzora pritiska
- b Prilagodite boju svjetlosnog prstena putem aplikacije Oral-B
- c Glava četkice «Ultimate Clean»
- d Glava četkice «Gentle Care»
- e Držać za glave zubne četkice s poklopcem
- f Postolje za držanje glave četkice
- g Putni etui
- h Putni etui-punjač
- h1 Svjetlo punjača
- h2 Kabel za napajanje (smart plug)
- i Preuzmite aplikaciju Oral-B i povežite svoj pametni telefon s četkicom preko *Bluetootha*<sup>®</sup> (pogledati zadnju stranicu)

**Napomena:** Sadržaj se može razlikovati ovisno o kupljenom modelu.

## Hrvatski


Dobro došli u Oral-B!

Prije upotrebe zubne četkice pročitajte ove upute i sačuvajte priručnik za buduće potrebe.

### VAŽNO

- Povremeno provjerite ima li kakvih oštećenja na proizvodu, kabelu ili dodacima. Oštećena jedinica ili jedinica u kvaru ne smije se više upotrebljavati. Ako su uređaj, kabel ili dodaci oštećeni, odnesite ih u servisni centar Oral-B. Ne mijenjajte ni ne popravljajte proizvod. To može uzrokovati požar, strujni udar ili ozljede. Nemojte umetati predmete u otvore na uređaju.
- Nije namijenjeno djeci mlađoj od 3 godine. Djeca i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju dostatno prethodno iskustvo ili znanje mogu koristiti zubne četkice isključivo uz nadzor ili pod uvjetom da im je prethodno objašnjeno kako se uređaj upotrebljava na siguran način, i ako u potpunosti razumiju potencijalne opasnosti.
- Čišćenje i održavanje ne smiju vršiti djeca bez nadzora.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Proizvod upotrebljavajte samo za svrhu kojoj je namijenjen i kako je opisano u ovom

priručniku. Ne koristite nastavke koje nije preporučio proizvođač. Upotrebljavajte samo punjač koji ste dobili uz uređaj.

- Koristite samo punjač i/ili posebni priključni kabel (smart plug) s ugrađenim sigurnosnim niskona-ponskim adapterom koji ste dobili sa svojim uređajem. Nemojte mijenjati niti samostalno rukovati bilo kojim dijelom punjača ili kabela jer se tako izlažete opasnosti od strujnog udara. Ako postolje za punjenje ili putni etui-punjač ima oznaku  492-xxxx, koristite samo specijalni priključni kabel Braun/Oral-B (smart plug) s tom oznakom.

### UPOZORENJE

- Ne stavljajte punjač, Smart Plug ili putni etui-punjač u vodu ili tekućinu i ne držite ih na mjestima s kojih mogu pasti u kadu ili umivaonik. Ne posežite za punjačem ako padne u vodu. Odmah ga iskopčajte iz struje.
- Izbjegavajte grubo savijanje, zbijanje i gnječenje kabela.
- Uređaj sadrži baterije koje se ne mogu zamijeniti. Nemojte otvarati ni rastavljati uređaj. Za potrebe recikliranja baterije odložite cijeli uređaj u skladu s lokalnim propisima o zaštiti okoliša. Otvaranje drške uništiti će uređaj te poništiti jamstvo.
- Pri iskopčavanju iz struje uvijek povucite utikač, a ne kabel. Utikač nemojte dirati mokrim rukama. To može dovesti do strujnog udara.
- Ako ste podvrgnuti nekom tretmanu usne šupljine, prije upotrebe obavezno se posavjetujte sa stomatologom ili dentalnim higijeničarom.
- Ova zubna četkica je uređaj za osobnu higijenu i nije namijenjena za upotrebu na različitim pacijentima u stomatološkoj ordinaciji ili nekoj drugoj zdravstvenoj ustanovi. Zbog higijenskih razloga preporučujemo da svaki član obitelji koristi svoju dršku i svoju glavu zubne četkice.

- Držite podalje od djece jer postoji opasnost od ispadanja sitnih dijelova.

Kako biste izbjegli lomljenje glave zubne četkice u sitne dijelove koji mogu predstavljati opasnost od gušenja ili oštećenja zuba:

- Prije svake upotrebe provjerite je li glava četkice dobro namještena na dršku. Prekinite s korištenjem zubne četkice ako glava više nije dobro pričvršćena na dršku. Nikada nemojte koristiti zubnu četkicu bez glave.
- Ako vam drška zubne četkice ispadne iz ruke, zamijenite glavu prije sljedeće upotrebe čak i ako nema vidljivih oštećenja.
- Glavu zubne četkice mijenjajte svaka 3 mjeseca ili ranije ako se istroši.
- Nakon svake upotrebe pravilno očistite glavu zubne četkice (pogledajte odlomak «Preporuke za čišćenje»). Pravilno čišćenje osigurava sigurnu upotrebu i funkcionalan vijek trajanja zubne četkice.

## Važne informacije

- Ova zubna četkica, punjač i torbica (dodatak) sadrže magnete NdFeB i stvaraju magnetsko polje. Ako koristite medicinski uređaj ili imate implantiran medicinski uređaj, ili ako imate pitanja o sigurnoj upotrebi zubne četkice Oral-B iO, obratite se proizvođaču medicinskog uređaja ili liječniku.
- Ova zubna četkica Oral-B može se koristiti s pametnim telefonom (za više podataka pogledajte odjeljak «Povezivanje zubne četkice s pametnim telefonom»). Kako biste izbjegli elektromagnetske smetnje i/ili probleme s kompatibilnošću, isključite *Bluetooth*® na dršci zubne četkice (5) prije upotrebe na mjestima na kojima vrijedi zabrana upotrebe bežične komunikacije poput zrakoplova ili posebno označenih zona u bolnicama.
- Isključite *Bluetooth* tako da uđete u izbornik «Postavke» na interaktivnom zaslonu (4) -> *Bluetooth* -> isključi. Za ponovno uključivanje *Bluetootha* ponovite gore opisani postupak.
- Osobe s elektrostimulatorom srca uvijek trebaju držati zubnu četkicu na udaljenosti većoj od 15 cm od elektrostimulatora dok je uključena. Kad god vam se učini da se javljaju smetnje, svakako onemogućite *Bluetooth*.

### Specifikacije

Specifikacije u vezi s naponom nalaze se na donjoj strani punjača.

Razina buke: 62 dB (A)

## Prva upotreba

Uključite zubnu četkicu pritiskom na gumb za uključivanje/isključivanje (7) i slijedite upute na interaktivnom zaslonu (4) kako biste podesili prve postavke.

Ako na zaslonu više nema uputa, možete mijenjati opcije putem gumba za način rada (8) i birati putem gumba za uključivanje/isključivanje (7).

Postavke možete promijeniti u bilo koje vrijeme putem izbornika «Postavke» (17).

## Punjenje i upotreba

- Kako biste napunili bateriju, zubnu četkicu postavite na punjač koji je uključen u struju (6).
- Razina napunjenosti baterije prikazana je na interaktivnom zaslonu (4). Kada se baterija do kraja napuni, zaslon će se isključiti. Obično je potrebno 3 sata da se baterija napuni do kraja.
- Kad je baterija pri kraju, motor smanjuje svoju brzinu, a senzor pritiska (3) kratko zatreperi crvenom bojom. Kada je baterija u potpunosti prazna, motor će prestati raditi. Za jedno pranje zubi trebat ćete je ostaviti da se puni najmanje 5 minuta.

Napomena: Ako je baterija prazna (zaslon je isključen), punjenje će trajati barem 30 minuta.

- Dršku uvijek možete spremati na bazu punjača uključenu u struju kako bi uvijek bila do kraja napunjena. Uređaj ne može prepuniti bateriju.

Napomena: Za optimalno održavanje baterije dršku čuvajte na sobnoj temperaturi.

**Oprez:** Dršku ne izlažite temperaturama višim od 50 °C.

## Korištenje zubne četkice

### Započnite s pranjem zubi

Stavite glavu zubne četkice na dršku. Između drške i glave četkice mora ostati mali razmak. Podignite dršku s punjača koji je uključen u struju ili dršku jednostavno uzmite u ruke kako biste je probudili (zaslon se uključuje). Smočite glavu četkice i nanesite zubnu pastu. Kako biste spriječili prskanje, prislonite glavu zubne četkice na zube prije uključivanja drške gumbom za uključivanje/isključivanje.

Napomena: Zaslon se nakon nekog vremena isključuje. Kako biste ponovno aktivirali zaslon, pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje.

Glavom četkice prolazite od zuba do zuba. Četkajte s vanjske strane zuba, zatim prijedite na unutarnju stranu i završite sa žvačnim ploham. Svakom kvadrantu posvetite jednaku količinu vremena. Posavjetujte se sa svojim stomatologom ili dentalnim higijeničarom o tome koja je tehnika prikladna za vas.

Nakon četkanja zaslon će vam dati povratne informacije na temelju vremena četkanja.

Tijekom prvih dana upotrebe električne zubne četkice moguće je blago krvarenje desni. U načelu, krvarenje bi trebalo prestati nakon nekoliko dana. Ako potraje duže od 2 tjedna, posavjetujte se sa stomatologom ili dentalnim higijeničarom. Ako su vaši zubi i/ili desni osjetljivi, Oral-B preporučuje upotrebu načina rada «Sensitive» (nježno) ili «Super Sensitive» (iznimno nježno) (po mogućnosti u kombinaciji s glavom četkice Oral-B «Gentle Care» za nježnu njegu (d)).

#### Mjerač vremena

Mjerač vremena u intervalima od 30 sekundi uz pomoć kratkog isprekidanog zvuka signalizira da je vrijeme za prijelaz na sljedeći kvadrant usne šupljine. Dug isprekidani zvuk označava kraj preporučene 2-minutnog vremena četkanja u skladu s preporukama stručnjaka.

Mjerač vremena pamti proteklo vrijeme četkanja zubi, čak i kada se drška kratko isključi tijekom pranja zubi. Mjerač vremena vraća se na početno stanje u slučaju pauze duže od 30 sekundi ili ako stavite dršku na uključeni punjač.

Napomena: Za vrijeme korištenja aplikacije Oral-B, mjerač vremena možda će biti deaktiviran za neke značajke.

Napomena: Postavke mjerača vremena možete podešavati i putem aplikacije Oral-B.

#### Značajke pametnog senzora pritiska (a)

Vaša zubna četkica ima pametni senzor pritiska (3) s različitim funkcionalnostima koje su označene različitim bojama svjetla:

Bijela (zadano) = indikator rada (vlastitu boju odaberite putem aplikacije Oral-B (b)) / indikator slabog pritiska

Crvena = indikator jakog pritiska / indikator baterije pri kraju

Zelena = indikator preporučeneo pritiska

Plava = indikator Bluetooth uparivanja

Narančasta = indikator pogreške (slijedite poruke na zaslonu)

60

Zube perite ispravnim pritiskom koji je označen zelenim svjetlom. U slučaju prejakog pritiska indikator će zasvijetliti crvenom bojom i tako vas podsjetiti da smanjite pritisak. Ako pametni senzor pritiska zasvijetli bijelom bojom (ili bojom koju ste prethodno odabrali), preporučujemo da četkicu jače pritisnete o zube.

Ako presnažno pritišćete, automatski će se usporiti kretanje glave četkice (u načinima rada «Daily Clean» (dnevno čišćenje), «Intense» (intenzivno) i «Sensitive» (nježno)). Povremeno provjeravajte rad pametnog senzora pritiska tako da lagano pritisnete glavu četkice tijekom upotrebe. Napomena: Za vrijeme korištenja aplikacije Oral-B, opcija povratnih informacija pametnog senzora pritiska možda će biti deaktivirana za neke značajke.

Napomena: Pametni senzor pritiska deaktiviran je tijekom načina rada «Tongue Clean» (čišćenje jezika).

#### Načini rada (ovisno o modelu)

Vaša zubna četkica nudi razne načine rada koji su navedeni na zaslonu:

«**Daily Clean**» – standardni način rada, za svakodnevnu upotrebu

«**Sensitive**» – nježno, ali temeljito čišćenje osjetljivih područja

«**Gum Care**» – nježna masaža zubnog mesa

«**Whiten**» – poliranje, za povremenu ili svakodnevnu upotrebu.

«**Intense**» – za izuzetno čist osjećaj (radi na višoj frekvenciji)

«**Super Sensitive**» – iznimno nježno čišćenje izuzetno osjetljivih područja

«**Tongue Clean**» – čišćenje jezika, za povremenu ili svakodnevnu upotrebu

Tijekom korištenja načina rada «Tongue Clean» preporučujemo upotrebu glave četkice «Gentle Care» (d). Pri četkanju jezika možete (ali i ne morate) koristiti zubnu pastu. Sustavno četkajte cijelo područje jezika nježnim pokretima. Preporučeno vrijeme četkanja je 30 sekundi. Motor će se zaustaviti nakon 30 sekundi.

#### Postavljanje načina rada:

pokrenite zubnu četkicu iO kako biste odabrali način rada. Za promjenu načina rada samo pritišćite gumb za postavljanje načina rada (8) sve dok ne dođete do željenog načina rada. Pri uključivanju zubna četkica automatski uključuje posljednji odabrani način rada.

**Napomena:** Postavke načina rada možete prilagoditi putem aplikacije Oral-B.

### Interaktivni zaslon

Aktivirajte interaktivni zaslon (4) tako da uzmete zubnu četkicu, podignete je s punjača ili pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje (7).

(10 – 16) «Odabir načina» – pritisćite gumb za postavljanje načina rada sve dok ne dođete do željenog načina rada.

(17) «Settings» (postavke) – prijedite preko svih načina rada dok ne dođete do opcije «Settings» (postavke).

Uđite tako što ćete pritisnuti gumb za uključivanje/isključivanje:

-> (19) upravljajte postavkama za *Bluetooth* (uključiti, isključiti)

-> (20) odaberite/promijenite boju svjetlosnog prstena

-> (21) odaberite/promijenite jezik

-> (22) vratite na tvorničke postavke

(24) «Timer» (mjerac vremena) – prikazuje vrijeme četkanja.

(25) «Battery status» – prikazuje status baterije nakon upotrebe, tijekom punjenja ili kad je baterija pri kraju.

(26) «Exchange reminder» – podsjeća vas kada je vrijeme za zamjenu glave četkice.

(27) «Brush feedback» – povratne informacije o četkanju označene su smajlicem.

«Brush waking» kad se drška uzme u ruke, podigne s punjača koji je uključen u struju ili kad pritisnete gumb za uključivanje/isključivanje, a drška označava da je spremna.

«Error messages» (poruke o pogreškama) – «outside operating limits» (izvan radnih ograničenja): uređaj koristite ili punitite izvan standardnih temperatura i/ili iznad standardne jakosti struje baterije.

## Glave četkice

Oral-B nudi niz različitih glava četkice Oral-B iO (c/d) koje odgovaraju samo vašoj dršci zubne četkice Oral-B iO i koje se mogu koristiti za precizno čišćenje zub-po-zub.

Većina glava zubnih četkica Oral-B iO ima indikatorska vlakna INDICATOR® koja vam pomažu ustanoviti kad trebate zamijeniti glavu zubne četkice. Temeljitim četkanjem dvaput dnevno u trajanju od dvije minute boja vlakana dopola će izbjledjeti za približno 3 mjeseca, što znači da treba zamijeniti glavu zubne četkice. Ako se vlakna

rašire prije nego što boja izbledi, možda presnažno pritisćete četkicu na zube i desni. Obično preporučujemo da glavu četkice mijenjate svaka 3 mjeseca.

## Povezivanje zubne četkice s pametnim telefonom

Aplikacija Oral-B dostupna je za pametne telefone s operativnim sustavima iOS i Android™. Možete je preuzeti iz trgovine App Store<sup>SM</sup>/ Google Play™ ili možete skenirati QR kôd koji se nalazi na pozadini vašeg priručnika (i).

- Pokrenite aplikaciju Oral-B. Ona će vas voditi kroz postupak uparivanja putem *Bluetootha*. Možete ga pronaći i u postavkama aplikacije (Više -> Zubna četkica).

Napomena: Funkcionalnost aplikacije Oral-B bit će ograničena ako je na vašem pametnom telefonu *Bluetooth* deaktiviran (smjernice potražite u uputama za upotrebu pametnog telefona).

- Uparivanje je označeno putem svjetla pametnog senzora pritiska. Sve upute za aplikaciju prikazivat će se na pametnom telefonu.
- Postavke za *Bluetooth* na dršci možete promijeniti bilo kad putem zaslona -> Postavke -> omogućiti/onemogućiti *Bluetooth*.
- Neka vaš pametni telefon bude u blizini (unutar 5 m) kad ga koristite s drškom. Provjerite nalazi li se pametni telefon na sigurnom i suhom mjestu.

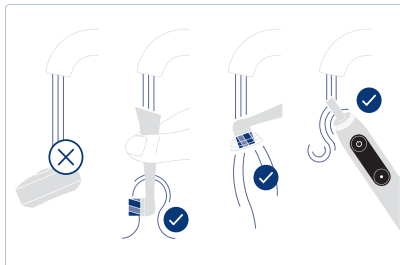
Napomena: Kako bi se mogao upariti s drškom, vaš pametni telefon mora podržavati *Bluetooth 4.2* (ili kasniju verziju) / *Bluetooth Smart*. Dostupnost aplikacije Oral-B u pojedinim zemljama možete provjeriti na stranici [www.oralbappavailability.co.uk](http://www.oralbappavailability.co.uk).

Oprez: Slijedite upute iz korisničkog priručnika za pametni telefon kako biste bili sigurni da je vaš telefon/punjač predviđen za korištenje u kupaonici.

## Smjernice za čišćenje

Nakon pranja zubi isperite glavu zubne četkice pod vodu. Nakon svakog pranja zubi isperite glavu zubne četkice pod mlazom vode dok je zubna četkica uključena. Skinite glavu četkice i odvojeno očistite dršku zubne četkice i glavu četkice. Neka voda uđe u gornji dio drške dok je drška uključena, kao i u unutrašnjost glave zubne četkice. Obrišite sve dijelove i pustite ih da se osuše na zraku prije nego što ponovo sastavite svoju zubnu četkicu iO. Prije čišćenja iskopčajte punjač.

Punjač redovito čistite samo vlažnom krpom. Provjerite pojedinačne upute za čišćenje za svaki dodatak u odjeljku «Dodatna oprema».



## Dodatna oprema

(ovisno o modelu):

### Putni etui-punjač (h)

- Dršku (5) puniti tako da je stavite u putni etui-punjač (h), a etui ukopčate u utičnicu pomoću priloženog dodatnog kabela (h2). Izvor napajanja može se koristiti za sve raspone mrežnog napona (100 – 240 V).
- Treperenje svjetlo (h1) putnog etuija pokazuje da se drška puni. Kada je drška napunjena do kraja, svjetlo će se ugasiti. Baterija se obično napuni za 6 sati.
- Vanjski i unutarnji dio putnog etuija čisti se isključivo vlažnom krpom. Provjerite jesu li drška i glava četkice potpuno suhe prije nego što ih spremite u putni etui.

Napomena: Odmah očistite mrlje s površine putnog etuija. Putni etui čuvajte na čistom i suhom mjestu.

### Putni etui (g)

U putni etui (g) spremajte čiste i suhe zubne četkice / glave zubnih četkica.

Vanjski i unutarnji dio putnog etuija čisti se isključivo vlažnom krpom.

Napomena: Odmah očistite mrlje s površine putnog etuija. Putni etui čuvajte na čistom i suhom mjestu.

### Postolje za držanje glave četkice (f) / Držač za glave zubne četkice s poklopcem (e)

Čiste glave četkice možete spremati na nosače unutar držača za glave četkice. Provjerite jesu li glave četkice suhe prije nego što ih stavite u držač i/ili zatvorite poklopac. Držači za glave četkice i poklopac mogu se prati u perilici suđa.

62

### Torbica s patentnim zatvaračem / Torbica s magnetnim zatvaranjem

U torbicu s patentnim zatvaračem spremajte čistu i suhe zubne četkice / glave zubnih četkica.

Vanjski i unutarnji dio torbice može se čistiti pod mlazom vode.

Čistu i suhu zubnu četkicu zajedno s držačem glave četkice (e) spremite u torbicu s magnetnim zatvaranjem. Provjerite jesu li glave četkice suhe prije nego što ih stavite u držač i/ili zatvorite poklopac. Vanjske i unutarnje površine mogu se čistiti pod mlazom vode. Torbice čuvajte na čistom i suhom mjestu.

Napomena: Mrlje na površini torbice očistite odmah.

Podložno promjenama bez prethodne obavijesti.

## Obavijest u vezi s okolišem

Proizvod sadrži baterije i/ili električni otpad koji se može reciklirati. Kako biste zaštitili okoliš, ne odlazite uređaj



s kućnim otpadom, već ga odnesite na mjesta za prikupljanje električnog otpada u vašoj zemlji radi recikliranja.

## Jamstvo

Procter & Gamble International Operations SA 47, Route de Saint-Georges 1213 Petit-Lancy, Geneva, Švicarska daje dvogodišnje ograničeno jamstvo na uređaj počevši s danom kupnje. Unutar jamstvenog roka besplatno ćemo ukloniti sve kvarove koji su nastali zbog greške na materijalu ili u proizvodnji, bilo popravkom ili zamjenom za novi uređaj, a tu odluku donosimo mi. Ovisno o dostupnosti, zamjenski proizvod može biti druge boje ili će to biti proizvod najbližnjih specifikacija.

Ovo se jamstvo primjenjuje u svakoj zemlji u kojoj ovaj uređaj distribuira Braun ili njegov ovlašteni distributer. Ovo jamstvo ne pokriva: oštećenja nastala nepravilnom upotrebom, normalnom istrošenošću ili upotrebom, posebno što se tiče glava četkice, kao ni nedostatke koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe uređaja. Jamstvo je nevažeće ako popravke izvrši neovlaštena osoba i ako se ne koriste originalni dijelovi Brauna.

Kako biste ostvarili svoja prava u okviru razdoblja koje pokriva jamstvo, donesite ili pošaljite cijeli uređaj zajedno s računom na adresu ovlaštenog servisnog centra Oral-B Braun.

Ovo jamstvo ni na koji način ne utječe na vaša ustavna prava.

Adresu najbližeg servisa možete pronaći na [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com) ili pozivom na broj 01/6690-330.

Distributer: Procter & Gamble d.o.o., Bani 110, 10010 Zagreb

Proizvod: \_\_\_\_\_

Tip: \_\_\_\_\_

Tvornički broj: \_\_\_\_\_

Datum prodaje: \_\_\_\_\_

Broj računara: \_\_\_\_\_

Potpis prodavača i pečat: \_\_\_\_\_

Ovo jamstvo ne utječe na vaša zakonska prava ni na koji način.

### Informacije

#### Radijski modul *Bluetooth*<sup>®</sup>

Iako su podržane sve označene funkcije na *Bluetooth* uređaju, Oral-B ne osigurava 100% pouzdanu vezu i konzistentnost u radu značajki. Performanse rada i pouzdanost veze direktno ovise o svakom pojedinačnom *Bluetooth* uređaju, verziji softvera i operativnom sustavu tih *Bluetooth* uređaja, kao i sigurnosnim propisima tvrtke implementiranim u uređaj.

Oral-B u potpunosti se pridržava i strogo provodi *Bluetooth* standard prema kojem *Bluetooth* uređaji mogu komunicirati i funkcionirati u zubnim četkicama Oral-B.

Međutim, ako proizvođači uređaja ne implementiraju taj standard, kompatibilnost i značajke s opcijom *Bluetooth* dodatno će se ugroziti i korisnik može iskusiti probleme s djelovanjem i značajkama. Napomena: softver na *Bluetooth* uređaju može značajno utjecati na kompatibilnost i rad.

#### Jamstvo – isključenja i ograničenja

Ograničeno jamstvo vrijedi samo za nove proizvode koji su proizvedeni za ili koje su proizvele tvrtka Procter & Gamble, njezina povezana društva ili podružnice («P&G») i koja mogu koristiti zaštitni znak, trgovački naziv ili logotip Braun / Oral-B. To ograničeno jamstvo ne vrijedi za proizvode koji nisu od tvrtke P&G, uključujući hardver i softver. Tvrtka P&G ne preuzima odgovornost za oštećenje ili gubitak

bilo kojih programa, podataka ili ostalih informacija pohranjenih na bilo kojem mediju unutar proizvoda, niti za bilo koji proizvod ili dio koji nije od tvrtke P&G koji nije pokriven ovim ograničenim jamstvom. Oporavak ili ponovna ugradnja programa, podataka ili ostalih informacija nisu pokriveni ovim ograničenim jamstvom. Ovo ograničeno jamstvo ne vrijedi za (i) oštećenja koja su nastala radi nesreće, zlouporabe, neispravne upotrebe, zanemarivanja, pogrešne primjene niti proizvode koji nisu od tvrtke P&G; (ii) oštećenja nastala zbog servisa koji je izvršavala druga osoba osim Brauna ili ovlaštenog servisnog centra za Braun; (iii) proizvod ili dio koji je izmijenjen bez pisane dozvole tvrtke P&G, i (iv) oštećenja do kojeg je došlo radi upotrebe ili nemogućnosti upotrebe postolja za pametni telefon Oral-B, držača pametnog telefona na retrovizoru ili putnog etuija za punjenje («Dodatna oprema»).

#### OGRANIČENJE ODGOVORNOSTI

U RAZMJERU DOPUŠTENOM NA TEMELJU PRIMJENJIVIH PROPISA, NI U KOJEM SLUČAJU TVRTKA P&G I NJEZINI DISTRIBUTERI ILI DOBAVLJAČI NEĆE BITI ODGOVORNI PREMA VAMA ILI BILO KOJOG TREĆOJ STRANI ZA BILO KAKVA IZRAVNA, NEIZRAVNA, SLUČAJNA, POSLJEDIČNA, POSEBNA, PRIMJERNA ILI KAŽNJIVA OŠTEĆENJA BILO KOJE VRSTE, DO KOJIH JE DOŠLO RADI UPOTREBE ILI NEMOGUĆNOSTI UPOTREBE DODATNE OPREME MARKE ORAL-B, UKLJUČUJUĆI I BEZ OGRANIČENJA NA OZLJEDE OSOBA, OŠTEĆENJE IMOVINE, GUBITAK VRIJEDNOSTI BILO KOJIH PROIZVODA TREĆE STRANE KOJI SE KORISTE U ILI S DODATNOM OPREMOM ORAL-B, ILI GUBITKA MOGUĆNOSTI UPOTREBE DODATNE OPREME ORAL-B ILI PROIZVODA TREĆE STRANE KOJI SE KORISTE U ILI S DODATNOM OPREMOM ORAL-B, ČAK I AKO JE TVRTKA P&G OBAVIJEŠTENA O MOGUĆNOSTI TAKVIH ŠTETA. BEZ OGRANIČENJA U VEZI S NAVEDENIM, RAZUMIJETE I PRIHVAĆATE DA TVRTKA P&G NE PREUZIMA ODGOVORNOST ZA BILO KAKVO OŠTEĆENJE ILI UNIŠTENJE ELEKTRONIČKIH UREĐAJA POTROŠAČA ILI DRUGE OSOBNE IMOVINE KOJA SE NALAZI NA ILI S VANJSKE STRANE DODATNE OPREME ORAL-B, NITI ZA BILO KAKAV GUBITAK PODATAKA DO KOJEG JE DOŠLO NA NAVEDENIM UREĐAJIMA. U NIJEDNOM SLUČAJU BILO KAKVA NADOKNADA ZA ORAL-B NE MOŽE PREKORAČITI STAVNU CIJENU KOJA JE PLAĆENA PRILIKOM KUPNJE PROIZVODA.

### Jamstvo za zamjenske glave četkice

Jamstvo koje daje Oral-B neće važiti u slučaju kada je oštećenje drške električne punjive četkice Oral-B uzrokovano korištenjem glava četkice drugih marki.

Oral-B ne preporučuje uporabu glava zubnih četkica drugih marki.

- Oral-B nema kontrolu nad kvalitetom zamjenskih glava četkica drugih marki. Stoga, ne možemo jamčiti njihov učinak prilikom pranja zubi na isti način na koji je to komunicirano pri kupni drške punjive električne četkice Oral-B.
- Oral-B ne može jamčiti da će zamjenske glave zubne četkice drugih marki dobro pristajati na dršku četkice Oral-B.
- Oral-B ne može predvidjeti dugotrajan učinak zamjenskih glava četkica drugih marki na trošenje drške punjive električne zubne četkice Oral-B.

Sve zamjenske glave zubnih četkica marke Oral-B imaju naznačen logo Oral-B i udovoljavaju najvišim standardima koje postavlja Oral-B. Oral-B ne prodaje zamjenske glave četkica ili dijelove drške pod niti jednim drugim imenom.

Ovo jamstvo ni na koji način ne utječe na vaša ustavna prava.

Adresu najbližeg servisa možete pronaći na [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com) ili pozivom na broj 01/6690-330.

Distributer: Procter & Gamble d.o.o.,  
Bani 110, 10010 Zagreb

Proizvod:

Tip:

Tvornički broj:

Datum prodaje:

Broj računa:

Potpis prodavača i pečat:

## Rješavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
<b>APLIKACIJA</b>		
Drška ne radi (ispravno) putem aplikacije Oral-B.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Aplikacija Oral-B je zatvorena.</li><li>2. <i>Bluetooth</i> nije aktiviran na pametnom telefonu.</li><li>3. <i>Bluetooth</i> je onemogućen na drški.</li><li>4. <i>Bluetooth</i> veza s pametnim telefonom je izgubljena.</li><li>5. Vaš pametni telefon ne podržava <i>Bluetooth</i> 4.2 (ili kasniju verziju) / <i>Bluetooth</i> Smart.</li><li>6. Zastarjela verzija aplikacije Oral-B.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Pokrenite aplikaciju Oral-B.</li><li>2. Aktivirajte <i>Bluetooth</i> na pametnom telefonu (prema uputama iz njegovog korisničkog priručnika).</li><li>3. Omogućite <i>Bluetooth</i> putem zaslona Postavke -&gt; Omogućiti <i>Bluetooth</i>.</li><li>4. Ponovno uparite dršku i pametni telefon putem postavki aplikacije. Neka vaš pametni telefon bude u blizini kad ga koristite s drškom.</li><li>5. Vaš pametni telefon mora podržavati <i>Bluetooth</i> 4.2 (ili stariju verziju) / <i>Bluetooth</i> Smart kako bi se upario s drškom. Dostupnost aplikacije Oral-B u pojedinim zemljama možete provjeriti na stranici <a href="http://www.oralbappavailability.co.uk">www.oralbappavailability.co.uk</a>.</li><li>6. Preuzmite najnoviju verziju aplikacije Oral-B.</li></ol>



Vratite na tvorničke postavke.	Potrebna je originalna funkcionalnost.	Uđite putem zaslona na Postavke -> Tvorničko resetiranje (22). Za potvrdu pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje.
<b>ZUBNA ČETKICA</b>		
Drška ne radi (prilikom prve upotrebe).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Baterija je pri kraju; drška ne radi.</li> <li>2. Rad izvan standardnog raspona temperature (poruka na zaslonu i/ili izmjenjivanje svjetala pametnog senzora pritiska)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Punite najmanje 30 min.</li> <li>2. Pazite da uređaj uvijek radi na standardnim radnim temperaturama (&gt; 0 °C i &lt; 40 °C).</li> </ol>
Kratki isprekidani zvukovi nakon 2 minute ili drška nema mjerač vremena.	Mjerač vremena je izmijenjen/deaktiviran putem aplikacije.	Uz pomoć aplikacije promijenite postavke mjerača vremena ili izvršite postupak vraćanja na tvorničke postavke (pogledajte odjeljak o rješavanju problema pomoću aplikacije).
Drška se ne puni.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Baterija je pri kraju. Možda će trebati 10 do 15 minuta kako bi se zaslon uključio.</li> <li>2. Okolna temperatura za punjenje izvan je valjanog raspona (&lt; 0 °C i &gt; 40 °C).</li> <li>3. Punjač možda nije (ispravno) povezan.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Punite najmanje 30 min.</li> <li>2. Preporučena okolna temperatura za punjenje je između 5 °C i 35 °C.</li> <li>3. Pobrinite se da punjač bude ukopčan u struju.</li> </ol>
Zveckanje ili glasan zvuk tijekom pranja zubi ili prilikom uključivanja.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Četkica možda nije ispravno postavljena na dršku četkice.</li> <li>2. Glava četkice možda je istrošena.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Provjerite je li glava četkice ispravno namještena na dršku. Između mora ostati mali razmak.</li> <li>2. Zamijenite glavu četkice.</li> </ol>

Ova punjiva zubna četkica opremljena je radijskim modulom koji koristi frekventni pojas od 2,4 do 2,48 GHz s maksimalnom snagom 1 mW.

Ovim Braun GmbH izjavljuje da je radijska oprema tipa 3758, 3771, 3765, 3754, 3764, 3762 i 3767 sukladna Direktivi 2014/53/EU. Cijeli tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na ovoj internetskoj stranici: [www.oralb.com/ce](http://www.oralb.com/ce).

<b>Display Language Prikaži jezik</b>	
<b>English</b>	<b>Hrvatski</b>
GOOD MORNING	DOBRO JUTRO
GOOD NIGHT	LAKU NOĆ
HELLO	ZDRAVO
DAILY CLEAN	SVAKODNEVNO ČIŠĆENJE
SENSITIVE	NJEŽNO
WHITEN	IZBJELJIVANJE
GUM CARE	NJEGA ZUBNOG MESA
INTENSE	INTENZIVNO
SUPER SENSITIVE	IZNIMNO NJEŽNO
TONGUE CLEAN	ČIŠĆENJE JEZIKA
SETTINGS	POSTAVKE
YES	DA
NO	NE
LIGHT RING	SVJETLOSNI PRSTEN
LANGUAGE	JEZIK
FACTORY RESET	VRAĆANJE NA TVORNIČKE POSTAVKE
BACK	NATRAG

DISABLE	ONEMOGUĆI
ENABLE	OMOGUĆI
CANCEL	ODUSTANI
YELLOW	ŽUTO
PINK	RUŽIČASTO
BLUE	PLAVO
ORANGE	NARANČASTO
TURQUOISE	TIRKIZNO
WHITE	BIJELO
ENGLISH	ENGLESKI
SURE?	JESTE LI SIGURNI?
REFILL IS USED UP	ZAMJENSKA GLAVA ČETKICE JE ISTROŠENA
SWITCHED?	ZAMIJENJENO?
UPDATE?	AŽURIRAJ?
UPDATING	AŽURIRANJE
UPDATED	AŽURIRANO
FAILED	NEUSPJELO
OUTSIDE OPERATING LIMITS	IZVAN RADNOG OGRANIČENJA

# Opis

- 1 Nastavek zobne ščetke
- 2 Identifikacijski simbol nastavka zobne ščetke
- 3 Pametni senzor pritiskanja (svetlobni obroč)
- 4 Interaktivni zaslon
- 5 Ročaj
- 6 Polnilnik
- 7 Gumb vklop/izklop
- 8 Gumb načina delovanja
- 9 Funkcije interaktivnega zaslona
- 10 Način «Dnevno čiščenje»
- 11 Način «Nežno»
- 12 Način «Nega dlesni»
- 13 Način «Beljenje»
- 14 Način «Intenzivno»
- 15 Način «Izjemno nežno»
- 16 Način «Čiščenje jezika»
- 17 Meni za nastavitve
- 18 Funkcije menija za nastavitve
- 19 Upravljanje z nastavitvami *Bluetooth*<sup>®</sup>
- 20 Izbira/sprememba barve svetlobnega obroča
- 21 Izbira/sprememba jezika
- 22 Izvedba tovarniške ponastavitve
- 23 Funkcije povratnih informacij
- 24 Merilnik časa
- 25 Stanje baterije
- 26 Opomnik o zamenjavi
- 27 Povratne informacije o ščetkanju

## Dodatna oprema in funkcije:

- a Funkcije pametnega senzorja pritiskanja
- b Prilagoditev barve svetlobnega obroča prek aplikacije Oral-B
- c Nastavek «Ultimate Clean»
- d Nastavek «Gentle Care»
- e Držalo nastavka zobne ščetke s pokrovčkom
- f Stojalo za držalo nastavka zobne ščetke
- g Potovalni etui
- h Polnilni potovalni etui
- h1 Lučka za polnjenje
- h2 Napajalnik (Smart Plug)
- i Prenos aplikacije Oral-B in povezava z *Bluetooth*<sup>®</sup> (glejte zadnjo stran)

**Opomba:** Vsebina se lahko razlikuje glede na kupljen model.

## Slovenski

Dobrodošli pri Oral-B!

Preden uporabite to zobno ščetko, preberite celotna navodila in shranite ta priročnik za prihodnjo uporabo.

### POMEMBNO

- Redno preverite celoten izdelek/kabel/dodatno opremo in se prepričajte, da na njih ni morebitnih poškodb. Poškodovane ali nedelujoče enote ne smete več uporabljati. Če pride do poškodb izdelka/kablov/dodatne opreme, jih odnesite v servisni center Oral-B. Ne spreminjajte in ne popravljajte izdelka. S tem lahko povzročite požar, električni udar ali poškodbe. Nikoli ne vstavljajte nobenih predmetov v katero koli odprtino na napravi.
- Otrokom, mlajšim od treh let, odsvetujemo uporabo izdelka. Otroci in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko zobne ščetke uporabljajo samo, če so pod nadzorom ali če so ustrezno seznanjeni z navodili za varno uporabo naprave ter razumejo tveganja, ki so jim pri tem lahko izpostavljeni.
- Čiščenja in vzdrževanja izdelka ne smejo opravljati otroci, ki niso pod nadzorom.

- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Ta izdelek lahko uporabljate samo v predvidene namene, kot je opisano v teh navodilih. Ne uporabljajte priključkov, ki jih ne priporoča proizvajalec. Uporabljajte zgolj polnilnik, priložen vaši napravi.
- Uporabljajte samo polnilnik/ali poseben napajalni kabel (pametni vtikač) v vgrajenim varnostnim nizkonapetostnim napajalnikom, ki je priložen vaši napravi. Ne zamenjajte in ne spreminjajte nobenega dela, sicer obstaja tveganje električnega šoka. Če je na polnilnem stojalu/potovalni torbici oznaka  492-C 492-xxxx, lahko uporabite samo poseben napajalni kabel (pametni vtikač) Braun/Oral-B s to oznako.

### OPOZORILO

- Polnilnika, pametnega vtikača ali polnilne potovalne torbice ne postavljajte v vodo ali drugo tekočino in jih ne shranjujte na kraju, s katerega lahko padejo ali zdrsnejo v kad oziroma umivalnik. Ne segajte po njem, če pade v vodo. Takoj izvlecite vtič.
- Poskusite preprečiti zvijanje, zatikanje ali stiskanje kabla.
- Ta naprava vsebuje baterije, ki jih ni mogoče zamenjati. Naprave ne odpirajte in je ne razstavljajte. Za reciklažo baterij celotno napravo zavrzite v skladu z lokalnimi okoljevarstvenimi predpisi. Odpiranje ročaja uniči napravo in razveljavi garancijo.
- Pri odklapanju vedno vlecite za vtikač, ne za kabel. Vtikača se ne dotikajte z mokrimi rokami. To lahko povzroči električni udar.

- Če ste v postopku zdravljenja katerega koli obolenja ustne votline, se pred uporabo posvetujte s zobozdravstvenim strokovnjakom.
- Ta zobna ščetka je pripomoček za osebno nego in ni namenjena uporabi pri več pacientih v zobozdravstveni ordinaciji ali podobni ustanovi. Iz higienskih razlogov priporočamo, da vsak član družine uporablja svoj ročaj in nastavek ščetke.
- Majhni deli se lahko odlomijo. Hranite zunaj dosega otrok.

Da se izognete lomljenju nastavka ščetke, kar bi lahko povzročilo nevarnost zadušitve z majhnimi delci ali poškodbo zob:

- Pred vsako uporabo se prepričajte, da se nastavek ščetke dobro prilega. Če se nastavek ne prilega ustrezno, prenehajte z uporabo zobne ščetke. Ščetke nikoli ne uporabljajte brez nastavka.
- Če vam ročaj zobne ščetke pade, morate pred naslednjo uporabo zamenjati nastavek ščetke, tudi če na njem ni vidnih poškodb
- Nastavek ščetke zamenjajte vsake 3 mesece ali prej, če se obrabi.
- Po vsaki uporabi nastavka ščetke ustrezno očistite (glejte odstavek «Priporočila za čiščenje»). Ustrezno čiščenje zagotavlja varno uporabo in daljšo življenjsko dobo zobne ščetke.

## Pomembne informacije

- Ta zobna ščetka, polnilnik in torbica (dodatek) vsebujejo magnetne NdFeB, ki ustvarjajo magnetna polja. Če uporabljate medicinski pripomoček ali imate medicinski vsadek in imate vprašanja o varni uporabi te zobne ščetke Oral-B iO, se posvetujte s proizvajalcem medicinskega pripomočka ali zdravnikom.
- Vašo zobno ščetko Oral-B lahko uporabljate s pametnim telefonom (podrobnosti lahko najdete v poglavju «Vzpostavitev povezave med vašo zobno ščetko in pametnim telefonom»). Da preprečite elektromagnetne motnje in/ali težave z združljivostjo, onemogočite povezavo *Bluetooth*® na ročaju zobne ščetke (5), preden ščetko uporabite v omejenih okoljih, kot so letala ali posebej označena območja v bolnišnicah.
- Povezavo *Bluetooth* onemogočite tako, da v meniju «Nastavitve» na interaktivnem zaslonu (4) izberete -> *Bluetooth* -> Onemogoči. Povezavo *Bluetooth* lahko znova omogočite po enakem postopku.
- Osebe s srčnimi spodbujevalniki morajo vključeno zobno ščetko vedno držati več kot

15 centimetrov stran od srčnega spodbujevalnika. Če kadarkoli sumite na motnje, onemogočite povezavo *Bluetooth*.

## Specifikacije

Podatki o napetosti so navedeni na dnu polnilne enote.

Raven hrupa: 62 dB (A)

## Prva uporaba

Zobno ščetko zbudite s pritiskom na gumb za vklop/izklop (7) in sledite navodilom za začetek določanja osnovnih nastavitvev na interaktivnem zaslonu (4) za prvi zagon.

Če se na zaslonu navodila ne prikazujejo več, lahko poskusite s preklapljanjem gumba za način (8) in izbiranjem z gumbom za vklop/izklop (7).

Nastavitve lahko kadar koli spremenite v meniju «Nastavitve» (17).

## Polnjenje in uporaba

- Za polnjenje baterije zobno ščetko postavite na priključeni polnilnik (6).
- Na interaktivnem zaslonu (4) si lahko ogledate raven napoljenosti baterije. Ko je baterija povsem napolnjena, se zaslon izklopi. Celotno polnjenje običajno traja 3 ure.
- Če je baterija skoraj prazna, motor začne delovati počasneje, na pametnem senzorju pritiskanja (3) pa začne na kratko utripati rdeča lučka. Ko je baterija prazna, se motor zaustavi. Nato morate za eno uporabo baterijo polniti vsaj 5 minut.

Opomba: V primeru prazne baterije (ob izklopljenem zaslonu) zobno ščetko polnite vsaj 30 minut.

- Ročaj lahko vedno hranite na priključenem polnilniku, da ohranite polno napolnjenost, saj naprava hkrati preprečuje tudi prenapolnjenost baterije.

Opomba: Za optimalno vzdrževanje baterije ročaj hranite pri sobni temperaturi.

**Pozor:** Ročaja ne izpostavljajte temperaturam nad 50 °C.

## Uporaba zobne ščetke

### Začnite s ščetkanjem

Nastavek ščetke namestite na ročaj. Med ročajem in nastavkom zobne ščetke mora ostati malo prostora. Da ročaj zbudite, ga dvignite s priključenega polnilnika ali ga preprosto vzemite

v roke (ob tem se bo vklopil zaslon). Zmočite nastavke ščetke in nanesite zobno kremo. Če se želite izogniti škropljenju, zobno ščetko postavite na zobe, preden pritisnete gumb za vklop/izklop.

Opomba: Po določenem času se zaslon izklopi. Za ponovno aktivacijo zaslona lahko pritisnete gumb za vklop/izklop.

Nastavek ščetke vodite od enega do drugega zoba. Ščetkajte na zunanji in notranji strani zob ter na griznih površinah. Vsakemu od štirih predelov ustne votline se med ščetkanjem enakomerno posvečajte. O pravi tehniki za vas se lahko posvetujete tudi s svojim zobozdravnikom ali ustnim higienikom.

Po ščetkanju se na zaslonu prikažejo povratne informacije o času ščetkanja.

V prvih dneh uporabe katere koli električne zobne ščetke lahko vaše dlesni rahlo krvavijo. Krvavenje običajno preneha po nekaj dneh. Če krvavenje ne preneha v dveh tednih, se posvetujte z zobozdravnikom ali ustnim higienikom. Če imate občutljive zobe in/ali dlesni, Oral-B priporoča uporabo nežnega načina «Sensitive» ali izjemno nežnega načina «Super Sensitive» (po želji v kombinaciji z nastavkom zobne ščetke Oral-B «Gentle Care» (d)).

#### Merilnik časa

Merilnik časa se v 30-sekundnih intervalih oglasi s kratkim prekinjajočim zvočnim signalom ter vas tako opozori, da je čas za premik na naslednji del ustne votline. Dolg prekinjajoč signal vas opozori na konec 2-minutnega ščetkanja, ki ga priporočajo strokovnjaki.

Merilnik časa shrani pretekli čas ščetkanja, čeprav ročaj na kratko izklopite med ščetkanjem.

Merilnik časa se ponastavi, če je premor daljši od 30 sekund, ali če ščetko postavite na priključen polnilnik.

Opomba: Merilnik časa se lahko pri nekaterih funkcijah izklopi, ko uporabljate aplikacijo Oral-B.

Opomba: Nastavitve merilnika časa lahko prilagodite tudi preko aplikacije Oral-B.

#### **Funkcije pametnega senzorja pritiskanja (a)**

Vaša zobna ščetka vključuje pametni senzor pritiskanja (3), ki ima številne funkcije, označene z raznobarnimi lučkami:

Bela (privzeta) = indikator delovanja (posamezne barve lahko izberete v aplikaciji Oral-B (b))/ indikator prešibkega pritiskanja

70

Rdeča = indikator premočnega pritiskanja/skoraj prazne baterije

Zelena = indikator priporočene moči pritiskanja

Modra = indikator vzpostavitve povezave *Bluetooth*

Oranžna = indikator napake (sledite sporočilom na zaslonu)

Zobe ščetkajte z ustreznim pritiskom, ki ga označuje zelena lučka. Če preveč pritisnete, bo zasvetila rdeča lučka in vas opozorila, da morate pritisek zmanjšati. Če pametni senzor pritiskanja zasveti belo (ali v predhodno izbrani barvi), priporočamo ščetkanje z večjim pritiskom.

Če pri ščetkanju preveč pritisnete, se bo gibanje nastavka ščetke zmanjšalo (v načinih «Dnevno čiščenje», «Intenzivno» in «Sensitive»). Med uporabo občasno preverite delovanje pametnega senzorja pritiskanja z zmernim pritiskom na nastavke ščetke.

Opomba: Povratne informacije pametnega senzorja pritiskanja med uporabo aplikacije Oral-B pri nekaterih funkcijah morda niso na voljo.

Opomba: V načinu «Čiščenje jezika» se pametni senzor pritiskanja izklopi.

#### **Načini ščetkanja (odvisno od modela)**

Vaša zobna ščetka omogoča različne načine ščetkanja, ki so prikazani na zaslonu:

«**Dnevno čiščenje**» – standardni način za vsakodnevno čiščenje

«**Sensitive**» – nežno, vendar temeljito čiščenje občutljivih območij

«**Nega dlesni**» – nežna masaža dlesni

«**Beljenje**» – poliranje za občasno ali vsakodnevno uporabo

«**Intenzivno**» – za izjemno čist občutek (deluje pri višji hitrosti)

«**Super Sensitive**» – izjemno nežno čiščenje najbolj občutljivih območij

«**Čiščenje jezika**» – čiščenje jezika za občasno ali vsakodnevno uporabo

Med uporabo načina «Čiščenje jezika» priporočamo uporabo nastavka ščetke «Gentle Care» (d). Svoj jezik lahko ščetkate z zobno kremo ali brez nje. Sistematično in z nežnimi premiki ščetkajte celo območje svojega jezika. Priporočeni čas ščetkanja je 30 sekund, motor se potem ustavi.

#### Nastavitev načina:

Zbudite zobno ščetko iO, da prepoznate izbrani način za sejo ščetkanja. Za spremembo v druge načine med uporabo zaporedoma pritisčajte gumb

načina ščetkanja (8). Zobna ščetka se samodejno zažene v zadnjem izbranem načinu.

**Opomba:** Nastavitve načina lahko prilagodite svojim potrebam tudi z uporabo aplikacije Oral-B.

### Interaktivni zaslon

Interaktivni prikazovalnik (4) vklopite z dvigom ščetke s polnilnika ali s pritiskom gumba za vklop/izklop (7).

(10-16) „Izbira načina“ – med načini preklaplajte s pritiskanjem gumba za način.

(17) «Nastavitve» – preklaplajte med vsemi načini, dokler ne pridete do možnosti «Nastavitve».

Za vnos pritisnite gumb za vklop/izklop:

-> (19) upravljanje z nastavitvami *Bluetooth* povezave (omogoči, onemogoči)

-> (20) izbira/sprememba barve svetlobnega obroča

-> (21) izbira/sprememba jezika

-> (22) izvedba tovarniške ponastavitve

(24) «Merilnik časa» – prikazuje čas ščetkanja.

(25) «Stanje baterije» – prikazuje stanje baterije po uporabi, med polnjenjem ali ob izpraznjenosti baterije.

(26) «Opomnik o zamenjavi» – vas opomni, ko je čas za zamenjavo nastavka zobne ščetke.

(27) «Povratne informacije o ščetkanju» – povratne informacije o ščetkanju so predstavljene s smeškom.

«Zbujanje ročaja» – ročaj je pripravljen na uporabo, ko ga vzamete v roke, ga dvignete s priključenega polnilnika ali pritisnete gumb za vklop/izklop.

«Sporočila o napakah» – «izven omejitev delovanja»: zobno ščetko uporabljate ali polnite izven standardnih temperatur in/ali pri močnejšem toku baterije od standardnega.

## Nastavki ščetke

Oral-B vam ponuja raznovrstne nastavke zobne ščetke Oral-B iO (c/d), ki ustrezajo samo ročaju zobne ščetke Oral-B iO in ki so primerni za natančno čiščenje vsakega zoba.

Večina nastavkov ščetki iO Oral-B ima vlakna INDICATOR®, ki vam pomagajo spremljati potrebo po zamenjavi nastavka ščetke. Če zobe temeljito ščetkate dvakrat dnevno po dve minuti, bodo modra vlakna obledela do polovice v približno treh mesecih in vas tako opozorila, da je potrebna zamenjava nastavka ščetke. Če se vlakna ukrivijo, preden barva zbledi, morda preveč pritisnete na zobe in dlesni.

Na splošno priporočamo menjavo nastavka zobne ščetke vsake tri mesece.

## Vzpostavitev povezave med vašo zobno ščetko in pametnim telefonom

Aplikacija Oral-B je na voljo za pametne telefone z operacijskim sistemom iOS ali Android™. Brezplačno jo lahko prenesete iz trgovine z aplikacijami App Store<sup>SM</sup>/ Google Play™ ali skenirate QR kodo na hrbtni strani tega priročnika (i).

- Zaženite aplikacijo Oral-B. Vodila vas bo po celotnem postopku povezovanja *Bluetooth*. Lahko ga najdete tudi v nastavitvah aplikacije (Več -> Vaša zobna ščetka).

Opomba: Funkcionalnost aplikacije Oral-B je omejena, če je na vašem pametnem telefonu izklopljena povezava *Bluetooth* (za navodila glejte uporabniški priročnik vašega pametnega telefona).

- Povezovanje prikazuje lučka pametnega senzorja pritiskanja. Vsa navodila za aplikacijo bodo prikazana na vašem pametnem telefonu.
- Nastavitve *Bluetooth* povezave lahko kadar koli spremenite na zaslonu ročaja preko -> Nastavitve -> Omogoči/onemogoči *Bluetooth*.
- Ko uporabljate pametni telefon skupaj z ročajem ščetke, ga imejte v neposredni bližini (na razdalji največ 5 m). Prepričajte se, da je pametni telefon varno postavljen na suhem mestu.

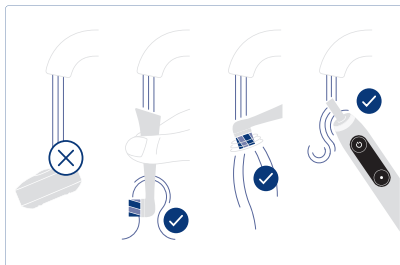
Opomba: Če želite povezati ročaj, mora vaš pametni telefon podpirati tehnologijo *Bluetooth 4.2* (ali novejšo različico)/*Bluetooth Smart*. Preverite [www.oralbappavailability.co.uk](http://www.oralbappavailability.co.uk) za združljivost aplikacije Oral-B s pametnimi telefoni in njeno razpoložljivost v različnih državah.

Pozor: V uporabniškem priročniku vašega pametnega telefona pogledajte, ali je vaš telefon/polnilnik zasnovan za uporabo v kopalniškem okolju.

## Smernice za čiščenje

Po vsakem ščetkanju sperite nastavek ščetke pod tekočo vodo, pri čemer naj bo zobna ščetka vklopljena. Odstranite nastavek zobne ščetke ter ga očistite ločeno od ročaja. Zagotovite, da pri izpiranju voda teče v notranjost zgornjega dela ročaja, ko je ročaj vklopljen, in znotraj nastavka ščetke. Vse dele obrišite in pustite, da se posušijo

na zraku, ter šele nato ponovno sestavite zobno ščetko iO. Pred čiščenjem odklopite polnilnik. Polnilnik redno čistite samo z vlažno krpo. Navodila za čiščenje dodatne opreme si oglejte v odstavku »Dodatna oprema«.



## Dodatna oprema

(odvisno od modela)

### Polnilni potovalni etui (h)

- Če želite napolniti ročaj (5), ga postavite v polnilni potovalni etui (h), ki ga priklopite v električno vtičnico s pomočjo priloženega dodatnega napajalnika (h2). Napajalnik lahko uporabite za vse globalno razpoložljive napetosti električnega omrežja (od 100 do 240 V).
- Utripajoča lučka (h1) polnilnega potovalnega etuija kaže, da se ročaj polni. Ko je ročaj povsem napolnjen, lučka ugasne. Celotno polnjenje običajno traja 6 ur.
- Zunanje in notranje ohišje čistite samo z vlažno krpo. Prepričajte se, da sta ročaj in nastavek ščetke popolnoma suha, preden ju shranite v potovalni etui.

Opomba: Takoj očistite madeže z vseh površin potovalnega etuija. Potovalni etui shranite na čistem in suhem mestu.

### Potovalni etui (g)

V potovalnem etuiju (g) hranite čiste in suhe zobne ščetke/nastavke za zobne ščetke. Zunanje in notranje ohišje čistite samo z vlažno krpo.

Opomba: Takoj očistite madeže z vseh površin potovalnega etuija. Potovalni etui shranite na čistem in suhem mestu.

### Stojalo za držalo nastavka ščetke (f)/držalo nastavka ščetke s pokrovčkom (e)

Očiščene nastavke ščetke lahko shranite na klino držal nastavkov ščetke. Preden nastavke ščetke namestite na držalo in/ali jih pokrijete s pokrovčkom, se prepričajte, da so suhi. Držala nastavkov ščetke in pokrovček so primerni za čiščenje v pomivalnem stroju.

### Torbica za zadrgo/magnetna torbica

V torbici za zadrgo hranite čiste in suhe zobne ščetke/nastavke za zobne ščetke. Zunanje in notranje ohišje lahko očistite pod tekočo vodo. V magnetni torbici hranite čisto in suho zobno ščetko in držalo nastavkov ščetke (e). Preden nastavke ščetke namestite na držalo in/ali jih pokrijete s pokrovčkom, se prepričajte, da so suhi. Zunanje in notranje površine lahko očistite pod tekočo vodo. Torbice hranite na čistem in suhem mestu.

Opomba: Takoj očistite madeže z vseh površin torbic.

Vsebinsa se lahko spremeni brez predhodnega obvestila.

## Okoljsko obvestilo

Izdelek vsebuje baterije in/ali električne odpadne dele, ki jih je mogoče reciklirati. Izdelka zaradi zaščite okolja ne smete zavreči med gospodinjske odpadke, temveč ga morate v reciklažo odnesti na eno izmed točk za zbiranje odpadne električne in elektronske opreme, ki so na voljo v vaši državi.



## Garancija

Podjetje Procter & Gamble International Operations SA (47, Route de Saint-Georges, 1213 Petit-Lancy, Ženeva, Švica) daje za izdelek dveletno omejeno garancijo, ki začne veljati z datumom izročitve izdelka kupcu. Dajalec garancije jamči, da bo izdelek v garancijskem roku ob pravilni uporabi brezhibno deloval. V garancijski dobi bomo brezplačno odpravili vse okvare izdelka, ki so posledica napak v materialu ali izdelavi, tako da vam bomo izdelek po naši presoji popravili ali v celoti zamenjali.

Odvisno od razpoložljivosti bomo morda vašo enoto nadomestili z enoto druge barve ali drugim, enakovrednim modelom enote.

Garancija velja v Republiki Sloveniji oz. vseh državah, kjer izdelek dobavlja podjetje Braun ali njegov pooblaščen distributer. Garancija ne velja: v pri-



meru okvar, ki so posledica nepravilne uporabe, normalne obrabe ali rabe, kar se še posebej nanaša na nastavke ščetke, oziroma v primeru napak, ki imajo zanemarljiv učinek na vrednost in delovanje izdelka. Garancija postane neveljavna, če popravilo opravi nepooblaščen oseba ali če niso uporabljeni originalni Braunovi nadomestni deli.

Za popravilo v garancijski dobi celotno napravo skupaj z računom odnesite ali pošljite na pooblaščen Braun Oral-B servisni center. Naslov najbližjega Oral-B servisa lahko dobite na spletnem naslovu [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com) ali pokličite na tel. št. našega oddelka za stik s potrošniki: Tel. 080 2822. Čas zagotavljanja servisa, vzdrževanja, nadomestnih delov in priklonih aparatov je 3 leta po preteku garancijskega roka. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu. Ta garancija ne vpliva na pravice, ki vam po zakonu pripadajo.

Izdelek: \_\_\_\_\_

Datum izročitve izdelka kupcu: \_\_\_\_\_

Firma in sedež prodajalca: \_\_\_\_\_

Žig in podpis prodajalca: \_\_\_\_\_

Ta garancija v nobenem primeru ne vpliva na vaše z zakonom zagotovljene pravice.

### **Informacije**

#### **Bluetooth® radijski modul**

Čeprav so podprte vse funkcije, navedene na *Bluetooth* napravi, blagovna znamka Oral-B ne zagotavlja 100-% zanesljive povezave in 100-% doslednega delovanja funkcij. Zanesljivost delovanja in povezave je neposredno povezana s posamezno *Bluetooth* napravo, različico programske opreme ter operacijskim sistemom zadevne *Bluetooth* naprave in varnostnih predpisov posamezne družbe, ki veljajo zanjo. Blagovna znamka Oral-B upošteva in strogo sledi *Bluetooth* standardu, ki omogoča komunikacijo in delovanje *Bluetooth* naprav v zobnih ščetkah Oral-B.

Kljub temu lahko neupoštevanje tega standarda s strani proizvajalca naprave pomeni okrnjenost *Bluetooth* združljivosti in funkcij, pri čemer se lahko uporabnik sreča s težavami pri delovanju naprave ali posameznih funkcij. Upoštevajte, da lahko programska oprema na *Bluetooth* napravi pomembno vpliva na združljivost in delovanje.

### **Garancija – izjeme in omejitve**

Ta omejena garancija velja samo za izdelke, ki jih proizvedejo v družbi ali za družbo The Procter & Gamble Company, njene hčerinske ali povezane družbe («P&G») in ki jih je mogoče prepoznati po blagovni znamki, trgovski znamki ali logotipu Braun/Oral-B. Ta omejena garancija ne velja za izdelke, ki niso izdelki družbe P&G, vključno s programsko in strojno opremo. Družba P&G ne odgovarja za kakršno koli škodo ali izgubo programov, podatkov ali drugih informacij, shranjenih na katerem koli mediju v sklopu celotnega ali dela izdelka družbe P&G ali drugih proizvajalcev, ki niso vključeni v to omejeno garancijo. Obnova ali ponovna namestitve programov, podatkov ali drugih informacij ni vključena v to omejeno garancijo. Ta omejena garancija ne velja za (i) škodo, ki nastane zaradi nesreče, zlorabe, napačne uporabe, zanemarjanja ali izdelka, ki ni izdelek družbe P&G; (ii) škodo, ki nastane zaradi servisiranja s strani oseb, ki niso predstavniki družbe Braun ali zaposleni na pooblaščenem servisu družbe Braun; (iii) izdelek ali del izdelka, ki je bil spremenjen brez pisnega dovoljenja družbe P&G, in (iv) škodo, ki nastane iz uporabe ali nezmožnosti uporabe stojala/držala Oral-B za pametni telefon, zrcalnega držala za pametni telefon ali polnilnega potovalnega etuija («Dodatna oprema»).

### **OMEJITEV ODGOVORNOSTI**

V OBSEGU, DOVOLJENEM Z VELJAVNO ZAKONODAJO, NE BODO DRUŽBA P&G, NJENI DISTRIBUTERJI ALI DOBAVITELJI PRED VAMI ALI KATERO KOLI TRETJO STRANKO ODGOVORNI ZA KAKRŠNO KOLI NEPOSREDNO, POSREDNO, NAKLJUČNO, POSLEDIČNO, POSEBNO, ODVRAČILNO ALI KAZNOVALNO ŠKODO KAKRŠNE KOLI NARAVE, KI JE POSLEDICA UPORABE ALI NEZMOŽNOSTI UPORABE DODATNE OPREME ORAL-B, MED DRUGIM VKLJUČNO S POŠKODBAMI OSEB, ŠKODO NA LASTNINI, IZGUBO VREDNOSTI KAKRŠNIH KOLI IZDELKOV TRETJIH STRANK, KI SE UPORABLJAJO V ALI Z DODATNO OPREMO ORAL-B, ALI Z IZGUBO UPORABE DODATNE OPREME ORAL-B, TUDI ČE JE BILA DRUŽBA P&G OBVEŠČENA O MOŽNOSTI TOVRSTNE ŠKODE. BREZ OMEJITEV ZA ZGORAJ NAVEDENO RAZUMETE IN SE STRINJATE, DA DRUŽBA P&G NI NIKAKOR ODGOVORNA ZA KAKRŠNO KOLI ŠKODO ALI UNIČENJE POTROŠNIŠKIH ELEKTRONSKIH NAPRAV ALI DRUGE OSEBNE LASTNINE, VKLJUČENE NA ALI V NOTRANJOSTI ELEMENTOV DODATNE OPREME ORAL-B, ALI ZA IZGUBO PODATKOV V NAVEDENIH NAPRAVAH.

NOBEN ZAHTEVKE PROTI BLAGOVNI ZNAMKI ORAL-B NE BO PRESEGAL DEJANSKO PLAČANE CENE OB NAKUPU IZDELKA.

#### Garancija ob uporabi nadomestnih nastavkov ščetke

Garancija Oral-B bo neveljavna, če bo na ročaju električne ščetke za ponovno polnjenje najdena poškodba, ki je nastala kot posledica uporabe nadomestnih nastavkov blagovne znamke, ki ni Oral-B.

Oral-B ne priporoča uporabe nadomestnih nastavkov drugih blagovnih znamk:

- Oral-B nima nadzora nad kakovostjo nadomestnih nastavkov blagovnih znamk, ki niso Oral-B. Zato pri uporabi nastavkov drugih blagovnih znamk ne moremo jamčiti za učinkovitost čiščenja, kakršna je bila oglaševana ob prvotnem nakupu električne zobne ščetke za ponovno polnjenje.
- Oral-B ne more zagotoviti dobrega prilaganja nastavkov blagovnih znamk, ki niso Oral-B.
- Oral-B ne more predvideti dolgoročnih vplivov nastavkov blagovnih znamk, ki niso Oral-B, na ročaj ščetke.

Vsi Oral-B nastavki imajo vtisnjen logotip Oral-B in

izpolnjujejo visoke standarde kakovosti znamke Oral-B. Oral-B ne prodaja nadomestnih nastavkov ali ročajev ščetke pod nobenim drugim imenom blagovne znamke.

Za popravilo v garancijski dobi celotno napravo skupaj z računom odnesite ali pošljite na pooblaščen Braun Oral-B servisni center. Naslov najbližjega Oral-B servisa lahko dobite na spletnem naslovu [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com) ali pokličite na tel. št. našega oddelka za stik s potrošniki: Tel. 080 2822. Čas zagotavljanja servisa, vzdrževanja, nadomestnih delov in priklonih aparatov je 3 leta po preteku garancijskega roka. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu. Ta garancija ne vpliva na pravice, ki vam po zakonu pripadajo.

Izdelek:

Datum izročitve izdelka kupcu:

Firma in sedež prodajalca:

Žig in podpis prodajalca:

## Reševanje težav

Težava	Morebitni vzrok	Rešitev
<b>APLIKACIJA</b>		
Ročaj ne deluje (ustrezno) z aplikacijo Oral-B.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aplikacija Oral-B je zaprta.</li> <li>2. <i>Bluetooth</i> povezava ni aktivirana v pametnem telefonu.</li> <li>3. <i>Bluetooth</i> povezava je onemogočena na ročaju.</li> <li>4. <i>Bluetooth</i> povezava s pametnim telefonom je izgubljena.</li> <li>5. Vaš pametni telefon ne podpira <i>Bluetooth</i> 4.2 (ali višje različice)/<i>Bluetooth</i> Smart povezave.</li> <li>6. Zastarela različica aplikacije Oral-B.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zaženite aplikacijo Oral-B.</li> <li>2. Na pametnem telefonu aktivirajte <i>Bluetooth</i> povezavo (opisano v uporabniškem priročniku).</li> <li>3. <i>Bluetooth</i> povezavo omogočite preko zaslona: Nastavitve -&gt; omogoči <i>Bluetooth</i>.</li> <li>4. Prek nastavitve aplikacije znova vzpostavite povezavo med ročajem in pametnim telefonom. Ko uporabljate pametni telefon skupaj z ročajem ščetke, ga imejte v neposredni bližini.</li> <li>5. Če želite povezati ročaj, mora vaš pametni telefon podpirati <i>Bluetooth</i> 4.2 (ali novejšo različico)/<i>Bluetooth</i> Smart povezavo. Preverite <a href="http://www.oralbappavailability.co.uk">www.oralbappavailability.co.uk</a> za združljivost aplikacije Oral-B s pametnimi telefoni in njeno razpoložljivost v različnih državah.</li> <li>6. Prenesite najnovejšo različico aplikacije Oral-B.</li> </ol>

Ponastavitev na tovarniške nastavitve.	Zahtevano je začetno delovanje.	Pojdite na Nastavitve -> Tovarniška ponastavitev (22). Za potrditev pritisnite gumb za vklop/izklop.
<b>ZOBNA ŠČETKA</b>		
Ročaj ne deluje (med prvo uporabo).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Baterija je skorajda prazna, zaradi česar ročaj ne deluje.</li> <li>2. Uporaba izven standardne temperature (zaslonsko sporočilo in/ali spreminjajoče se lučke na pametnem senzorju pritiskanja)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Polnite vsaj 30 minut.</li> <li>2. Ščetko vselej uporabljajte pri standardni temperaturi delovanja (&gt; 0 °C in &lt; 40 °C).</li> </ol>
Kratki prekinjajoči zvoki po dveh minutah ali pa merilnik časa ne deluje v ročaju.	Aplikacija je spremenila/izklopila merilnik časa.	Spremenite nastavitve merilnika časa v aplikaciji ali pa opravite tovarniško ponastavitev (glejte odpravljanje težav z aplikacijo).
Ročaj se ne polni.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Baterija je skoraj prazna. Zaslon se bo ponovno vklopil čez 10–15 minut.</li> <li>2. Temperatura okolja polnjenja je izven veljavnega razpona (&gt; 0 °C in &lt; 40 °C).</li> <li>3. Polnilnik morebiti ni (ustrezno) povezan.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Polnite vsaj 30 minut.</li> <li>2. Priporočena temperatura okolja polnjenja in uporabe je od 5 °C do 35 °C.</li> <li>3. Prepričajte se, da je polnilnik povezan na omrežno napetost.</li> </ol>
Ropotanje/glasni zvoki med ščetkanjem in vklapljanjem.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nastavek ščetke morebiti ni ustrezno nameščen na ročaj.</li> <li>2. Nastavek ščetke je morebiti obrabljen.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Preverite, ali je nastavek ščetke ustrezno nameščen na ročaj. Med njima mora biti nekaj prostora.</li> <li>2. Zamenjajte nastavek ščetke.</li> </ol>

Ta polnilna zobna ščetka vsebuje radijski modul, ki deluje v območju od 2,4 do 2,48 GHz z maksimalno močjo 1 mW.

Podjetje Braun GmbH s tem izjavlja, da je radijska oprema modelov 3758, 3771, 3765, 3754, 3764, 3762 in 3767 skladna z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo EU-izjave o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: [www.oralb.com/ce](http://www.oralb.com/ce).

<b>Display Language Jezik na zaslonu</b>	
<b>English</b>	<b>Slovenski</b>
GOOD MORNING	DOBRO JUTRO
GOOD NIGHT	LAHKO NOČ
HELLO	POZDRAVLJENI
DAILY CLEAN	DNEVNO ČIŠČENJE
SENSITIVE	NEŽNO
WHITEN	BELJENJE
GUM CARE	NEGA DLESNI
INTENSE	INTENZIVNO
SUPER SENSITIVE	IZJEMNO NEŽNO
TONGUE CLEAN	ČIŠČENJE JEZIKA
SETTINGS	NASTAVITVE
YES	DA
NO	NE
LIGHT RING	SVETLOBNI OBROČ
LANGUAGE	JEZIK
FACTORY RESET	TOVARNIŠKA PONASTAVITEV
BACK	NAZAJ

DISABLE	ONEMOGOČI
ENABLE	OMOGOČI
CANCEL	PREKLIČI
YELLOW	RUMENA
PINK	ROŽNATA
BLUE	MODRA
ORANGE	ORANŽNA
TURQUOISE	TURKIZNA
WHITE	BELA
ENGLISH	ANGLEŠČINA
SURE?	STE PREPRIČANI?
REFILL IS USED UP	OBRABLJEN NASTAVEK
SWITCHED?	ZAMENJANO?
UPDATE?	POSODOBITEV?
UPDATING	POSODABLJAM
UPDATED	POSODOBLJENO
FAILED	NEUSPEŠNO
OUTSIDE OPERATING LIMITS	IZVEN OMEJITEV DELOVANJA

# Aprašymas

- 1 Dantų šepetėlio galvutė
- 2 Dantų šepetėlio galvutės identifikavimo simbolis
- 3 Išmanusis spaudimo jutiklis (šviesos žiedas)
- 4 Interaktyvusis ekranas
- 5 Kotelis
- 6 Įkroviklis
- 7 Įjungimo-išjungimo mygtukas
- 8 Režimo mygtukas
- 9 Interaktyviojo ekrano funkcijos
- 10 «Kasdienio valymo» režimas
- 11 «Jautrių dantų» režimas
- 12 «Dantenu priežiūros» režimas
- 13 «Balinimo» režimas
- 14 «Intensyvus» režimas
- 15 «Ypač jautrių dantų» režimas
- 16 «Liežuvio valymo» režimas
- 17 Nustatymų meniu
- 18 Nustatymų meniu funkcijos
- 19 Valdyti «Bluetooth®» nustatymus
- 20 Pasirinkti / keisti šviesos žiedo spalvą
- 21 Pasirinkti / keisti kalbą
- 22 Atkurti gamyklinius nustatymus
- 23 Atsiliepimų funkcijos
- 24 Laikmatis
- 25 Baterijos būseną
- 26 Keitimo priminimas
- 27 Dantų valymo rekomendacijos

## Priedai ir funkcijos:

- a Išmaniojo spaudimo jutiklio funkcijos
- b «Oral-B» programėlės pagalba keičiama šviesos žiedo spalva
- c Dantų šepetėlio galvutė «Ultimate Clean»
- d Dantų šepetėlio galvutė «Gentle Care»
- e Dantų šepetėlio galvutės laikiklis su dangteliu
- f Dantų šepetėlio galvutės laikiklio stovas
- g Kelioninis dėklas
- h Kelioninis įkrovimo dėklas
- h1 Įkrovos indikatorius
- h2 Maitinimo šaltinis (išmanusis kištukas)
- i Atsisiųskite «Oral-B» programėlę ir susiekite su šepetėliu naudodamiesi «Bluetooth®» (žr. paskutinį puslapį)

**Pastaba.** Rinkinio sudėtis gali skirtis priklausomai nuo įsigyto modelio.

## Lietuvių

Dėkojame, kad pasirinkote «Oral-B»!

Prieš naudodamiesi šiuo dantų šepetėliu perskaitykite šias instrukcijas ir išsaugokite šį vadovą ateičiai.

### SVARBU

- Reguliariai tikrinkite, ar gaminys / laidai / priedai nepažeisti. Pažeistu ar neveikiančiu įrenginiu nebegalima naudotis. Jeigu gaminys / laidai / priedai pažeisti, perduokite juos «Oral-B» techninės priežiūros centrui. Nemodifikuokite ir netaisykite gaminio patys. Tai gali sukelti gaisrą, elektros iškrovą ar sužeisti. Niekada nekiškite jokių daiktų į prietaiso angas.
- Nerekomenduojame naudoti jaunesniems nei 3 metų vaikams. Dantų šepetėliu gali naudotis vaikai ir asmenys, turintys fizinių, sensorinių arba protinių sutrikimų, arba patirties ir žinių stokoiantys asmenys su kito asmens, mokančio saugiai naudotis prietaisu ir suprantančio galimus pavojus, priežiūra.
- Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu. Vaikai neturi atlikti valymo ir priežiūros darbų be priežiūrėjimo.
- Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu.
- Naudokite šį gaminį tik pagal paskirtį ir taip, kaip aprašyta

šiam vadove. Nenaudokite priedų, kurie nėra rekomenduojami gamintojo. Naudokite tik su prietaisu tiekiamą kroviklį.

- Kroviklį ir (arba) specialų laidų rinkinį (išmanųjį kištuką) naudokite tik su kartu su prietaisu suteiktu „Safety Extra Low Voltage“ maitinimo šaltiniu. Nekeiskite ir neardykite gaminio dalių – galite sukelti elektros iškrovą. Jei įkrovimo stovas / kelioninis įkrovimo dėklas pažymėtas numeriu D-492-C 492-xxxx, naudokite tik specialų „Braun“ / „Oral-B“ laidų rinkinį (išmanųjį kištuką), turintį tokią pat žymą.

### ĮSPĖJIMAS

- Nestatykite kroviklio, išmaniojo kištuko ar kelioninio įkrovimo dėklo į vandenį arba skystį arba nelaikykite ten, kur jis gali įkristi arba būti įtrauktas į vonią arba kriauklę. Nemėginkite jo paimti įkritusio į vandenį. Nedelsdami atjunkite maitinimą.
- Stipriai nesulenkite, negrūskite ir nesuspauskite laido.
- Šis prietaisas turi nekeičiamas baterijas. Neatidarykite ir neardykite įrenginio. Siekiant tinkamai perdirbti bateriją, nebenaudojamą įrenginį užuokite pagal vietinius aplinkosaugos reikalavimus. Išardydami kotelį sugadinsite prietaisą ir prietaisui taikoma garantija nebegalios.
- Atjungdami visada laikykite už kištuko, ne už laido. Nelieskite kištuko drėgnomis rankomis. Tai gali sukelti elektros iškrovą.
- Jei jums atliekamas bet koks odontologinis gydymas, pasitarkite su savo odontologu prieš naudodami gaminį.
- Šis dantų šepetėlis yra asmeninės priežiūros įrenginys ir nėra skirtas naudoti keliems pacientams odontologijos klinikoje ar kitose sveikatos priežiūros įstaigose. Dėl higienos rekomenduojame kiekvienam šeimos nariui naudotis asmeniniais dantų šepetėlio koteliais ir galvutėmis.

- Smulkios dalys gali atsiskirti. Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Kad šepetėlio galvutė nelūžtu, sukeldama užspringimo pavojaus ar dantų pažeidimo riziką:

- Prieš naudojimą kiekvieną kartą įsitikinkite, kad dantų šepetėlio galvutė tvirtai laikosi. Nebesinaudokite šepetėliu, jeigu dantų šepetėlio galvutė nebesilaiko. Niekada nesinaudokite dantų šepetėliu be galvutės.
- Jei dantų šepetėlis nukrinta ant žemės, prieš vėl valantis dantis dantų šepetėlio galvutė turėtų būti pakeista nauja, net jeigu nematyti jokio pažeidimo.
- Keiskite šepetėlio galvutę kas 3 mėnesius arba dažniau, jei šepetėlio galvutė susidėvėjusi.
- Pasinaudoję kiekvieną kartą tinkamai išplaukite dantų šepetėlio galvutę (žr. skirsnį «Plovimo rekomendacijos»). Tinkamai prižiūrimu dantų šepetėliu bus saugu naudotis ir jis nepraras funkcijų.

## Svarbi informacija

- Šiame dantų šepetėlyje, kroviklyje ir dėkle (priede) naudojami NdFeB magnetai, kurie sukuria magnetinius laukus. Jei naudojate medicininį įrenginį arba turite implantuotą medicininį įrenginį, pasitarkite su tokio įrenginio gamintoju arba gydytoju dėl saugaus «Oral-B iO» dantų šepetėlio naudojimo.
- «Oral-B» dantų šepetėlį galite naudoti su savo išmaniuoju telefonu (daugiau informacijos rasite skirsnyje «Išmaniųjų telefono susiejimas su dantų šepetėliu»).
- Kad išvengtumėte elektromagnetinių ir (arba) nesuderinamumo trukdžių, išjunkite «Bluetooth»® (5) funkciją prieš naudodamiesi dantų šepetėliu riboto naudojimo sąlygų aplinkoje, pavyzdžiui, lėktuvuose ar specialiai pažymėtose ligoninių patalpose.
- Išjunkite «Bluetooth» funkciją pasirinkę interaktyviojo ekrano (4) «Nustatymų» meniu. -> «Bluetooth» -> «Disable» (išjungti). Norėdami vėl įjungti «Bluetooth», naudokitės tuo pačiu meniu.
- Asmenys, naudojančys širdies stimulatorius, visada turėtų laikyti įjungtą dantų šepetėlį bent 15 centimetrų nuo širdies stimulatoriaus. Jei pastebite trukdžius, išjunkite «Bluetooth» funkciją.

### Techniniai duomenys

Elektros įtampos parametrai nurodyti įkrovimo įrenginio apačioje.

Triukšmo lygis: 62 dB(A)

## Pirmasis naudojimas

Aktyvuokite dantų šepetėlį paspausdami įjungimo-išjungimo mygtuką (7) ir laikykites interaktyviame ekrane (4) pateiktų nurodymų.

Jei ekrane daugiau nurodymų nėra, naudodamiesi režimo perjungimo mygtuku (8) galite pakeisti režimą ir patvirtinti jį įjungimo-išjungimo mygtuku (7).

Nustatymus bet kada galite pakeisti nustatymų («Settings») meniu (17).

## Įkrovimas ir veikimas

- Norėdami įkrauti bateriją, įstatykite dantų šepetėlį į įjungtą kroviklį (6).
- Įkrovimo lygį matysite interaktyviame ekrane (4). Šepetėliui visiškai įsikrovus, ekranas išsijungia. Įprastai šepetėlis visiškai įkraunamas per 3 valandas.
- Jei baterijos įkrova senka, varikliuko sukimosi greitis mažėja, o raudonos spalvos išmaniojo spaudimo jutiklio indikatorius (3) pradeda mirksėti. Baterijai išsikrovus varikliukas išsijungia; norint vėl juo išsivalyti dantis bent vieną kartą prireiks mažiausiai 5 minučių įkrovos.

Pastaba. Jei baterija visiškai išsikrovusi (išsijungęs ekranas), kraukite ją bent 30 minučių.

- Šepetėlio kotelį galima visada laikyti prijungtą prie kroviklio, kad šepetėlis visumet būtų įkrautas; įrenginyje yra apsauga nuo baterijos perkrovos.

Pastaba. Siekdami užtikrinti optimalų baterijos veikimą, kotelį laikykite kambario temperatūroje.

Dėmesio! Pasirūpinkite, kad kotelis nepatektų į aukštesnės nei 50 °C / 122 °F temperatūros aplinką.

## Dantų šepetėlio naudojimas

### Pradžia

Uždėkite dantų šepetėlio galvutę ant kotelio. Tarp šepetėlio kotelio ir galvutės turi likti nedidelis tarpelis. Paimkite įjungtame kroviklyje įdėtą dantų šepetėlio kotelį ir jis įsijungs (įsijungia ekranas). Sudrėkinkite šepetėlio galvutę ir išspauskite ant jos dantų pastos. Kad išvengtumėte taškymo, priglauskite dantų šepetėlio galvutę prie dantų ir tik tada įjunkite dantų šepetėlį įjungimo-išjungimo mygtuku.

Pastaba. Po kurio laiko ekranas išsijungia. Jei norite vėl įjungti ekraną, paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką.

Šepetėlio galvutę veskite nuo vieno danties prie kito. Valykite išorinę dantų pusę, vidinę ir kramtomuosius paviršius. Kiekvienam burnos ketvirčiui valyti skirkite vienodą laiką. Dėl jums tinkamos dantų valymo technikos pasitarkite su savo odontologu arba dantų higienistu. Baigę valytis dantis ekrane matysite vertinimą, paremtą jūsų valymosi laiku.

Pirmosiomis elektrinio dantų šepetėlio naudojimo dienomis gali šiek tiek kraujuoti dantenos. Įprastai kraujavimas sustoja po kelių dienų. Jei jis tęsiasi daugiau kaip 2 savaites, pasitarkite su odontologu arba dantų higienistu. Jei jūsų dantys ir (arba) dantenos jaučrūs, «Oral-B» rekomenduoja naudoti «Jautrių dantų» arba «Ypač jautrių dantų» režimus (galima pasirinkti šiuos variantus kartu su «Oral-B» «Švelnios priežiūros» dantų šepetėlio galvute (d)).

#### Laikmatis

Trumpi trūkčiojantys laikmačio signalai kas 30 sekundžių informuoja, kad laikas pereiti prie kito burnos ketvirčio. Ilgas trūkčiojantis signalas informuoja, kad praėjo profesionalų rekomenduojamas 2 minučių trukmės valymo laikas.

Laikmatis įsimeina praėjusį valymo laiką, net jei kotelis trumpam išjungiamas valymosi metu. Laikmatis įsijungia iš naujo, jei sustabdomas ilgiau nei 30 sekundžių arba kotelis įdedamas į įjungtą kroviklį.

Pastaba. Naudojantis «Oral-B» programėle kai kurios laikmačio funkcijos gali neveikti.

Pastaba. Laikmačio nustatymus taip pat galite pritaikyti asmeniniams poreikiams naudodamiesi «Oral-B» programėle.

#### **Išmaniojo spaudimo jutiklio ypatybės (a)**

Jūsų dantų šepetėlyje įdiegtas išmanusis spaudimo jutiklis (3), turintis įvairias funkcijas, nurodytas skirtingų spalvų indikatoriais: baltas (numatytasis) – veikimo indikatorius (spalvą galite pakeisti «Oral-B» programėlėje (b)) / mažo spaudimo indikatorius;

raudonas – didelio spaudimo indikatorius / išsikraunančios baterijos indikatorius;

žalias – rekomenduojamo spaudimo indikatorius;

mėlynas – «*Bluetooth*» prietaiso susiejimo indikatorius;

oranžinis – klaidos indikatorius (žr. klaidos pranešimus).

80

Valydamiesi dantis šepetėlį spauskite taip, kad šviestų žalos spalvos indikatorius. Jei spausite per stipriai, įsijungs raudonas indikatorius, nurodantis sumažinti spaudimą. Jei įsijungia baltas išmaniojo spaudimo jutiklio indikatorius (arba kitos jūsų pasirinktos spalvos indikatorius), rekomenduojame spaudimą padidinti.

Pernelyg stipriai spaudžiant šepetėlio galvutę, jos judesiai sulėtėja («Kasdienio valymo», «Intensyvus» ir «Jautrių dantų» režimai). Valydamiesi dantis reguliariai patikrinkite išmaniojo spaudimo jutiklio veikimą stipriau paspausdami šepetėlio galvutę.

Pastaba. Naudojantis «Oral-B» programėle kai kurios išmaniojo spaudimo jutiklio funkcijos gali neveikti.

Pastaba. Pasirinkus liežuvio valymo režimą «Liežuvio valymas» išmanusis spaudimo jutiklis neveikia.

#### **Valymo režimai (priklausomai nuo modelio)**

Šio dantų šepetėlio ekrane matysite ir galėsite pasirinkti įvairius valymo režimus:

**Kasdienio valymo («Daily Clean»)** – standartinis režimas, skirtas kasdieniam dantų valymui

**Jautrių dantų («Sensitive»)** – švelnus, tačiau kruopštus jautrių vietų valymas

**Dantenu priežiūra («Gum Care»)** – švelnus dantenu masažavimas

**Balinimo («Whiten»)** – poliravimas kiekvieną dieną arba pagal poreikį

**Intensyvus («Intense»)** – išskirtinės švaros jausmui (veikia didesniu nei įprasta greičiu)

**Ypač jautrių dantų («Super Sensitive»)** – itin švelnus ypač jautrių vietų valymas

**Liežuvio valymas («Tongue Clean»)** – liežuvio valymas kiekvieną dieną arba pagal poreikį

Naudojantis «Liežuvio valymo» režimu rekomenduojame naudoti švelnios priežiūros («Gentle Care») dantų šepetėlio galvutę (d). Liežuvį galite valyti naudodami dantų pastą arba be jos. Liežuvį valykite švelniais judesiais, palaipsniui išvalydami visą paviršius. Rekomenduojamas valymo laikas – 30 sekundžių; praėjus 30 sekundžių varikliukas išsijungia.

#### Režimo pasirinkimas.

Pabudinkite savo „iO“ dantų šepetėlį, kad matytumėte pasirinktą valymo režimą. Jei norite pasirinkti kitą režimą, naudokite režimo mygtuką (8). Dantų šepetėlis įsijungia paskutiniu naudotu režimu.



**Pastaba.** Režimo parinktis galite keisti ir „Oral-B“ programėlėje.

### Interaktyvusis ekranas

Aktyvuokite interaktyvųjį ekraną (4) paimdami dantų šepetėlį, išimdami jį iš įkroviklio arba paspausdami įjungimo-išjungimo mygtuką (7).

(10–16) „Režimo pasirinkimas“ – naudokite režimo mygtuką

(17) «Settings» (nustatymai) – režimų sąrašo pabaigoje rasite nustatymų meniu punktą «Settings»; norėdami pasirinkti paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką;

-> (19) tvarkyti «Bluetooth» nustatymus (įjungti, išjungti)

-> (20) pasirinkti / pakeisti šviesos žiedo spalvą

-> (21) pasirinkti / pakeisti kalbą

-> (22) gražinti gamyklinius parametrus

(24) «Timer» (laikmatis) – rodo valymo laiką.

(25) «Battery status» (baterijos būseną) – rodo baterijos įkrovimo būseną įkraunant bateriją arba kai ji išsikrauna.

(26) «Exchange reminder» (priminimas pakeisti) – skirtas priminti pasikeisti dantų šepetėlio galvutę.

(27) «Brush feedback» (valymo vertinimas) – procedūros įvertinimo jautukai.

«Brush waking» (šepetėlio aktyvavimas iš budėjimo būsenos) – šepetėlis aktyvuojamas paimtas į ranką, paimtas nuo prijungto kroviklio arba nuspaudus įjungimo-išjungimo mygtuką.

«Error messages» (klaidų pranešimai) – «outside operating limits» (viršytas darbinis diapazonas): naudojate dantų šepetėlį arba jį įkraunate netinkamos temperatūros aplinkoje ir (arba) viršijant įprastą baterijos srovę.

## Šepetėlio galvutės

«Oral-B» siūlo įvairias «Oral-B iO» galvutes (c/d), tinkančias tik «Oral-B iO» dantų šepetėlio koteliams, ir kurios suteikia galimybę ypač kruopščiai iššvalyti visus dantis.

Daugelis «Oral-B iO» dantų šepetėlių galvutčių turi «INDICATOR» šerelius, kurios padės pamatyti, kai ateis laikas keisti dantų šepetėlio galvutę. Stropiai valantis dantis du kartus per dieną po dvi minutes mėlyna šerelių spalva nublanksta perpus; tai reiškia, kad reikia pasikeisti dantų šepetėlio galvutę. Jeigu šereliai išsikraipo prieš išblunkant spalvai, gali būti, kad per stipriai spaudžiate dantų šepetėlį valydami dantis ir dantenas.

Įprastai dantų šepetėlio galvutę rekomenduojame keisti kas 3 mėnesius.

## Išmaniojo telefono susiejimas su dantų šepetėliu

«Oral-B» programėlė pasiekama išmaniuosiuose telefonuose su «iOS» arba «Android™» operacinėmis sistemomis. Ją galite atsisiųsti nemokamai per «App Store<sup>SM</sup>»/ arba «Google Play™», taip pat galite nuskaityti QR kodą šio vadovo nugarėlėje (i).

- Paleiskite «Oral-B» programėlę. Joje matysite visus susiejimo per «Bluetooth» procedūros veiksmus. Procedūra taip pat pateikiama programėlės nustatymuose: «More» (Daugiau) -> «Your brush» (Jūsų šepetėlis).

Pastaba. «Oral-B» programėlės funkcijos ribojamos, jei jūsų išmaniajame telefone «Bluetooth» funkcija yra išjungta (nurodymų ieškokite savo išmaniojo telefono naudotojo vadove).

- Susiejimo būseną nurodoma naudojant išmaniojo spaudimo jutiklio indikatorius.
- Bet kokios programėlės instrukcijos bus rodomos jūsų išmaniajame telefone
- Kotelio «Bluetooth» nustatymus bet kada galite pakeisti naudodamiesi dantų šepetėlio ekranu: -> «Settings» (nustatymai) -> «Bluetooth» «enable/disable» (įjungimas-išjungimas).
- Jei mobilųjį prietaisą naudojate kartu su dantų šepetėliu, laikykite jį netoliese (iki 5 m atstumu). Įsitikinkite, kad išmanusis telefonas saugiai padėtas sausoje vietoje.

Pastaba. Jūsų išmanusis telefonas turi palaikyti 4.2 arba naujesnę «Bluetooth» versiją / «Bluetooth Smart» versiją, kad galėtumėte jį sujungti su šepetėlio koteliu. Jei norite sužinoti, ar jūsų šalyje pasiekiami «Oral-B» programėlė, apsilankykite puslapyje [www.oralbappavailability.co.uk](http://www.oralbappavailability.co.uk).

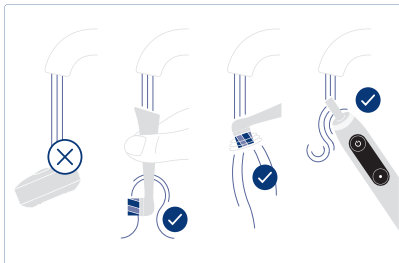
Dėmesio! Vadovaudamiesi išmaniojo telefono naudojimo vadovu pasitikrinkite, ar jūsų telefonas ir kroviklis tinkami naudoti vonios aplinkoje.

## Valymo nurodymai

Kaskart iššvalę dantis, neišjungę dantų šepetėlio nuskalaukite galvutę po tekančiu vandeniu.

Nuimkite galvutę ir atskirai išvalykite dantų šepetėlio kotelį ir galvutę. Pasirūpinkite, kad vanduo tekėtų į kotelio viršų, kol jis yra įjungtas, ir į dantų šepetėlio galvutės vidų. Nušluostykite visas dantų šepetėlio „iO“ dalis ir, prieš surinkdami, leiskite joms gerai išdžiūti. Prieš valydami, įkroviklį atjunkite.

Įkroviklį reguliariai valykite tik drėgna šluoste. Visų priedų valymo instrukcijos pateiktos skirsnyje «Priedai».



## Priedai

(priklauso nuo modelio)

### Įkraunantis kelioninis dėklas (h)

- Norėdami įkrauti šepetėlio kotelį (5), įdėkite jį į įkraunantį kelioninį dėklą (h), o dėklą prijunkite prie elektros maitinimo lizdo, naudodamiesi papildomu suteikiamu kištuku (h2). Maitinimo kištuką galima naudoti su visais maitinimo įtampos diapazono (100–240 V) lizdais.
- Mirksintis įkraunančio kelioninio dėklo indikatorius (h1) nurodo, kad šepetėlio kotelį įkraunamas. Visiškai įkrovus šepetėlio kotelį indikatorius išsijungia. Įprastai įkrovimas užtrunka iki 6 valandų.
- Dėklo išorę ir vidų galima valyti tik drėgna šluoste. Prieš įdėdami dantų šepetėlio kotelį ir galvutę į kelioninį dėklą įsitinkinkite, kad jie yra visiškai sausi.

Pastaba. Ant kelioninio dėklo atsiradusias dėmes išvalykite nedelsdami. Kelioninį dėklą laikykite švarioje ir sausoje vietoje.

### Kelioninis dėklas (g)

Švarų ir sausą dantų šepetėlį ir dantų šepetėlio galvutes laikykite kelioniniame dėkle (g). Dėklo išorę ir vidų galima valyti tik drėgna šluoste.

Pastaba. Ant kelioninio dėklo atsiradusias dėmes išvalykite nedelsdami. Kelioninį dėklą laikykite švarioje ir sausoje vietoje.

### Šepetėlio galvučių laikiklis (f) / Šepetėlio galvučių laikiklis su dangteliais (e)

Išvalytas dantų šepetėlio galvutes galite laikyti ant dantų šepetėlio laikiklio kaiščių. Prieš įdėdami dantų šepetėlio galvutes į laikiklį ir (arba)

uždarydami dangtelį, įsitinkinkite, kad jos yra visiškai sausos. Šepetėlio galvučių laikiklius ir dangtelį galima plauti indaplovėje.

### Maišelis su užtrauktuku / maišelis su magnetu

Laikykite švarų ir sausą dantų šepetėlį / dantų šepetėlio galvutes maišelyje su užtrauktuku. Dėklo vidų ir išorę galima plauti po tekančiu vandeniu.

Laikykite švarų ir sausą dantų šepetėlį, kartu su šepetėlio galvučių laikikliu maišelyje su magnetu. Prieš įdėdami dantų šepetėlio galvutes į laikiklį ir (arba) uždarydami dangtelį, įsitinkinkite, kad jos yra visiškai sausos. Vidinius ir išorinius paviršius galima plauti po tekančiu vandeniu. Laikykite maišelius švarioje ir sausoje vietoje.

Pastaba. Ant maišelio atsiradusias dėmes išvalykite nedelsdami.

Gali būti keičiama be išankstinio įspėjimo.

## Įspėjimas dėl aplinkos apsaugos

Prietaise naudojamoms baterijoms ir (arba) kitoms perdirbamoms elektronikoms atliekoms. Saugokite aplinką ir prietaiso nemeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Prietaisą pridukite savo šalies elektronikos atliekų surinkimo punkte.



## Garantija

Šiam prietaisui PROCTER & GAMBLE INTERNATIONAL OPERATIONS S.A., adresu 47, Route de Saint-Georges, 1213 Petit-Lancy, Ženeva, Šveicarija, suteikia 2 metų garantiją, skaičiuojant nuo jo įsigijimo datos. Garantiniu laikotarpiu mes nemokamai pašaliname bet kokius prietaiso defektus, atsiradusius dėl gamybos ir medžiagų broko. Priklausomai nuo gedimo mes nusprendžiame, ar prietaisas turi būti taisomas arba keičiamos jo dalys, ar visas prietaisas turi būti pakeistas nauju. Atsižvelgiant į turimų įrenginių asortimentą, pakaitinis įrenginys gali būti kitos spalvos arba analogiško modelio. Garantija galioja kiekvienoje šalyje, kur šis prietaisas tiekiamas «Braun» ar jo paskirto platintojo.

Garantija negalioja šiais atvejais: gedimai, atsiradę dėl netinkamo prietaiso naudojimo, įprastinis nusidėvėjimas, ypač kalbant apie šepetėlio galvutes, taip pat defektai, neturintys įtakos prietaiso funkcionalumui. Garantija nustoja galioti,

jei prietaiso remontas vykdytas tai daryti neįgaliotų asmenų ir jei naudotos neoriginalios «Braun» dalys. Norėdami gauti garantinį aptarnavimą, atvežkite visą prietaisą arba atsiųskite jį su pirkimo kvitu į «Oral-B Braun» įgaliotąjį klientų aptarnavimo centrą. Ši garantija niekaip nepaveikia Jūsų įstatymų nustatytų teisių.

Ši garantija jokių būdu neturi įtakos jūsų teisėms, numatytooms teisėms aktuose ir (arba) įstatymuose.

### **Informacija**

#### **«Bluetooth®» radijo modulis**

Visos nurodytos funkcijos yra palaikomos įrenginiuose, veikiančiuose su «Bluetooth», tačiau «Oral-B» neteikia 100 % garantijos dėl prietaisų susiejimo ir funkcijų veikimo pastovumo. Eksploatacinės charakteristikos ir susiejimo patikimumas priklauso nuo kiekvieno «Bluetooth» palaikančio prietaiso tipo, jo programinės įrangos ir operacinės sistemos versijų, o taip pat nuo gamintojų taikomų ir prietaisuose įdiegiamų saugos taisyklių. «Oral-B» griežtai laikosi «Bluetooth» palaikantiems prietaisams taikomų standartų, kurių dėka «Bluetooth» palaikančius prietaisus galima susieti su «Oral-B» dantų šepetėliais ir juos valdyti. Kita vertus, jei prietaisų gamintojai šių standartų netaiko, «Bluetooth» palaikančių prietaisų suderinamumui ir funkcijoms bus dar labiau pakenkta, o vartotojui gali kilti veikimo ir su funkcijos palaikymu susijusių problemų. Atminkite, kad «Bluetooth» palaikančio prietaiso programinė įranga gali iš esmės įtakoti prietaiso suderinamumą ir veikimą.

#### **Garantija – išimtis ir apribojimai**

Ši ribotoji garantija taikoma tik naujiems «The Procter & Gamble Company», jos atstovybių ar filialų («P&G») gaminiams, pažymėtiems «Braun» / «Oral-B» prekės ženklų, prekės pavadinimu arba logotipu. Ši ribotoji garantija nėra taikoma ne «P&G» gaminiams, įskaitant aparatinę ir programinę įrangą. «P&G» neatsako už bet kokią programoms, duomenims ar kitokiai informacijai, saugomai bet kurioje gaminyje esančioje laikmenoje, arba bet kokiam ne «P&G» gaminiui ar jo daliai, kuriai netaikoma ši ribota garantija, padarytą žalą ar praradimą. Ši ribota garantija netaikoma programų, duomenų ar kitos informacijos atkūrimui ar įdiegimui iš naujo. Ši ribotoji garantija netaikoma šiais atvejais, kai: (i) žala padaryta dėl nelaimingo atsitikimo, netinkamo gaminio naudojimo, aplaidumo, netinkamo taikymo arba naudojant ne «P&G» gaminius; (ii) žala

padaryta techninę priežiūrą atliekant ne «Braun» ar ne «Braun» įgaliotame techninio aptarnavimo centre; (iii) gaminyje ar jo dalis modifikuota be raštiško «P&G» leidimo; (iv) žala padaryta naudojantis ar nesugebant naudotis «Oral-B Smartphone» stovu, veidrodžio laikikliu ar įkraunančio kelioninio dėklu (žr. «Priedai»).

#### **ATSAKOMYBĖS APRIBOJIMAS**

JOKIAIS ATVEJAIS, KIEK TAI LEIDŽIA ĮSTATYMAI, «P&G» BENDROVĖ, PLATINTOJAI ARBA TIEKĖJAI NĖRA ATSAKINGI JUMS AR BET KOKIAI TREČIAJAI ŠALIAI UŽ BET KOKIOS PRIGIMTIES TIESIOGINĖ, NETIESIOGINĖ, ATSIKIRTINĖ, PASKESNĖ, YPATINGA, PAVYZDINE ARBA BAUDŽIAMĄJĄ ŽALĄ, ATSIRADUSIĄ DĖL «ORAL-B» GAMINIŲ PRIEDŲ NAUDOJIMO AR NESUGEBĖJIMO NAUDOTI, ĮSKAITANT, BE APRIBOJIMŲ, ASMENŲ SUŽALOJIMĄ, ŽALĄ TURTOUI, BET KOKIŲ TREČIŲJŲ ŠALIŲ PRODUKTŲ, NAUDOJAMŲ KARTU SU «ORAL-B» PRIEDAIS AR JUOSE, VERTĖS NUOSTOLIUS, ARBA NEGALĖJIMĄ NAUDOTI «ORAL-B» PRIEDŲ ARBA BET KOKIŲ TREČIŲJŲ ŠALIŲ PRODUKTŲ, NAUDOJAMŲ KARTU SU «ORAL-B» PRIEDAIS AR JUOSE, NET JEI «P&G» BŪTŲ INFORMUOTI APIE TOKIOS ŽALOS TIKIMYBĖ, NEAPSIROBOJANT ANKŠČIAU IŠDESYTA INFORMACIJA JŪS PATVIRTINATE, KAD SUPRANTATE IR SUTINKATE SU «P&G» ATSAKOMYBĖS APRIBOJIMU DĖL BET KOKIOS VARTOTOJŲ ELEKTRONIKOS ĮRANGAI ARBA BET KOKIAM KITAM ASMENS TURTOUI PADARYTOS ŽALOS ARBA DĖL BET KOKIŲ DUOMENŲ, LAIKOMŲ NUMATYTUOSE PRIETAISUOSE, PRARADIMO, ATSIRADUSIŲ DĖL AUKŠČIAU MINĖTŲ «ORAL-B» GAMINIŲ IR (ARBA) JŲ PRIEDŲ NAUDOJIMO. JOKIOMIS APLINKYBĖMS BET KOKIOS «ORAL-B» TEIKIAMOS KOMPENSACIJOS NEGALI VIRŠYTI FAKTINĖS UŽ ATITINKAMĄ GAMINĮ SUMOKĖTOS SUMOS.

#### **Garantinis dantų šepetėlio galvučių keitimas**

«Oral-B» garantija netaikoma, jei kotelio pažeidimai atsiranda dėl naudojamų ne «Oral-B» keičiamųjų dantų šepetėlių galvučių.

«Oral-B» nerekomenduoja naudoti ne «Oral-B» keičiamas dantų šepetėlių galvutes.

- «Oral-B» nekontroliuoja ne «Oral-B» keičiamųjų dantų šepetėlių galvučių kokybės. Dėl to mes negalime garantuoti ne «Oral-B» keičiamųjų dantų šepetėlių galvučių valymo efektyvumo, kaip tai nurodyta elektrinio įkraunamo kotelio pirkimo dokumentuose.

- «Oral-B» negali garantuoti ne «Oral-B» keičiamųjų dantų šepetėlių galvučių suderinamumo.
- «Oral-B» negali numatyti ilgalaikio ne «Oral-B» keičiamųjų dantų šepetėlių galvučių naudojimo efekto kotelio nusidėvėjimui.

Visos keičiamosios «Oral-B» dantų šepetėlių galvutės pažymėtos «Oral-B» logotipu ir atitinka aukštus «Oral-B» kokybės standartus. «Oral-B» neparduoda keičiamųjų dantų šepetėlių galvučių arba kotelio dalių, žymimų kitais prekės ženklais.

## Gedimų šalinimas

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
<b>PROGRAMĖLĖ</b>		
Kotelis neveikia (tinkamai) su «Oral-B» programėle.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. «Oral-B» programėlė yra išjungta.</li> <li>2. «Bluetooth» nėra aktyvuotas išmaniajame telefone.</li> <li>3. «Bluetooth» funkcija išjungta ant kotelio.</li> <li>4. «Bluetooth» ryšys su išmaniuoju telefonu nutrūko.</li> <li>5. Jūsų išmanusis telefonas nepalaiko «Bluetooth» 4.2 (arba naujesnės) / «Bluetooth Smart» jungties.</li> <li>6. Neatnaujinta «Oral-B App» programėlės versija.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Paleiskite «Oral-B App» programėlę.</li> <li>2. Aktyvuokite «Bluetooth» funkciją išmaniajame telefone (taip, kaip aprašyta telefono naudotojo vadove).</li> <li>3. Įjunkite «Bluetooth»: «Settings» (nustatymai) -&gt; «Bluetooth» -&gt; «Enable» (įjungti).</li> <li>4. Iš naujo susiekite kotelį su išmaniuoju telefonu naudodamiesi programėles nustatymais. Mobilijį prietaisą laikykite netoli kotelio.</li> <li>5. Jūsų išmanusis telefonas turi palaikyti 4.2 (ar naujesnę) «Bluetooth» versiją / «Bluetooth» Smart versiją, kad galėtumėte jį sujungti su šepetėlio koteliu. Jei norite sužinoti, ar jūsų šalyje pasiekiamas «Oral-B» programėlė, apsilankykite puslapyje <a href="http://www.oralbappavailability.co.uk">www.oralbappavailability.co.uk</a>.</li> <li>6. Atsisiųskite naujausią «Oral-B» programėlę.</li> </ol>
Gamyklinių parametrų atkūrimas.	Pageidaujamas pirminis funkcionalumas.	Ekrane pasirinkite: «Settings» (nustatymai) -> «Factory Reset» (gamyklinių parametrų atkūrimas) (22). Patvirtinkite paspausdami įjungimo-išjungimo mygtuką.

<b>DANTŲ ŠEPETĖLIŠ</b>		
Kotelis neveikia (naudojant pirmą kartą).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kotelis neveikia dėl beveik išsikrovusios baterijos.</li> <li>2. Dantų šepetėlis naudojamas netinkamos temperatūros aplinkoje (ekrane rodomas klaidos pranešimas ir (arba) mirksi išmanusis spaudimo jutiklis)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Įkraukite mažiausiai 30 min.</li> <li>2. Visuomet dantų šepetėlį naudokite standartinės eksploataavimo temperatūros aplinkoje (0–40 °C).</li> </ol>
Po 2 minučių girdimi trumpi trūkčiojantys garso signalai arba kotelyje visai neveikia laikmatis.	Laikmatis buvo pakeistas / išjungtas naudojant programėlę.	Norėdami pakeisti laikmačio nustatymus arba atkurti gamyklinius parametrus naudokitės programėle (žr. «Programėlės gedimų šalinimas»).
Kotelis neįsikrauna.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Baterija beveik išsikrovusi; kol ekranas įsijungs, kotelį gali tekti krauti 10–15 min.</li> <li>2. Įkrovimo metu aplinkos temperatūra neatitinka reikalavimų (0–40 °C).</li> <li>3. Kroviklis gali būti įjungtas netinkamai.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kraukite mažiausiai 30 min.</li> <li>2. Rekomenduojama aplinkos temperatūra prietaisui įkrauti: 5–35 °C.</li> <li>3. Įsitikinkite, kad kroviklis prijungtas prie elektros maitinimo tinklo.</li> </ol>
Valantis dantis arba įjungiant kotelį girdimas barškesys ar garsus triukšmas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dantų šepetėlio galvutė gali būti netinkamai uždėta ant kotelio.</li> <li>2. Dantų šepetėlio galvutė gali būti nusidėvėjusi.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Patikrinkite, ar dantų šepetėlio galvutė tinkamai uždėta ant kotelio. Tarp jų turi likti nedidelis tarpelis.</li> <li>2. Pakeiskite šepetėlio galvutę.</li> </ol>

Į šį įkraunamą dantų šepetėlį įmontuotas radijo modulis, veikiantis 2,4–2,48 GHz intervale, didžiausia jo galia – 1 mW.

Šiuo dokumentu «Braun GmbH» pareiškia, kad radijo įrangos tipai 3758, 3771, 3765, 3754, 3764, 3762 ir 3767 atitinka Direktyvos 2014/53/ES reikalavimus. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą rasite šiuo adresu: [www.orab.com/ce](http://www.orab.com/ce).

<b>Display Language Kalba ekrane</b>	
<b>English</b>	<b>Lietuvių</b>
GOOD MORNING	LABAS RYTAŠ
GOOD NIGHT	LABANAKTIS
HELLO	SVEIKI
DAILY CLEAN	KASDIENIS VALYMAS
SENSITIVE	JAUTRŪS DANTYS
WHITEN	BALINANTIS
GUM CARE	DANTENŲ PRIEŽIŪRA
INTENSE	INTENSYVUSIS
SUPER SENSITIVE	YPAČ JAUTRŪS DANTYS
TONGUE CLEAN	LIEŽŪVIO VALYMAS
SETTINGS	NUSTATYMAI
YES	TAIP
NO	NE
LIGHT RING	ŠVIESOS ŽIEDAS
LANGUAGE	KALBA
FACTORY RESET	GAMYKLINIAI PARAMETRAI
BACK	NUGARĖLĖ
DISABLE	IŠJUNGTI
ENABLE	IJUNGTI
CANCEL	ATŠAUKTI
YELLOW	GELTONAS
PINK	ROŽINIS
BLUE	MĒLYNAS
ORANGE	ORANŽINIS
TURQUOISE	TURKIO
WHITE	BALTAS
ENGLISH	ANGLŲ
SURE?	AR TIKRAI?
REFILL IS USED UP	PAPILDYMAS IŠNAUDOTAS
SWITCHED?	PAKEISTA?
UPDATE?	ATNAUJINTI?
UPDATING	ATNAUJINAMA
UPDATED	ATNAUJINTA
FAILED	NEPAVYKO
OUTSIDE OPERATING LIMITS	VIRŠIJA NUSTATYTAS RIBAS

# Apraksts

- 1 Zobu birstes uzgalis
- 2 Zobu birstes uzgaļa identifikācijas simbols
- 3 Viedais spiediena sensors (gaismas gredzens)
- 4 Interaktīvais displejs
- 5 Rokturis
- 6 Lādētājs
- 7 Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
- 8 Režīma poga
- 9 Interaktīvā displeja funkcijas
- 10 Režīms «Ikdienu tīrīšana»
- 11 Režīms «Jūtīgiem zobiem»
- 12 Režīms «Smaganu kopšana»
- 13 Režīms «Baltināšana»
- 14 Režīms «Intensīvā tīrīšana»
- 15 Režīms «Īpaši jutīgām zonām»
- 16 Režīms «Mēles tīrīšana»
- 17 Iestatījumu izvēlne
- 18 Iestatījumu izvēlnes funkcijas
- 19 Pārvaldiet *Bluetooth*<sup>®</sup> iestatījumus
- 20 Izvēlieties/mainiet gaismas gredzena krāsu
- 21 Izvēlieties/mainiet valodu
- 22 Veiciet rūpnīcas režīma atiestatīšanu
- 23 Atsauksmju funkcijas
- 24 Taimeris
- 25 Akumulatora stāvoklis
- 26 Atgādinājums par nomaiņu
- 27 Tīrīšanas atsauksme

## Piederumi un funkcijas

- a Viedā spiediena sensora funkcijas
- b Pielāgojiet gaismas gredzena krāsu, izmantojot Oral-B lietotni
- c Zobu birstes uzgalis «Maksimāla tīrīšana»
- d Zobu birstes uzgalis «Maiga kopšana»
- e Zobu birstes uzgaļa turētājs ar vāciņu
- f Zobu birstes uzgaļa turētāja statīvs
- g Ceļošanas futrālis
- h Uzlādes ceļošanas futrālis
- h1 Uzlādes indikators
- h2 Barošanas avots (viedais spraudnis)
- i Lejupielādējiet Oral-B lietotni un izveidojiet savienojumu ar *Bluetooth*<sup>®</sup> (skat. aizmugurējo lapu)

**Piezīme:** Saturs var atšķirties atkarībā no iegādātā modeļa.

## Latviski

Iepazīstieties ar Oral-B!

Pirms zobu birstes lietošanas izlasiet šo instrukciju un saglabājiet to turpmākai uzziņai.

### SVARĪGI!

- Regulāri pārbaudiet, vai produkts/vadi/piederumi nav bojāti. Bojātu vai nefunkcionējošu ierīci vairs nedrīkst izmantot. Ja produkts/vadi/piederumi ir bojāti, nogādājiet tos Oral-B servisa centrā. Nepārveidojiet un neregulāri montējiet ierīci. Tas var izraisīt aizdegšanos, elektriskās strāvas triecienu vai traumu. Nekad neievietojiet nekādus priekšmetus nevienā ierīces atvērumā.
- Nav ieteicams lietot bērniem, kas jaunāki par 3 gadiem. Bērni un personas ar fiziskiem, sensoriem vai garīgiem traucējumiem vai arī bez atbilstošas pieredzes un zināšanām drīkst lietot šīs zobu birstes, ja tiek uzraudzīti vai ir saņēmuši norādījumus par drošu ierīces lietošanu un apzinās ar ierīces lietošanu saistītos riskus.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Tīrīšanu un ierīces apkopi bērni nedrīkst veikt bez uzraudzības.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar šo ierīci.
- Lietojiet šo produktu tikai šajā lietošanas instrukcijā norādītajam mērķim. Nelietojiet piederumus, kurus nav ieteicis ražotājs.

Izmantojiet tikai ierīces komplektācijā iekļauto lādētāju.

- Lietojiet tikai komplektācijā iekļauto lādētāju un/vai īpašo savienojošo vadu (viedspraudni) ar drošībai iestrādāto īpaši zema sprieguma barošanas avotu. Nemainiet un nepārveidojiet nevienu no tā daļām, pretējā gadījumā pastāv elektriskās strāvas triecienu risks. Ja lādētāja/uzlādes ceļošanas futrāļa marķējums ir  $\text{D-492-C 492-xxxx}$ , lietojiet tikai Braun/Oral-B īpašo savienojošo vadu (viedspraudni) ar šo identifikatoru.

### BRĪDINĀJUMS

- Nenovietojiet lādētāju, viedspraudni vai uzlādes ceļošanas futrāli ūdenī vai šķidrumā un neglabājiet to vietā, kur tas var nokrist vai var tikt ievilkts vannā vai izlietnē. Nesniedzieties pēc lādētāja, kas iekritis ūdenī. Nekavējoties atvienojiet strāvas padevi.
- Nesalieciet un nespiediet vadu, kā arī gādājiet, lai tas neiesprūstu.
- Šai ierīcei ir baterijas, kas nav maināmas. Ierīci nedrīkst atvērt un izjaukt. Lai nodotu bateriju atkārtotai pārstrādei, atdodiet visu ierīci atbilstoši vietējiem vides aizsardzības noteikumiem. Atverot rokturi, ierīce tiek sabojāta un garantija zaudē spēku.
- Atvienojot no strāvas padeves, vienmēr satveriet kontaktspraudni, nevis vadu. Neaizskariet kontaktspraudni ar mitrām rokām. Tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.
- Ja Jums tiek veikta mutes dobuma ārstēšana, pirms lietošanas konsultējieties ar zobārstu.
- Šī zobu birste ir paredzēta individuālai lietošanai, un to nedrīkst izmantot vairākiem pacientiem zobārstniecības praksē vai iestādē. Higjēnas apsvērumu dēļ katram ģimenes loceklim mēs iesakām izmantot atsevišķu zobu birstes rokturi un uzgali.
- Sīkās detaļas var atdalīties, sargāt no bērniem.



Lai nesabojātu zobu birstes uzgali un neizraisītu risku aizrīties ar sikām daļām vai savainot zobus:

- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai zobu birstes uzgali nav nolietojies. Pārtrauciet lietot zobu birsti, ja tās uzgali ir nolietojies. Nekad nelietojiet ierīci bez zobu birstes uzgaļa.
- Ja zobu birstes rokturis ir nokritis, pirms nākamās lietošanas jānomaina zobu birstes uzgališ pat tad, ja nav redzamu bojājumu
- Zobu birstes uzgali jānomaina reizi 3 mēnešos vai agrāk, ja tas ir nolietojies.
- Rūpīgi notīriet zobu birstes uzgali pēc katras lietošanas reizes (skat. nodaļu «Tīrīšanas ieteikumi»). Pareiza tīrīšana garantē zobu birstes lietošanas drošumu un funkcionalitāti.

## Svarīga informācija

- Šī zobu birste, lādētājs un maciņš (piederums) satur NdFeB magnētus un veido magnētiskos laukus. Ja izmantojat medicīnisku ierīci vai arī Jums ir implantēta medicīniska ierīce, sazinieties ar medicīniskās ierīces ražotāju vai ārstu gadījumā, ja Jums ir jautājumi par drošu šīs zobu birstes lietošanu.
- Oral-B zobu birsti var izmantot kopā ar jūsu viedtālruni (sīkaku informāciju skat. sadaļā «Zobu birstes savienošana ar Jūsu viedtālruni»). Lai novērstu elektromagnētiskos traucējumus un/vai nesaderību, atslēdziet *Bluetooth*<sup>®</sup> funkciju zobu birstes rokturī (5) pirms zobu birstes lietošanas vietās, kur ir noteikti lietošanas ierobežojumi, piemēram, lidmašīnās vai īpaši norādītās vietās slimnīcās.
- Atslēdziet *Bluetooth*, dodoties uz izvēlni «Iestatījumi» interaktīvajā displejā (4) -> *Bluetooth* -> atslēgt. Lai atkal ieslēgtu *Bluetooth* funkciju, veiciet to pašu darbību.
- Personām ar kardiostimulatoriem ieslēgta zobu birste vienmēr jātur tālāk nekā 15 centimetru (6 collu) attālumā no kardiostimulatora. Atslēdziet *Bluetooth* funkciju, ja pastāv aizdomas par to, ka tiek radīti traucējumi.

### Specifikācijas

Papildinformāciju par sprieguma specifikāciju skatiet lādētāja apakšā.

Troksņa līmenis: 62 dB (A)

## Pirmreizējā lietošana

Lūdzu, ieslēdziet zobu birsti, nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (7) un izpildiet norādījumus, kas redzami interaktīvajā displejā (4), lai sāktu pirmreizējo iestatīšanu.

Ja displejā vairs netiek sniegti norādījumi, varat

pārslēgties ar režīma pogu (8) un atlasīt ar ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (7) iestatījumus jebkurā laikā var mainīt, izmantojot izvēlni «Iestatījumi» (17).

## Uzlādēšana un ekspluatācija

- Lai uzlādētu akumulatoru, novietojiet zobu birsti elektrotīklam pieslēgtā lādētājā (6).
- Uzlādes līmenis tiek rādīts interaktīvajā displejā (4). Kad ierīce ir pilnībā uzlādēta, displejs izslēdzas. Pilna uzlāde parasti ilgst 3 stundas.
- Ja akumulatora uzlādes līmenis ir zems, motors samazina tā ātrumu un viedais spiediena sensors (3) īsu brīdi mirgo sarkanā krāsā. Kad akumulators ir tukšs, motors apstājas; lai zobu birsti varētu izmantot vienu reizi, akumulators būs jāuzlādē vismaz 5 minūtes.

Ievērojiet. Ja akumulators ir pilnībā izlādējies (displejs izslēgts), uzlādējiet vismaz 30 minūtes.

- Lai ierīce neizlādētos, rokturi var novietot ieslēgtā lādētājā; ierīce nepieļauj baterijas pārlādēšanu.

Ievērojiet. Lai saglabātu baterijas veiktspēju, turiet zobu birstes rokturi istabas temperatūrā.

**Uzmanību!** Nepakļaujiet rokturi temperatūrai, kas pārsniedz 50 °C/122 °F.

## Zobu birstes lietošana

### Sāciet tīrīt zobus

Uzlieciet zobu birstes uzgali uz roktura. Starp rokturi un birstes uzgali jābūt nelielai spraugai. Iznemiet rokturi no ieslēgtā lādētāja vai vienkārši paņemiet rokturi, lai to aktivizētu (displejs ieslēdzas). Samitriniet zobu birstes uzgali un uzklājiet zobu pastu. Lai izvairītos no šķaklām, pirms roktura ieslēgšanas pielieciet zobu birstes uzgali pie zobiem, nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.

Ievērojiet. Displejs pēc kāda laika izslēdzas. Lai atkal aktivizētu displeju, varat nospiegt ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.

Virziet zobu birstes uzgali no zoba uz zobu. Notīriet zobu ārējās, iekšējās un kožamās virsmas. Tīriet visus četrus mutes kvadrantus vienādi. Par Jums piemērotāko metodi varat arī konsultēties ar savu zobārstu vai zobu higiēnistu.

Pēc zobu tīrīšanas displejs sniedz atsauksmes, balstoties uz Jūsu zobu tīrīšanas laiku.

Elektriskās zobu birstes pirmajās lietošanas dienās smaganas var nedaudz asiņot.

Pēc dažām dienām asiņošanai vajadzētu beigties. Ja tā nebeidzas pēc 2 nedēļām, konsultējieties ar zobārstu vai zobu higiēnistu. Ja Jums ir jutīgi zobi un/vai smaganas, Oral-B iesaka izmantot režīmus «Jutīgām zonām» vai «Īpaši jutīgām zonām» (pēc izvēles, ja tiek lietots Oral-B «Maiga kopšana» birstes uzgalis (d)).

#### Taimeris

Ik pēc 30 sekundēm taimeris signalizē ar īsu aprautu skaņu par to, ka ir pienācis laiks virzīt zobu birsti uz nākamo mutes kvadrantu. Garš signāls norādīs speciālistu ieteiktā 2 minūšu zobu tīrīšanas laika beigas.

Taimeris iegaumē zobu tīrīšanas laiku pat tad, ja tīrīšanas laikā rokturis uz īsu brīdi tiek izslēgts. Taimeris tiek atiestatīts, ja pārtraukums ir ilgāks par 30 sekundēm vai ja rokturis tiek novietots ieslēgtā lādētājā.

Ievērojiet. Oral-B lietotnes izmantošanas laikā dažām funkcijām taimeris var deaktivizēt.

Ievērojiet. Taimera iestatījumus varat pielāgot arī lietotnē Oral-B.

#### **Viedā spiediena sensora funkcijas (a)**

Jūsu zobu birste ir aprīkota ar viedo spiediena sensoru (3), kam ir dažādas funkcijas, kuras apzīmē dažādas tālāk minētās gaismas diožu krāsas:

Balta (noklusējums) = darbības indikators (izvēlieties savu krāsu, izmantojot Oral-B lietotni (b)) / neliela spiediena indikators

Sarkana = liela spiediena indikators / zema akumulatora līmeņa indikators

Zaļa = ieteicamā spiediena indikators

Zila = *Bluetooth* savienojuma indikators

Oranža = kļūmes indikators (sekojiet norādēm displejā)

Tīriet zobus ar pareizo spiedienu, uz ko norāda zaļa gaismas diode. Ja zobu birste tiek spiesta pārāk stipri, indikators iedegsies sarkanā krāsā, atgādinot, ka ir jāsamazina spiediena spēks. Ja viedais spiediena sensors deg baltā krāsā (vai Jūsu iepriekš izvēlētajā krāsā), mēs iesakām izdarīt lielāku spiedienu.

Liela spiediena laikā birstes galviņas kustību apjoms samazinās (režīmā «Ikdienu tīrīšana», «Intensīva tīrīšana» un «Jutīgām zonām»). Ik pa laikam pārbaudiet viedā spiediena sensora darbību, lietošanas laikā vidēji stipri piespiežot zobu birstes uzgali.

90

Ievērojiet. Oral-B lietotnes izmantošanas laikā dažām funkcijām viedā spiediena sensors var nebūt aktivizēts.

Ievērojiet. Viedā spiediena sensors tiek deaktivizēts režīmā «Mēles tīrīšana».

#### **Tīrīšanas režīmi (atkarībā no modeļa)**

Jūsu zobu birste nodrošina dažādus tīrīšanas režīmus, kas norādīti displejā:

**Ikdienu tīrīšana** – standarta režīms ikdienu tīrīšanai

**Jutīgām zonām** – saudzīga, taču rūpīga jutīgo zonu tīrīšana

**Smaganu aprūpe** – maiga smaganu masāža

**Baltināšana** – neregulāra vai ikdienu pulēšana

**Intensīva tīrīšana** – izcili tīru zobu sajūtas radīšana (darbojas ar lielāku ātrumu)

**Īpaši jutīgām zonām** – maiga īpaši jutīgo zonu tīrīšana

**Mēles tīrīšana** – mēles tīrīšana neregulārai vai ikdienu lietošanai

Izmantojot režīmu «Mēles tīrīšana», mēs iesakām lietot «Maigas kopšanas» birstes uzgali (d). Mēli var tīrīt gan ar zobu pastu, gan bez tās. Sistemātiski, maigi kustinot, notīriet visu mēli. Ieteicamais tīrīšanas laiks ir 30 sekundes; motors apstājas pēc 30 sekundēm.

#### Režīma iestatīšana

Aktivizējiet savu iO zobu birsti, lai noteiktu iestatīto tīrīšanas sesijas režīmu. Lai mainītu tīrīšanas režīmu uz citiem režīmiem, lietošanas laikā secīgi piespiediet režīma atlasēšanas pogu (8). Zobu birste automātiski ieslēgsies pēdējā izvēlētajā režīmā.

**Ievērojiet!** Režīma iestatījumus varat pielāgot arī lietotnē Oral-B.

#### **Interaktīvais displejs**

Aktivizējiet interaktīvo displeju (4), paņemot zobu birsti, paceļot to no lādētāja vai nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (7).

(10–16) "Režīmu izvēle" — pārslēdziet režīmus, lietošanas laikā nospiežot režīma atlasēšanas pogu. (17) «Iestatījumi» – tīniet visus režīmus, līdz tiek sasniegta opcija «Iestatījumi»; lai ieiētu, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu:

-> (19) pārvaldiet *Bluetooth* iestatījumus (ieslēgt, atslēgt)

-> (20) izvēlieties/mainiet gaismas gredzena krāsu  
-> (21) atlasiet/mainiet valodu

-> (22) veic rūpnīcas režīma atiestatīšanu

(24) «Taimeris» – parāda tīrīšanas laiku.

(25) «Akumulatora statuss» – parāda akumulatora uzlādes statusu pēc lietošanas, uzlādēšanas laikā vai ja akumulatora uzlādes līmenis ir zems.

(26) «Nomaiņas atgādinājums» – atgādina, kad jāmaina birstes uzgalis.

(27) «Atsauksmes par tīrīšanu» – atsauksme par tīrīšanu, tiek norādīta ar smaidiņu.

«Zobu birstes ieslēgšana» – kad rokturis tiek pacelts, paņemts no ieslēgtā lādētāja vai, nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, rokturis norāda uz tā gatavību.

«Kļūdu ziņojumi» – «ārpus darbības diapazona»: Jūs darbināt vai lādējat ierīci ārpus standarta temperatūras, un/vai pārsniedzot akumulatora standarta strāvas apmēru.

## Zobu birstes uzgaļi

Oral-B piedāvā dažādus Oral-B zobu birstes uzgaļus (c/d), kas piemēroti tikai Jūsu Oral-B iO zobu birstes rokturim un ko var izmantot pareizai zobu tīrīšanai.

Lielākajai daļai iO Oral-B zobu birstu uzgaļu ir INDI-CATOR® sariņi, kas palīdz noteikt brīdi, kad zobu birstes uzgalis būtu jānomaina. Rūpīgi tīrot zobus divas minūtes divas reizes dienā, aptuveni 3 mēnešu laikā zilā krāsa daļēji izbalēs, tādējādi norādot, ka uzgalis jāmaina. Ja sariņi izliecas uz āru, pirms krāsa izbalē, iespējams, ka Jūs pieslietojat pārāk lielu spiedienu uz zobiem un smaganām. Parasti mēs iesakām mainīt birstes uzgali ik pēc 3 mēnešiem.

## Zobu birstes savienošana ar Jūsu viedtālruni

Lietotne Oral-B ir pieejama viedtālrunos ar operētājsistēmu iOS vai Android™. To var bez maksas lejupielādēt no App Store<sup>(SM)</sup>/ Google Play™ vai arī varat noskenēt QR kodu šīs rokasgrāmatas aizmugurē (i).

- Atveriet lietotni Oral-B. Tajā tiks izskaidrots, kā izveidot *Bluetooth* pāra savienojumu. Varat to atrast arī lietotnes iestatījumos (Vairāk -> Jūsu zobu birste).

Ievērojiet. Lietotnes Oral-B funkcionalitāte ir ierobežota, ja Jūsu viedtālrunī ir deaktivizēta *Bluetooth* funkcija (kā to aktivizēt, skatiet sava viedtālruna lietošanas instrukcijā).

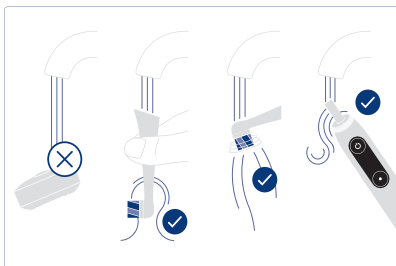
- Par savienošānu pāri informē viedā spiediena sensora indikators. Visas lietotnes instrukcijas tiks parādītas Jūsu viedtālrunī.
- Izmantojot displeju uz roktura, varat mainīt *Bluetooth* iestatījumus jebkurā laikā -> Iestatījumi -> *Bluetooth* ieslēgt/atslēgt.
- Lietojot rokturi kopā ar viedtālruni, turiet tālruni savā tuvumā (ne vairāk kā 5 m attālumā). Viedtālrunim ir jābūt droši novietotam sausā vietā.

Ievērojiet. Lai zobu birstes rokturi varētu savienot pāri ar viedtālruni, tam ir jāatbalsta *Bluetooth 4.2* (vai jaunāka versija) / *Bluetooth Smart*. Viedtālrunu sarakstu, kuri atbalsta lietotni Oral-B, un to pieejamību valstīs varat pārbaudīt vietnē [www.oralbappavailability.co.uk](http://www.oralbappavailability.co.uk).

Uzmanību! Skatiet viedtālruna lietošanas instrukciju, lai noskaidrotu, vai Jūsu tālrunis/lādētājs ir piemērots lietošanai vannasistabā.

## Tīrīšanas norādījumi

Pēc katras zobu tīrīšanas noskalojiet zobu birstes uzgali zem tekoša ūdens, kamēr zobu birste ir ieslēgta. Noņemiet zobu birstes uzgali un atsevišķi notīriet zobu birstes rokturi un uzgali. Pārliecinieties, vai ūdens tiek klāt roktura augšpusei, kamēr zobu birste ir ieslēgta, kā arī zobu birstes uzgalim. Pirms iO zobu birstes salikšanas, noslaukiet visas detaļas un ļaujiet tām nožūt. Pirms tīrīšanas atvienojiet lādētāju no elektrotīkla. Regulāri notīriet lādētāju tikai ar mitru drāniņu. Lūdzu, pārbaudiet katra piederuma individuālās tīrīšanas instrukcijas sadaļā «Piederumi».



## Piederumi

(atkarībā no modeļa)

### Uzlādes ceļošanas futrālis (h)

- Lai uzlādētu zobu birstes rokturi (5), ievietojiet to uzlādes ceļošanas futrālī (h) un pievienojiet

elektrofilklam, izmantojot komplektācijā iekļauto papildu barošanas avotu (h2). Barošanas avotu var lietot visos globālajos tīkla sprieguma diapazonos (100–240 V).

- Uzlādes ceļošanas futrāļa mirgojošais indikators (h1) norāda, ka notiek zobu birstes roktura uzlāde. Tiklīdz rokturis ir pilnībā uzlādēts, indikators nodziest. Pilna uzlāde parasti ilgst 6 stundas.
- Futrāli no ārpusē un iekšpuses drīkst tīrīt tikai ar mitru drāniņu. Pirms uzglabāšanas ceļošanas futrāli pārliecinieties, vai rokturis un zobu birstes uzgalis ir pilnīgi sausi.

Ievērojiet. Traipus no ceļošanas futrāļa virsmas notīriet nekavējoties. Glabājiet ceļošanas futrāli tīrā un sausā vietā.

### Ceļošanas futrālis (g)

Tīras un sausas zobu birstes/zobu birstes uzgaļus glabājiet ceļošanas futrālī (g).

Futrāli no ārpusē un iekšpuses drīkst tīrīt tikai ar mitru drāniņu.

Ievērojiet. N. Traipus no ceļošanas futrāļa virsmas notīriet nekavējoties. Glabājiet ceļošanas futrāli tīrā un sausā vietā.

### Zobu birstes uzgaļa turētāja statīvs (f) / zobu birstes uzgaļa turētājs ar vāciņu (e)

Jūs varat turēt notīrītos zobu birstes uzgaļus uz uzgaļu turētāja tapām. Pirms ievietošanas turētājā un/vai vāciņa aizvēršanas pārliecinieties, vai zobu birstes uzgaļi ir nožuvuši. Zobu birstes uzgaļu turētāji un vāciņš ir mazgājami trauku mazgājamā mašīnā.

### Aizveramais maciņš/Maciņš ar magnētu

Tīras un sausas zobu birstes/zobu birstes uzgaļus glabājiet aizveramajā maciņā.

Futrāļa iekšpusi un ārpusi var tīrīt zem tekoša ūdens. Glabājiet tīru un sausu zobu birsti kopā ar birstes uzgaļu turētāju (e) maciņā ar magnētu. Pirms ievietošanas turētājā un/vai vāciņa aizvēršanas pārliecinieties, vai zobu birstes uzgaļi ir nožuvuši. Ārējās un iekšējās virsmas var tīrīt zem tekoša ūdens. Glabājiet maciņus tīrā un sausā vietā.

Ievērojiet. Traipus no maciņa virsmas notīriet nekavējoties.

Var tikt mainīts bez iepriekšēja brīdinājuma.

## Vides aizsardzības paziņojums

Produkts satur akumulatorus un/vai otrreizējā pārstrādē izmantojamus elektroiekārtu atkritumus. Lai sargātu



92

vidi, neizmetiet produktu sadzīves atkritumos, bet pārstrādes nolūkos nogādājiet to kādā no Jūsu valstī nodrošinātajiem elektroiekārtu atkritumu savākšanas punktiem.

## Garantija

Šim produktam mēs nodrošinām 2 gadu bezmaksas servisu no produkta iegādes dienas. Servisa nodrošināšanas laikā, veicot remontu vai nomainot bojātās produkta detaļas, mēs bez maksas novērsim visus defektus, kas radušies ražošanas procesā. Ja produktu nav iespējams salabot, to var apmainīt pret jaunu vai analogisku produktu. Atkarībā no pieejamības ierīce var tikt nomainīta ar ierīci citā krāsā vai ekvivalentu modeli. Šī servisa nodrošināšana ir spēkā jebkurā valstī, kurā šo produktu piedāvā Braun vai tā pilnvaroti izplatītāji. Servisa nodrošināšana neattiecas uz bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā; normālu ierīces nolietojumu, īpaši attiecībā uz zobu birstes uzgaļiem; defektiem, kuri būtiski neietekmē ierīces darbību vai tās vērtību.

Servisa nodrošināšana nav spēkā, ja remontu ir veikusi persona, kura nav pilnvarota to darīt, kā arī ja remonta laikā nav izmantotas oriģinālas Braun detaļas. Lai veiktu bezmaksas ierīces remontu servisa nodrošināšanas laikā, griezieties Braun pilnvarotā servisa centrā, līdzi ņemot ierīci un pirkuma čeku. Patērētājam ir noteiktas tiesības saskaņā ar normatīvajiem aktiem un šie noteikumi neietekmē patērētāja ar likumu noteiktās tiesības.

Šī garantija nekādā veidā neietekmē jūsu tiesības saskaņā ar normatīvajiem/tiesību aktiem.

### Informācija **Bluetooth®** radio modulis

Lai arī visas norādītās funkcijas *Bluetooth* ierīcē tiek atbalstītas, Oral-B nenodrošina savienojuma 100 % noturīgumu un funkciju darbību konsekvenci.

Darbības veiktspēja un savienojuma noturīgums ir katras atsevišķās *Bluetooth* ierīces, programmatūras versijas, kā arī šo *Bluetooth* ierīču operētājsistēmas un ierīcē ieviesto uzņēmuma drošības noteikumu tiešās sekas.

Oral-B stingri ievēro un stingri piemēro *Bluetooth* standartu, ar kura palīdzību *Bluetooth* ierīces var nodrošināt komunikāciju un darboties ar Oral-B zobu birstēm.

Tomēr, ja ierīču ražotāji nepiemēro šo standartu, *Bluetooth* saderība un funkcijas tiks vēl vairāk traucētas, un lietotājam var rasties problēmas ar funkciju lietošanu. Lūdzu, ņemiet vērā, ka *Bluetooth* ierīces programmatūra var ievērojami ietekmēt saderību un darbību.

### **Garantija – izņēmumi un ierobežojumi**

Šī ierobežotā garantija attiecas tikai uz jaunajiem izstrādājumiem, kurus ražo The Procter & Gamble Company, tā saistītie uzņēmumi vai meitasuzņēmumi (kopā saukti – P&G) vai kurus var identificēt ar Braun/Oral-B preču zīmi, tirdzniecības nosaukumu vai logotipu. Šī ierobežotā garantija neattiecas uz produktiem, kas nav P&G izstrādājumi, ieskaitot jebkādu aparatūru un programmatūru. P&G neuzņemas nekādu atbildību par jebkādiem bojājumiem vai zaudējumiem attiecībā uz programmām, datiem vai citu informāciju, kas tiek glabāta jebkuros datu nesējos, kas ietverti produktā vai jebkurā produktā, kas nav P&G izstrādājums vai tā daļa, un uz kuru šī ierobežotā garantija neattiecas. Šī ierobežotā garantija neattiecas uz programmu, datu vai citas informācijas atkopšanu vai atkārtotu instalēšanu. Šī ierobežotā garantija neattiecas uz (i) bojājumiem, kas radušies negadījuma, ļaunprātīgas izmantošanas, nepareizas izmantošanas, nolaidības, nepareiza pielietojuma vai produkta, kas nav P&G izstrādājums, vainas dēļ; (ii) bojājumiem, ko radījis apkope, ko veic kāds cits, nevis Braun vai Braun pilnvarota servisa vieta; (iii) izstrādājumiem vai tā daļām, kas pārveidoti bez P&G rakstiskas atļaujas, un (iv) bojājumiem, kas radušies, lietojot vai nelietojot Oral-B viedtālruna stāvilu/ripu, viedtālruna spoguļa turētāju vai uzlādes ceļošanas futrāli (skat. «Piederumi»).

### **ATBILDĪBAS IEROBEŽOJUMI**

CIKĀL TO PIEĻAUJ PIEMĒROJAMIE TIESĪBU AKTI, P&G, TĀ IZPLATĪTĀJI VAI PIEGĀDĀTĀJI NAV ATBILDĪGI JŪSU VAI JEBKĀDU TREŠO PUŠU PRIEKŠĀ PAR JEBKĀDIEM TIEŠIEM, NETIEŠIEM, NETIŠIEM, IZRIETOŠIEM, ĪPAŠIEM, PIEMĒROJAMĪEM UN AR ATLĪDZĪBĀM SAISTĪTIEM ZAUDĒJUMIEM, KAS RADUŠIES IZRIETOT NO ORAL-B PIEDERUMU LIETOŠANAS VAI NESPĒJAS LIETOT, TOSTARP, BET NE TIKAI, KAITĒJUMU PERSONĀM, ĪPAŠUMA BOJĀJUMIEM, TĀDU TREŠO PERSONU PRODUKTU VĒRTĪBAS ZUDUMU, KAS LIETOTI KOPĀ AR ORAL-B PIEDERUMIEM, VAI ZAUDĒJUMIEM NO ORAL-B PIEDERUMU LIETOŠANAS VAI JEBKĀDU TREŠO PERSONU IZSTRĀDĀJUMU LIETOŠANAS, KAS LIETOTI KOPĀ AR ORAL-B PIEDERUMIEM, PAT JA P&G IR INFORMĒTS PAR ŠĀDU ZAUDĒJUMU IESPĒJAMĪBU. NEKĀDĀ ZIŅĀ NEIEROBEŽOJOT IEPRIEKŠ MĪNĒTO, JŪS APLIECINĀT, KA SAPROTAT UN PIEKRĪTĀT, KA P&G NAV ATBILDĪGS PAR BOJĀJUMIEM VAI TRAUCĒJUMIEM, KAS RADUŠIES PATĒRĒTĀJU ELEKTRONISKAJĀM IERĪCĒM VAI CĪTAM PERSONISKAJĀM ĪPAŠUMAM, KAS IETVERTS VAI PIEVIENOTS

ORAL-B PIEDERUMIEM, VAI PAR JEBKĀDU TĀDU DATU ZUDUMU, KAS IETVERTI ŠĀDĀS IERĪCĒS. ATLĪDZĪBAS, KAS VEICAMAS ORAL-B, NEKĀDĀ GADĪJUMĀ NEPĀRSNIEDZ FAKTISKO PAR PRODUKTU SAMAKSĀTO SUMMU.

### **Garantijas maiņas zobu birstes uzgaļi**

Oral-B garantija zaudē spēku, ja tiek konstatēts, ka elektriski uzlādējamā roktura bojājumi ir saistīti ar cita uzgaļa, kas nav Oral-B izstrādājums, izmantošanu.

Oral-B neiesaka izmantot rezerves birstes uzgaļus, kas nav Oral-B izstrādājums.

- Oral-B nekontrolē tādu zobu birstes uzgaļu kvalitāti, kas nav Oral-B izstrādājums. Tāpēc mēs nevaram nodrošināt tīrīšanas efektivitāti, kas norādīta sākotnējās elektriski uzlādējamā roktura iegādes laikā, ja tiek lietoti citi zobu birstes uzgaļi, kas nav Oral-B izstrādājumi.
- Oral-B nevar nodrošināt saderību ar citiem zobu birstes uzgaļiem, kas nav Oral-B izstrādājums.
- Oral-B nevar paredzēt, kādā veidā zobu birstu uzgaļi, kas nav Oral-B izstrādājumi, ilgstošā laika posmā ietekmēs roktura nolietošanos.

Visiem Oral-B rezerves zobu birstes uzgaļiem ir Oral-B logotips un tie atbilst Oral-B augstajiem kvalitātes standartiem. Oral-B nepārdo rezerves zobu birstes uzgaļus vai roktura detaļas ar citiem zīmola nosaukumiem.

## Bojājumu novēršana

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
<b>LIETOTNE</b>		
Rokturis nedarbojas (pareizi), kad tiek izmantota Oral-B lietotne.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lietotne Oral-B ir aizvērta.</li> <li>2. Viedtālruni nav aktivizēta <i>Bluetooth</i> funkcija.</li> <li>3. Rokturim ir atslēgta <i>Bluetooth</i> funkcija.</li> <li>4. Pārtraukts <i>Bluetooth</i> savienojums ar viedtālruni.</li> <li>5. Jūsu viedtālrunis neatbalsta <i>Bluetooth 4.2</i> (vai jaunāku versiju)/ <i>Bluetooth Smart</i>.</li> <li>6. Novēcojusi lietotnes Oral-B versija.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ieslēdziet lietotni Oral-B.</li> <li>2. Viedtālruni aktivizējiet <i>Bluetooth</i> (viedtālruna lietošanas instrukcijā aprakstīts, kā to izdarīt).</li> <li>3. Iespējojiet <i>Bluetooth</i>, izmantojot iestatījumi -&gt; <i>Bluetooth</i> iespējošana.</li> <li>4. Vēlreiz izveidojiet pāra savienojumu starp zobu birstes rokturi un viedtālruni, izmantojot lietotnes iestatījumus. Lietojot zobu birstes rokturi kopā ar viedtālruni, turiet tālruni tuvumā.</li> <li>5. Lai zobu birstes rokturi varētu savienot pāri ar viedtālruni, tam ir jāatbalsta <i>Bluetooth 4.2</i> (vai jaunāka versija) / <i>Bluetooth Smart</i>. Saderīgo viedtālrunu sarakstu un lietotnes Oral-B pieejamību valstīs var pārbaudīt vietnē <a href="http://www.oralbappavailability.co.uk">www.oralbappavailability.co.uk</a>.</li> <li>6. Lejupielādējiet jaunāko lietotni Oral-B.</li> </ol>
Atjaunojiet rūpnīcas iestatījumus.	Vēlama oriģināla funkcionalitāte.	Caur displeju dodieties uz iestatījumi -> Rūpnīcas režīma iestatīšana (22). Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai apstiprinātu.
<b>ZOBU BIRSTE</b>		
Rokturis nedarbojas (pirmās lietošanas laikā).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Akumulatoram ir ļoti zems uzlādes līmenis; rokturis nedarbojas.</li> <li>2. Darbojas ārpus standarta temperatūras robežām (ziņojums uz displeja un/vai viedā spiediena sensora diodes mirgo)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uzlādējiet vismaz 30 minūtes.</li> <li>2. Vienmēr lietojiet standarta darba temperatūrā (&gt; 0 °C un &lt; 40 °C).</li> </ol>
Īsi brīdinājuma signāli pēc 2 minūtēm vai nedarbojas roktura taimeris.	Lietotnē ir mainīti taimera iestatījumi/izslēgts taimeris.	Izmantojiet lietotni, lai mainītu taimera iestatījumus, vai atiestatiet rūpnīcas iestatījumus (skatiet lietotnes problēmu novēršanu).

Nenotiek roktura uzlāde.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Akumulatora uzlādes līmenis ir ļoti zems; tas var aizņemt līdz pat 10–15 minūtēm, līdz displejs ieslēgsies.</li> <li>2. Apkārtējās vides temperatūra uzlādēšanai ir ārpus pieļaujamā diapazona (&lt; 0 °C un &gt; 40 °C).</li> <li>3. Lādētājs, iespējams, nav (pareizi) pievienots.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uzlādējiet vismaz 30 minūtes.</li> <li>2. Ieteicamā apkārtējās vides temperatūra uzlādei ir 5 °C līdz 35 °C.</li> <li>3. Pārļiecinieties, vai lādētājs ir pievienots tīkla spriegumam.</li> </ol>
Grabošs/skaļš troksnis zobu tīrīšanas vai ieslēgšanas laikā.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Iespējams, ka zobu birstes uzgalis nav pareizi novietots uz roktura.</li> <li>2. Iespējams, ka zobu birstes uzgalis ir nolietojies.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pārbaudiet, vai zobu birstes uzgalis ir pareizi piestiprināts uz roktura. Starp uzgali un rokuri ir neliela sprauga.</li> <li>2. Nomainiet zobu birstes uzgali.</li> </ol>

Šajā uzlādējamā zobu birstē ir iestrādāts radio modulis, kas darbojas 2,4–2,48 GHz frekvenču diapazonā ar maksimālo jaudu 1 mW.

Ar šo Braun GmbH paziņo, ka radioiekārtu tipi 3758, 3771, 3765, 3754, 3764, 3762 un 3767 atbilst Direktīvas 2014/53/EK prasībām. Pilns EK atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šajā tīmekļa vietnē: [www.oralb.com/ce](http://www.oralb.com/ce).

<b>Display Language Displeja valoda</b>	
<b>English</b>	<b>Latviski</b>
GOOD MORNING	LABRĪT
GOOD NIGHT	AR LABU NAKTI
HELLO	SVEICINĀTI
DAILY CLEAN	IKDIENAS TĪRĪŠANA
SENSITIVE	JUTĪGĀM ZONĀM
WHITEN	BALTINĀŠANA
GUM CARE	SMAGANU KOPŠANA
INTENSE	INTENSĪVĀ TĪRĪŠANA
SUPER SENSITIVE	ĪPAŠI JUTĪGĀM ZONĀM
TONGUE CLEAN	MĒLES TĪRĪŠANA
SETTINGS	ĪESTATĪJUMI
YES	JĀ
NO	NĒ
LIGHT RING	GAISMAS GREDZENS
LANGUAGE	VALODA
FACTORY RESET	RŪPNĪČAS REŽĪMA ĪESTATĪŠANA

BACK	AIZMUGURE
DISABLE	ATSLĒGT
ENABLE	IESLĒGT
CANCEL	ATCELT
YELLOW	DZELTENS
PINK	ROŽĀ
BLUE	ZILS
ORANGE	ORANŽS
TURQUOISE	TIRKĪZA
WHITE	BALTS
ENGLISH	ANGLISKI
SURE?	ESAT PĀRLIECINĀTI?
REFILL IS USED UP	REZERVES UZGALIS ĪR NOLIETOTS
SWITCHED?	NOMAINĪTS?
UPDATE?	ATJAUNOT?
UPDATING	ATJAUNOŠANA
UPDATED	ATJAUNOTS
FAILED	NEIZDEVĀS
OUTSIDE OPERATING LIMITS	ĀRPUS DARBĪBU ĪDIAPAZONA

## Kirjeldus

- 1 Harjapea
- 2 Harjapea tuvastamise sümbol
- 3 Nutikas rõhuandur (valgusrõngas)
- 4 Interaktiivne ekraan
- 5 Käepide
- 6 Laadija
- 7 Sisse/välja-nupp
- 8 Režiiminupp
- 9 Interaktiivse ekraani funktsioonid
- 10 Režiim «Igapäevane puhastus»
- 11 Režiim «Tundlik»
- 12 Režiim «Igemete hooldus»
- 13 Režiim «Valgendamine»
- 14 Režiim «Intensiivne»
- 15 Režiim «Väga tundlik»
- 16 Režiim «Keele puhastamine»
- 17 Sätete menüü
- 18 Sätete menüü funktsioonid
- 19 *Bluetooth*<sup>®</sup>-i sätete haldamine
- 20 Valgusrõnga värvi valimine/muutmine
- 21 Keele valimine/muutmine
- 22 Tehasesätete lähtestamine
- 23 Tagasiside funktsioonid
- 24 Taimer
- 25 Aku olek
- 26 Vahetamise meeldetuletus
- 27 Harja tagasiside

### Tarvikud ja funktsioonid:

- a** Nutika surveanduri funktsioonid
- b** Valgusrõnga värvi isikupärastamine rakenduse Oral-B kaudu
- c** Harjapea «Ultimate Clean»
- d** Harjapea «Gentle Care»
- e** Harjapea hoidik koos korgiga
- f** Harjapea hoidiku alus
- g** Reisivutlar
- h** Laadijaga reisivutlar
- h1** Laadimistuli
- h2** Toiteallikas (Nutipistik)
- i** Laadige alla rakendus Oral-B ja ühendage *Bluetooth*<sup>®</sup> (vt tagumist lehekülge)

**Märkus:** sisu võib olenevalt ostetud mudelist varieeruda.



## Eesti

Tere tulemast kasutama Oral-B-d!

Enne hambaharja kasutamist lugege läbi kasutusjuhend ja hoidke see tuleviku tarbeks alles.

### TÄHELEPANU

- Kontrollige toodet/juhett/tarvikuid regulaarselt kahjustuste suhtes. Kahjustunud või mitte-töötavat seadet ei tohi kasutada. Kui toode/juhte/tarvikud on kahjustunud, tooge see/need Oral-B teeninduskeskusesse. Ärge muutke ega remontige toodet. See võib põhjustada tulekahju, elektrilöögi või vigastuse. Ärge sisestage seadme avasse ühtegi eset.
- Alla 3-aastastel lastel pole soovitatav toodet kasutada. Neid hambaharju tohivad kasutada lapsed ja piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega või väheste kogemuste ja teadmistega isikud, kui nad tegutsevad nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve või juhendamise all, kasutades seadet turvalisel viisil ning mõistes kaasnevaid ohte.
- Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada ilma täiskasvanu järelevalveta.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Kasutage seda toodet ainult ettenähtud otstarbel ja

kasutusjuhendis kirjeldatud viisil. Ärge kasutage lisaseadmeid, mida tootja pole soovitanud. Kasutage ainult seadmega kaasnenud laadijat.

- Kasutage vaid laadijat ja/või spetsiaalset juhett (smart plug) koos seadme juurde kuuluva integreeritud turvalise väikepinge-toiteallikaga. Ärge vahetage sellel ühtegi detaili välja ega manipuleerige ühtegi selle osa, muidu võite saada elektrilöögi. Kui laadimishoidik/laadimisvutlar kannab märgistust  $\text{D-492-C}$  492-xxxx, siis kasutage vaid samasuguse märgistusega Braun/Oral-B spetsiaalset juhett (smart plug).

### HOIATUS

- Ärge asetage laadijat, nutipistikut või reisivutlarit vette ega muusse vedelikku. Ärge hoidke laadijat kohas, kust see võib kukkuda või võidakse tõmmata vanni või kraanikaussi. Kui laadija on vette kukkunud, ärge pange kätt vette, et seda välja võtta. Tõmmake juhe kohe pistikupesast välja.
- Vältige juhtme kinnijäämist, muljumist ja järsult painutamist.
- See seade sisaldab akusid, mida ei saa vahetada. Ärge avage seadet ega võtke seda osadeks lahti. Aku ringlusseandmiseks andke ära kogu seade kooskõlas kohalike keskkonnalaadete eeskirjadega. Käepideme avamine lõhub seadme ja muudab garantii kehtetuks.
- Seadet pistikupesast eemaldades tõmmake alati pistikust, mitte juhtmest. Ärge puudutage toitepistikut märgade kätega. See võib põhjustada elektrilöögi.
- Kui saate suuhaiguse ravi, pidage enne toote kasutamist nõu hambaravi spetsialistiga.
- Hambahari on isiklik hügieeniseade ega ole mõeldud hambaravikabinets või -asutuses

mitmel patsiendil kasutamiseks. Hügieenilistel põhjustel soovime iga pereliikme jaoks kasutada individuaalseid harja käepidemeid ja harjapeasid.

- Pisidetailide eraldumise oht. Hoida lastele kättesaamatus kohas.

Et vältida harjapea purunemist, mis võib tekitada väikestest osadest tingitud lämbumisohtu või kahjustada hambaid, tehke järgmist.

- Veenduge enne igat kasutuskorda, et harjapea on õiges asendis. Lõpetage hambaharja kasutamine, kui harjapea enam korralikult ei kinnitu. Ärge kunagi kasutage hambaharja ilma harjapeata.
- Kui hambaharja käepide kukub maha, tuleb harjapea enne järgmist kasutuskorda välja vahetada, isegi kui nähtavaid kahjustusi pole.
- Vahetage harjapea välja iga 3 kuu järel või varem, kui harjapea on kulunud.
- Puhastage harjapead korralikult pärast igat kasutuskorda (vt peatükki «Puhastussoovitused»). Korralik puhastamine tagab hambaharja ohutu kasutamise ja probleemideta tööea.

## Oluline teave

- See hambahari, laadija ja kott (lisavarustus) sisaldavad NdFeB magneeteid ja tekitavad magnetvälju. Kui kasutate meditsiiniseadet või teil on siirdatud meditsiiniseade, pidage nõu meditsiiniseadme tootja või arstiga, kui teil on küsimusi Oral-B iO hambaharja ohutu kasutamise kohta.
- Oral-B hambaharja saab nutitelefoni kasutada (üksikasju leiate peatükist «Hambaharja ühendamine nutitelefoni»). Elektromagnetiliste häirete ja/või ühilduvusega seotud konfliktide vältimiseks keelake oma hambaharja käepidemel (5) *Bluetooth* enne harja kasutamist piirangutega keskkondades, näiteks lennukites või haiglates vastavalt tähistatud kohtades.
- Keelake *Bluetooth*, sisenedes interaktiivsel ekraanil (4) menüüsse «Sätted» -> *Bluetooth* -> keelamine. *Bluetooth*'i uuesti aktiveerimiseks järgige sama protseduuri.
- Südamestimulaatoriga inimesed peaksid hoidma sisselülitatud hambaharja alati rohkem kui 15 sentimeetri (6 tolli) kaugusel südamestimulaatorist. Häire kahtluse korral lülitage *Bluetooth* alati välja.

### Tehnilised näitajad

Pinge parameetrid on esitatud laadimiseadme põhjal.

Müürata: 62 dB (A)

98

## Esmane kasutus

Käivitage oma hambahari, vajutades sisse/väljanuppu (7) ja järgige interaktiivsel ekraanil (4) kuvatud juhiseid, et alustada esmakordset häälestamist.

Kui ekraanil pole täiendavaid juhiseid, saate ümber lülituda režiiminupuga (8) ja valida sisse/väljanupuga (7).

Sätteid saate igal ajal muuta menüü «Sätted» (17) kaudu.

## Laadimine ja kasutamine

- Aku laadimiseks asetage hambahari ühendatud laadijale (6).
- Laetuse taset näidatakse interaktiivsel ekraanil (4). Kui see on täielikult laetud, lülitub ekraan välja. Täislaadimisele kulub tavaliselt 3 tundi.
- Kui aku hakkab tühjenema, vähendab mootor selle kiirust ja nutikas surveandur (3) vilgub korraks punaselt. Kui aku on tühi, jääb mootor seisma; üheks kasutuskorrale tuleb seda laadida vähemalt 5 minutit.

Märkus: Kui aku on tühi (ekraan välja lülitatud), laadige vähemalt 30 minutit.

- Et hoida seadet pidevalt laetuna, võib käepidet alati hoida vooluvõrku ühendatud laadijal; seade takistab aku ülelaadimist.

Märkus: Hoidke käepidet aku optimaalseks säilimiseks toatemperatuuril.

Ettevaatus! Ärge hoidke käepidet kõrgemal temperatuuril kui 50 °C.

## Hambaharja kasutamine

### Alustage harjamist

Asetage harjapea käepidemele. Käepideme ja harjapea vahele peaks jääma väike vahe. Tõstke käepide pistikupeasast lahti või võtke käepideme käivitamiseks see lihtsalt kätte (ekraan lülitub sisse). Niisutage harjaotsikut ja kandke sellele hambapastat. Pritsmete vältimiseks suunake harjapea hammaste juurde enne käepideme sisselülitamist, vajutades sisse/väljanuppu.

Märkus: Ekraan lülitub mõne aja pärast välja. Ekraani uuesti aktiveerimiseks võite vajutada sisse/väljanuppu.

Juhtige harjapead hambalt hambale. Harjake väliskülgi, sisekülgi ja närimispindasid. Harjake suu kõiki nelja veerandit võrdsele. Teile sobiva harjamistehnika kohta saate lisateavet hambaarstilt

või hambahügienistilt. Pärast harjamist annab ekraan teile tagasisidet harjamise aja põhjal.

Iga elektrihambaraha kasutamise esimestel päevadel võivad teie igemed õrnalt veritsetada. Üldiselt peaks veritsemine mõne päeva pärast peatuma. Kui see pärast 2 nädala möödumist siiski jätkub, pidage nõu oma hambaarsti või hambahügieenikuga. Kui teil on tundlikud hambad ja/või igemed, soovib Oral-B kasutada režiime «Tundlik» või «Ülitundlik» (valikuline koos Oral-B «õrna hoolduse» harjapeaga (d)).

#### Taimer

Taimer annab lühikese katkendliku heliga märku 30-sekundiliste intervallide järel, et te liiguksite uuu järgmise veerandi juurde. Pikk katkendlik heli viitab spetsialistide soovitatud 2-minutilise harjamisaja lõpule.

Taimer jätab harjamisele kulunud aja meelde – isegi siis, kui käepide harjamise ajal lühikeseks ajaks välja lülitati. Taimer lähtestab end pärast kauem kui 30 sekundit kestnud pausi või pärast käepideme asetamist vooluvõrku ühendatud laadijasse.

Märkus: Oral-B rakenduse kasutamise ajal võidakse taimer mõne funktsiooni töötamise jaoks keelata.

Märkus: Oral-B rakenduse kaudu saate ka taimeri sätteid kohandada.

#### **Nutika surveanduri funktsioonid (a)**

Teie hambahari on varustatud nutika surveanduriga (3), millel on erinevad funktsioonid, mida tähistavad erinevad värvid:

Valge (vaikeseade) = tööindikaator (valge individuaalne värv Oral-B rakenduse (b) kaudu) / madala surve indikaator

Punane = kõrge surve / madala aku indikaator

Roheline = soovitatav surveindikaator

Sinine = Bluetooth sidumise indikaator

Oranz = tõrkeindikaator (järgige kuvatavaid teateid)

Rohelise tulega tähistatakse õige survega harjamist. Kui surve on liiga tugev, süttib see punaselt, tuletades teile meelde surve leevendamise vajadust. Kui nutikas surveandur põleb valgelt (või teie eelvalitud värviga), soovime rakendada suuremat survet.

Kõrgsurve ajal väheneb harjapea liikumine (režiimides «Igapäevane puhastus», «Intensiivne» ja «Tundlik»). Kontrollige korrapäraselt nutika

surveanduri korrasolekut, vajutades kasutamise ajal harjapead mõõduka survega.

Märkus: Oral-B rakenduse kasutamise ajal võidakse nutika surveanduri tagasiside mõne funktsiooni jaoks keelata.

Märkus: Nutikas surveandur on režiimi «Keele puhastus» ajal välja lülitatud.

#### **Harjamisrežiimid (sõltuvalt mudelist)**

Teie hambahari pakub erinevaid ekraanil näidatud harjamisrežiime:

«**Igapäevane puhastus**» – standardrežiim igapäevaseks puhastamiseks

«**Tundlik**» – õrn, ent põhjalik puhastus tundlikes piirkondades

«**Igemehooldus**» – õrn massaaž igemetele

«**Valgendamine**» – poleerimine aeg-ajalt või iga päev

«**Intensiivne**» – erakordselt puhta tunde saavutamiseks (suurema kiirusega töötamisel)

«**Ülitundlik**» – ülimalt õrn puhastamine eriti tundlikes piirkondades

«**Keele puhastus**» – keele puhastamine aeg-ajalt või iga päev

Režiimis «Keele puhastus» töötades soovime kasutada harjapead «Õrn hooldus» (d). Võite oma keelt harjata nii hambapastaga kui ka ilma. Harjake kogu keele pinda süstemaatiliselt õrnade liigutustega. Soovitatav harjamise aeg on 30 sekundit; mootor seiskub 30 sekundi pärast.

#### Režiimi säte:

aktiveerige iO süsteemiga hambahari, et teha kindlaks hambapesu jaoks valitud režiim. Teise režiimi valimiseks vajutage kasutamise ajal järjest režiiminuppu (8). Hambahari käivitub automaatselt viimati valitud režiimis.

**Märkus:** režiimi sätteid saate kohandada ka Oral-B rakenduse kaudu.

#### **Interaktiivne ekraan**

Interaktiivse ekraani (4) aktiveerimiseks võtke hambahari kätte, eemaldage see laadijalt või vajutage sisse-/välja-nuppu (7).

(10-16) «Režiimi valik» – vahetamiseks vajutage kasutamise ajal režiiminuppu.

(17) «Sätted» – lülitage ümber kõikide režiimide vahel, kuni jõuate valikuni «Sätted»; sisenemiseks vajutage sisse-/välja-nuppu:

- > (19) *Bluetooth* sätete haldamine (lubamine, keelamine)
- > (20) valige/muudke heledate rõngaste värvi
- > (21) keele valimine/muutmine
- > (22) teostage tehasesätete lähtestamine
- (24) «Taimer» – kuvab harjamise aja
- (25) «Aku olek» – näitab aku olekut pärast kasutamist, laadimisel või kui aku on tühi.
- (26) «Vahetuse meeldetuletus» – tuletab meelde, millal oma harjapead vahetada.
- (27) «Harjamise tagasiside» – harjamise tagasisidet näidatakse naeratava näoga.

«Harja käivitamine», kui käepide tõstetakse üles, tõstetakse ühendatud laadijast välja või kui vajutate sisse/välja-nuppu, näitab käepide selle valmisolekut.

«Veateated» – «väljaspool tööpiire»: töötate või laadite väljaspool ette nähtud temperatuuri-vahemikku ja/või akuvool ületab lubatava väärtuse.

## Harjapead

Oral-B pakub teile mitmesuguseid erinevaid Oral-B iO harjapeasid (c/d), mis sobivad ainult teie Oral-B iO hambaharja käepidemega ja mida saab kasutada üksikute hammaste täpseks puhastamiseks.

Enamikul iO Oral-B harjapeadest on INDICATOR®-harjased, mis aitavad jälgida, millal tuleks harjapea välja vahetada. Harjates põhjalikult kaks korda päevas kahe minuti jooksul, kulub harjase värvus pooleldi umbes 3 kuuga, viidates harjapea välja vahetamise vajadusele. Kui harjased lähevad laiali enne värvi kulumist, on võimalik, et avaldate hammastele ja igemetele liiga suurt survet. Üldiselt soovime harjapead iga 3 kuu järel vahetada.

## Hambaharja ühendamine nutitelefoni

Oral-B rakendus on saadaval nutiseadmetele, mis töötavad iOS-i või Android™-i operatsioonisüsteemiga. Selle saab tasuta alla laadida rakendusest App Store<sup>(SM)</sup>/ Google Play™ või võite skanneerida QR-koodi selle juhendi tagaküljelt (i).

- Käivitage Oral-B™ rakendus. See annab teile juhiseid *Bluetooth*-sidumise protseduuriks. Selle leiata ka rakenduse sätete osast (Veel -> Teie hambahari).

100

Märkus: Oral-B™ rakenduse kasutamine on piiratud, kui teie nutitelefoni *Bluetooth* on välja lülitatud (juhiste saamiseks lugege oma nutitelefoni kasutusjuhendit).

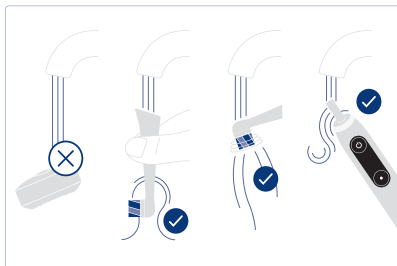
- Sidumist näidatakse nutika surveanduri tule abil.
- Kõik rakenduse juhised kuvatakse teie nutitelefoni ekraanil.
- Saate oma käepideme ekraani kaudu igal ajal *Bluetooth* sätteid muuta  
-> Sätted -> *Bluetooth* lubamine/keelamine.
- Käepidet koos nutitelefoni kasutades hoidke oma nutitelefoni ligidal (kuni 5 m kaugusel). Veenduge, et nutitelefoni on asetatud kindlasse kuiva kohta.

Märkus: Hambaharja käepidemega ühendamiseks peab teie nutitelefoni toetama *Bluetooth* versiooni 4.2 (või uuemat) / *Bluetooth* Smarti. Ühilduvate nutitelefoni ja Oral-B rakenduse saadavuse kohta riigis leiata teavet veebisaidilt [www.oralbappability.co.uk](http://www.oralbappability.co.uk).

Ettevaatus! Lugege oma nutitelefoni kasutusjuhendit, et veenduda, kas teie telefon/laadija on mõeldud vannitoas kasutamiseks.

## Puhastamisjuhised

Pärast iga harjamist loputage harjapead jooksuva vee all, hoides hambaharja sisselülitatuna. Eemaldage harjapea ja puhastage hambaharja käepide ja harjapea eraldi. Veenduge, et vesi voolaks käepideme ülaosas, kui käepide on sisse lülitatud, ja ka harjapea sees. Enne iO hambaharja uuesti kokkupanemist pühkige kõik osad kuivaks ja laske neil öhu käes kuivada. Enne laadija puhastamist lahutage see toiteallikast. Puhastage laadijat regulaarselt ainult niiske lapiga. Lugege iga tarviku individuaalseid puhastusjuhiseid jaotisest «Tarvikud».



## Tarvikud

### (olenevalt mudelist)

#### Laadimisvutlar (h)

- Käepideme (5) laadimiseks asetage see laadimisvutlari (h) pistikusse ja ühendage see kompleksis oleva toiteallika (h2) abil vooluvõrk. Toiteallikat võib kasutada kõigis maailmas enamlevinud pingevahemikes (100 – 240 V).
- Laadimisvutlari vilkuv tuli (h1) näitab, et käepide laeb. Kui käepide on täielikult laetud, tuli kustub. Täislaadimisele kulub tavaliselt 6 tundi.
- Välimist ja sisemist ümbrist võib puhastada ainult niiske lapiga. Enne reisivutlarist hoiulepanekut veenduge, et käepide ja harjapead on täiesti kuivad.

Märkus: Puhastage reisivutlari pinnal olevad plekid kohe. Hoidke reisivutlarit puhtas ja kuivas kohas.

#### Reisivutlar (g)

Hoidke puhasst ja kuiva hambaharja / puhtaid ja kuivi harjapäid reisivutlaris (g).

Välimist ja sisemist ümbrist võib puhastada ainult niiske lapiga.

Märkus: Puhastage reisivutlari pinnal olevad plekid kohe. Hoidke reisivutlarit puhtas ja kuivas kohas.

#### Harjapea hoidiku alus (f) / Harjapea hoidik koos korgiga (e)

Puhastatud harjapeasid võite hoida harjapeade hoidikute varrastel. Enne hoidikusse asetamist ja/või korgi sulgemist veenduge, et harjapead on kuivanud. Harjapea hoidiku ja kork on nõudepesumasinas pesemiseks ohutud.

#### Tõmblukuga kott / magnetiga suletav kott

Hoidke puhasst ja kuiva hambaharja/harjapeasid tõmblukuga kotis.

Välisist ja sisemist ümbrist saab puhastada voolava vee all.

Hoidke puhasst ja kuiva hambaharja koos harjapea hoidikuga (e) magnetiga suletavas kotis. Enne hoidikule asetamist ja/või korgi sulgemist veenduge, et harjapead on kuivanud. Välised ja sisemised pinnad saab puhastada voolava vee all. Hoidke kotid puhtas ja kuivas kohas.

Märkus: Puhastage määrdunud koti pinnad kohe.

Võib muutuda ilma ette teatamiseta.

## Keskkonnateatis

Toode sisaldab patareisid ja/või ringlussevõetavaid elektriseadmete jäätmeid. Keskkonnakaitse huvides ärge visake seadet olmeprügi hulka, vaid viige see ringlussevõtuks teie riigis asuvasse elektriseadmete jäätmete kogumispunkti.



## Garantii

Tootele kehtib kaheaastane pretensiooni esitamise õigus, mis hakkab kehtima seadme ostu-kuupäevast. Pretensioonide esitamise aja jooksul kõrvaldatakse tasuta kõik seadme puudused, mis tulenevad materjali- või ehitusvigadest, seda kas toote vigaste osade parandamisega või seadme täieliku väljavahetamisega.

Asendusseadme kättesaadavusest sõltuvalt võib uus seade olla kas teist värvi või samaväärne mudel. Pretensiooni esitamise õigus kehtib kõikides riikides, kuhu Braun või tema ametlik edasimüüja toodet tarnivad. Pretensiooni alla ei kuulu: valesst kasutamisest põhjustatud kahjustused, eelkõige harjapeade loomulik kulumine, samuti hooletust kasutamisest tingitud puudused, mis seadme väärtust või toimimist oluliselt ei mõjuta. Pretensiooni esitamise õigus kaotab kehtivuse, kui seadet parandavad volitamata isikud ja kui selleks ei kasutata Brauni originaalvaruosasid. Pretensiooni esitamise õiguse kasutamiseks selle kehtimise perioodil toimetage ise või saatke kogu seade koos ostutšekiga volitatud Oral-B Brauni klienditeeninduskeskusesse ja/või oma jaemüüjale. Tarbijal on seadusest tulenev õigus etteantud reeglid ei välista tarbija muid seadusest tulenevaid õigusi.

See garantii ei mõjuta mingil viisil teie seaduslikke õigusi.

### Teave

#### Bluetooth®-i raadiomoodul

Ehkki kõik seadme Bluetooth-funktsioonid on toetatud, ei taga Oral-B ühenduse 100% usaldusväärsust ja funktsioonide toimimise järjepidevust.

Toimimise jõudlus ja ühenduse usaldusväärsus on iga Bluetooth-seadme, tarkvara versiooni, samuti nende Bluetooth-seadmete operatsioonisüsteemi ja seadmes rakendatud ettevõtte turbe-eeskirjade otsesed tagajärjed.

Oral-B järgib ja rakendab rangelt Bluetoothi standardit, mille abil Bluetooth-seadmed saavad

Oral-B hambaharjadega ühilduda ja töötada. Kui seadmetootjad seda standardit ei suuda rakendada, on *Bluetooth*-ühilduvus ja funktsioonid veeligi enam kahjustatud ning kasutaja seadmel võib esineda funktsionaalseid ja funktsioonidega seotud probleeme. Pange tähele, et seadme *Bluetooth* tarkvara võib ühilduvust ja toimimist märkimisväärselt mõjutada.

### **Garantii – erandid ja piirangud**

See piiratud garantii kehtib ainult uutele toodetele, mis on toodetud ettevõttes The Procter & Gamble Company, selle filiaalides või tütarettevõtetes («P&G») või mida on võimalik tuvastada Brauni/ Oral-B kaubamärgi, kaubamärgi nime või sellele kinnitatud logoga. See piiratud garantii ei kehti mitte-P&G toodetele, sealhulgas riist- ja tarkvarale. P&G ei vastuta mis tahes kandjale salvestatud programmide, andmete või muu teabe kahjustamise või kaotuse eest, mis sisaldub tootes või mis tahes muudes kui P&G toodetes või osades, millele see piiratud garantii ei laiene. Programmide, andmete või muu teabe taastamine või uuesti installimine ei kuulu selle piiratud garantii alla. See piiratud garantii ei hõlma (i) kahju, mille põhjuseks on õnnetusjuhtum, kuritarvitamine, väärkasutamine, hooletus, vale kasutus või mitte-P&G toode; (ii) kahju, mille on põhjustanud kellegi muu kui Brauni või Brauni volitatud teenusepakkuja; (iii) toodet või osa, mida on modifitseeritud ilma P&G kirjaliku loata, ja (iv) kahju, mis tuleneb Oral-B nutitelefoni aluse/ketta, nutitelefoni peeglihoidiku või reisivutlari kasutamisest või oskamatuses seda kasutada. («Tarvikud»).

### **VASTUTUSE PIIRAMINE**

KOHALDATAVA SEADUSEGA LUBATUD ULATUSES EI VASTUTA P&G, SELLE LEVITAJAD EGA TARNIJA MINGIL JUHUL TEIE EGA ÜHEGI KOLMANDA OSAPOOLE EES MIS TAHES LAADI OTSESE, KAUDSE, JUHUSLIKU, TAGAJÄRJEST TULENEVA, ERILISE, NÄITLIKU VÕI KARISTAVA KAHJU EEST, MIS TULENEB ORAL-B TARVIKUTE KASUTAMISEST VÕI OSKAMATUSEST NEID KASUTADA, SEALHULGAS, KUID MITTE AINULT, INIMESTE VIGASTAMINE, VARALINE KAHJU, ORAL-B TARVIKUTES VÕI KOOS NENDEGA KASUTATAVATE KOLMANDATE OSAPOOLTE TOODETE VÄÄRTUSE KAOTAMINE VÕI ORAL-B TARVIKUTE VÕI MUUDE ORAL-B TARVIKUTE VÕI KOOS NENDEGA KASUTATAVATE TOODETE KASUTAMISE VÕIMATUS, ISEGI KUI P&G-D ON SELLISTE KAHJUDE VÕIMALIKKUSEST TEAVITATUD. EELNEVAT PIIRAMATA MÕISTATE

102

JA NÕUSTUTE, ET P&G EI VASTUTA ORAL-B TARVIKUTEL VÕI NENDE VÄLISKÜLJEL ASUVATE OLMEELEKTROONIKASEADMETE VÕI MUU ISIKLIKU VARA KAHJUSTUMISE VÕI HÄVIMISE VÕI EELMISTES SEADMETES SISALDUVATE ANDMETE KAOTSIMINEKU EEST: ÜHELGI JUHUL EI TOHI ÜKSKI ORAL-B VASTU ESITATUD NÕUE ÜLETADA TOOTE OSTMISE EEST TEGELIKULT MAKSTUD HINDA.

### **Garantii asendusharjapead**

Oral-B garantii kaotab kehtivuse, kui leitakse, et elektriliste laetavate käepidemete kahjustused on põhjustatud mitte-Oral-B asendusharjapeade kasutamisest.

Oral-B ei soovita kasutada mitte-Oral-B asendusharjapeasid.

- Oral-B ei kontrolli mitte-Oral-B asendusharjapeade kvaliteeti. Seetõttu ei saa me tagada, et mitte-Oral-B asendusharjapeade puhastustulemused on sellised, nagu neid kirjeldati elektrilise laetava käepidemega toote esmase ostu ajal.
- Oral-B ei saa tagada mitte-Oral-B asendusharjapeade optimaalset sobivust.
- Oral-B ei suuda ennustada mitte-Oral-B asendusharjapeade pikaajalist mõju käepideme kulumisele.

Kõigil Oral-B asendusharjapead kannavad Oral-B logo ja vastavad Oral-B kõrgetele kvaliteedistandarditele. Oral-B ei müü asendusharjapeasid ega käepidemete osi ühegi teise kaubamärgi all.

## Tõrkeotsing

Probleem	Võimalik põhjus	Abinõu
<b>RAKENDUS</b>		
Käepide ei tööta (nõuetekohaselt) Oral-B rakendusega.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Oral-B rakendus on suletud.</li> <li>2. <i>Bluetooth</i> ei ole nutitelefonis sisse liititud.</li> <li>3. <i>Bluetooth</i> on käepidemel keelatud.</li> <li>4. <i>Bluetooth</i>-ühendus nutitelefoniiga on katkenud.</li> <li>5. Teie nutitelefoni ei toeta <i>Bluetooth</i> 4.2 (või uuemat) / <i>Bluetooth</i> Smarti.</li> <li>6. Aegunud Oral-B rakendus.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Käivitage Oral-B rakendus.</li> <li>2. Liilitage nutitelefoni sisse <i>Bluetooth</i> (õpetuse leiate telefoni kasutusjuhendist).</li> <li>3. Lubage <i>Bluetooth</i>, valides Sätted -&gt; luba <i>Bluetooth</i>.</li> <li>4. Siduge käepide ja nutitelefoni rakenduse sätete kaudu uuesti. Käepidet koos nutitelefoniiga kasutades hoidke oma nutitelefoni ligil.</li> <li>5. Hambaharja käepidemega ühendumiseks peab teie nutitelefoni toetama <i>Bluetooth</i> versiooni 4.2 (või uuemat) / <i>Bluetooth</i> Smarti. Ühilduvate nutitelefoni ja Oral-B rakenduse saadavuse kohta riigis leiate teavet veebisaidilt <a href="http://www.oralbpaability.co.uk">www.oralbpaability.co.uk</a>.</li> <li>6. Laadige alla uusim Oral-B rakendus.</li> </ol>
Tehasesätete lähtestamine.	Soovitakse originaalset funktsionaalsust.	Sisenega ekraanilt Sätted -> Tehasesätete lähtestamine (22). Vajutage kinnitamiseks sisse/välja-nuppu.
<b>HAMBAHARI</b>		
Käepide ei tööta (esimese kasutamise ajal).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aku laetuse tase on väga madal; käepide ei tööta.</li> <li>2. Töötamine väljaspool standardset temperatuuri (ekraanil kuvatav teade ja/või nutika surveanduri vahelduvad tuled)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Laadige vähemalt 30 minutit.</li> <li>2. Töötage alati standardsetel töötemperatuuridel (&gt; 0 °C ja &lt; 40 °C).</li> </ol>
Lühikesed katkendlikud helid pärast 2 minutit või käepideme taimer ei tööta.	Taimerit on rakenduse kaudu muudetud / taimer on deaktiveeritud.	Taimerit sätete muutmiseks või tehasesätetele lähtestamiseks kasutage rakendust (vt rakenduse tõrkeotsinguid).
Käepide ei lae.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aku laetuse tase on väga madal; ekraani sisseliitumiseni võib kuluda 10–15 minutit.</li> <li>2. Soovitav ümbritseva õhu temperatuur laadimisel on väljaspool lubatud vahemikku (&lt;0 °C ja &gt;40 °C).</li> <li>3. Laadija ei pruugi olla (nõuetekohaselt) ühendatud.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Laadige vähemalt 30 minutit.</li> <li>2. Soovitav ümbritseva õhu temperatuur laadimisel on 5 °C kuni 35 °C.</li> <li>3. Veenduge, et laadija on ühendatud võrgupingega.</li> </ol>

Põrise/vali heli harjamise või sisselülitamise ajal.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Harjapea ei pruugi olla õigesti harja käepidemele asetatud.</li> <li>2. Harjapea võib olla kulunud.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontrollige, kas harjapea on käepidemele korralikult paigaldatud. Nende vahele jääb väike vahe.</li> <li>2. Asendage harjapea.</li> </ol>
--	--	---

Laetav hambahari sisaldab raadiomoodulit, mis töötab 2,4 kuni 2,48 GHz sagedusribas maksimumvõimsusega 1 mW.

Käesolevaga kinnitab Braun GmbH, et raadioseadmete tüübid 3758, 3771, 3765, 3754, 3764, 3762 ja 3767 on kooskõlas direktiiviga 2014/53/EL. ELi vastavusdeklaratsiooni täistekst on saadaval järgmisel internetiaadressil: [www.oralb.com/ce](http://www.oralb.com/ce).

Display Language Ekraani keel	
English	Eesti
GOOD MORNING	TERE HOMMIKUST
GOOD NIGHT	HEAD ÖÖD
HELLO	TERE
DAILY CLEAN	IGAPÄEVANE PUHASTUS
SENSITIVE	TUNDLIK
WHITEN	VALGENDUS
GUM CARE	IGEMEHOOLDUS
INTENSE	INTENSIIVNE
SUPER SENSITIVE	ÜLITUNDLIK
TONGUE CLEAN	KEELEPUHASTUS
SETTINGS	SEADISTUSED
YES	JAH
NO	EI
LIGHT RING	VALGUSRÕNGAS
LANGUAGE	KEEL
FACTORY RESET	TEHASESÄTETE TAASTAMINE
BACK	TAGAKÜLG

DISABLE	KEELA
ENABLE	LUBA
CANCEL	TÜHISTA
YELLOW	KOLLANE
PINK	ROOSA
BLUE	SININE
ORANGE	ORANŽ
TURQUOISE	TÜRKIISININE
WHITE	VALGE
ENGLISH	INGLISE KEEL
SURE?	KINDEL?
REFILL IS USED UP	TÄIDE ON ÄRA KASUTATUD
SWITCHED?	VÄLJA VAHETATUD?
UPDATE?	VÄRSKENDATUD?
UPDATING	VÄRSKENDAMINE
UPDATED	VÄRSKENDATUD
FAILED	EBAÕNNESTUS
OUTSIDE OPERATING LIMITS	VÄLJASPOOL TALITLUSKINDLUSE PIIRANGUID



## Опис та комплектність

- 1 Змінна насадка до електричної зубної щітки
- 2 Ідентифікаційний знак змінної насадки до електричної зубної щітки
- 3 Датчик тиску (Світлове Кільце)
- 4 Інтерактивний дисплей
- 5 Ручка
- 6 Зарядний пристрій
- 7 Кнопка ввімкнення/вимкнення
- 8 Кнопка вибору режиму
- 9 Функції інтерактивного дисплея
- 10 Режим «Щоденне чищення»
- 11 Режим «Чутливий»
- 12 Режим «Догляд за яснами»
- 13 Режим «Відбілювання»
- 14 Режим «Інтенсивний»
- 15 Режим «Суперчутливий»
- 16 Режим «Чищення язика»
- 17 Меню «Налаштування»
- 18 Функції меню «Налаштування»
- 19 Змінити налаштування *Bluetooth*<sup>®</sup>
- 20 Обрати/Змінити колір Світлового Кільця
- 21 Обрати/Змінити мову
- 22 Здійснити скидання налаштувань до заводських
- 23 Функції зворотного зв'язку
- 24 Таймер
- 25 Рівень заряду акумулятора
- 26 Нагадування про зміну насадки
- 27 Рекомендації щодо чищення зубів

### Акcesуари та функції:

- a Функції датчика тиску
- b Змінити колір Світлового Кільця у налаштуваннях додатка Oral-B
- c Змінна насадка до електричної зубної щітки Oral-B Максимальне Очищення
- d Змінна насадка до електричної зубної щітки Oral-B Ніжний Догляд
- e Тримач для насадок з кришкою
- f Тримач для насадок
- g Дорожній чохол
- h Дорожній зарядний чохол
- h1 Індикатор заряду
- h2 Кабель живлення (смарт-штекер)
- i Завантажте додаток Oral-B і встановіть з'єднання через *Bluetooth* (див. на зворотній сторінці)

**Примітка:** Комплектність може змінюватися залежно від моделі.

## Українська

Вітаємо у світі Oral-B!

Перед тим як почати користуватися зубною щіткою, уважно ознайомтеся з цією інструкцією та збережіть її для подальшого використання.

### ВАЖЛИВО

- Час від часу перевіряйте прилад/дроти/аксесуари на предмет пошкоджень. Не використовуйте пошкоджений або несправний прилад. Якщо прилад/дроти/аксесуари пошкоджено, зверніться до сервісного центра Oral-B. Не модифікуйте й не ремонтуйте прилад. Це може призвести до займання, ураження електричним струмом або травми. Категорично забороняється вставляти сторонні предмети в будь-які роз'єми приладу.
- Не рекомендується для використання дітьми віком до 3-х років. Діти та особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями й особи без відповідного досвіду та знань можуть користуватися цією зубною щіткою лише під наглядом особи, яка відповідає за їхню безпеку або у разі, коли вони отримали інструкції щодо безпечного використання приладу та усвідомлюють його потенційну небезпеку.

- Чищення й технічне обслуговування приладу не повинні здійснюватися дітьми.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Використовуйте цей прилад тільки за призначенням відповідно до керівництва з експлуатації. Не використовуйте аксесуари, які не рекомендовані виробником. Використовуйте лише оригінальний зарядний пристрій, що входить до комплекту.
- Використовуйте лише зарядний пристрій та/або спеціальний кабель живлення (смарт-штекер) із вбудованим безпечним джерелом живлення наднизької напруги, що входять до комплекту. Не замініюйте й не розбирайте їхні складові частини, це може призвести до ураження електричним струмом. Якщо на зарядній станції/дорожньому зарядному чохла є маркування -C 492-xxxx, використовуйте лише кабель живлення Braun/Oral-B (смарт-штекер) із таким знаком.

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Не занурюйте зарядний пристрій, смарт-штекер або дорожній зарядний чохол у воду або іншу рідину й не розміщуйте їх там, звідки вони можуть впасти у ванну чи раковину. Не намагайтеся дістати пристрій,

який упав у воду. негайно від'єднайте його від електроживлення.

- Уникайте згинання, скручування та стискання кабелю.
- Прилад містить акумулятори, які не підлягають заміні. Не відкривайте її не розбирайте прилад. Для переробки акумулятора утилізуйте весь прилад відповідно до місцевих рекомендацій з охорони довкілля. Порушення цілісності ручки пошкодить прилад і призведе до припинення дії гарантії.
- Під час відключення від електромережі завжди тягніть за штекер, а не за кабель. Не торкайтеся до роз'єму живлення вологими руками. Це може призвести до удару струмом.
- Якщо ви проходите курс лікування від будь-якого захворювання ротової порожнини, перед використанням приладу проконсультуйтеся зі своїм стоматологом.
- Ця зубна щітка призначена для особистого користування. Її використання більш ніж одним пацієнтом у стоматологічній практиці або клініці не передбачається. З міркувань гігієни ми рекомендуємо, щоб кожен член родини використовував окрему ручку та змінну насадку.
- Можуть від'єднуватись дрібні деталі; зберігайте прилад у недоступному для дітей місці.

Щоб уникнути пошкодження змінної насадки, яке може становити небезпеку удушення дрібними деталями або пошкодження зубів:

- Перед кожним використанням переконайтеся, що насадка щільно прилягає до ручки. Припиніть використання зубної щітки, якщо насадка не прилягає до ручки належним чином. Ніколи не використовуйте зубну щітку без насадки.
- Якщо зубна щітка падала на підлогу, перед наступним використанням замініть насадку, навіть за відсутності видимих пошкоджень
- Змінійте насадку кожні 3 місяці або частіше в разі появи ознак зношування.
- Ретельно очищуйте насадку після кожного використання (див. розділ «Рекомендації з догляду за зубною щіткою»). Належний догляд гарантує безпечне використання та подовжує термін служби зубної щітки.

## Важлива інформація

- Ця зубна щітка, зарядний пристрій та чохол (аксесуар) містять невидимі магніти, що генерують магнітні поля. Якщо ви

користуєтеся медичним приладом або вам імплантовано електронні прилади медичного призначення, проконсультуйтеся з виробником медичного обладнання або вашим лікарем щодо безпечного використання зубної щітки Oral-B Ю.

- Зубну щітку Oral-B можна підключити до смартфона (див. розділ «Підключення зубної щітки до смартфона»). Щоб уникнути електромагнітних перешкод та/або проблем сумісності, вимкніть технологію *Bluetooth*® на ручці зубної щітки (5), перш ніж використовувати її в місцях, де діють обмеження, наприклад, у літаках та спеціально позначених зонах у лікарнях.
- Щоб вимкнути *Bluetooth*, увійдіть до меню «Налаштування» на інтерактивному дисплеї (4) та виконайте наступне:  
-> *Bluetooth* -> Вимкнути. Щоб знову увімкнути *Bluetooth*, виконайте ті самі дії.
- Якщо ви користуєтеся кардіостимулятором, завжди тримайте ввімкнену зубну щітку на відстані понад 15 сантиметрів (6 дюймів) від кардіостимулятора. Якщо ви помітили, що з'явилися перешкоди, вимкніть *Bluetooth*.

## Технічні характеристики

Допустиму напругу див. на нижній частині зарядного пристрою.

Рівень шуму: 62 дБ (А)

## Перше використання

Активуйте зубну щітку, натиснувши кнопку ввімкнення/вимкнення (7). Щоб розпочати перше налаштування, дотримуйтесь вказівок на інтерактивному дисплеї (4).

Якщо на дисплеї не відображаються додаткові інструкції, ви можете скористатись кнопкою вибору режиму роботи (8) та підтвердити налаштування за допомогою кнопки ввімкнення/вимкнення (7).

Ви можете в будь-який момент змінити налаштування у меню «Налаштування» (17).

## Зарядка та використання

- Щоб зарядити акумулятор зубної щітки, поставте її на зарядний пристрій (6), який підключено до електромережі.
- Рівень заряду відображається на інтерактивному дисплеї (4). Після повного заряду акумулятора дисплей згасне. Повна зарядка триває близько 3 годин.
- За низького заряду акумулятора швидкість мотора знижується, а датчик тиску (3)

починає блимати червоним. У разі повного розрядження мотор зупиниться; для одноразового використання потрібно заряджати пристрій протягом щонайменше 5 хвилин.

Примітка: Якщо акумулятор повністю розряджений (дисплей не активується), потрібна зарядка протягом щонайменше 30 хвилин.

- Ви можете завжди зберігати зубну щітку на зарядному пристрої, який підключено до мережі, щоб забезпечити максимальну потужність; акумулятор захищено від надлишкового заряду.

Примітка: Задля оптимальної роботи акумулятора зберігайте зубну щітку при кімнатній температурі.

Увага! Не піддавайте ручку впливу температур понад 50 °C.

## Використання зубної щітки

### Початок чищення зубів

Встановіть змінну насадку на ручку зубної щітки. Між ручкою та насадкою повинен залишатися невеликий проміжок. Зніміть зубну щітку з зарядного пристрою або просто візьміть її, щоб активувати (дисплей засвітиться). Намочіть насадку та нанесіть на неї зубну пасту. Щоб уникнути розбризкування, піднесіть щітку до зубів, перш ніж увімкнути її за допомогою кнопки ввімкнення/вимкнення.

Примітка: Через деякий час дисплей згасне. Щоб знову активувати дисплей, натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення.

Переміщайте голівку щітки від одного зуба до іншого. Очистіть зовнішній та внутрішній бік зубів й жувальну поверхню. Усі ділянки ротової порожнини слід чистити однаково ретельно. Щодо оптимальної для вас техніки чищення ви можете проконсультуватися зі стоматологом або фахівцем з гігієни ротової порожнини. Після завершення процедури чищення на дисплеї з'являться рекомендації стосовно часу чищення.

У перші дні використання електричної зубної щітки можлива незначна кровотоочивість ясен. Кровотоочивість зазвичай проходить за кілька днів. Якщо кровотоочивість ясен не припиняється протягом двох тижнів, зверніться до стоматолога або фахівця з гігієни ротової порожнини.

порожнини. Якщо у вас чутливі зуби та/або ясна, Oral-B рекомендує використовувати режим «Чутливий» або «Суперчутливий» і за необхідності змінити насадку для чутливих зубів Oral-B «Нижній Догляд» (d).

### Таймер

Коли спливають 30 секунд, таймер за допомогою короткого переривчастого звукового сигналу сигналізує про необхідність переходу до наступного квадранту ротової порожнини. Довгий переривчастий звуковий сигнал свідчить про закінчення двоххвилинного періоду — рекомендованої фахівцями тривалості чищення зубів.

Таймер запам'ятовує попередній час чищення навіть у разі короткочасного відключення щітки у процесі використання. Обнулення таймера відбувається у разі паузи, що триває довше 30 секунд, або якщо поставити ручку щітки на зарядний пристрій, який підключено до електромережі.

Примітка: У разі використання деяких спеціальних опцій додатка Oral-B, візуальний таймер може бути деактивовано.

Примітка: Ви можете змінити налаштування таймера у меню додатка Oral-B.

### Функції датчика тиску (a)

Вашу зубну щітку оснащено датчиком тиску (3), функціональні можливості якого відрізняються відповідно до кольору світлового сигналу:

Білий (за замовчуванням) = індикатор роботи (виберіть інший колір у налаштуваннях додатка Oral-B (b)) / індикатор недостатнього тиску на зубну щітку

Червоний = індикатор надмірного тиску на зубну щітку / індикатор низького рівня заряду акумулятора

Зелений = індикатор оптимального тиску на зубну щітку

Блакитний = індикатор підключення *Bluetooth*

Помаранчевий = індикатор помилки в роботі зубної щітки (дотримуйтесь інструкцій на дисплеї)

Чистьте зуби, коли індикатор тиску зубної щітки світиться зеленим кольором. У разі надмірного натискання на щітку індикатор засвітиться червоним, вказуючи на необхідність послабити тиск. Якщо датчик тиску світиться білим

кольором (або іншим попередньо обраним вами кольором), ми рекомендуємо збільшити силу натискання на зубну щітку.

У разі надмірного натискання швидкість обертання насадки зменшиться (у режимах «Щоденне чищення», «Інтенсивний» та «Чутливий»). Періодично перевіряйте роботу датчика тиску, обережно натискаючи на щітку під час використання.

Примітка: У разі використання деяких спеціальних опцій додатка Oral-B, датчик тиску може бути деактивовано.

Примітка: У режимі «Чищення язика» датчик тиску деактивується.

### Режими роботи (залежно від моделі)

У зубній щітці передбачено кілька режимів чищення зубів. Обраний режим відображається на дисплеї:

**«Щоденне чищення»** – стандартний режим для щоденного догляду за ротовою порожниною

**«Чутливий»** – м'яке, проте ретельне очищення чутливих ділянок

**«Догляд за яснами»** – м'який масаж ясен

**«Відбілювання»** – полірування зубів для періодичного або щоденного застосування

**«Інтенсивний»** – для відчуття надзвичайної чистоти (вища швидкість обертання)

**«Суперчутливий»** – делікатне чищення для дуже чутливих ділянок ротової порожнини

**«Чищення язика»** – очищення язика для періодичного або щоденного застосування

Для роботи в режимі «Чищення язика» ми рекомендуємо використовувати насадку для чутливих зубів Oral-B Gentle Care (d). Ви можете чистити язик як із використанням зубної пасти, так і без. Чистьте всю поверхню язика легкими систематичними рухами. Рекомендований час чищення – 30 секунд; після завершення 30 секунд мотор зулниться.

### Вибір режиму:

Активуйте зубну щітку іО, щоб визначити вибраний режим для чищення зубів. Щоб обрати інший режим, послідовно натискайте на кнопку вибору режиму (8) під час використання щітки. Зубна щітка автоматично починає роботу в останньому вибраному режимі.

**Примітка:** Ви також можете змінити налаштування режиму в додатку Oral-B.

### Інтерактивний дисплей

Активуйте інтерактивний дисплей (4), піднявши зубну щітку, знявши її з зарядного пристрою або натиснувши кнопку ввімкнення/вимкнення (7).

(10-16) «Вибір режиму» — перемикається натисканням кнопки вибору режиму під час використання щітки.

(17) «Налаштування» – послідовно перемикайте всі режими, поки на дисплеї не з'явиться опція «Налаштування»;

щоб увійти, натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення:

-> (19) змінити налаштування *Bluetooth* (ввімкнути, вимкнути)

-> (20) обрати/змінити колір кільця Light Ring

-> (21) обрати/змінити мову

-> (22) скидання до заводських налаштувань

(24) «Таймер» – показує час чищення зубів.

(25) «Рівень заряду акумулятора» – показує рівень заряду акумулятора після використання й у процесі зарядки та попереджає про низький рівень заряду акумулятора.

(26) «Нагадування про зміну насадки» – нагадує, коли слід змінити насадку зубної щітки.

(27) «Рекомендації щодо чищення зубів» – аналіз вашого стилю чищення; відображається за допомогою графічного зображення обличчя з різними емоціями.

«Активіація зубної щітки» – індикатор, що свідчить про готовність зубної щітки до роботи, коли ви піднімаєте зубну щітку, знімаєте її з зарядного пристрою або натискаєте кнопку ввімкнення/вимкнення.

«Повідомлення про помилки» – «поза робочим діапазоном»: температура навколишнього середовища не відповідає діапазону, необхідному для використання або зарядки зубної щітки; напруга в електричній мережі перевищує робочий діапазон.

### Змінні насадки

Oral-B пропонує широкий вибір змінних насадок Oral-B іО (c/d), що підходять лише до вашої ручки Oral-B іО і використовуються для точного очищення кожного зуба.

Більшість насадок Oral-B іО оснащені щетинками INDICATOR®, що дозволяють слідувати за необхідністю заміни насадки. У разі ретельного чищення зубів двічі на день протягом двох хвилин, щетинки вицвітають наполовину приблизно за 3 місяці, що свідчить

про необхідність зміни насадки. Зношування щетинок до того як колір зблід, може свідчити про те, що ви занадто сильно натискаєте на щітку під час чищення зубів.

Ми рекомендуємо змінювати насадки зубної щітки в середньому кожні 3 місяці.

## Підключення зубної щітки до смартфона

Додаток Oral-B доступний для мобільних пристроїв на базі операційних систем iOS та Android™. Його можна завантажити безкоштовно в магазині App Store<sup>(SM)</sup> та Google Play™. Ви також можете це зробити, відсканувавши QR-код на звороті цього керівництва з експлуатації (i).

- Запустіть додаток Oral-B. Він допоможе вам налаштувати з'єднання через *Bluetooth*. Інструкції також можна знайти в налаштованих додатка («Більше» -> «Зубна щітка»).

Примітка: Функціонал додатка Oral-B обмежено, якщо у вашому смартфоні вимкнено технологію з'єднання через *Bluetooth* (інструкції з підключення цієї функції див. у керівництві з експлуатації смартфона).

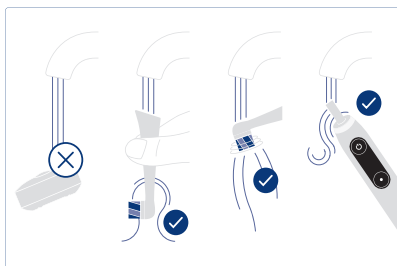
- Якщо на ручці зубної щітки активовано технологію з'єднання через *Bluetooth*, то засвітиться датчик тиску. Усі інструкції з використання додатка відобразяться у вашому смартфоні.
- Ви можете змінити налаштування *Bluetooth* у будь-який час за допомогою інтерактивного дисплея на ручці вашої зубної щітки -> Налаштування -> *Bluetooth* ввімкнути/вимкнути.
- Під час чищення зубів тримайте смартфон у близькій відстані (у межах 5 метрів). Переконайтеся, що він знаходиться в безпечному та сухому місці.

Примітка: Для встановлення з'єднання із зубною щіткою ваш смартфон повинен мати версію *Bluetooth 4.2* (або пізнішу версію) / *Bluetooth Smart*. Перелік сумісних смартфонів і країн, у яких доступний додаток Oral-B, можна переглянути на вебсайті [www.oralbappavailability.co.uk](http://www.oralbappavailability.co.uk).

Увага! Ознайомтеся з керівництвом із експлуатації вашого смартфона щодо можливості використання телефону/зарядного пристрою у ванній кімнаті.

## Правила очистки

Після кожного чищення зубів слід промити змінну насадку під проточною водою, тримаючи зубну щітку ввімкненою. Зніміть змінну насадку та промийте ручку й змінну насадку зубної щітки окремо. Вода має потрапляти всередину верхньої частини ручки, коли зубна щітка ввімкнена, а також усередину змінної насадки. Витріть усі деталі та дайте їм висохнути на повітрі, перш ніж знову збирати зубну щітку iO. Перед очисткою від'єднайте зарядний пристрій від мережі живлення. Регулярно протирайте корпус зарядного пристрою тільки вологою тканиною. Правила очистки кожного аксесуара див. у розділі «Аксесуари».



## Аксесуари

(залежно від моделі)

### Дорожній зарядний чохол (h)

- Щоб зарядити ручку зубної щітки (5), помістіть її в дорожній зарядний чохол (h) та під'єднайте його до електромережі за допомогою кабелю живлення (h2), що входить до комплекту. Кабель живлення може працювати від мережевої напруги будь-якого стандартного діапазону (100–240 V/B).
- Блимання світлового індикатора (h1) дорожнього зарядного чохла свідчить про процес зарядки. Після повної зарядки ручки зубної щітки індикатор згасне. Повна зарядка може тривати до 6 годин.
- Зовнішній та внутрішній корпус можна очищувати лише вологою тканиною. Перш ніж покласти зубну щітку та насадку в дорожній чохол, переконайтеся, що всі деталі повністю сухі.

Примітка: У разі появи на поверхні дорожнього чохла плям їх слід негайно витерти. Зберігайте дорожній чохол в чистому та сухому місці.

### **Дорожній чохол (g)**

Зберігайте чисту й суху зубну щітку/насадку для зубної щітки в дорожньому чохолі (g). Зовнішній та внутрішній корпус можна очищувати лише вологою тканиною.

Примітка. У разі появи на поверхні дорожнього чохла плям їх слід негайно витерти. Зберігайте дорожній чохол в чистому та сухому місці.

### **Тримач для насадок (f) /Тримач для насадок з кришкою (e)**

Чисті насадки для зубної щітки можна зберігати на підставках тримача. Перш ніж покласти насадки у тримач та/або закрити кришку, переконайтеся, що вони повністю сухі. Тримач для насадок та кришку можна мити в посудомийній машині.

### **Косметичка на блискавці / Косметичка з магнітною застібкою**

Зберігайте чисту й суху зубну щітку/насадку для зубної щітки в косметичці на блискавці.

Зовнішню та внутрішню поверхню косметички можна прати вручну під проточною водою. Зберігайте чисту й суху зубну щітку та тримач для насадок зубної щітки (e) в косметичці на магнітній застібці. Перш ніж помістити насадки у тримач та/або закрити кришку, переконайтеся, що вони повністю сухі. Зовнішню та внутрішню поверхню косметички можна прати вручну під проточною водою. Зберігайте косметички в чистому та сухому місці.

Примітка: У разі появи на поверхні косметички плям їх слід негайно витерти.

В інструкцію без попереднього повідомлення можуть вноситися зміни.

## **Утилізація**

Продукт містить акумулятори та/або електропобутові відходи, що підлягають вторинній переробці.



Для захисту довкілля не викидайте прилад разом із побутовим сміттям. Утилізацію можна здійснювати в пунктах збору електропобутових відходів вашої країни.

## **Гарантія**

### **Гарантійні зобов'язання виробника**

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу або з дати його виробництва, у разі відсутності або

неналежного оформлення гарантійного талону на виріб.

Протягом гарантійного періоду ми безкоштовно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів».

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на гарантійному талоні або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном. Ця гарантія дієна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється представником компанії виробника або призначеним дистриб'ютором, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не стосується таких випадків:

ушкодження, викликані неправильним використанням, нормальне зношення деталей (напр., сіточки для гоління або ріжучого блока), дефекти, що мають незначний вплив на якість роботи пристрою. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні запасні частини виробника.

Строк служби продукції Braun дорівнює гарантійному періоду у два роки з моменту придбання або з моменту виготовлення, якщо дату продажу неможливо встановити.

У випадку пред'явлення реклаमाції за умовами даної гарантії, передайте виріб у повному комплекті згідно опису в оригінальній інструкції з експлуатації разом з гарантійним талоном у будь-який сервісний центр, який офіційно вповноважений представником компанії виробника.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою або з метою отримання прибутку;

- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках - робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- пошкодження з вини тварин, гризунів та комах (в тому числі у випадках знаходження гризунів та комах усередині приборів)
- для бритв - зім'ята або порвана сітка.

**Увага!** Гарантійний талон підлягає вилученню в разі звернення до сервісного центру з проханням про виконання гарантійного ремонту. Після проведення ремонту гарантійним талоном буде вважатися заповнений оригінал листа виконаного ремонту зі штампом сервісного центру та підписаний споживачем про отримання виробу з ремонту. Гарантійний строк продовжується на термін, який даний виріб знаходився в сервісному центрі в ремонті.

В разі виникнення складнощів з виконанням гарантійного та післягарантійного обслуговування прохання звертатися до інформаційної служби представника компанії виробника в Україні.

Телефон гарячої лінії 0 800 505 000. Дзвінки по Україні зі стаціонарних телефонних номерів є безкоштовними. Дзвінки з мобільних телефонів оплачуються згідно тарифів відповідного оператора.

Також можна отримати додаткову інформацію на сервісному порталі виробника в інтернеті [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)

Ця гарантія жодним чином не порушує ваші права відповідно до законодавства/статутного права.

## Інформація

### Модуль радіозв'язку *Bluetooth*®

Незважаючи на те, що Oral-B підтримує всі зазначені функції пристрою *Bluetooth*, ми не можемо гарантувати повну надійність підключення та роботи радіозв'язку. Ефективність роботи та надійність підключення безпосередньо залежать від характеристик кожного окремого пристрою *Bluetooth*, версії програмного забезпечення, а також операційної системи і норм безпеки, встановлених виробником.

Oral-B суворо дотримується стандарту *Bluetooth*, згідно з яким пристрої *Bluetooth*

112

можуть підключатися та функціонувати у взаємодії із зубними щітками Oral-B. Однак, якщо виробник пристрою не дотримується цього стандарту, це може вплинути на сумісність і роботу пристроїв *Bluetooth* й спричинити труднощі для користувача. Слід врахувати, що встановлене на пристрої *Bluetooth* програмне забезпечення може суттєво впливати на можливості підключення та якість роботи.

## Гарантія — винятки та обмеження

Обмежена гарантія поширюється тільки на нові прилади, вироблені компанією The Procter & Gamble Company, її філіями та дочірніми компаніями («P&G») або для них, і позначені торговельною маркою, товарним знаком або логотипом Braun/Oral-B. Обмежена гарантія не поширюється на продукти, які не стосуються P&G, зокрема апаратне та програмне забезпечення. P&G не несе відповідальності за пошкодження та втрату програм, даних та інших відомостей, що зберігалися на будь-яких носіях, вбудованих у продукт, або будь-якого продукту чи деталі, що не вироблені компанією P&G або для неї і які не підпадають під дію обмеженої гарантії. Дія цієї обмеженої гарантії не поширюється на відновлення або переустановлення програм, даних та інших відомостей. Ця обмежена гарантія не поширюється на (i) пошкодження, що виникли внаслідок форс-мажорних обставин, порушення встановлених правил експлуатації, недбалого або неналежного використання чи застосування приладу, а також використання продуктів, не вироблених компанією P&G або для неї; (ii) пошкодження, що виникли внаслідок сервісного обслуговування, здійсненого іншими особами, крім Braun і авторизованих сервісних центрів Braun; (iii) продукти та запасні частини, технічні характеристики яких було змінено без письмового дозволу компанії P&G та (iv) пошкодження, що виникли внаслідок використання або неможливості використання підставки для смартфона Oral-B, дзеркального тримача для смартфона або дорожнього зарядного чохла («Аксесуари»).

## ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

У МЕЖАХ, ДОЗВОЛЕНИХ ЗГІДНО З УМОВАМИ ЧИННОГО ЗАКОНОДАВСТВА, У ЖОДНОМУ ВИПАДКУ КОМПАНІЯ P&G, ЇЇ ДИСТРИБ'ЮТОРИ ТА ПОСТАЧАЛЬНИКИ НЕ НЕСУТЬ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ПЕРЕД ВАМИ АБО ТРЕТЬОЮ СТОРОНОЮ ЗА БУДЬ-ЯКІ ПРЯМІ, НЕПРЯМІ, НЕПЕРЕДБАЧЕНІ, ПОБІЧНІ, СПЕЦІАЛЬНІ ЗБИТКИ, А ТАКОЖ ШТРАФНЕ ЧИ ПРИМУСОВЕ ВІДШКОДУВАННЯ



ЗБИТКІВ, ЩО ВИНИКАЮТЬ УНАСЛІДОК ВИКОРИСТАННЯ АБО НЕМОЖЛИВОСТІ ВИКОРИСТАННЯ АКСЕСУАРІВ ORAL-B, СЕРЕД ІНШОГО, ТРАВМУВАННЯ ЛЮДЕЙ, МАЙНОВІ ЗБИТКИ, ЗНЕЦІНЮВАННЯ ПРОДУКТІВ СТОРОННЬОГО ВИРОБНИКА, ЩО ВИКОРИСТОВУЮТЬСЯ В АКСЕСУАРАХ ORAL-B АБО СПІЛЬНО З НИМИ; ВТРАТУ ЕКСПЛУАТАЦІЙНИХ ЯКОСТЕЙ АКСЕСУАРАМИ ORAL-B АБО ПРОДУКТАМИ СТОРОННЬОГО ВИРОБНИКА, ЩО ВИКОРИСТОВУЮТЬСЯ В АКСЕСУАРАХ ORAL-B АБО СПІЛЬНО З НИМИ, НАВІТЬ ЯКЩО P&G БУЛО ПОПЕРЕДНЬО ВІДОМО ПРО ІМОВІРНІСТЬ ТАКИХ ПОШКОДЖЕНЬ. НЕ ОБМЕЖУЮЧИ ЗАГАЛЬНИЙ ЗМІСТ ВИЩЕЗГАДАНОГО, ВИ РОЗУМІЄТЕ ТА ПОГОДЖУЄТЕСЬ З ТИМ, ЩО P&G НЕ НЕСЕ ЖОДНОЇ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ЗА ШКОДУ АБО РУЙНУВАННЯ БУДЬ-ЯКИХ ПОБУТОВИХ ЕЛЕКТРОПРИЛАДІВ ЧИ МАЙНА ТРЕТІХ ОСІБ, ЩО МІСТЯТЬСЯ В АКСЕСУАРАХ ORAL-B АБО ВИКОРИСТОВУЮТЬСЯ СПІЛЬНО З НИМИ, А ТАКОЖ ЗА ВТРАТУ ДАНИХ, ЩО МІСТИЛИСЯ У ЗГАДАНИХ ПРИСТРОЯХ. ГРОШОВЕ ВІДШКОДУВАННЯ ЗІ СТОРОНИ ORAL-B У ЖОДНОМУ РАЗІ НЕ МОЖЕ ПЕРЕВИЩУВАТИ ФАКТИЧНОЇ ВАРТОСТІ ПРОДУКТУ, СПЛАЧЕНОЇ ПІД ЧАС ЙОГО ПРИДБАННЯ.

#### **Гарантія на змінні насадки**

Прилад знімається з гарантії Oral-B, якщо пошкодження електричної акумуляторної ручки приладу сталося внаслідок використання змінних насадок іншого виробника. Oral-B не рекомендує використання змінних насадок інших виробників.

- Oral-B не може контролювати якість таких змінних насадок. Ми не можемо гарантувати якісне чищення зубів у разі використання насадок інших виробників, про що Oral-B повідомляє в момент придбання електричної акумуляторної ручки.
- Oral-B не може гарантувати належну сумісність ручки Oral-B зі змінними насадками інших виробників.
- Oral-B не може прогнозувати довгостроковий вплив використання змінних насадок інших виробників на знос ручки.

Всі змінні насадки Oral-B мають відповідний логотип та відповідають високим стандартам якості Oral-B. Oral-B не продає змінні насадки або запасні частини ручки під іншими торговими брендами.

## Усунення несправностей

Проблема	Можлива причина	Спосіб усунення
<b>ДОДАТОК</b>		
Щітка не працює (не працює належним чином) з додатком Oral-B.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Додаток Oral-B не активовано.</li> <li>2. У смартфоні вимкнено технологію <i>Bluetooth</i>.</li> <li>3. На ручці зубної щітки вимкнено технологію <i>Bluetooth</i>.</li> <li>4. Перервано <i>Bluetooth</i> з'єднання зі смартфоном.</li> <li>5. Ваш смартфон не підтримує <i>Bluetooth</i> 4.2 (або пізнішої версії) / <i>Bluetooth</i> Smart.</li> <li>6. Версія додатка Oral-B застаріла.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Запустіть додаток Oral-B.</li> <li>2. Увімкніть технологію <i>Bluetooth</i> у смартфоні (див. керівництво з експлуатації смартфона).</li> <li>3. Ввімкніть <i>Bluetooth</i>, увійшовши до меню на дисплеї: меню «Налаштування» -&gt; ввімкнути <i>Bluetooth</i>.</li> <li>4. Ще раз встановіть з'єднання між зубною щіткою та смартфоном за допомогою налаштувань додатка. Під час чищення зубів тримайте смартфон на близькій відстані від зубної щітки.</li> <li>5. Для встановлення з'єднання із зубною щіткою ваш смартфон має підтримувати <i>Bluetooth</i> 4.2 (або пізнішу версію) / <i>Bluetooth</i> Smart. Перелік сумісних смартфонів і країн, у яких доступний додаток Oral-B, можна переглянути на вебсайті <a href="http://www.oralbappavailability.co.uk">www.oralbappavailability.co.uk</a>.</li> <li>6. Завантажте останню версію додатка Oral-B.</li> </ol>
Повернення до заводських налаштувань.	Необхідний вихідний функціонал мобільного додатка.	Увійдіть до меню на дисплеї і виконайте наступні дії: меню «Налаштування» -> «Скидання до заводських налаштувань» (22). Для підтвердження натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення.
<b>ЗУБНА ЩІТКА</b>		
Щітка не вмикається (під час першого використання).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Дуже низький рівень заряду акумулятора; щітка не вмикається.</li> <li>2. Температура навколишнього середовища не відповідає робочому діапазону (повідомлення на дисплеї та/або світлова індикація датчика тиску).</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Заряджайте щітку мінімум 30 хвилин.</li> <li>2. Не користуйтеся щіткою, якщо температура навколишнього середовища не відповідає робочому діапазону (&gt; 0 °C та &lt; 40 °C).</li> </ol>
Короткий переривчастий звуковий сигнал після 2 хвилин використання щітки; не працює таймер.	Таймер був змінений/відключений через додаток Oral-B.	Використовуйте додаток для зміни налаштувань таймера або здійсніть скидання налаштувань до заводських (див. розділ «Можливі проблеми в роботі додатка»).

Щітка не заряджається.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Дуже низький рівень заряду акумулятора; дисплей може ввімкнутися не одразу, на це знадобиться приблизно 10–15 хвилин.</li> <li>2. Температура навколишнього середовища не відповідає робочому діапазону, необхідному для зарядки (&lt; 0 °C та &gt; 40 °C).</li> <li>3. Зарядний пристрій не під'єднаний/під'єднаний неналежним чином.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Заряджайте щітку мінімум 30 хвилин.</li> <li>2. Рекомендована температура навколишнього середовища для зарядки акумулятора від 5 °C до 35 °C.</li> <li>3. Переконайтеся, що зарядний пристрій під'єднано до електричної мережі.</li> </ol>
Стукіт/гучний шум під час чищення або ввімкнення зубної щітки.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Змінна насадка неправильно встановлена на ручці зубної щітки.</li> <li>2. Змінна насадка зношена.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Перевірте, чи правильно встановлено змінну насадку на ручці зубної щітки. Між ними має залишатися невеликий проміжок.</li> <li>2. Замініть насадку.</li> </ol>

Цю акумуляторну зубну щітку оснащено радіомодулем, який працює в діапазоні 2,4–2,48 GHz/ГГц та має максимальну потужність 1 mW/мВт.

Braun GmbH наступним заявляє, що радіообладнання типу 3758, 3771, 3765, 3754, 3764, 3762 та 3767 відповідає вимогам Директиви Євросоюзу 2014/53/EU. Повний текст європейської декларації про відповідність доступний для ознайомлення на вебсайті: [www.oralb.com/ce](http://www.oralb.com/ce).

**Код дати виготовлення:**

Дату виготовлення (рік та тиждень) можна визначити за виробничим кодом, зазначеним у таблиці специфікацій на ручці зубної щітки та/чи зарядному пристрої. Знайдіть виробничий код, що починається з літери:

Перша цифра коду відповідає року виробництва. Наступні дві цифри вказують на календарний тиждень виробництва. Наприклад, цифри «009» означають, що товар був виготовлений на 9-му тижні 2020 року.

Електрична зубна щітка Braun типу 3758 із зарядним пристроєм типу 3768, портативним зарядним пристроєм типу 3759 та джерелом живлення типу 492-xxxx.

Виробник: Браун ГмБХ, Франкфуртер Штрассе 145, 61476 Кронберг, Німеччина. Країна виробництва: Німеччина.

Термін служби 2 роки.

Гарантійний термін 2 роки.

100-240 V/Вольт  
50-60 Hz/Герц  
3W/Ват  
IP X7

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження викори стання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



001

Display Language Мова дисплея	
English	Українська
GOOD MORNING	ДОБРОГО РАНКУ
GOOD NIGHT	ДОБРАНИЧ
HELLO	ПРИВІТ
DAILY CLEAN	ЩОДЕННА ЧИСТКА
SENSITIVE	ЧУТЛИВИЙ
WHITEN	ВІДБІЛЮВАННЯ
GUM CARE	ДОГЛЯД ЗА ЯСНАМИ
INTENSE	ІНТЕНСИВНИЙ
SUPER SENSITIVE	СУПЕРЧУТЛИВИЙ
TONGUE CLEAN	ЧИСТКА ЯЗИКА
SETTINGS	НАЛАШТУВАННЯ
YES	ТАК
NO	НІ
LIGHT RING	ПІДСВІТКА КІЛЬЦЯ
LANGUAGE	МОВА
FACTORY RESET	СКИДАННЯ ДО ЗАВОДСЬКІ НАЛАШТУВАННЯ
BACK	НАЗАД
DISABLE	ВИМКНУТИ
ENABLE	РОЗБЛОКУВАТИ
CANCEL	СКАСУВАТИ
YELLOW	ЖОВТИЙ
PINK	РОЖЕВИЙ
BLUE	БЛАКИТНИЙ
ORANGE	ПОМАРАНЧЕВИЙ
TURQUOISE	БІРЮЗОВИЙ
WHITE	БІЛИЙ
ENGLISH	АНГЛІЙСЬКА
SURE?	ВПЕВНЕНИ?
REFILL IS USED UP	ЗМІНІТЬ НАСАДКУ
SWITCHED?	ЗМІНЕНО?
UPDATE?	ОНОВИТИ?
UPDATING	ОНОВЛЕННЯ
UPDATED	ОНОВЛЕНО
FAILED	НЕ ВИКОНАНО
OUTSIDE OPERATING LIMITS	ПОЗА МЕЖАМИ УМОВ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

## תיאור מוצר

<b>אביזרים ותכונות:</b>	1 ראש מברשת
<b>a</b> תכונות חיישן לחץ חכם	2 סימן זיהוי ראש מברשת
<b>b</b> שינוי צבעי האור דרך אפליקצית Oral-B	3 חיישן לחץ חכם
<b>c</b> ראש מברשת «ניקוי אולטמטיבי»	4 תצוגה אינטראקטיבית
<b>d</b> ראש מברשת «ניקוי עדין»	5 זיית
<b>e</b> מחזיק ראשי מברשת עם מכסה	6 מטען
<b>f</b> מעמד לראשי מברשת	7 לחצן הפעלה לכיבוי
<b>g</b> נרתיק נסיעות	8 לחצן מצב
<b>h</b> נרתיק נסיעות טוען	9 תכונות תצוגה אינטראקטיבית
<b>h1</b> נורית טעינה	10 מצב «ניקוי יומיומי»
<b>h2</b> ספק כוח	11 מצב «עדין»
<b>i</b> הורד את אפליקצית Oral-B והתחבר לבלוטותי (ראה עמוד אחרון)	12 מצב «טיפול חניכיים»
	13 מצב «הלבנה»
	14 מצב «אינטנסיבי»
	15 מצב «עדין במיוחד»
	16 מצב «ניקוי לשון»
	17 תפריט הגדרות
	18 תכונות תפריט הגדרות
	19 הגדרות לניהול בלוטותי
	20 בחירה/שינוי צבע האור
	21 בחירה/שינוי שפה
	22 איפוס להגדרות יצרן
	23 תכונות תגובה
	24 טיימר
	25 מצב סוללה
	26 תזכורת להחלפה
	27 משוב צחצוח

**הערה:** התוכן עשוי להשתנות בהתאם לדגם שנרכש.

לפני הפעלת מברשת שיניים זו, אנא קראו הוראות אלו ושמרו חוברת הוראות זו לצורך עיון בעתיד.

## חשוב

- בדקו מדי פעם את תקינות המוצר כולו/כבלי החשמל/האביזרים. אין להשתמש ביחידה פגומה או שאינה פועלת. אם המוצר/כבלי החשמל/האביזרים נפגמו, קחו את יחידת הטעינה למרכז שירות הקוחות של Oral-B. אין לשנות או לתקן את המוצר. הדבר עלול לגרום לשריפה, להתחשמלות או לפציעה. אין להכניס אף חפץ לתוך פתח כלשהו של המוצר.
- השימוש אינו מומלץ לילדים מתחת לגיל 3. ילדים ואנשים עם יכולות פיזיות, חושיות או נפשיות מוגבלות או חסרי ניסיון וידע יכולים להשתמש במברשות שיניים, רק אם הם תחת פיקוח או אם ניתנו להם הנחיות לגבי השימוש במכשיר בדרך בטוחה והם מבינים את הסיכונים הכרוכים בשימוש. ניקוי ותחזוקת המוצר לא יבוצעו ע"י ילדים ללא השגחה.
- אסור לילדים לשחק עם המכשיר. יש להשתמש במוצר רק למטרה שלשמה הוא נועד, בהתאם להוראות במדריך זה. אין להשתמש באביזרים מתחברים שאינם מומלצים על ידי היצרן. יש להשתמש אך ורק במטען המסופק עם מכשירכם.
- יש להשתמש אך ורק במטען ו/או בערכת הכבלים המיוחדת (תקע

חכם) עם ספק הכוח הבטיחותי במתח נמוך במיוחד המצורף למכשירכם. אין להחליף אף אחד מהחלקים או לחבל בהם, מחשש להתחשמלות. אם עמדת הטעינה/נרתיק הנסיעות הטוען מסומנים במספר C-492-492-xxxx D-492-492, יש להשתמש אך ורק בערכת הכבלים המיוחדת (תקע חכם) של Braun/Oral-B הנושאת מספר זיהוי זה.

## אזהרה

- אין להניח את המטען, את התקע החכם או את נרתיק הנסיעות הטוען בתוך מים או נוזל כלשהו, או לאחסן אותם במקום שממנו הם יכולים ליפול או להימשך לתוך אמבט או כיור. אין לנסות לגעת בהם במקרה שנפלו למים. יש לנתקם מייד מהחשמל.
- הימנעו מכיפוף חד של הכבל, ממעיקה שלו ומיצירת קשרים בו.
- מכשיר זה כולל סוללות שאינן ניתנות להחלפה. אין לפתוח ולפרק את המכשיר. למחזור הסוללה, יש להשליך את המכשיר כולו בהתאם לתקנות הסיביות המקומיות. נתיחת היתר תהרוס את המכשיר וכתביל האחריות.
- בעת הניתוק מהחשמל, משכו תמיד את התקע ולא את הכבל החשמלי. אין לגעת בתקע החשמלי עם ידיים רטובות. הדבר עלול לגרום להתחשמלות.
- אם אתם עוברים טיפול כלשהו הקשור לבריאות הפה, היוועצו באיש מקצוע בתחום רפואת השיניים לפני השימוש במברשת שיניים זו היא מכשיר בריאותי אישי, והיא אינה מיועדת לשימוש על ידי מטופלים מרובים במרפאת שיניים או במוסד לרפואת שיניים. מטעמי היגיינה, אנו ממליצים שכל אחד מבני המשפחה ישתמש בידיות מברשת ובראשי מברשת אישיים משלו.
- חלקים קטנים עשויים להתנתק, יש להרחיק מהישג ידם של ילדים.
- על מנת להימנע משבירת ראש המברשת, העשויה לגרום לסכנת חנק או אפיעה בשיניים בגלל חלקים קטנים:
  - לפני כל שימוש, בדקו שראש המברשת מתאים למברשת כראוי. אם ראש המברשת אינו מתאים עוד כראוי, הפסיקו את השימוש במברשת השיניים. לעולם אין להשתמש ללא ראש מברשת.
  - אם ידיית מברשת השיניים נפולת, יש להחליף את ראש המברשת לפני השימוש הבא, גם אם אין נזק נראה לעין. יש להחליף את ראש המברשת כל 3 חודשים, או מוקדם יותר אם ראש המברשת נשחק.
  - יש לנקות את ראש המברשת היטב לאחר כל שימוש (ראו סעיף "המלצות לניקוי"). ניקוי הולם מבטיח שימוש בטוח ושומר על אורך חיי השימוש של המברשת.

## מידע חשוב

הערה: לתחזוקה מיטבית של הסוללה יש לאחסן את הידית בטמפרטורת החדר.

אזהרה: אין לחשוף את הידית לטמפרטורות הגבוהות מ-50 °C.

## שימוש במברשת השיניים שלכם

### התחלת הצחצוח

הניחו את ראש המברשת על גבי הידית. אמור להישאר רווח קטן בין הידית לבין ראש המברשת. הרימו את הידית מהמטען המחובר או פשוט קחו אותה בידיכם כדי "להעיר" את הידית (התצוגה מופעלת). הרטיבו את ראש המברשת ומרחו משחת שיניים. כדי להימנע מהתזה, כווננו את ראש המברשת אל השיניים שלכם לפני שתפעילו את הידית באמצעות לחיצה על לחצן ההפעלה/כיבוי.

הערה: התצוגה נכבית לאחר זמן מה. תוכלו ללחוץ על לחצן ההפעלה/כיבוי כדי להפעיל את התצוגה שוב.

הנחו את ראש המברשת משן לשן. צחצחו את החלק החיצוני, את החלק הפנימי ואת משטחי הלעיסה. צחצחו את כל ארבעות רביעי הפה שלכם באופן שווה. אתם יכולים גם להתייעץ עם רופא השיניים או עם השיניית שלכם לגבי הטכניקה הנכונה עבורכם. לאחר הצחצוח, התצוגה תיתן לכם משוב שיתבסס על זמן הצחצוח שלכם. דיומון קל מהחניכיים עלול להופיע במהלך ימי השימוש הראשונים בכל מברשת שיניים חשמלית. על פי רוב, הדיומון אמור להיפסק לאחר כמה ימים. אנא התייעצו עם רופא השיניים או השיניית שלכם אם הדיומון נמשך יותר משבועיים. אם יש לכם שיניים/חניכיים רגיזות, Oral-B ממליצה להשתמש במצב "עדין" או במצב "עדין במיוחד" (אפשרי בשילוב עם ראש מברשת "טיפול עדין" של Oral-B (d)).

### טיימר

הטיימר ישימיע צליל מקוטע קצר כל 30 שניות כדי לסמן לכם שהגיע הזמן לעבור לרביעי הבא בפיכם. צליל מקוטע ארוך מציינ את סוף 2 הדקות המהוות את משך הצחצוח המומלץ על ידי אנשי מקצוע. הטיימר זוכר את זמן הצחצוח שחלף, גם אם הידית תיכבה לזמן קצר באמצע ההברשה. הטיימר מתאפס כאשר יש שהייה של למעלה מ-30 שניות או עם הנחת הידית על המטען כאשר הוא מחובר לחשמל.

הערה: בזמן השימוש באפליקציית Oral-B, הטיימר עשוי להיות כבוי עבור חלק מהשימושים.

הערה: ניתן גם להתאים אישית את הגדרות הטיימר באמצעות אפליקציית Oral-B.

### תכונות חיישן הלחץ החכם (a)

מברשת השיניים שלכם מצוידת בחיישן לחץ חכם (3) שכולל תכונות שונות המסומנות בצבעי תאורה שונים:

לבן (ברירת מחדל) = מחוון הפעלה (בחרו צבע פרטני באמצעות אפליקציית Oral-B (b)) / מחוון לחץ נמוך אדום = מחוון לחץ גבוה / מחוון סוללה חלשה

ירוק = מחוון לחץ מומלץ

כחול = מחוון צימוד בלוטות'

מברשת השיניים, המטען והנרתיק (אביזר) האלה מכילים מגנטים מסוג NdFeB ומחוללים שדות מגנטיים. אם אתם משתמשים בהתקן רפואי או שהתקן רפואי הושתל בגופכם, ויש לכם שאלות לגבי שימוש בטוח במברשת השיניים Oral-B iO, פנו ליצרן ההתקן הרפואי או לרופא לקבלת ייעוץ.

תוכלו להשתמש במברשת Oral-B שלכם בשילוב עם הטלפון החכם שלכם (ראו פרטים בסעיף "חיבור מברשת השיניים שלכם לטלפון החכם שלכם"). כדי למנוע הפרעות אלקטרומגנטיות ו/או בעיות תאימות, יש לכבות את Bluetooth® (בלוטות') בידית מברשת השיניים שלכם (5) לפני השימוש בה באזורים שבהם השימוש בבלוטות' מוגבל, כגון מטוסים או אזורים ייעודיים ממונים בבתי חולים.

כבו את הבלוטות' באמצעות כניסה לתפריט "הגדרות" בתצוגה האינטראקטיבית (4) <-בלוטות' >- כיבוי. כדי להפעיל שוב את הבלוטות' יש לבצע את אותן הפעולות.

אנשים עם קוצב לב צריכים תמיד לשמור על מברשת השיניים במרחק של יותר מ-15 סנטימטרים מקוצב הלב בזמן ההפעלה. בכל מקרה של חשד להפרעה יש לכבות את הבלוטות'.

### מפרט

למפרט מתח חשמלי, עיינו בתחתית יחידת הטעינה. רמת רעש: 62 דציבל (A)

## שימוש ראשון

הפעילו את מברשת השיניים שלכם באמצעות לחיצה על לחצן ההפעלה/כיבוי (7) ומלאו את הוראות שיופיעו על גבי התצוגה האינטראקטיבית (4) כדי להתחיל בתהליך ההגדרה הראשוני.

אם לא מופיעות הוראות נוספות על גבי התצוגה, תוכלו לעבור בין מצבים באמצעות לחצן המצב (8) ולבצע בחירה באמצעות לחצן ההפעלה/כיבוי (7).

תוכלו לשנות את ההגדרות באמצעות תפריט ה"הגדרות" (17) בכל עת.

## טעינה והפעלה

כדי לטעון את הסוללה, הניחו את מברשת השיניים על המטען המחובר (6).

רמת הטעינה מצוידת על גבי התצוגה האינטראקטיבית (4). לאחר שהמברשת טעונה במלואה, התצוגה תיכבה. טעינה מלאה לוקחת על פי רוב 3 שעות.

אם הסוללה חלשה המנוע מפחית את מהירותו וחיישן הלחץ החכם (3) מהבהב הבהוב קצר באדום. כאשר הסוללה מתרוקנת, המנוע מפסיק לפעול; לצורך שימוש יחיד תידרש טעינה של 5 דקות לפחות.

הערה: אם הסוללה התרוקנה (התצוגה כבויה), יש לטעון למשך 30 דקות לפחות.

כדי תמיד לאחסן את הידית על המטען המחובר לחשמל ניתן לשמור עליה טעונה באופן מלא; המכשיר מונע טעינת-יתר של הסוללה.

כתום – מחוון שגיאה (פעלו בהתאם להודעות שיפועו על גבי התצוגה)

צחצוח בלחץ הנכון, שיומון באור הירוק, אם מופעל לחץ רב מדי, ידלק אור אדום שנועד להזכיר לכם להפחית את הלחץ. אם חיישן הלחץ החכם מואר בלבן (או בצבע שבחרתם מראש), אנו ממליצים להפעיל עוד לחץ. בזמן הפעלת לחץ גבוה תנועת ראש המברשת תואט (במצבים "ניקוי יומי", "אינטנסיבי" ו"עדין"). יש לבדוק מדי פעם את פעולתו של חיישן הלחץ החכם באמצעות לחיצה מתונה על ראש המברשת במהלך השימוש.

הערה: בזמן השימוש באפליקציית Oral-B, משוב חיישן הלחץ החכם עשוי להיות כבוי עבור חלק מהשימושים.

הערה: חיישן הלחץ החכם נכבה במהלך מצב "ניקוי לשון".

### מצבי צחצוח (תלוי בדגם)

מברשת השיניים שלכם מציעה מצבי צחצוח שונים המופיעים על גבי התצוגה:

«**ניקוי יומי**» – המצב הרגיל לניקוי יומי

«**עדין**» – ניקוי עדין אך יסודי באזורים רגישים

«**טיפול בחניכיים**» – עיטוי עדין של החניכיים

«**להלבנה**» – ליטוש לשימוש מדדמן או יומימי

«**אינטנסיבי**» – לתחושת ניקיון יוצאת דופן (פעולה במהירות גבוהה יותר)

«**עדין במיוחד**» – ניקוי עדין במיוחד עבור אזורים רגישים במיוחד

«**ניקוי לשון**» – ניקוי לשון לשימוש מדדמן או יומימי

אנחנו ממליצים על שימוש בראש המברשת "טיפול עדין" (d) בזמן הפעלת מצב "ניקוי לשון". תוכלו לנקות את הלשון שלכם עם או ללא משחת שיניים. צחצוח את כל שטח הלשון שלכם בשיטתיות ובתנועות עדינות. משך הצחצוח המומלץ הוא 30 שניות; המנוע עוצר לאחר 30 שניות.

### הגדרת מצב:

הפעילו את מברשת ה-iO שלכם כדי לזהות את המצב שנבחר עבור הצחצוח הנוכחי שלכם. למעבר למצבים אחרים, יש לחיץ לחיצות חוזרות על לחצן המצב (8) במהלך השימוש. מברשת השיניים מופעלת באופן אוטומטי כשהיא במצב האחרון שנבחר.

**הערה:** אתם יכולים גם להתאים את הגדרות המצבים דרך אפליקציית Oral-B

### תצוגה אינטראקטיבית

הפעילו את התצוגה האינטראקטיבית (4) על ידי נטילת מברשת השיניים, הרמתה מהמטען או לחיצה על לחצן ההפעלה/כיבוי (7).

(10-16) «בחירת מצב» - עבור בין מצבים באמצעות לחיצה על לחצן המצב במהלך השימוש.

(17) «הגדרות» - עבור בין כל המצבים עד שתגיעו לאפשרות «הגדרות»;

כדי להיכנס, לחצו על לחצן ההפעלה/כיבוי:

-> (19) ניהול הגדרות בלוטותי (הפעלה, כיבוי)

-> (20) בחירת/שינוי צבע טבעת האור

-> (21) בחירת/שינוי שפה

-> (22) איפוס להגדרות היצרן

(24) «טיימר» - מציג את זמן הצחצוח.

(25) «מצב סוללה» - מציג את מצב הסוללה אחרי השימוש,

בזמן הטעינה או כאשר הסוללה חלשה.

(26) «תזכורת להחלפה» - מזכירה לכם מתי להחליף את ראש המברשת שלכם.

(27) «משוב צחצוח» - משוב הצחצוח מופיע בדמות פרוץ מחייך.

«התעוררות מברשת» - הדית מציינת שהיא מוכנה כאשר היא ממוזקת ביד, מורמת מהמטען המחובר או כאשר אתם לוחצים על לחצן ההפעלה/כיבוי.

«הודעות על שגיאות» - «חריגה ממגבלות ההפעלה»: אתם מפעילים או טוענים את המברשת באופן שחורג מהטמפרטורות הסטנדרטיות ו/או במתח החורג ממתח הסוללה הסטנדרטי.

## ראשי מברשת

B מציעה לכם מגוון של ראשי מברשת של Oral-B iO (c/d), שמתאימים רק לידית מברשת השיניים Oral-B iO ומסיעים להשגת ניקיון מדויק, שן אחר שן.

מרבית ראשי המברשת של Oral-B iO כוללים סיבי INDICATOR<sup>®</sup>, המסיעים לזהות מתי צריך להחליף ראש מברשת. בצחצוח יסודי פעמיים ביום במשך שתי דקות, את הסיב ידה לאורך 3-4 חודשים כדי לציין שיש להחליף את ראש המברשת שלכם. אם הסיבים מתפצלים לפני שהצבע דוהה, ייתכן שאתם מפעילים יותר מדי לחץ על השיניים והחניכיים.

ככלל, אנו ממליצים על החלפת ראש המברשת כל 3 חודשים.

## חיבור מברשת השיניים שלכם לטלפון החכם

אפליקציית Oral-B מזמינה עבור טלפונים חכמים עם מערכת הפעלה iOS ו-Android. ניתן להוריד אותה בחינם מה-App Store<sup>(SM)</sup> או מ-Google Play<sup>™</sup>, או שתוכלו לסרוק את קוד ה-QR שמופיע בעמוד האחורי של מדריך זה (i).

- הפעילו את אפליקציית Oral-B. היא תדריך אתכם לאורך כל הליך צימוד הבלוטותי. תוכלו למצוא זאת גם תחת הגדרות האפליקציה (עוד -> המברשת שלכם).
- הערה: הפונקציונליות של אפליקציית Oral-B מוגבלת כאשר הבלוטותי אינו פעיל בטלפון החכם (להנחיות יש לעיין במדריך למשתמש של הטלפון החכם).
- הצימוד מוצג באמצעות תאורת חיישן הלחץ החכם. כל הוראות האפליקציה יוגזו על גבי הטלפון החכם שלכם.
- תוכלו לשנות את הגדרות הבלוטותי בכל עת באמצעות



התצוגה שעל הידית שלכם  
- הגדרות -> הפעלה/כיבוי של בלוטות'.

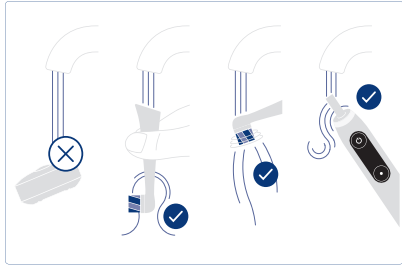
- יש לשמור את הטלפון החכם בקרבת מקום (במרחק של עד 10 מטרים) בעת השימוש בו עם הידית. יש לוודא שהטלפון החכם מונח במקום יבש ובטוח.

הערה: כדי לתקשר עם הידית, הטלפון החכם שלכם חייב לתמוך בבלוטות' 4.2 (ומעלה/בלוטות' Smart. למידע על טלפונים חכמים תומכים ועל הזמינות של אפליקציית Oral-B לפי מדינה, עיינו באתר: [www.oralbappavailability.co.uk](http://www.oralbappavailability.co.uk).

אזרה: עיינו במדריך המשתמש של הטלפון החכם שלכם כדי לוודא שהטלפון/המטען שלכם מיועד לשימוש בסביבת דור הרצאה.

## המלצות לניקוי

לאחר כל צחצוח, יש לשטוף את ראש המברשת תחת מים זורמים, כאשר המברשת מופעלת. הניחו את ראש המברשת ונקו את ידיה מברשת השיניים ואת ראש המברשת בנפרד. יש לוודא שהמים זורמים לתוך החלק העליון של הידית כשהידית מופעלת, כמו גם לתוך ראש המברשת. יש לנגב את כל החלקים ולהשאיר אותם ליבוש לפני הרכבת מברשת השיניים IO מחדש. יש לנתק את המטען לפני הניקוי.



## אביזרים (תלוי בדגם)

### ברתיק נסיעות טוען (h)

- לטעינת הידית (5), יש להניח אותה בברתיק הנסיעות הטוען (h) ולחבר אותו לשקע חשמל בעזרת ספק הכוח הנוסף (h2) המצורף. ניתן להשתמש בספק הכוח עבור כל טווח המתח של רשתות החשמל ברחבי העולם (100V-240V).
- הנורית המזהבהבת (h1) שעל ברתיק הנסיעות הטוען מציינת שידית המברשת נטענת. לאחר שידית המברשת נטענת במלאה, הנורית תיכבה. טעינה מלאה לוקחת על פי רוב 6 שעות.
- יש לנקות את חוץ ופנים הנרתיק אך ורק באמצעות מטלית לחה. יש לוודא שהידית וראש המברשת יבשים לחלוטין לפני אחסונם בברתיק הנסיעות.

הערה: יש לנקות מייד כתמים על גבי נרתיק הנסיעות. יש לאחסן את נרתיק הנסיעות במקום נקי ויבש.

### נרתיק נסיעות (g)

יש לאחסן את מברשת השיניים/ראשי המברשת בנרתיק הנסיעות כשהם נקיים ויבשים (g). יש לנקות את חוץ ופנים הנרתיק אך ורק באמצעות מטלית לחה. הערה: יש לנקות מייד כתמים על גבי נרתיק הנסיעות. יש לאחסן את נרתיק הנסיעות במקום נקי ויבש.

### מעמד מחזיק ראשי מברשת (f) / מחזיק ראשי מברשת עם מכסה (e)

ניתן לאחסן את ראשי המברשת הנקיים על גבי הפנים של מחזיקי ראשי המברשת. יש לוודא שראשי המברשת יבשים לפני הנחתם על המחזיק /או סגירת המכסה. מחזיקי ראשי המברשת והמכסה בטוחים לשינוי במדיה.

### נרתיק עם הרכס / נרתיק עם מגנט

יש לאחסן את מברשת השיניים/ראשי המברשת בנרתיק עם הרכס/במים נקיים ויבשים. ניתן לנקות את חוץ ופנים הנרתיק במים זורמים. ניתן לאחסן את מברשת השיניים הנקיה והיבשה לצד מחזיקי ראשי המברשת (e) בנרתיק עם המגנט. יש לוודא שראשי המברשת יבשים לפני הנחתם בתוך המחזיק /או סגירת המכסה. ניתן לנקות את המשטחים החיצוניים והפנימיים במים זורמים. יש לאחסן את הנרתיקים במקום נקי ויבש.

הערה: יש לנקות מייד כתמים על גבי משטחי הנרתיק.

כפוף לשינויים ללא הודעה מראש.

## הודעה בנוגע לשמירה על הסביבה

המוצר מכיל סוללות /או פסולת חשמלית ניתנת למחזור. למען ההגנה על הסביבה, אין להשליכו בפח האשפה הביתי, ולצורך מחזור יש לקחתו לנקודות לאיסוף פסולת אלקטרונית הקיימות במדינתכם.

## אחריות

אנו מעניקים אחריות למשך שנתיים על המוצר החל מתאריך הרכישה. במהלך תקופת האחריות נטפל, ללא עלות, בכל פגם במכשיר אשר נובע מהחומרים או מהייצור, בין אם על ידי תיקון או החלפתו של המכשיר כולו, כפי שנבחר. בהחלפת יחידה עשויה להתקבל יחידה בבעב שונה או מדגם שווה ערך, בהתאם לזמינות.

אחריות זו תקפה לכל מדינה שבה מכשיר זה מסופק על ידי Braun/Oral-B או פופץ שמונה על ידן. אחריות זו אינה מכסה: נזק בעקבות שימוש לא הולם, בלאי או שימוש רגילים, במיוחד לגבי ראשי המברשת, וכן פגמים שיש להם השפעה ניכרת על הערך או על התפעול של המכשיר.

תוקף אחריות זו יפוג אם יתבצעו תיקונים על ידי אנשים שאינם מורשים לכך או אם נעשה שימוש בחלקים שאינם חלקים מקוריים של Braun/Oral-B.

מכשיר זה מצויד בממקשר רדיו מאושר לשימוש עם בלוטות' Smart. כשל ביצירת חיבור בלוטות' Smart עם טלפונים

חכמים ספציפיים אינו מנוסה באחריות המכשיר, אלא אם התקלה בממשק הבלוטותי ניתנת לייחוס ל-Oral-B. מכשירי הבלוטות זוכים לאחריות מצד היצרנים שלהם ולא מצד Oral-B. Oral-B אינה משפיעה על יצרני המכשירים או מספקת להם המלצות, ולכן Oral-B לא נטלת אחריות על מספר המכשירים התואמים לממשק הבלוטותי שלנו.

Oral-B שומרת על הזכות לבצע, ללא כל הודעה מוקדמת, התאמות או שינויים טכניים כלשהם ביישום המערכת של תכונות המכשיר והממשק ושינויים במבנה התפריט, כפי שיימצא לנחוץ כדי להבטיח את התפקוד האמין של מערכות Oral-B.

לקבלת שירות במהלך תקופת האחריות, מסרו או שלחו את המכשיר בשלמותו, ביחד עם הקבלה על הקנייה, למרכז שירות מורשה של Oral-B Braun.

למידע נוסף אודות האחריות יש לעיין בתעודת האחריות המצורפת.

## מידע

### מודול רדיו® Bluetooth® (בלוטותי)

על אף שכל התכונות המצויות במכשירי הבלוטותי נתמכות, Oral-B לא מבטיחה אמינות של 100% בחיבור ובעקביות פעולת התכונות.

הביצועים בפועל ואמינות החיבור הם תוצאה ישירה של כל מכשירי בלוטותי פרטי, של גרסת התוכנה, של מערכת ההפעלה של אותם מכשירי בלוטותי ושל הנלי הבטיחות של החברה המיושמים במכשיר.

Oral-B נשמעת לתקן בלוטותי שבאמצעותו מכשירי בלוטותי יכולים לתקשר ולתפקד במברשות השיניים של Oral-B, ומיישמת תקן זה בקפידה.

עם זאת, אם יצרני מכשירים מסוימים לא מיישמים תקן זה, התאימות והתכונות של הבלוטותי ייפגעו והמשתמש עשוי לחוות בעיות בביצועים ובעיות הקשורות לתכונות.

שימו לב גם כי התוכנה המותקנת על גבי מכשירי הבלוטותי עשויה להשפיע באופן משמעותי על התאימות והתפעול.

### אחריות – חריגים והגבלות

אחריות מוגבלת זו חלה אך ורק על המוצרים החדשים שיוצרו על ידי או עבור חברת פרוקטר אנד גמבל, החברות המסונפות לה או חברות הבת שלה («P&G») שניתן לזהותן באמצעות היסמן המסחרי, השם המסחרי, או הלוגו של Oral-B/Braun הממוצמד להם. אחריות מוגבלת זו לא חלה על מוצר כלשהו שאינו מוצר של P&G, כולל חומרה ותוכנה. P&G אינה אחראית לכל זקק או אובדן של כל תוכנה, נתונים או מידע אחר המאוחסנים על אמצעי אחסון כלשהו הקיים בתוך המוצר, או בתוך כל מוצר או רכיב שאינו מוצר של P&G שאינם מכוסים באחריות מוגבלת זו. שחזור או התקנה מחדש של תוכנות, נתונים או מידע אחר אינם מכוסים תחת אחריות מוגבלת זו. אחריות מוגבלת זו אינה חלה על (i) זקק שנגרם עקב תאונה, שימוש לרעה, שימוש בלתי הולם, הזנחה, יישום שגוי, או מוצר שאינו מוצר של P&G; (ii) זקק שנגרם עקב שירות שבוצע על ידי כל גורם מלבד Braun או מרכז שירות מורשה של Braun; (iii) מוצר או רכיב ששונה ללא רשות בכתב מ-P&G, וכן (iv) זקק הנובע מהשימוש או מהיעדר האפשרות להשתמש

במעמד Oral-B לטלפון חכם, במחזיק המראה לטלפון חכם או בנרתיק הניסיונות הטוען ('איבזירוס').

### הגבלת אחריות

במידה הרבה ביותר המותרת בחוק החל, P&G והמפיצים או הספקים שלה לא יישאו בשום מקרה בכל חבות כלפיכם או כלפי צד שלישי כלשהו בגין כל זקק ישיר, עקיף, מקרי, תוצאתי, מיוחד, הרטעתי או עונשני, מכל סוג שהוא, שינבע מהשימוש או מהיעדר האפשרות להשתמש באיבזיר Oral-B, לרבות, אך ללא הגבלה, זקקי גוף, זקק לרכוש, אובדן ערך של כל מוצר צד שלישי שנעשה בו שימוש בתוך איבזיר Oral-B או לצידם, או כל אובדן של יכולת שימוש באיבזיר Oral-B או בכל מוצר צד שלישי שנעשה בו שימוש בתוך איבזיר Oral-B או לצידם, גם אם P&G קיבלה הודעה על אפשרות התרחשותו של זקק עיני זה.

מבלי לגרוע מהאמור לעיל, אתם מבינים ומסכימים כי P&G לא נושאת באף חבות לכל זקק או הרס שנגרמים למכשירי חשמל ביתיים או לרכוש פרטי אחר הנמצאים באיבזיר Oral-B או בחלק החיצוני שלהם, או לכל אובדן של נתונים המאוחסנים בתוך המכשירים האמורים לעיל. כל תביעה לפיצוי נגד Oral-B לא תעלה בשום מקרה בסכומה על המחיר ששולם בפועל תמורת רכישת המוצר.

### אחריות על ראשי מברשת ההחלפה

אחריות Oral-B תאבד את תקופה אם הנזק לידיית החשמלית הנוטענת יתגלה כנגרם על ידי שימוש בראשי מברשת חלופיים שאינם מבית Oral-B. Oral-B ממליצה שלא להשתמש בראשי מברשת חלופיים שאינם מבית Oral-B.

- אין ל-Oral-B שליטה על האיות של ראשי מברשת חלופיים שאינם מבית Oral-B. לפיכך, אנו לא יכולים לערוב לביצועי הניקיון של ראשי מברשת חלופיים שאינם מבית Oral-B, כפי שמוברה עם הידיית החשמלית הנוטענת בזמן הרכישה הראשונית.
  - Oral-B אינה יכולה לערוב להתאמה טובה של ראשי מברשת חלופיים שאינם מבית Oral-B.
  - Oral-B אינה יכולה לצפות מה תהיה ההשפעה לטווח ארוך על בלאי הידיית של ראשי מברשת חלופיים שאינם מבית Oral-B.
- כל ראשי המברשת החלופיים מבית Oral-B מומנים בלוגו Oral-B ומומדים בתקני האיות הגבוהים של Oral-B. Oral-B אינה מוכרת ראשי מברשת חלופיים או חלקי ידיית תחת כל שם מותג אחר.

## פתרון בעיות

בעיה	סיבה אפשרית	פתרון
<b>אפליקציה</b>		
הידית לא פועלת (כהלכה) עם אפליקציית Oral-B.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. אפליקציית Oral-B לא הפעלה.</li> <li>2. בלוטותי אינו מופעל בטלפון החכם.</li> <li>3. הבלוטותי כבוי בידי.</li> <li>4. קישור הבלוטותי לטלפון החכם אבד.</li> <li>5. הטלפון החכם אינו תומך בבלוטותי 4.2 (ומעלה)/בלוטותי Smart.</li> <li>6. אפליקציית Oral-B לא מעודכנת.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. הפעילו את אפליקציית Oral-B.</li> <li>2. הפעילו את הבלוטותי בטלפון החכם (כמתואר במדריך למשתמש של הטלפון).</li> <li>3. הפעילו את הבלוטותי באמצעות התצוגה „הגדרות” &lt;- הפעלת בלוטותי.</li> <li>4. בצעו צימוד מחדש בין הידית לבין הטלפון החכם באמצעות הגדרות האפליקציה. יש לשמור את הטלפון החכם בקרבת מקום בעת השימוש בו עם הידית.</li> <li>5. כדי לתקשר עם הידית, הטלפון החכם שלכם חייב לתמוך בבלוטותי 4.2 (ומעלה)/בלוטותי Smart. למידע על טלפונים חכמים תומכים ועל הזמינות של אפליקציית Oral-B לפי מדינה, עיינו באתר: <a href="http://www.oralbappavailability.co.uk">www.oralbappavailability.co.uk</a>.</li> <li>6. הורידו את הגרסה העדכנית ביותר של אפליקציית Oral-B.</li> </ol>
איפוס להגדרות היצרן.	הפונקציונליות המקורית נדרשת.	היכנסו דרך התצוגה „הגדרות” <- „איפוס להגדרות יצרן” (22). לחצו על לחצן ההפעלה/כיבוי כדי לאשר.
<b>מברשת שיניים</b>		
הידית לא פועלת (בזמן השימוש הראשוני).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. הסוללה חלשה מאוד; הידית לא פועלת.</li> <li>2. ההפעלה מתבצעת מחוץ לטווח הטמפרטורה הסטנדרטי (מופיעה הודעה על גבי התצוגה ו/או התאורה של חיישן הלחץ החכם משתנה).</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. טענו למשך לפחות 30 דקות.</li> <li>2. יש להפעיל את המברשת תמיד בטווח הטמפרטורות הסטנדרטי (מעל 0 °C ומתחת ל-40 °C).</li> </ol>
צליל מקוטע לאחר 2 דקות או שהידית לא מפעילה שום טיימר.	הגדרות הטיימר שנו/בוטלו דרך האפליקציה.	השתמשו באפליקציה כדי לשנות את הגדרות הטיימר או כדי לאפס להגדרות היצרן (ראו „באפליקציה בעיות פתרון”).
הידית לא נטענת.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. הסוללה חלשה מאוד; ייתכן שיעברו עד 10-15 דקות לפני שהתצוגה תופעל.</li> <li>2. טמפרטורות הסביבה לטעינה חורגת מהטווח התקין (מעל 0 °C ומתחת ל-40 °C).</li> <li>3. ייתכן שהמטען לא מחובר (כהלכה).</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. טענו למשך 30 דקות לפחות.</li> <li>2. טמפרטורות הסביבה המומלצת לטעינה היא בין 5 °C ל-35 °C.</li> <li>3. ודאו שהמטען מחובר לחשמל.</li> </ol>
צליל קרקוש/רעש חזק במהלך הצחצוח או ההפעלה.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. יתכן שראש המברשת לא ממוקם בצורה נכונה על ידית המברשת.</li> <li>2. יתכן שראש המברשת שחוק.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. בדקו שראש המברשת מחובר לידיית כהלכה.</li> <li>2. צריך להיות רווח קטן ביניהם.</li> <li>2. החליפו את ראש המברשת.</li> </ol>

מברשת השיניים הנטענת מכילה מודול רדיו הפועל בתדר 2.4 עד 2.48 GHz עם הספק מרבי של 1mW.

חברת Braun GmbH מצהירה בזאת כי סוגי ציוד הרדיו 3758, 3771, 3765, 3754, 3762, 3767 ועומדים בהוראה 2014/53/EU של האיחוד האירופי.

הנוסח המלא של הצהרת ההתאמה של האיחוד האירופי זמין בכתובת האינטרנט הבאה: [www.oralb.com/ce](http://www.oralb.com/ce).

<b>Display Language</b> <b>שפת תצוגה</b>	
<b>עברית</b>	<b>English</b>
בוקר טוב	GOOD MORNING
לילה טוב	GOOD NIGHT
שלום	HELLO
ניקוי יומי	DAILY CLEAN
רגיש	SENSITIVE
הלבנה	WHITEN
טיפול בחניכיים	GUM CARE
אינטנסיבי	INTENSE
עדין במיוחד	SUPER SENSITIVE
ניקוי לשון	TONGUE CLEAN
הגדרות	SETTINGS
כן	YES
לא	NO
טבעת אור	LIGHT RING
שפה	LANGUAGE
איפוס להגדרות יצרן	FACTORY RESET
חזור	BACK
כבה	DISABLE
הפעל	ENABLE
בטל	CANCEL
צהוב	YELLOW
ורוד	PINK
כחול	BLUE
כתום	ORANGE
טורקיז	TURQUOISE
לבן	WHITE
עברית	ENGLISH
בטוח?	SURE?
יש להחליף את ראש המברשת	REFILL IS USED UP
הוחלף?	SWITCHED?
עדכן?	UPDATE?
עדכון	UPDATING
עדכן	UPDATED
נכשל	FAILED
מחוץ למגבלות התפעול	OUTSIDE OPERATING LIMITS



English	5
Polski	14
Český	25
Slovenský	34
Magyar	44
Hrvatski	57
Slovenski	67
Lietuvių	77
Latviski	87
Eesti	96
Українська	105
עברית	117

PL	801 127 286 801 1 BRAUN
CZ	800 11 33 22
SK	800 333 233
HU	(06-1) 451-1256
HR	01 / 66 90-330
SI	080 2822
LT	(8 5) 205 1272
LV	67798667
EE	667 5047
UA	0 800 505 000
IL	1-800-666-775

**Internet:**

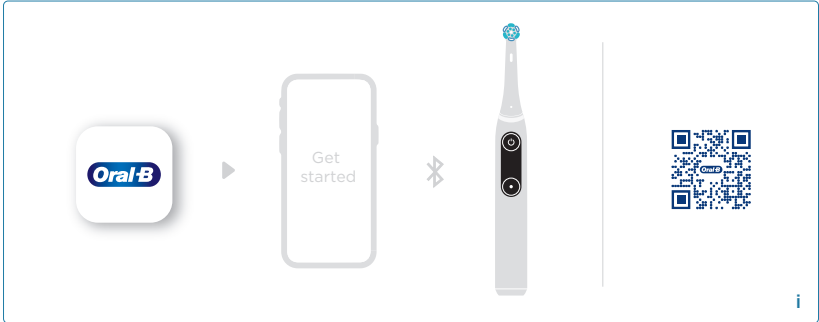
[www.oralb.com](http://www.oralb.com)  
[www.service.oralb.com](http://www.service.oralb.com)

Braun GmbH  
Frankfurter Straße 145  
61476 Kronberg/Germany

**Charger Type 3768**  
**Handle Type 3758**  
**Travel Case Type 3759**  
**Smart Plug Type 492-xxxx**

20130502/V-23  
UK/PL/CZ/SK/HU/HR/SI/LT/LV/EE/UK/IL





20130502

